



**Fournier + CIE**

Riddes  
SCIERIE ET COMMERCE DE BOIS  
Tél. 027/86 29 46 - 86 30 56  
Fax 027/86 28 75

CHARPENTES - Lambourdes  
LAMES - Lambrissage  
BOIS DE MENUISERIE  
PARQUETS - Plinthes

COFFRAGE-PANNEAUX

# Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

J.A. - 1950 SION 1

### Une autre approche

C'est un supplément pas comme les autres que vous trouverez aujourd'hui encarté dans votre journal, comme d'ailleurs les lecteurs des cinq autres quotidiens du groupe Romandie Combi.

Ce «ROC communication automobile» est le fruit d'une collaboration inédite entre Romandie Combi et plusieurs annonceurs, en particulier les principaux importateurs de voitures du pays.

... NOTRE SUPPLÉMENT



L'une des vedettes invitées... ldd

### ★ MONDE

#### INTERDIT MAINTENU

L'interdiction d'exportation de bovins britanniques a été confirmée, hier, par la commission vétérinaire de l'Union européenne. PAGE 12

### ★ VALAIS

#### EN AVAL DE LA SATOM

Les scories de la Satom seront entreposées dans deux décharges bioactives sises au Bouveret et à Ollon. .... PAGE 14

### ★ SPORTS

#### ENCORE DES FORFAITS

Artur Jorge a du pain sur la planche à dessin. Pour affronter l'Autriche ce soir, il doit faire face à plusieurs forfaits. . PAGES 23-25

### ★ MAGAZINE

#### MIRACLES, MIRAGES

L'informatique permet désormais tous les trucages photographiques. Mais aussi tous les dérapages. Méfiance... . PAGE 35

**Avis urgents:** fax (027) 297 565  
Abonnements: rue de l'Industrie 13  
(027) 297 525-526 - Fax: 221 906  
Publicitas Sion: avenue de la Gare 25  
(027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60  
Messageries: route des Ronquois CIR  
(027) 297 666

## Santé: l'heure du bilan



La patronne du Département fédéral de l'intérieur a dressé hier le bilan de la nouvelle loi sur l'assurance maladie. Elle entend tout entreprendre pour maîtriser l'explosion des coûts de la santé. Et elle va demander aux cantons de faire preuve de davantage de solidarité afin que ne se creuse pas un «röstigraben» social. Par ailleurs, l'Office fédéral des assurances sociales n'a pas accepté les tarifs de certaines caisses. En Valais, trois d'entre elles devront revoir leurs primes à la baisse dans un délai de soixante jours.

PAGE 3

\*\*\*\*\*

## L'ONU dégraisse

Les fonctionnaires internationaux craignent le pire.

Les Nations Unies, on le sait, se trouvent dans une situation financière qualifiée de «dramatique» par leur secrétaire général.

A un budget de croissance zéro, l'assemblée générale lui a demandé d'amputer 103 millions de dollars supplémentaires et de réduire le personnel de 6,4 %.

Cela ne concerne que les deux sièges de New York et de Genève. Il faut y ajouter les budgets des organisations spécialisées, Bureau international du travail, Organisation mondiale de la santé, Union

internationale des télécommunications, etc., dont le financement est séparé de celui de l'ONU. Partout, ce sont les Etats-Unis qui devraient fournir l'effort principal (25 %), mais dont le Congrès renâcle à libérer l'ONU de sa qualité d'otage conquise par la crise financière.

Genève, avec ses 8245 fonctionnaires internationaux, se trouve être la ville du monde qui aurait le plus à craindre d'une restructuration totale du système de l'ONU - dont personne ne conteste la nécessité. Mais qui en ferait les frais? En premier lieu, ce

sont évidemment les fonctionnaires, dont le plus grand nombre n'ont pas de contrat permanent, ne disposent pas de sécurité sociale (chômage) et se voient remettre cette année des lettres de congé accompagnées d'une année de salaire tenant lieu d'indemnité de départ. L'administration multiplie les contrats temporaires, nuisibles à la qualité du travail.

Hier, toutes les associations du personnel ont manifesté à nouveau leur mécontentement à l'égard des directions des organisations qui décident du sort de centaines de per-

sonnes sans aucune consultation. La manifestation a eu lieu dans le hall des colonnades du BIT, une organisation qui insiste sur le droit à la négociation collective, mais qui ne l'applique pas, sur ordre de New York. Les Etats-Unis n'ont jamais ratifié cette convention fondamentale. Pourquoi toléreraient-ils que l'ONU en fasse une règle essentielle pour ses rapports avec son personnel?

Voilà ce qui inquiète un personnel qui a vu cette année son pouvoir d'achat amputé de 8 % et dont on comprend la colère. P.-E. Dentan

\*\*\*\*\*

### Valais: les secours s'organisent

Le Grand Conseil a accepté hier d'entrer en matière, en seconde lecture, sur la nouvelle loi réglant l'organisation des secours en Valais.

Le départ de cinq gendarmes-guides de la police cantonale (ils avaient rejoint la Maison du sauvetage avec Air-Glacières) avait déjà conduit à une restructuration du secteur du sauvetage sur une base privée.

Avec le projet de loi remanié présenté hier, c'est désormais tout le secteur des secours en Valais qui fonctionnera sur une base semi-privée, avec une organisation faïtière cantonale qui exploitera une centrale d'alarme et d'engagement sanitaire. Cette restructuration devra améliorer l'efficacité et la qualité des secours dans le canton. PAGE 3

## La «Tchaux» en haut!

La LNA, seize ans après...

Qui l'eût cru? Personne.

Au début du tour final de promotion-relégation, on parlait du maintien possible de Lausanne en LNA ou de l'ascension de Grasshopper, le grand dominateur de la LNB.

Eh bien non!

La Chaux-de-Fonds, superbe d'orgueil après une première rencontre ratée à Malley, a rectifié le tir.

Bozon et Stehlin ont aussi cloué le bec de leurs détracteurs.

Résultat: un formidable état d'esprit qui leur a permis, hier soir à Zurich, de décrocher le ticket choc pour l'élite helvétique.

Seize ans après, les Montagnards sont de retour. Chapeau! PAGE 25



Jean-Luc Schnegg: le portier chaux-de-fonnier fut héroïque.

keystone

### Editorial

par Pierre Schäffer



O nze ans après la signature de la convention de Schengen, Paris a donc choisi la voie du compromis pour la suppression des contrôles terrestres à ses frontières: ils disparaîtront avec l'Allemagne et l'Espagne, mais seront maintenus avec la Belgique et le Luxembourg, voie de passage du «tourisme de la drogue» en provenance des Pays-Bas, présentés à Paris comme le mouton noir des pays signataires.

### Schengen ou le «noyau dur» en miettes

Après de longues hésitations, la France a tranché, au risque de mécontenter ses voisins du nord. Jacques Chirac avait déjà fortement irrité le gouvernement de Bruxelles en se rendant à la frontière franco-belge, en juin dernier, pour annoncer son refus d'appliquer la convention de Schengen. L'irritation s'est déplacée aux Pays-Bas, avec la publication d'un rapport parlementaire assimilant ce membre de l'UE à un «narco-Etat».

C'est le chiffon rouge pour le gouvernement de La Haye, et il y a tout lieu de redouter que prévale contre la France la vieille solidarité réunissant les trois Etats du Benelux, à l'enseigne de la souveraineté bafouée des «petites» nations de l'UE. D'ailleurs, le gouvernement néerlandais vient de réduire les tolérances qui régissent la libre commercialisation de petites quantités de drogues douces. De là à les interdire, il y a un pas que la culture du peuple néerlandais, héritier des huguenots, interdit de franchir. On est persuadé, comme dans les cantons allemands, de la vanité du couple interdiction-répression, alors que la France milite pour une interdiction pure et simple, au nom de l'autorité, vertu peu prisée en Europe du Nord...

La discrimination française comporte ainsi un risque, celui de faire éclater, avant même sa constitution, le noyau dur des Etats de l'UE, aptes aux politiques intégrées, monétaire ou de sécurité, dont la France souhaite la reconnaissance par la conférence de Turin qui s'ouvre vendredi.

La leçon est claire: monnaie unique ne signifie pas culture unique chez les Quinze.

*P. Schäffer*

Pour votre sécurité il faut ce qu'il y a de mieux!



anc. PNEUVAL

Zone ind. Chandoline 1, SION  
Tél. (027) 31 31 70

## OFFRES D'EMPLOI

**VAUDOISE WAADT VODESE**  
ASSURANCES VERSICHERUNGEN ASSICURAZIONI

Wir sind eine ziel- und verkaufsorientierte Allbranchen-Gesellschaft und suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n selbständig arbeitende/n

**SCHADEN-SACHBEARBEITER/IN**

Als Voraussetzung bringen Sie eine Versicherungsgrundausbildung mit einigen Jahren Praxis in der Schadenerledigung mit. Selbstverständlich besitzen Sie PC-Anwenderkenntnisse (Windword, Excel).

Die deutsche Muttersprache beherrschen Sie in Wort und Schrift; die Verständigung in der französischen Sprache sollte für Sie nicht fremd sein.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit, welche Sie durch Ihre Kreativität und Ihre Bereitschaft zur Verantwortungsübernahme mitgestalten können. Eine zeitgemässe Entlohnung mit entsprechenden Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

Haben Sie Interesse an einer neuen Herausforderung? Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**VAUDOISE ASSURANCES**

Agence générale de Sion  
M. Philippe Schneider  
Place du Midi 36 - 1951 Sion

36-325166

**Nous sommes une société commerciale et cherchons tout de suite une**

**secrétaire bilingue (allemand-français)**

- CFC d'employée de commerce
- maîtrise des langues parlées et écrites
- apte à travailler de manière indépendante
- connaissances en comptabilité
- pratique informatique (applications Windows).

Nous attendons avec intérêt votre offre complète avec les documents usuels adressée à BURELAP S.A., M. Jean-Daniel Berthod, Techno-Pôle, 3960 Sierre.

036-325273

**Home de Zambotte**

cherche

**une infirmière SG (100 à 80 %)**

et

**une infirmière assistante (100 à 80 %)**

Entrée: immédiate.

Faire offre manuscrite avec CV et prétentions salaire à Georges-Albert Héritier, directeur du home de Zambotte, Case postale 123, 1965 Savièse.

036-325040

**PRIMUS**

Protection incendie

Nous voulons optimiser notre service tant vis-à-vis de notre clientèle existante que de nos futurs clients et cherchons un

**collaborateur au service extérieur pour la vente et le service d'entretien du Bas-Valais**

auprès des instances cantonales et communales et dans les secteurs industriels et artisanaux.

Nos valeurs: produits de haute qualité et de grande renommée, position de «leader» sur le marché suisse.

Si vous cherchez une position indépendante et bien rémunérée dans une entreprise solide, si vous avez le sens de l'initiative, vous êtes notre futur collaborateur.

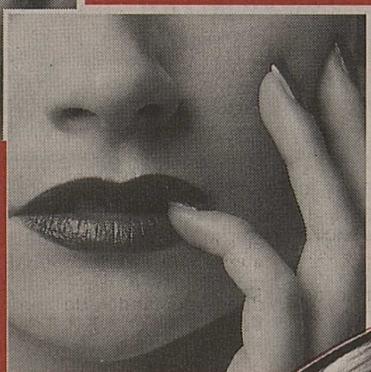
N'hésitez pas à nous envoyer votre candidature avec manuscrit personnel, curriculum vitae et photo.

**PRIMUS S.A.**, protection incendie  
Case postale  
4102 Binningen 1  
Tél. (061) 421 23 60

03-350791



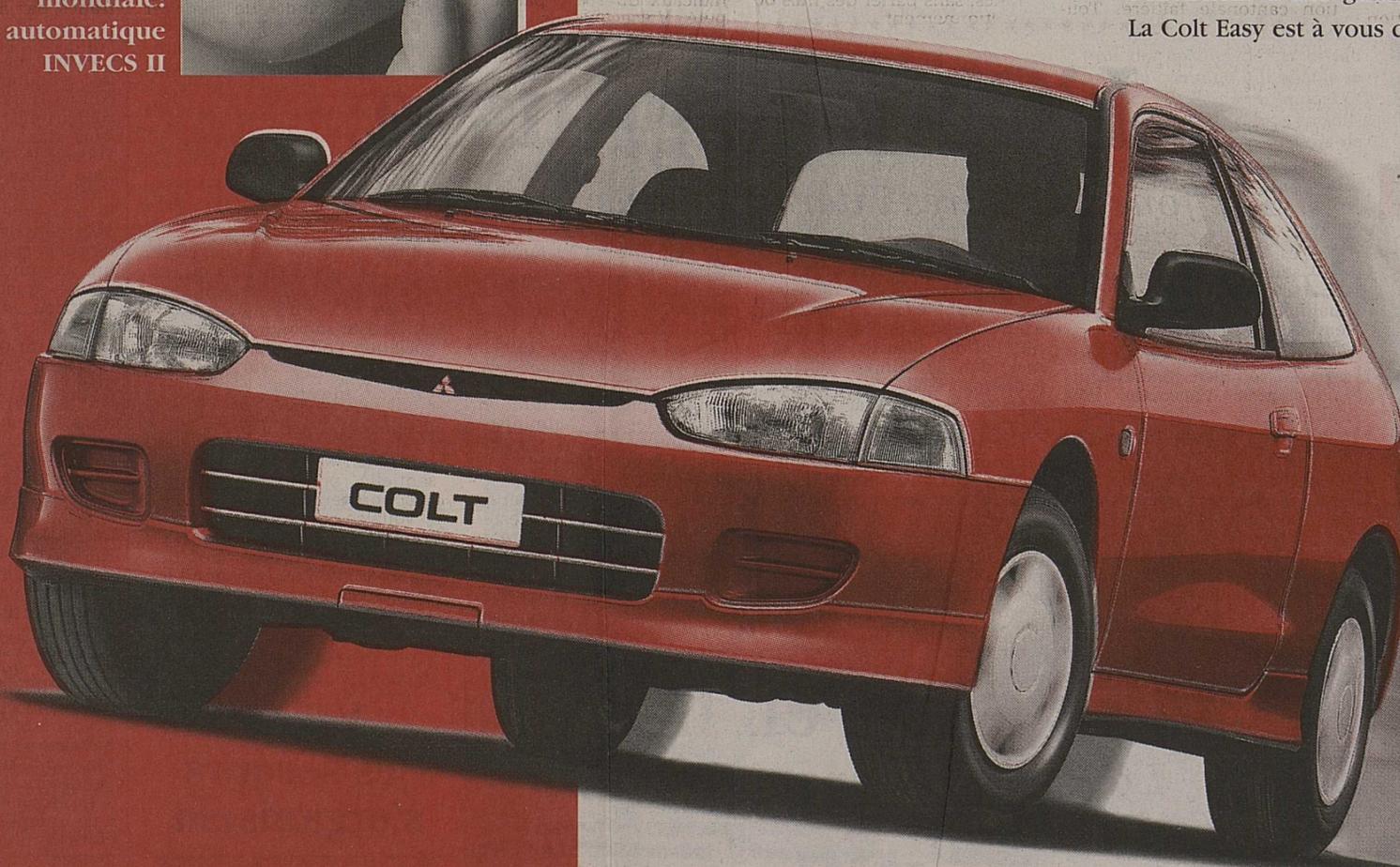
**Climatisation**  
**Direction assistée**  
**2 airbags**



**Exclusivité mondiale:**  
**Boîte automatique**  
**INVECS II**

**New Generation Colt.****Avec 2 airbags 14'990.-**

Comportement routier, qualité et rapport prix/performances exceptionnels: la nouvelle Colt forme une classe à part. Souplesse et maniabilité, dynamisme et sobriété, 2 airbags pour plus de sécurité: les 6 modèles Colt bénéficient d'une garantie d'usine de 3 ans. La Colt Easy est à vous dès 14'990.- net.

**Un équipement choc à un prix chic:****Colt 1.3 Cool**

- 2 airbags
- Rétract. de ceintures
- Renforts latéraux
- Appuis-tête à l'arrière
- Antidémarrage
- 3e feu stop

**15'990.- net**

- Climatisation
- Filtre à pollen
- Direction assistée
- Verrouillage central
- Rétroviseurs ext. él.
- Radio RDS/cassette

**Boîte automatique INVECS II:**

Exclusivité mondiale et chef-d'oeuvre technologique, INVECS II de Mitsubishi s'adapte à votre façon de conduire pour des changements de vitesses d'une extrême douceur. Vivez ce confort inédit en Colt 1.3 Sunshine dès 18'990.- net.

3 ans de garantie d'usine. TVA comprise dans tous les prix. Financement et leasing: **EFL**

Veuillez me documenter sur la Colt:

Nom/Prénom

Adresse

NPA/Localité

Envoyer à MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00

**SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI****MITSUBISHI MOTORS**

# Gare à la fracture sociale!

Ruth Dreifuss délivre un premier bilan sur la nouvelle assurance maladie.

BERNE. - Plusieurs caisses se sont trompées, Berne les rappelle à l'ordre... 5 % des assurés suisses, soit 300 000 personnes - dont 15 000 Valaisans - verront leur prime maladie baisser.

La patronne du Département fédéral de l'intérieur Ruth Dreifuss est sortie du bois hier au Palais fédéral pour dresser un premier bilan sur la nouvelle loi sur l'assurance maladie, la fameuse LAMal qui a tant fait parler d'elle depuis son entrée en vigueur le 1er janvier dernier.

## Le rôle des cantons

Elle a rappelé que le système prévoyait une réduction des primes pour les assurés modestes. Les cantons ont leur rôle à jouer, un rôle qu'ils assument plus ou moins bien, certains débloquant davantage de moyens que les autres. A Zurich par exemple, une famille avec deux enfants et un revenu imposable de 20 000 francs doit donner 29 % de son

revenu pour s'assurer, tandis que dans le canton de Vaud, cette charge ne représente que 2 % !

Ruth Dreifuss a affirmé qu'elle avait pris contact avec les cantons et qu'elle allait présenter cette année encore une nouvelle loi sur les prestations complémentaires... «Deux actions s'imposent: une lutte déterminée contre l'explosion des coûts de la santé; davantage de solidarité entre les cantons. Sinon, il faut s'attendre à un «röstigraben» social. «Je vais demander au Conseil fédéral de réviser la clé de répartition des subventions. Il s'agit d'éviter une médecine à deux vitesses. Des différences de confort sont tolérables. Dans un avion, tous les sièges ne sont pas identiques, de même que la nourriture. Mais tous les passagers ont droit au même service de base, à savoir que l'avion les conduira du point A au point B.»



Mme Dreifuss, en compagnie de M. Walter Seiler, directeur des affaires sociales, au cours de leur conférence de presse.

## Déception comprise

La conseillère fédérale ajoute qu'elle comprend la déception d'une partie de la population, «notamment la classe moyenne qui n'a pas assez de revenu pour accepter sans réagir une augmentation des primes et qui ne bénéficie pas de subventions ciblées. Le comportement des acteurs du marché de la santé, notamment des assurés, devra s'adapter. La LAMal représente une chance, celle de pouvoir maîtriser les coûts.»

Le directeur de l'Office fédéral des affaires sociales (OFAS) a révélé que ses services avaient presque terminé d'examiner les primes. Certaines caisses ont calculé trop haut. Berne leur donne deux mois pour revoir leur affaire, avec réduction rétroactive des primes au 1er janvier. En Valais, trois caisses devront procéder de la sorte, selon l'OFAS: la Swica Winterthour (6559 assurés), Intras Carouge

(6093), ainsi que Sanitas Weinfelden. Les membres de ces caisses doivent continuer à payer la prime habituelle jusqu'à ce que la correction soit effectuée, dans les soixante jours.

## Un guide

Pour renseigner le public, l'OFAS a mis sur pied une cellule de crise en engageant six chômeurs et publie un petit guide sur les tenants et les aboutissants de la LAMal. Il contient par exemple des conseils pour réduire les primes, pour changer d'assureur, sur quelles prestations sont couvertes par l'assurance de base.

Ce guide peut être commandé directement par écrit à l'OFAS, service LAMal, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, par fax au (031) 324 88 00 ou par téléphone de 8 à 20 heures au (031) 324 88 02 (service français).

## GRAND CONSEIL

# Les secours s'organisent

La nouvelle organisation cantonale des secours sera semi-privée.

Les députés ont accepté hier d'entrer en matière sur la nouvelle loi régissant l'organisation des secours dans notre canton. Ce texte présenté en deuxième lecture a beaucoup changé par rapport au projet initial.

## Organisation cantonale

Le projet confirme la création d'une Organisation cantonale faîtière des secours. Cette organisation - constituée en juin 1995 - regroupera tous les partenaires privés et publics concernés par les secours en Valais (ambulanciers, colonnes de secours, sauveteurs professionnels, Maison du sauvetage, Etat, etc.). Selon le projet présenté hier par la deuxième commission parlementaire, cette organisation faîtière sera notamment chargée d'organiser et de coordonner les secours en Valais. L'Etat du Valais, par le Département de la santé publique, gardera néanmoins la

haute surveillance sur cette organisation mixte (de droit privé mais d'utilité publique).

## «Privatiser»

Quant aux institutions et aux personnes aujourd'hui actives dans les secours, elles pourront continuer leur mission sur autorisation de l'Etat du Valais et sur préavis de l'Organisation cantonale faîtière. Toujours selon le projet de la commission, toutes les personnes actives en matière de secours devront désormais satisfaire à des critères de formation précis. On va en somme vers une certaine privatisation des secours qui s'accompagnera aussi d'une plus grande professionnalisation et d'une meilleure médicalisation là où c'est nécessaire.

## Centrale d'alarme

Un autre point important du projet est la mise sur pied d'une centrale d'alarme et d'engagement sanitaire pour

le bon déroulement des actions de secours en Valais. Cette centrale sanitaire cantonale, qui sera exploitée par l'Organisation cantonale de secours, pourra être atteinte avec un numéro simple (le 144 sans doute) depuis n'importe quel endroit du Valais. Sa création nécessitera cependant un investissement de l'ordre d'un demi-million de francs, sans parler des frais de fonctionnement.

## Le Haut mitigé

Tous les groupes politiques ont accepté d'entrer en matière en soulignant l'urgence de cette loi, mais leurs représentants ont réclamé de nombreuses précisions pour dissiper leurs doutes. Les députés haut-valaisans ont soutenu le projet dans sa globalité, mais n'ont pas fait mystère de leurs états d'âme par rapport à certaines de ses dispositions et en particulier la création d'une centrale d'alarme et d'engagement cantonale. Herbert Volken (PDC du Haut), a exigé que l'on mentionne dans la loi

l'égalité de traitement entre les trois régions du canton et que la centrale d'alarme et d'engagement sanitaire soit située «en terrain neutre»... Le chrétien-social du Haut Felix Zurbriggen, lui, craint que la nouvelle loi ne coûte trop cher et demande que les diverses organisations de sauvetage fassent l'objet d'une égalité de traitement. Quant aux radicaux du Haut, par le député Valsecchi, ils ont demandé si la centralisation de l'organisation de secours était réaliste et si les coûts supplémentaires induits par la loi n'étaient pas trop élevés...

## Le Bas interrogé

Le démocrate-chrétien du Bas Nicolas Meichtry a répondu très directement à ces craintes non formulées en disant: «Il est important d'avoir une seule centrale d'alarme sanitaire. Ce ne sont pas les intérêts politiques de certains de nos amis haut-valaisans qui doivent nous amener à un dédoublement systématique.» Pour lui, la haute surveillance

de l'Etat permettra notamment d'unifier le fonctionnement des secours et de contrôler les coûts.

Le député d.c. du Centre Roland Francey a regretté quant à lui le peu d'informations fournies sur le financement de la centrale d'alarme et s'est inquiété d'une nette augmentation des frais pour le canton» avec cette loi. Il a donc demandé de préciser l'approche financière du projet.

Pour le député socialiste Stéphane Rossini, le texte présenté est trop flou et de nombreuses incertitudes doivent être levées, notamment en matière d'incidence financière. Il a aussi demandé s'il était bien nécessaire d'investir dans une nouvelle centrale d'alarme quand la centrale de la police vient d'être modernisée. Les socialistes et le PDC du Haut ont par ailleurs demandé que le projet revienne en troisième lecture, précisé par une ordonnance d'application, mais leur demande a été rejetée au vote.

La députée radicale Danièle Pommaz-Rey-Mermet a notamment posé la question de la coordination entre la police et les organismes sanitaires.

## Les coûts

Le conseiller d'Etat Raymond Deferr a précisé aux députés que le surcoût du nouveau projet de loi serait de 250 000 francs par an (ou de 700 000 francs si l'on ne tient pas compte des montants que l'Etat versait à la section de secours en montagne de la police). Pour lui, le montant est donc raisonnable et les secours devraient coûter à l'Etat 1,39 million de francs par an avec la nouvelle loi. M. Deferr a expliqué que les mécanismes de financement étaient réglés et qu'il n'y avait en outre pas besoin d'une ordonnance pour les exigences de formation, des directives suffisant à cela. Il a ensuite ajouté que l'Organisation cantonale des secours devra aussi adapter sa gestion à l'enveloppe financière allouée par l'Etat. Il a encore précisé à l'adresse du Haut-Valais: «Pourquoi vouloir introduire la notion de trois régions dans cette loi, sauf si l'on nourrit l'idée illusoire de créer trois centrales?» L'examen de détail risque d'être animé.

Vincent Pellegrini

VOIR AUSSI PAGE 20

# Gatt, oui! Supergatt, non!

L'ouverture des marchés publics inquiète le Parlement.

Gatt oblige, le Valais est invité, par voie législative, à adhérer à l'accord intercantonal sur les marchés publics.

En clair, cela signifie que les marchés publics valaisans devront être ouverts à la concurrence intercantonale.

Si cet accord, en première lecture, a franchi le cap de l'entrée en matière, il a cepen-

dant révélé quelques inquiétudes et provoqué plusieurs demandes d'éclaircissement et, surtout, d'assurance que les entreprises valaisannes ne seront pas préférentielles par une ouverture qui ne respecterait pas les conditions de travail imposées aux entreprises locales.

En effet, la fin du protec-

tionnisme pourrait leur porter un coup dur si elles ne peuvent pas lutter à armes égales avec la concurrence.

Il n'y a guère que le groupe libéral, par Chantal Balet, qui soit résolument optimiste à l'heure de signer cet accord.

Philippe Moulin, d.c., sans s'y opposer, y voit un danger d'accroissement du chômage

dans le canton de Suisse le plus frappé par ce fléau tandis que Jean-Jacques Rey-Bellet, d.c., met en garde contre une tentative d'application excessive des accords du Gatt qui pourrait transformer l'accord intercantonal en SuperGatt néfaste.

Jeanny Morard, soc., Pierre Baillifard, d.c., et Jacques-Roland Coudray, rad., mettent l'accent sur l'impérieuse nécessité que «la passation des marchés soit réellement soumise au respect des dispositions relatives à la protection des travailleurs et aux conditions de travail».

Le radical Coudray a rappelé les trois axes qui doivent sous-tendre l'accord:

- le respect absolu du principe de la réciprocité assorti d'une procédure de surveillance;
- le critère d'adjudication sur la base de l'offre la plus avantageuse et non plus la plus basse comme aujourd'hui, ce qui devrait permettre au canton et aux communes d'attribuer les travaux en tenant compte des prestations d'intérêt général qu'offrent les entre-

prises locales, telles que les places d'apprentissage et les impôts payés sur place;

- le troisième, comme évoqué plus haut, vise à garantir les acquis sociaux et la paix du travail, notamment par le respect des conventions collectives de travail.

Et le député Coudray, à l'instar d'autres, de demander la création d'une commission chargée de la vérification du respect des dispositions de cet accord.

A cet égard, le chef du Département de l'économie publique, le conseiller d'Etat Raymond Deferr, a pu rassurer le Parlement puisque ce problème sera étudié par la deuxième commission parlementaire. Il s'est également voulu rassurant à l'intention de celles et ceux qui craignent une distorsion de la concurrence, les termes de l'accord étant suffisamment explicites pour la déjouer.

De plus, il ne serait pas judicieux de ne pas ouvrir le marché intérieur aux autres cantons alors qu'il l'est déjà pour les entreprises étrangères.

Réponse définitive lors des deuxièmes débats. (rp)

# L'aide sociale, un contrat

Elle avait déjà fait un tabac lors des premiers débats, au début février. Eh bien, gageons que la loi sur l'intégration et l'aide sociale, destinée à remplacer l'assistance publique, passera dans le même esprit le deuxième cap du Grand Conseil. Hier l'entrée en matière fut approuvée à l'unanimité.

Rappelons que cette loi vise à transformer l'aide sociale, attitude passive, en un contrat d'insertion sociale, principe

actif, entre l'individu et la société. L'aide est conditionnée à une contre-prestation qui marque leur engagement réciproque à entreprendre une démarche susceptible de développer l'autonomie de la personne. Et l'aide sociale fournira à la personne en difficulté les moyens minimums d'existence.

Le seul problème qui pourrait être évoqué lors du débat de détail concerne la répartition des charges, entre canton et communes d'une part et

entre communes d'autre part, étant entendu que le critère de base repose sur la solidarité.

Le compromis des premiers débats avait arrêté une répartition de 35 % à charge du canton et 65 % à charge des communes qui, elles, sont appelées à se répartir leur propre charge de manière consensuelle. A défaut, la commune de domicile assure 50 % des frais et les autres communes de la région sanitaire concernée les autres 50 %. (rp)

PUBLICITÉ

**21<sup>e</sup> FOIRE A LA BROCANTE LAUSANNE**

100 exposants

**28 - 31 mars 1996**  
Beaulieu, Lausanne

Ouvert de 10 h à 21 h 30, dimanche de 10 h à 19 h

22-388632/ROC

**visavis** **primo**

*toujours les dernières nouveautés!*

**visavis** valable dès le 27.3.96

**Bananes** **kg 2.10**

**Salade «Iceberg» d'Espagne** **pièce 2.40**

**Le beurre** **250 g 2.70**

**Fromage suisse à raclette** **1.70**

**Jambon roulé de Pâques** **12.90**

**maintenant en bouteille PET de 50 cl**

**Lipton Ice Tea**

• Original • Pesca

**PET 50 cl**

**- .95**

**Herb**

Garniture pour bouchées à la reine 840 g **6.20**

«Gourmets» Choix de légumes avec chanterelles 540 g **4.95**

**JACOBS Café Médaille d'Or**

moulu, sous vide 500 g **6.95**

**SportMint DISCH'**

**DUO** 2x125 g **3.20**

**GLORIA Shampooing DUO**

• Belle Fraîcheur • Crème Vitale 2x250 ml **5.90**

**Palmolive Sensitive Skin**

**DUO** 2x500 ml **7.95**

**Hakle Comfort**

Papier hygiénique 3 couches 10x160 feuilles **4.95**

**EAU MINÉRALE NATURELLE**

**EAU MINÉRALE NATURELLE**

additionnée d'acide carbonique

**PET 1,5 litre**

**x. - .75**

Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

1.13/96 **primo et visavis - toujours les dernières nouveautés!**

**primo** BOTYRE-AYENT: P.K.B. Boulangerie; CHAMPERY: Exhenri et fils; CHANDOLIN;; COLLOMBEY;; GRONE: Le Castel; HAUTE-NENDAZ: Grand-Place; Les Raccards; MARTIGNY: Manoir, ORSIERES: «La Ruhe»; SALVAN: Centre comm. «Les Marais»; SEMBRANCHER: Concordia; Racine; SIERRE: Rawyl; SION: Platta: Rue du Mont 12; Super Quest: Condémines 49; ST-LUC;; SUEN-ST-MARTIN;; VERBIER;; VERCORIN «La Bergère»; VETROZ;; VILLETTE/LE CHABLE: Discount J.M.C.; ZINAL: Supermarché Forum; Berner;

**visavis** AMINONA: Centre comm.; APROZ;; ARBAZ: Discount; ARDON;; AROLLA: Fauchère; AYENT: Luc; AYER: «Le Rothorn»; BASSE-NENDAZ;; BEX: Discount; Schmid; BLUCHE: Mounir; BOURG ST. PIERRE: Alimentation Vis Vis; BOVERNIER: Lugon; BRUSON: Lugon; CHAMPERY: Exhenry; CHAMPEX: Giroud; CHAMPLAN;; CHARRAT: Concordia; CHERMIGNON-DESSOUS: Emery; CHERMIGNON-DESSUS: Barras; CHIPPIS;; COLLONGES: Pochon; Zimmerli; CONTHEY: La Menagère; DAILLON: Coppey; EISON: Moix; EVOLÈNE: Pannatier; FEY: Alimentation; FINHAUT: Alimentation; Succursale; FLANTHEY: Emery; GRANGÈS: Couturier; GRÔNE: Favre-Balet; HAUTE-NENDAZ: Fournier; Theytaz; HEREMENCE: Concordia; ISERABLES: «La ménagère»; LA FOULY: Joris; LA SAGE: Follonier, Maistre; GAUDIN; LAVEY-VILLAGE: Alimentation; LE BOUVERET: Derivaz; LE CHABLE: Carron; LE LEVRON: Abbat; Terretaz; LENS: BONGARD; LES AGETTES: Siero; LES COLLONS: Rudaz; LES HAUDERES: Trovaz; LES MARECOTTES: Paroz; LIDDES: Dorsaz; Darbellay; LOURTIER: Dumoulin; MACHE: Concordia; MARTIGNY: Alim. du Bourg; Discount octodure; D'Andres; MARTIGNY-BATIAZ: Frasserens; MARTIGNY-CROIX: Petoud; MASE: «Le Bourg»; MIEGE;; MOLLENS;; MONTAGNIER: Carron; MONTANA-STATION;; MONTANA-VILLAGE;; MONTHEY: Discount «L'Étoile»; NAX: Bornet; NOËS;; OLLON: Sanchez; OVRONNAZ;; PONT DE LA MORGE;; PRAZ-DE-FORT: Sarrasin; PREMPLOZ: Berthousoz; SAVIESE: «DRONE»; Debons; «GRANOIS»; Jollien; «ORMONE»; Discount; SAILLON: Délices des Bains; SAX;; SENSINE: Berthousoz; SIERRE: Laberson; Les Liddes; SIDERS: Kummer; SIVIEZ: Alimentation; SION: Blancherie; Champsec; Dent Blanc; Kuchler-Pellet; Vissigen; ST-JEAN: Zufferey; ST-LUC: Schick; ST-MAURICE: Cousino; Gare; ST-PIERRE DE CLAGES;; SUPER-NENDAZ: Pitteloud; Vis-Vis TORGON: Vannay; TROISTORRENTS: Dubosson; Lombardi; Rouiller; VAL-D'ILLIEZ: Defago-Duchoud; Gex-Fabry; VERNAMIEGE: Chiron; VEROSSAZ: Discount; VEYRAS;; VIONNAZ: Cornut; VISSOIE: Bonnard; VOLLEGES;;

**IMMOBILIÈRES LOCATION**

**A LOUER :**

à Sion **1 1/2 pièce**  
non meublé (35 m²), plein sud, avec cuisine séparée. Loyer Fr. 550.- charges à part. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

**A louer Châteauneuf-Conthey**  
au dernier étage d'un petit immeuble récent bénéficiant de l'aide au logement

**app. 4 1/2 p.**  
108 m², avec grand balcon situé plein sud, deux salles d'eau, cuisine équipée avec machine à laver, vitrocéram. Garage privé, cave. Fr. 1170.- + charges. **1er loyer gratuit**  
Ø (027) 22 11 30.

**A louer à Conthey**  
dans petit immeuble récent bénéficiant de l'aide au logement. Situation calme et ensoleillée

**grand studio**  
avec balcon situé plein sud, dès Fr. 478.- + charges

**4 1/2 pièces**  
104 m², avec balcon situé plein sud, dès Fr. 1143.- + charges. **1er loyer gratuit.**  
Ø (027) 22 11 30.

Cherchons à louer tout de suite

**boutique de 30 à 50 m²**  
centre ville ou centre commercial région

**Sion-Conthey.**  
Ø (077) 28 25 74, dès 12 heures.

**A louer à Sion-Ouest grand appartement 3 1/2 pièces**  
2 salles d'eau + grand balcon. Fr. 930.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.  
Ø (089) 220 31 55.

**A LOUER :**

à Champlan, situation calme, ensoleillée

**appartement 4 pièces**  
Loyer Fr. 700.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

**IMMO CONSEIL**

au promotion SA

**Sion-Ouest, dans petit immeuble neuf avec place de jeux 4 1/2 pièces**  
moderne de 124 m², au 3e étage, 2 salles d'eau. Fr. 1290.- + charges ou à vendre Fr. 371 000.-.

Sion 027/23 53 54 Fax 027/23 50 76

**A LOUER :**

à Sion, rte des Ronquois

**studio meublé**  
avec place de parc. Loyer Fr. 600.- charges comprises. Libre dès le 1er avril 1996.

Tél. 027/22 85 77

**Location**

**SION**  
3 minutes de la place du Midi

★ studio meublé comble, Fr. 600.- c.c.

★ 3 1/2 pièces 2e étage Fr. 975.- c.c.

36-325218

XAVIER FAVRE - SION  
Tel. (027) 22 30 56

**SION**  
Plein centre, rue des Remparts, à un prix exceptionnellement avantageux

**SURFACES DE BUREAUX 4 p.**  
Fr. 600.- Disponibles tout de suite.

★★★★

Près de la poste et de la gare

**STUDIO**  
Fr. 450.- par mois (dernier étage). Libre tout de suite.

★★★★

Dans la vieille ville

**APPARTEMENT 3 1/2 p.**  
Libre 1.04.1996.

★★★★

Rue des Remparts

**APPARTEMENT 3 p.**  
non rénové, Fr. 600.-.  
Ø (027) 23 74 55, M. Udry.  
036-324554

**A louer à Saint-Maurice**

**Café Croix-Fédérale**

soit: café 42 places, salle 20 places et petit appartement attenant de 1 1/2 pces. Reprise inventaire, mobilier et matériel d'exploitation.

Tél. (025) 65 21 78.

**Fully, à louer Villageoise I**

Proche des commodités, confort, accessible aux fauteuils roulants:

- 1 1/2 pièce (50 m²). Loyer y compris charges Fr. 640.-, AVS/AI Fr. 562.-. Dès le 1er avril ou à convenir;
- 2 1/2 pièces (65 m²). Loyer y compris charges Fr. 809.-, AVS/AI Fr. 711.-. Dès le 1er avril ou à convenir;
- 4 1/2 pièces. Loyer y compris charges Fr. 1148.-, AVS/AI Fr. 1019.-. Dès le 1er juin.

**Villageoise II**

- 3 1/2 pièces, mansardé, tout confort, ascenseur dans immeuble résidentiel de 4 appartements, vue magnifique. Loyer y compris charges et place de parc Fr. 1115.-, AVS/AI Fr. 978.-. Dès le 1er mai.

Renseignements au (025) 71 82 80 ou (026) 46 13 27. Visites conciergerie: (026) 46 22 89.

**A LOUER A COLLOMBEY**  
à la rue des Dents-du-Midi 34c,

**joli 3 1/2 pièces de conception récente**  
cuisine bien agencée avec lave-vaisselle, ouverture sur le salon, Fr. 904.- sans les charges, place de parc à disposition.

R. KÜNZLE S.A.  
AVENUE DE LA GARE 24  
1870 MONTHÉY 1  
TEL. 025 70 81 90  
36-324841

**A louer à Martigny**

**4 pièces**  
avec place de parc.  
Fr. 950.- charges comprises. Libre tout de suite.

Natel (079) 212 73 23  
Ø (021) 964 21 14 dès 19 heures.

**A louer à Sion**  
proche du centre

**places de parc**  
dans parking souterrain.  
Fr. 95.- par mois.

Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23  
Immo-Info/Sopitex S.A.  
036-322964

**A louer à Sion**

**magnifique app.**  
150 m², avec vue imprenable sur Valère et Tourbillon. Libre dès juin 1996. Fr. 1500.-  
Ø (027) 22 84 31.

**A louer à Roumaz/Savièse**

**5 1/2 pièces duplex combles**  
132 m², gr. chambres mansardées, belle cuisine agencée, 2 s. d'eau. Garage et place parc extérieure.  
Fr. 1500.- + charges Fr. 150.-.  
Ø (027) 22 00 77.

**Martigny**  
Rue du Forum

**beaux studios meublés**  
entièrement rénovés, Fr. 450.-, Fr. 500.-, Fr. 550.- charges comprises.  
Ø (026) 22 68 47, repas.  
036-325115

**Salins, à louer**  
à 5 minutes de Sion, calme, verdure, vue imprenable sur la plaine du Rhône

**accueillant 4 1/2 p.**  
108 m² en duplex avec grande terrasse. Fr. 1400.- place de parc couverte et charges comprises. Possibilité de petite conciergerie.  
Ø (027) 22 11 30.  
036-325173

**A louer à Champlan**  
immeuble récent bénéficiant de l'aide au logement

**grand studio**  
avec balcon situé plein sud. Dès Fr. 459.- + charges. Pour étudiants et AVS/AI, Fr. 387.- + charges.  
Ø (027) 22 11 30.  
036-325176

**Magnat, à louer**  
dans petit immeuble récent, calme et tranquille

**spacieux 4 1/2 p. 127 m²**  
équipements modernes, cuisine équipée avec lave-vaisselle, 2 salles d'eau. Fr. 1200.- + charges. 2 loyers GRATUITS.  
Ø (027) 22 11 30.  
036-325182

**A LOUER :**

à Châteauneuf-Conthey

**joli 1 1/2 p.**  
non meublé neuf au rez sur pelouse. Loyer Fr. 540.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

**Sion**  
Tourbillon 82

**3 1/2 pièces**  
Fr. 800.- + charges.

Pour visiter: (027) 23 39 00. Sogiorom, Lausanne. (021) 311 25 66.  
022-385699

**A louer à Champlan, Saint-Raphaël, rive droite (5 min de Sion), appartement 3 1/2 pièces**

- cadre de verdure et de calme
- vue dégagée.

Loyer: Fr. 775.- par mois + charges. Libre dès le 1er avril 1996.  
36-319612

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A louer à Sion,**  
à l'ouest de la ville, spacieux et luxueux

**appartement neuf de 3 1/2 pièces**  
4e étage, parfaite isolation phonique. Fr. 1140.- + Fr. 120.- de charges. Places de parc gratuites.  
Ø (027) 22 30 86 ou Ø (027) 22 44 61.  
036-325155

**A LOUER :**

à Châteauneuf-Conthey, proche des écos

**4 1/2 pièces**  
entièrement rénové. Loyer Fr. 1100.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

**Sion**  
Av. de Tourbillon, A louer

**3 1/2 pièces**  
balcon, parc, plein sud.  
Ø (027) 22 84 73, le soir.  
036-324927

**A louer à Champlan**

**4 1/2 pièces**  
110 m², grand balcon plein sud. Fr. 918.- + charges. 2 loyers: gratuits.  
Ø (027) 22 11 30.  
036-325180

**Monthey, rue du Simplon 36 C, immeuble Les Troènes, à louer**

**appartement 3 1/2 pièces**  
Location Fr. 750.- + charges.  
Libre tout de suite.  
Ø (027) 23 34 95  
036-325129

**A louer à Saxon**  
au dernier étage d'un petit immeuble récent

**joli 2 1/2 pièces**  
53 m², cuisine équipée, vitrocéram et lave-vaisselle. Grand balcon ensoleillé, garage privé. Dès Fr. 797.- + charges. **1er loyer gratuit.**  
Ø (027) 22 11 30.  
036-325198

**A louer à Châteauneuf-Conthey,**  
à proximité de tous les commerces

**STUDIOS**  
Loyers: dès Fr. 525.- + charges. Libres tout de suite ou à convenir.  
36-313964

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Publireportage

# La fraîcheur à votre service.

## Génial, le restaurant Manora!

La philosophie: des produits frais du marché, un choix appétissant, un savoir-faire très professionnel, un service agréable et souriant, et, des prix plus que raisonnables. En un seul mot: c'est une vraie formule magique que le restaurant Manora met à votre service.

## Bonjour!

Une journée réussie commence par un bon petit déjeuner dans un restaurant Manora, où vous attendent de délicieux jus de fruits fraîchement pressés, à un prix suprenant (**seulement Fr. 2.90 les 2 dl**), sans oublier les fruits frais, le birchermüesli et toutes sortes de pains frais et croustillants, dont certains faits « maison »

## Le petit-déjeuner:



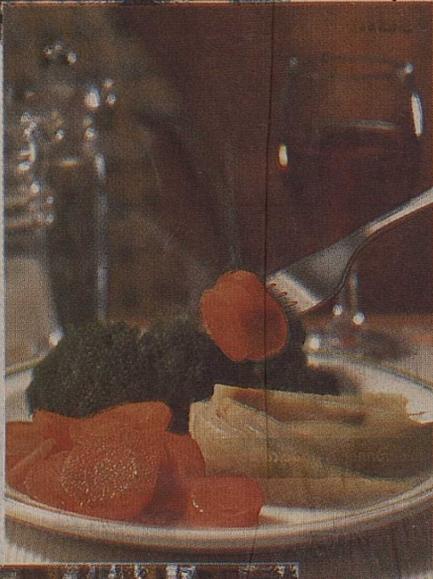
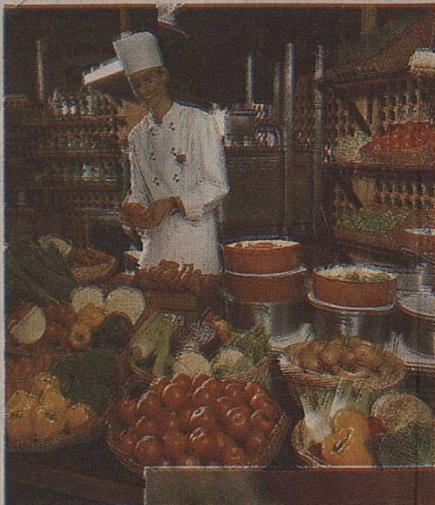
**Fr. 4.90**

## Mmmhh, quelle délicieuse odeur ...

Et, voici, à peine sortis du four, pâtisseries et gâteaux, confectionnés au fil des heures. Et si vous préférez des fruits rafraîchissants, vous en trouverez à souhait au buffet des desserts. Et là aussi, vous choisirez au gré de votre humeur.

## Désirez-vous jeter un coup d'oeil?

Regardez donc ce qui mijote dans la poêle! Vous constaterez tout de suite que, dans un restaurant Manora, on ne



cuisine qu'à l'aide de produits frais et naturels! La cuisson du pain, la confection de la pâtisserie et la préparation de la salade se font, elles aussi, sous vos yeux.

## Le restaurant Manora "met la vapeur!"

Il n'est guère possible de préparer chaque jour des légumes frais du marché en sauvegardant mieux leurs vitamines; en effet, la cuisson à la vapeur permet de leur conserver leurs précieuses vitamines et leurs sels minéraux, leur goût individuel et leurs appétissantes couleurs. Et chacun peut les assaisonner à son goût, en leur ajoutant de l'huile de qualité,

pressée à froid, des herbes fraîches, du beurre, du sel marin ou de la sauce à salade au yoghourt. Nous vous souhaitons un très bon appétit lorsque vous dégusterez ces mets aussi sains que savoureux!



## Fraîcheur et naturel s'appliquent aussi à l'ambiance!

Chaque restaurant Manora réserve de larges zones aux non-fumeurs, et l'on y trouve aussi, très souvent, une terrasse ou une place de jeux pour les enfants (à propos: le **menu enfants à Fr. 4.20, y compris une boisson**, fait aussi partie de la formule magique Manora).

## Libre choix pour tous les goûts!



Au buffet de salades, vous composez vous-même votre assortiment (prix selon grandeur de l'assiette). Et vous faites la même chose au stand des légumes, qui accompagneront le plat principal que vous avez choisi, viande grillée ou poisson, selon vos goûts.

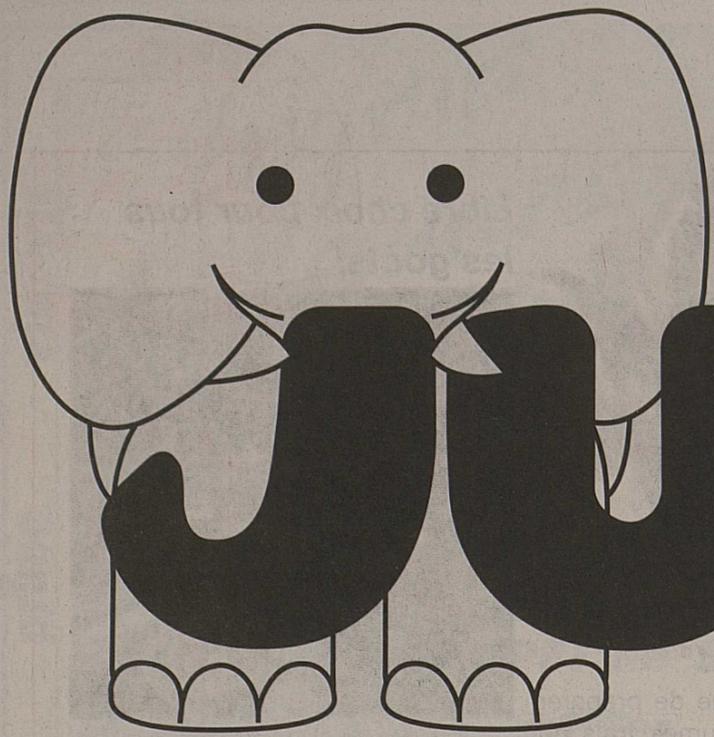
## Dans un restaurant Manora, on ne s'ennuie jamais!



Vous n'y verrez pas de carte de menu. Tous les mets, infiniment variés, que l'on vous propose sont présentés sur des buffets. Qu'il désire manger végétarien, dissocié, exotique, italien ou classique, chacun, dans un restaurant Manora, choisit ce qu'il aime! Et cette offre change tous les jours (**menu du jour dès Fr. 7.90**).



**MANORA**  
RESTAURANT  
Sion/Monthey/Sierre

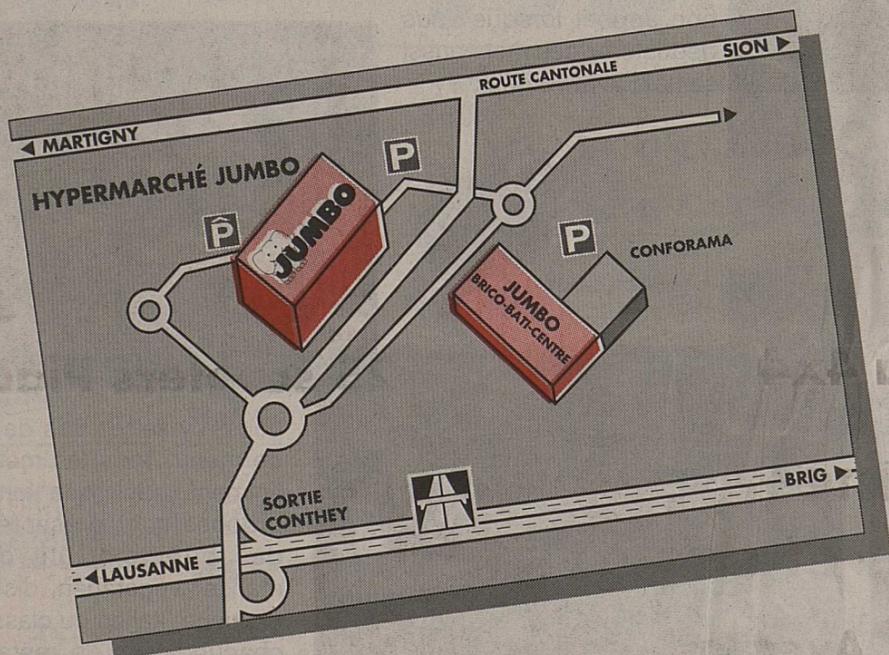


# CONTHEY

# JUMBO

## L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ!

**65'000** articles de marque et de qualité dans l'alimentation, les produits frais, le ménager, la parfumerie, l'habillement, le sport et les jouets.



### Horaires d'ouverture

Lundi 13.30 - 19.30  
 Mardi-Vendredi 08.30 - 19.30  
 Samedi 08.00 - 17.00



couvert gratuit

## OFFRES EX

Lessive complète  
**OMO, DASH ou PERSIL**

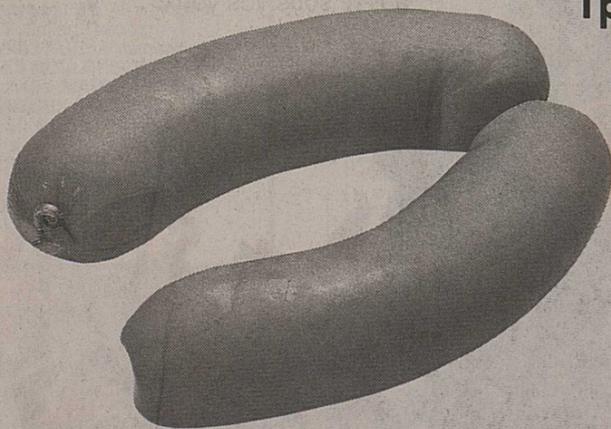
7615300106005  
 7610053111108  
 7610300002500



**1/2 PRIX**

5 kg  
**8.95**  
 au lieu de 17.90

1 paire de cervelas



**1/2 PRIX**

2x100g  
**1.-**  
 au lieu de 2.-

6 bocaux de choix de légumes à la Parisienne

**HERO**

7614200837132



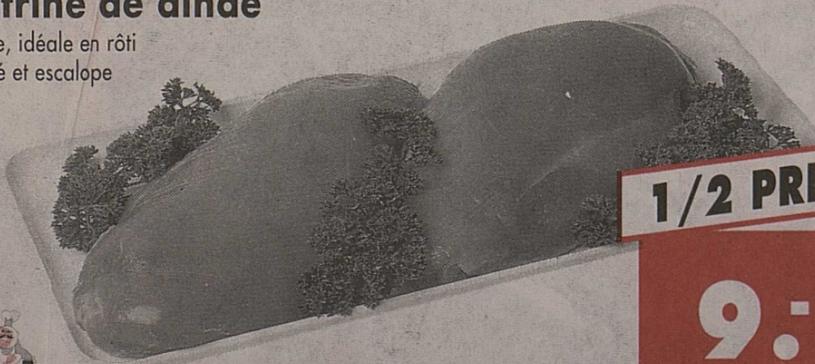
**1/2 PRIX**

6 x 370 ml  
**8.50**  
 au lieu de 17.10

6 bocaux de haricots  
**HERO**  
 6 x 370 ml **1/2 PRIX 7.35**  
 au lieu de 14.70

Poitrine de dinde

fraîche, idéale en rôti émincé et escalope



**1/2 PRIX**

**9.-**  
 au lieu de 18.-



# ENFIN OUVERT!



**5 semaines de folie  
et des super prix à gagner!**



**1 Opel Calibra**

**1 Opel Frontera 4x4**

**25 scooters Piaggio**

**8 vols pour 2 personnes Genève-Londres  
200 bons d'achat de Fr 100.- et des milliers de cadeaux!**

**Animation Jean-Marc Richard. Avec la présence de Radio Rhône**

## SEPTIENNES



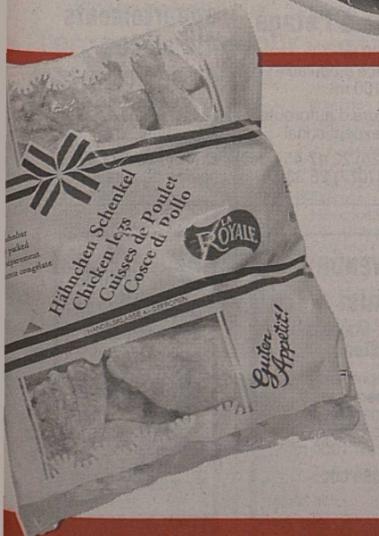
**Viande séchée**  
Rebibes

**1/2 PRIX**

100 g

**2.95**

au lieu de 5.90



**Cuisses de poulet**  
Importées, surgelées

7610356121057

**1/2 PRIX**

2.5 kg

**9.95**

au lieu de 19.90

**6 bouteilles de DÔLE DU VALAIS**

7610973940291



**VOUS EPARGNEZ Fr. 17.50**  
carton 6x75cl

**29.90**

au lieu de 47.90

**COUPON DE PARTICIPATION**

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N.P.: \_\_\_\_\_

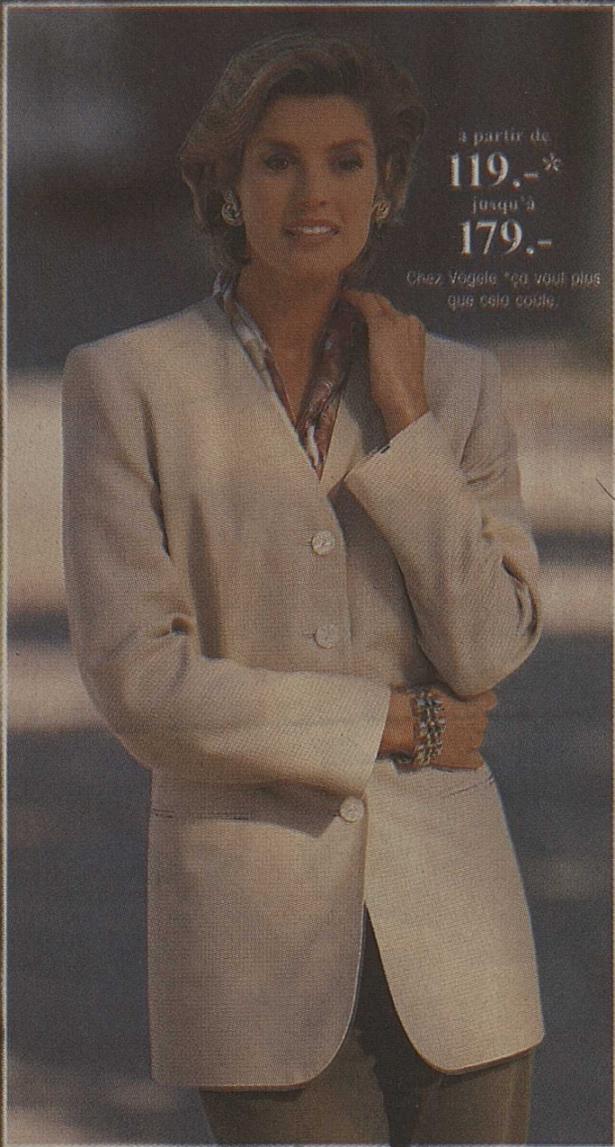
Lieu: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

à compléter et à déposer dans l'urne placée chez JUMBO à Cornilly avant le samedi 30 mars à 15h. 1 coupon par jour et par famille. Les collaborateurs de JUMBO sont exclus du concours. Les gagnants seront avisés personnellement.

**Tirage au sort samedi 30 mars à 15h30**  
pour 1 Opel Frontera 4x4, 5 scooters Piaggio, 4x2 vols Genève-Londres et 40 bons d'achat de Fr. 100.-

# LA STRUCTURE *fait la mode*



à partir de **119.-\***  
jusqu'à **179.-**

Chez Vögele, c'est tout plus que cela cours.

*Optique gaufrée et micro dessins, aspect lin et tissu côtelé, étoffe crash et soie finement côtelée... au top de la mode, élégants et très attrayants.*

Mode **qualité**  
prix  
**Vögele**

Nouveau: en vente dans les anciennes maisons de vêtements Frey et dans les magasins de mode Vögele.

**ANNONCES DIVERSES**

## Nouveau en Valais

**CHAILLOT**  
*Bouchon*  
ALLAMAN  
Tél. 021-807 41 71  
fax 021-807 41 21

BOUCHONS *prestige*  
CAPSULES  
FILTRATIONS  
OENOLOGIE

CHAILLOT VALAIS  
la Place  
1966 Ayent  
tél. + fax  
027-38 46 78

Exigez notre garantie

### Nos revendeurs qualifiés

- Quincaillerie Debons Tacchini à Savièse
- Chimicoval à Conthey
- Droguerie Plein Soleil à Fully
- Droguerie de la Majorie à Sion
- Droguerie de la Morge à Conthey

**Chaillot S.A. à Ayent**

36-324718

**IMMOBILIÈRES**  
**LOCATION**

**Chermignon-Dessus**

A louer à l'année, 2-4 personnes

**2½ pièces**

meublé. Libre dès le 1er mai. Fr. 600.-

☎ (022) 776 13 02.

036-323388

A Muraz-sur-Sierre dans maison, à louer

**appartement 4 pièces**

avec cave et jardin, prix Fr. 800.- + chauffage.

☎ (027) 55 06 34 ou (027) 55 15 61, l'après-midi.

036-319360

A louer à Sion Platta

rue du Mont 9, dans immeuble rénové **studio 37 m² tout confort.**

Fr. 530.- + charges. Libre tout de suite.

Immo Conseil S.A. ☎ (027) 23 53 54.

036-319400

**Crans**

A louer à l'année du 1.5.1996 ou à convenir

**appartement 2½ pièces meublé**

avec garage. Route des Mélézes

Renseignements: ☎ (027) 43 24 26, le soir.

036-324997

A louer à Sion

Platta quartier tranquille dans immeuble rénové

**3½ pièces tout confort**

avec balcon. Fr. 860.- + charges. Libre tout de suite.

Immo Conseil S.A. ☎ (027) 23 53 54.

036-319360

A louer, pour le 1.5.1996, à proximité des écoles,

chemin des Collines à Sion

**4½ pièces**

Prix très intéressant.

☎ (027) 22 11 30.

036-325141

A louer à

**Sion, vieille-ville**

**appartement**

**5 pièces**

☎ (027) 22 48 84.

036-325079

A louer à

**Martigny**

**2½ pièces**

tout confort, avec jardin.

Fr. 780.-, charges comprises.

Entrée: 1er mai ou à convenir.

☎ (026) 22 39 01, heures repas.

036-324903

**Sion, à louer** dans immeuble entièrement rénové au Chemin des Collines. Loyers avec subvention.

**grand studio**

cuisine séparée avec vitrocéram, salle de bains avec baignoire, balcon.

Dès Fr. 452.- + charges.

☎ (027) 22 11 30.

036-325167

**IMMOBILIÈRES VENTE**

**A VENDRE**

SION-NORD, vue sur les châteaux,

**studio neuf 37 m²**

cuisine agencée. Fr. 142 000.-.

36-324336

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

A vendre à Sierre

**petit immeuble**

comprenant 1 appartement duplex 250 m² et 1 local commercial 150 m², 4 garages et grande cour extérieure.

Ecrire sous chiffre Q 036-325130 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

36-325130

A vendre à Vissigen / Sion

**appartement de 3½ pièces**

Renseignements: (027) 22 19 64, heures de bureau.

036-320433

**SAINT-GINGOLPH (VS)**

A SAISIR

**belle villa de 5 pièces neuve**

au bord du lac avec place d'amarrage.

Terrain de 753 m².

36-323167

COFIDECO SA Agence immobilière Rue de Lausanne 17 1800 Vevey (Suisse) Tél. 021/921 82 31

Sion, à vendre près pl. du Midi

**bel app. récent 4½ p. 126 m²**

vaste cuisine, séjour, balcon, 3 chambres, 2 salles d'eau, réduit, cave, garage, Fr. 390 000.-

Monique Sprenger, tél. (027) 23 34 96.

036-320523

Aminona, Icoigne, Randogne

**3 chalets valaisans**

neufs, 5½ pièces, y compris terrain et taxes, pour seulement Fr. 339 000.- clé en main.

☎ (027) 41 41 11 ou (079) 221 13 13.

036-325272

A vendre (VS) CHARRAT à 5 min de Martigny de Saillon-les-Bains

**4½ pièces**

place parc + garage, dès Fr. 1100.-/mois, charges incluses + apport

Fr. 35 000.-

Tél. 025/71 59 11

36-330-3920

Martigny

A vendre ou à louer

**salle à l'étage**

de 800 m², surface modulable dès 100 m²

Bordure d'autoroute Prix exceptionnel.

☎ (026) 22 47 45 ou natel (077) 28 33 85.

036-324400

A VENDRE chalet aux Mayens-de-Sion

comprenant 3 chambres, sauna, séjour avec cuisine. Terrain 1000 m².

Fr. 350 000.-.

36-319435

AGENCE P. JACQUOD 027/23 21 56

A vendre à Sierre, dans petit immeuble récent

**grand et beau 3½ pièces**

très bel équipement. Fr. 360 000.- à discuter.

☎ (027) 55 45 25 ☎ (027) 55 88 56, soir.

036-324804

CHARRAT je vends superbe

**APP. 5½**

spacieux, dans petit immeuble, avec grande cuisine, 2 balcons et carnotzet.

Fr. 298 000.- ☎ (027) 22 00 44.

036-321048

A vendre à

**Martigny Champs-du-Bourg appartement de 4½ pièces 110 m²**

avec pelouse privative. Fr. 268 000.-.

Renseignements et visite ☎ (026) 22 63 21.

036-325252

A vendre ou à louer à Sion, au centre-ville,

**appartements 4½ pièces en duplex**

avec un cachet de style. Renseignements: ☎ (027) 22 19 64, heures de bureau.

036-320432

**A VENDRE**

Mayens-de-Chamoson superbe chalet récent

112 m² habitables, 3 chambres, 2 salles de bains, cheminée. Fr. 430 000.-

36-319160

XAVIER FAVRE - SION Tél. (027) 22 30 56

**ANNONCES DIVERSES**

## Prêt personnel?

Pour cela aussi, nous sommes le partenaire idéal.



Exemples avec un taux annuel effectif de **11.75%**

| Montant du crédit | Durée   | Intérêts et frais | Mensualité  |
|-------------------|---------|-------------------|-------------|
| Fr. 10 000.-      | 12 mois | Fr. 615.20        | Fr. 884.60  |
|                   | 36 mois | Fr. 1815.20       | Fr. 328.20  |
| Fr. 20 000.-      | 12 mois | Fr. 1229.20       | Fr. 1769.10 |
|                   | 36 mois | Fr. 3626.80       | Fr. 656.30  |

Je désire un prêt personnel de Fr. remboursable à raison de mensualités de Fr.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue/N° \_\_\_\_\_ NPA/Lieu \_\_\_\_\_  
Né le \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ (Permis B/C)  
Revenus bruts Fr. \_\_\_\_\_ p/mois Signature \_\_\_\_\_

La Banque Coop est autorisée à s'adresser à la centrale des informations de crédit ou à d'autres offices de renseignement.

**Banque Coop**

1003 Lausanne 21, rue St-Laurent, tél. 021 320 65 41

## PNEU CENTER MONTHHEY

Rue du Simplon 100C, 1870 Monthey  
Tél (025) 72 44 14, 72 44 15  
Fax (025) 72 44 16

### OFFRE SPÉCIALE SUR LES PNEUS ÉTÉ jusqu'à Pâques

- 155 TR 13 TL à partir de Fr. 69.-
  - 175/70 TR 13 TL à partir de Fr. 79.-
  - 185/60 HR 14 TL à partir de Fr. 110.-
  - 195/50 VR 15 TL à partir de Fr. 129.-
- montage et TVA inclus

**N'HÉSITEZ PAS, PRENEZ CONTACT AVEC NOUS**

les 29 et 30 mars 1996  
**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
prix chocs, exposition de jantes et pneus

# Fusion réussie

### Satisfaction à la nouvelle Banque Cantonale Vaudoise.

LAUSANNE. - La nouvelle Banque Cantonale Vaudoise (BCV) présente un bilan consolidé de 32 milliards de francs à fin 1995, après fusion avec le Crédit foncier vaudois (CFV). Le bénéfice du groupe atteint 85 millions. Un dividende de 17,5 francs par titre est proposé aux actionnaires.

Le bilan présenté hier à Lausanne lors de la première conférence de presse de la nouvelle BCV a été établi après la fusion des deux établissements vaudois. Le compte d'exploitation, en revanche, est celui de la BCV pour 1995. La structure du bilan devient plus caractéristique de celui d'une banque cantonale traditionnelle, a indiqué le nouveau président de la direction générale Gilbert Duchoud. Les créances hypothécaires prennent une part prépondérante à l'actif; elles représentent 17,1 milliards de francs, soit 53,5 %, contre 37,8 pour la BCV en 1994. Les autres créances sur la clientèle atteignent 8 milliards, reculant à 25,1 % (35,5). Les actifs propres s'élèvent à 2,9 milliards.

Au passif, les engagements envers les banques s'élèvent à 2,9 milliards de francs, passant de 13,4 à 9,3 %, et les engagements non bancaires à 6 milliards (de 25,9 à 18,1 %). L'épargne atteint 9 milliards, grimpa de 24,5 à 28,3 %, et les emprunts à moyen et long terme 7,3 milliards (de 23,1 à 30,9 %). A 1,9 milliard, les fonds propres sont supérieurs de 25 % au minimum légal.

### Bénéfice de 85 millions

Le compte de résultats de la BCV pour 1995 laisse apparaître un total des produits nets de 437 millions de francs (447

millions en 1994) et des charges d'exploitation de 293 millions (304). Le résultat net de la BCV atteint 60 millions de francs (58), ce qui porte le bénéfice du groupe à 85 millions avec l'apport de 25 millions du CFV. Ce montant correspond à la quasi-totalité du bénéfice net du CFV.

Le dividende est maintenu à 14 % avec la proposition de verser 17 fr. 50 par titre. 26 millions devraient être attribués aux réserves.

### Et maintenant?

La fusion entre la BCV et le CFV, qui a pris effet le 1er janvier 1996, a été une «véritable réussite», a indiqué Jean-Claude Grangier, vice-président de la direction générale. Elle a été menée par une cinquantaine d'équipes qui lui ont consacré 16 200 journées de travail et par le comité de fusion (COFU). Ce dernier demeure en fonction afin de poursuivre la réduction du réseau et des effectifs.

La nouvelle BCV devrait compter environ 75 agences à fin 1996, contre 99 au 1er janvier 1996. Quatorze points seront supprimés durant l'exercice en cours. L'effectif actuel de 2238 emplois à plein temps passera à 1800 postes à la même échéance, au gré des départs naturels. L'évolution technique entraînera la suppression de quelques emplois supplémentaires, a indiqué M. Grangier. La fusion coûtera au total environ 30 millions de francs. Ce montant a déjà été provisionné et n'affecte donc pas les exercices à venir.

La nouvelle banque n'a pas constaté de fuite de la clientèle à la suite de la fusion, a indiqué Gilbert Duchoud. (ats)

# Nouvel hypermarché à Conthey

### Jumbo ouvre ses portes aujourd'hui.

CONTHEY. - A l'occasion de l'inauguration officielle du nouvel hypermarché Jumbo, à Conthey, M. Claude Rapiillard s'est judicieusement référé à l'histoire de la commune qu'il préside. «Conthey a toujours été, de par sa position géographique, un lieu propice au commerce, aux échanges. Il faut effectivement remonter à 1302 - à l'époque savoyarde - pour découvrir les premiers marchés autorisés, et ce au Bourg de Conthey.» Aujourd'hui, le phénomène se perpétue avec acuité.

### Impressionnant

Sur le plan chiffré, le Jumbo contheysan, placé sous la responsabilité de M. Gérard Sudan, est érigé sur un terrain de 14 000 m<sup>2</sup>, au lieu dit Bassin. Cette impressionnante aire commerciale de 5000 m<sup>2</sup> comprend un hypermarché, cinq magasins offrant des services complémentaires et 350 places de parc. Au surplus, ce centre d'achat tout neuf offre une réelle complémentarité aux commerces sis à l'entour. La construction proprement dite bénéficie d'une architecture simple et fonctionnelle, laissant pénétrer généreusement la lumière du jour et faisant appel, avec bonheur, à des éléments de décor en bois. Quant aux aménagements extérieurs et aux liaisons routières, disposées de façon à éviter tout trafic de transit à



Lors du discours inaugural de M. Claude Lewin, directeur général de Jumbo-Markt AG (à gauche), hier à Conthey.

proximité des habitations voisines, ils ont fait l'objet d'une étude approfondie et de soins particuliers.

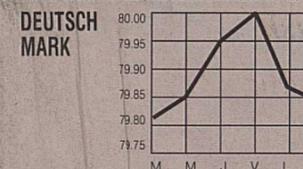
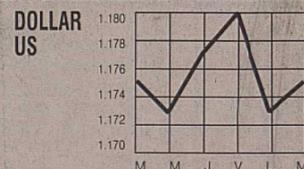
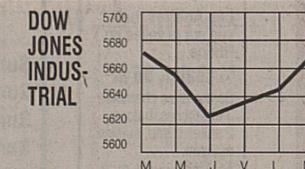
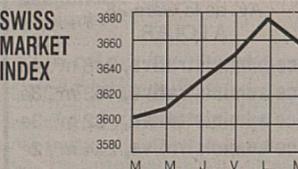
### Maitres d'état du cru

Le projet de ce nouveau Jumbo, à Conthey, a été conçu par des architectes et des ingénieurs exerçant leurs

activités à Conthey ou dans les régions environnantes. Pour ce qui est des travaux, ils ont été exécutés, pour l'essentiel, par des entreprises du cru. Le coût total de cette réalisation s'élève à près de 27 millions de francs. M. Claude Lewin, directeur général de Jumbo-Markt AG, lors de son message de bienvenue,

s'est plu à relever la création, pour la circonstance, de plus de 120 nouveaux emplois. Ce qui n'est pas négligeable en cette longue période de fragilité économique. Avec les ouvertures successives de ses succursales de Viège et de Conthey, Jumbo compte actuellement dix hypermarchés en Suisse. (graph)

# Bour\$e\$ et va£eur\$



### Indices

|               | 25.3     | 26.3     | 25.3          | 26.3             |
|---------------|----------|----------|---------------|------------------|
| SPI           | 2342.52  | 2333.23  | DAX           | 2510.32 2499.32  |
| SMI           | 3677.00  | 3658.10  | DJ Industrial | 5643.86 5670.60  |
| S & P 500     | 650.04   | 652.97   | Hong Kong     | 11111.8010984.50 |
| Toronto       | 4967.27  | 4985.21  | Sydney-Gesamt | 2255.40 2261.60  |
| Nikkei        | 20915.40 | 21014.80 | MiB           | 993.00 977.00    |
| Financ. Times | 3681.90  | 3660.90  | CAC 40        | 2003.83 2007.95  |

### Bourse suisse

| TITRES COTÉS EN PERMANENCE | 25.3   | 26.3  |
|----------------------------|--------|-------|
| Adia p                     | 272    | 261   |
| Alusuisse p                | 1002   | 1000  |
| Alusuisse n                | 1005   | 1002  |
| Baer Holding p             | 1375   | 1360  |
| Bâloise n                  | 2580   | 2620  |
| BBC p                      | 1471   | 1466a |
| BK Vision p                | 1614   | 1609  |
| Buehrie p                  | 129.5  | 127   |
| Ciba-Geigy p               | 1495   | 1483  |
| Ciba-Geigy n               | 1507   | 1495  |
| Clariant n                 | 407    | 410   |
| CS Holding n               | 109.75 | 109.5 |
| Electrowatt p              | 437    | 433   |
| EMS Chemie p               | 5600   | 5530  |
| Fischer p                  | 1433   | 1430  |
| Forbo n                    | 475    | 470   |
| Hilti bp                   | 962    | 965   |
| Holderbank p               | 916    | 913   |

### Métaux précieux

|                  | Achat | Vente |
|------------------|-------|-------|
| Or               | 15200 | 15450 |
| Argent           | 210   | 225   |
| Platine          | 15815 | 16065 |
| Vreneli Fr. 20.- | 87    | 97    |
| Napoléon         | 85    | 95    |
| Kruger Rand      | 469   | 484   |

### Fonds de placements

|                         | 25.3      | 26.3      |
|-------------------------|-----------|-----------|
| Credis Investment Funds |           |           |
| MMF CS                  | 1443.78 r | 0         |
| MMF DM                  | 1894.33 r | 0         |
| MMF Ecu                 | 1529.48 r | 0         |
| MMF FF                  | 6807.84 r | 0         |
| MMF Fh                  | 1293.41 r | 0         |
| MMF Sfr                 | 6176.52 r | 0         |
| MMF US                  | 1964.51 r | 0         |
| S+M C. Sz. Sfr          | 239.85 d  | 0         |
| Eq Fd Em. M.            | 1070.66 r | 0         |
| Eq Fd LA US             | 848.19 r  | 0         |
| Eq Fd C. EDM            | 1064.21 r | 0         |
| Eq Fd C. USA            | 1422 r    | 0         |
| Cap. 1997 DM            | 1968.93 r | 0         |
| Cap. 2000 DM            | 1645.81 r | 0         |
| Cap. 2000 Sfr           | 1722.29 r | 0         |
| B Fd-DM B               | 1598.65 r | 0         |
| B Fd-FF B               | 1198.02 r | 0         |
| B Fd-E B                | 831.29 r  | 0         |
| B Fd-CS B               | 1374.43 r | 0         |
| CS Pf Inc Sfr A         | 1034.98 r | 0         |
| CS Pf Inc Sfr B         | 1106.81 r | 0         |
| CS Pf Bld Sfr           | 1097.26 r | 0         |
| CS Pf. Grwth Sfr        | 1023.83 r | 0         |
| Cred. Eq. Fd BI-Ch A    | 291.38 r  | 0         |
| Cred. Eq. Fd BI-Ch B    | 308.33 r  | 0         |
| Crd. E. Fd Germany A    | 280.91 r  | 280.92 e  |
| Crd. E. Fd Germany B    | 301.25 r  | 301.26 e  |
| CS Gold Valor Sfr       | 200.5 r   | 204.55 e  |
| Cred. Eq. Fd. Mega      | 219.67 r  | 0         |
| CS Tiger FFS            | 1510.7 r  | 1540.95 e |
| CS EU Valor Sfr         | 251.75 r  | 0         |
| CS Act. Suisse          | 1021.5 r  | 1042.25 e |
| CS Bd Valor DM          | 119.69 d  | 0         |
| CS Bd Valor Sfr         | 116.3 d   | 0         |
| CS Bd Valor US\$        | 125.61 d  | 0         |
| CS Conv. Valor Sfr      | 168.65 d  | 0         |
| CS Fonds-Bonds Sfr      | 88 d      | 0         |
| Credis Bd Fd ECU A      | 103.45 r  | 0         |
| Credis Bd Fd ECU B      | 206.1 r   | 0         |
| Crd. Bd Fd Gulden B     | 175.92 r  | 0         |
| Crd. Bd Fd Europe A     | 222.06 r  | 0         |
| Crd. Bd Fd Europe B     | 390.83 r  | 0         |
| CS Euroreal DM          | 102.49 r  | 0         |
| BPS P. Inc. Sfr         | 1185.9 r  | 0         |
| BPS P. I.G. Sfr         | 1211.53 r | 0         |
| BPS P. G. Sfr           | 1216.06 r | 0         |
| BPS P. I.G. DM          | 1281.49 r | 0         |
| BPS P. G. DM            | 1303.42 r | 0         |

### Bourses étrangères

#### PARIS (FF)

|                 |       |       |
|-----------------|-------|-------|
| CCF             | 241.9 | 243.4 |
| Gener. des Eaux | 490   | 495.5 |
| Total           | 345.3 | 345.3 |
| Alcatel         | 430.2 | 438.9 |
| Suez            | 190   | 191.5 |
| Lafarge         | 335.2 | 334.2 |
| LVMH            | 1259  | 1250  |
| AGF             | 141.7 | 142   |

#### LONDRES (£STG)

|               |       |         |
|---------------|-------|---------|
| B.A.T.        | 4.95  | 4.93016 |
| BET           | 2.02  | 2.01    |
| BP            | 3.195 | 4.81    |
| BTR           | 5.55  | 3.15    |
| Cable & Wir.  | 4.86  | 4.81    |
| Courtaulds    | 4.38  | 4.27    |
| Grand Metrop. | 4.28  | 4.26    |
| Hanson        | 1.885 | 1.895   |
| ICI           | 9.33  | 9.07    |
| J. Sainsbury  | 3.68  | 3.68    |
| Rexam         | 3.83  | 3.8     |
| RTZ           | 9.3   | 9.23    |

#### AMSTERDAM (HFL)

|               |       |       |
|---------------|-------|-------|
| ABN Amro      | 80.5  | 80.5  |
| Akzo          | 187.8 | 187.6 |
| Bols-Wessanen | 32.4  | 32.3  |
| Elsveer       | 24.8  | 24.6  |
| Fokker        | 0.91  | 0.91  |
| ING           | 116.1 | 116.4 |
| Philips       | 5.59  | 5.87  |
| Royal Dutch   | 232.9 | 233.8 |
| Unilever      | 229.2 | 229.4 |

#### FRANCFORT (DM)

|                 |        |         |
|-----------------|--------|---------|
| AEG             | 164.35 | 163.5 d |
| Allianz N       | 1045 K | 1050    |
| BASF            | 401.3  | 394     |
| Bayer           | 505.4  | 506.5   |
| BMW             | 787    | 779.5   |
| Bay. Vereinsbk. | 44.65  | 44.88   |
| Commerzbank     | 337.2  | 338     |
| Daimler Benz    | 816.3  | 813.5   |
| Deggusa         | 552    | 550     |
| Deutsche Bank   | 75.75  | 76.3    |
| Dresdner Bank   | 38.7   | 39.08   |
| Hoechst         | 514.5  | 524.5   |
| Kaufhof         | 464.3  | 463.5   |
| Linde           | 930    | 915     |
| MAN             | 418.5  | 414     |
| Mannesmann      | 542.8  | 537.3   |
| Schering        | 117    | 116.6   |
| Siemens         | 832.8  | 818     |
| Thyssen         | 134    | 132     |
| VEBA I          | 71.75  | 70.95   |
| VIAG            | 648    | 632     |
| VW              | 544    | 536.25  |

#### TOKYO (Yen)

|                |      |      |
|----------------|------|------|
| Casio Computer | 1030 | 1010 |
| Daiwa Sec.     | 1580 | 1590 |
| Fujitsu Ltd    | 985  | 972  |
| Hitachi        | 1010 | 1030 |
| Honda          | 2350 | 2350 |
| Kamigumi       | 1030 | 1020 |
| Marui          | 2210 | 2210 |

#### NEW YORK (\$US)

|                    |         |         |
|--------------------|---------|---------|
| Abbot              | 40.625  | 41      |
| Aetna Life         | 76.25   | 75.75   |
| Allied Corp.       | 57.25   | 56.375  |
| Amexco             | 49      | 48.625  |
| Am Int. Group      | 97.125  | 97      |
| Am Medical         | 33.375  | 34.75   |
| Amhuser-Bush       | 67.625  | 68.25   |
| Apple Computer     | 24      | 23.875  |
| Atlantic Richfield | 116.25  | 118.75  |
| ATT                | 62.25   | 62.75   |
| Avon               | 86.25   | 87.875  |
| Bankamerica        | 76.875  | 77.5    |
| Baxter             | 46.125  | 46.25   |
| Black & Decker     | 36.875  | 37.5    |
| Boeing             | 87.875  | 87.875  |
| Bristol-Myers      | 85.875  | 87      |
| Burlington North.  | 82.5    | 83.5    |
| Caterpillar        | 69.375  | 70      |
| Chase Manh.        | 73.375  | 73.875  |
| Chrysler           | 63      | 62.875  |
| Claire Techn.      | 0.75    | 0.7812  |
| Coastal Corp.      | 39.75   | 40      |
| Coca-Cola          | 84.375  | 84.875  |
| Colgate            | 79.625  | 80      |
| Compaq Comput      | 36.625  | 36.5    |
| CPC Int.           | 70.5    | 71.25   |
| CSX                | 46.125  | 46.875  |
| Data General       | 15      | 14.5    |
| Digital            | 52.125  | 50.125  |
| Dow Chemical       | 87.5    | 87.375  |
| Dow Jones Co.      | 40      | 39.75   |
| Dupont             | 82.5    | 81.75   |
| Eastman Kodak      | 73.875  | 72.75   |
| Exxon              | 83.625  | 85.875  |
| Federal Express    | 70.5    | 70.625  |
| Fluor              | 69.875  | 69.875  |
| Ford               | 34      | 33.625  |
| General Dyn.       | 59.75   | 60.5    |
| General Electric   | 79      | 79      |
| General Mills      | 58.625  | 59      |
| Gen. Motors        | 54.625  | 54.25   |
| Gen. Signal        | 36.875  | 37      |
| Gillette           | 53.5    | 53.875  |
| Goodyear           | 52.625  | 51.875  |
| Halliburton        | 57.25   | 57.375  |
| Heinz H. J.        | 38.625  | 38.875  |
| Hewl.-Packard      | 94.25   | 93.625  |
| Hilton Hotels      | 96.875  | 96.5    |
| Home Depot         | 49      | 48.25   |
| Homestake          | 19.125  | 19.875  |
| Honeywell          | 55.375  | 55.375  |
| Humana Inc.        | 24.5    | 24.625  |
| IBM                | 108.375 | 110.625 |
| Intel              | 54.8906 | 56.125  |
| Intern. Paper      | 38.625  | 39.25   |
| ITT                | 26.75   | 27      |
| Johns. & Johns.    | 93.625  | 94.75   |
| Kellogg            | 78.125  | 78.125  |
| Kimberly Clark     | 77.875  | 77.75   |
| K mart             | 9.25    | 8.875   |
| Lilly Eli          | 66      | 67      |
| Limited            | 18.75   | 18.625  |
| Litton             | 46.375  | 46.75   |

#### Mazout: prix indicatif

| Valais central | Prix par 100 l |
|----------------|----------------|
| 3001 à 4500 l  | 36.45          |

#### Taux d'intérêt de l'Euromarché

| dés Fr. 100 000.- | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|-------------------|--------|--------|---------|
| CHF/Sfr           | 1.62   | 1.62   | 1.75    |
| USD/US\$          | 5.25   | 5.31   | 5.43    |
| DEM/DM            | 3.12   | 3.12   | 3.18    |
| GBP/£             | 5.93   | 6.03   | 6.25    |
| NLG/HLG           | 3.00   | 3.03   | 3.15    |
| JPY/YEN           | 0.50   | 0.68   | 0.81    |
| CAD/CS            | 4.87   | 5.04   | 5.31    |
| XEU/ECU           | 4.50   | 4.53   | 4.60    |

Source

### CS-Actualité



### Carte-ec

Pour retirer de l'argent liquide jour et nuit dans 1500 emplacements en Suisse.

Grâce à votre Numéro d'identification Personnel (NIP), vous pouvez prélever jusqu'à fr. 5000.- et même consulter votre compte.

Pour obtenir tous les détails sur les avantages de la carte-ec, téléphonez à Monsieur P.-Y. Puipe au no 026/443 334 qui sera heureux de vous renseigner.

CREDIT SUISSE CS  
Rue Gottefrey, 1907 Saxon

### Devises et billets

#### Devises jusqu'à Fr. 50 000.-

|            |         |         |
|------------|---------|---------|
| USA        | 1.175   | 1.209   |
| Angleterre | 1.7885  | 1.8405  |
| Allemagne  | 79.84   | 81.54   |
| France     | 23.31   | 23.81   |
| Belgique   | 3.885   | 3.965   |
| Hollande   | 71.3    | 72.9    |
| Italie     | 0.0754  | 0.0774  |
| Autriche   | 11.3525 | 11.5925 |
| Portugal   | 0.7675  | 0.7925  |
| Espagne    | 0.945   | 0.975   |
| Canada     | 0.863   | 0.887   |
| Japon      | 1.1055  | 1.1395  |
| ECU        | 1.48    | 1.512   |

#### Billets

|            |       |       |
|------------|-------|-------|
| USA        | 1.16  | 1.23  |
| Angleterre | 1.76  | 1.88  |
| Allemagne  | 79.5  | 82    |
| France     | 22.95 | 24.25 |
| Belgique   | 3.83  | 4.03  |
| Hollande   | 70.75 | 73.75 |
| Italie     | 0.074 | 0.079 |
| Autriche   | 11.25 | 11.75 |
| Portugal   | 0.74  | 0.82  |
| Espagne    | 0.91  | 1.01  |
| Canada     | 0.84  | 0.92  |
| Japon      | 1.07  | 1.17  |
| Grèce      | 0.47  | 0.53  |

#### Avec 1 franc, on achète...

|            |                   |
|------------|-------------------|
| USA        | 0.81 dollar       |
| Angleterre | 0.53 livre        |
| Allemagne  | 1.21 mark         |
| France     | 4.12 francs       |
| Belgique   | 24.81 francs      |
| Hollande   | 1.35 florin       |
| Italie     | 1265.82 liras     |
| Autriche   | 121.95 schillings |
| Portugal   | 121.95 escudos    |
| Espagne    | 99.00 pesetas     |
| Canada     | 1.08 dollar       |
| Japon      | 85.47 yens        |
| Grèce      | 188.67 drachmes   |

### Taux d'intérêt suisses

|                   |      |      |      |
|-------------------|------|------|------|
| dés Fr. 100 000.- |      |      |      |
| CREDIT SUISSE     |      |      |      |
| Comptes à terme   | 3    | 6    | 12   |
| de Fr. 100 000.-  | 1.25 | 1.25 | 1.37 |
| de Fr. 500 000.-  | 1.25 | 1.25 | 1.37 |

#### Obligations

|           | 3 ans | 5 ans | 8 ans |
|-----------|-------|-------|-------|
| de caisse | 2.75  | 3.50  | 4.00  |

#### Banque Nationale Suisse

Rendement moyen des obligations de la Confédération

|  |      |      |
|--|------|------|
|  | 4.06 | 4.07 |
|--|------|------|

#### Taux Lombard

|  |      |      |
|--|------|------|
|  | 3.75 | 3.75 |
|--|------|------|

# Grand jeu des rabais! Tournez notre roue pascalle de la chance et gagnez!

Tendez l'oreille: jusqu'au lundi de Pâques, la chance est entre vos mains: lors de votre visite chez Mode Bayard, tournez notre roue pascalle des rabais et gagnez un bon de réduction de 5, 10 voire même 20% à valoir sur votre achat du jour.

Une collection de printemps à vous tourner la tête, alors tentez votre chance.

... avec la complicité du «Lapin de Pâques»!



**BAYARD**  
Place du Midi 31 Sion

IMMOBILIÈRES LOCATION



**SION - Rue du Scex**  
à louer dans immeuble neuf  
● **4½ pièces** dès **913.-**  
+ charges  
Al dès Fr. 753.- + charges

Exceptionnel: 1er mois gratuit!  
Spacieux, équipement moderne, à proximité du centre ville.

A louer également  
**SURFACES COMMERCIALES & ADMINISTRATIVES**  
divisibles au gré du preneur



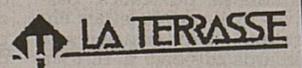
GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION



**2½ pièces libres au 1.4.1996**  
- SION  
★ **Lausanne 32** dernier étage, balcon sud, Fr. 950.- c.c.  
★ **Mce-Troillet 1** Fr. 850.- c.c.  
★ **Conthey 15** Fr. 750.- c.c.  
- ERDE  
★ **duplex neuf** meublé, Fr. 495.- c.c.  
36-325216  
XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

**A LOUER**

au centre de Sierre



Bureau 131 m²  
Boutiques dès 70 m²  
Appartements 2 pièces

**AFFAIRE A SAISIR**  
Loyer très intéressant  
Places de parc

22-385356

Zschokke Immeubles Commerciaux SA  
Rue des Terreaux 23 (021) 320 76 59  
1003 Lausanne Fax (021) 323 70 55



**Les Agettes**, belle vue sur la vallée du Rhône.  
½ chalet, 96 m²  
Séjour avec cheminée, 3 chambres, balcon, 2 salles d'eau, cuisine équipée.  
Fr. 1500.- + ch. ou à vendre Fr. 355 000.-  
Sion 027/23 53 54  
Fax 027/23 50 76

**SION**

Av. de la Gare 28  
**A LOUER**

**Surface administrative**, 248 m², 4e  
**Surface administrative**, 163 m², 3e  
**Surface administrative**, 82 m², 3e  
**Surface administrative**, 244 m², 2e

Pour visiter: M. Pellegrino,  
Tél. (027) 22 83 42  
Pour renseignements:  
HELVETIA PATRIA,  
Gérance d'immeubles  
Tél. (021) 341 45 57.

**HELVETIA PATRIA**

22-382402



**SALINS villas neuves**  
(en cours de finition)  
4½ p., 170 m²  
Fr. 1600.-  
Fr. 1800.-  
36-325220  
XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

Rentenanstalt +

Swiss Life +

**A louer à Vissigen, Sion**  
**appartement 3½ pièces**

Fr. 985.- + charges

**appartements 4½ pièces**

Fr. 1194.- + charges

Spacieux, tout confort.  
Places de parc à disposition.

Rens. et visites:  
tél. (027) 22 66 23

Immo - Info - Sopitec S.A.

241-069733

**A louer à Ardon**

Immeuble NAYAT

**app. 2 pièces**

Fr. 770.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Balcon, cave, place de parc.

Tél. (027) 22 64 00, si non-réponse  
tél. (027) 22 57 80.

036-324925

Rentenanstalt +

Swiss Life +

**A louer à Sion**  
Rue des Aubépines  
**appartement 3½ pièces**  
Fr. 840.- + charges

Rens. et visites:  
tél. (027) 22 66 23  
Immo - Info - Sopitec S.A.

241-069731



Plein centre, tout service  
**studios**  
Meublés Fr. 590.- + charges  
Non meublés Fr. 490.- + charges

**un bureau 2 pièces**  
**un bureau 1 pièce**

Fr. 550.- + charges.  
Possibilité places de parc.  
36-324985

Fid. & Gér. RENÉ KÜNZLE SA  
Tél. 025/ 70 61 90



R. KÜNZLE S.A.  
AVENUE DE LA GARE 24  
1870 MONTHÉY 1  
TEL. 123 70 61 90

**A LOUER A MONTHÉY**  
place Tübingen 5,  
**3 différentes surfaces commerciales de 66 à 90 m²**

repeintes à neuf  
en 2½ ou 4½ pièces

36-324839

**Sion - centre-ville - Gillière**

A louer dans immeuble neuf

**env. 2400 m² de locaux commerciaux et 500 m² de dépôts**

conviendrait pour boutique de vêtements, chaussures, tabacs-journaux, salon de jeux, magasin électroménager, etc.

Déjà sur place important commerce de confection et restaurant asiatique/tea-room.

Divisibles au gré du preneur.  
Disponible: tout de suite.  
Grande facilité de parking en sous-sol.

Ø (027) 22 48 15.

036-322200

Ch. des Pêcheurs à VÉTROZ  
A louer, libres tout de suite

**appartements 3 et 4 pièces**

Cuisine agencée, situation calme.  
Loyer: dès Fr. 860.- charges comprises.

Contacteur Mlle D. Fournier  
Ø (027) 31 30 80.

036-325199

Rentenanstalt +

Swiss Life +

**A louer à Vissigen, Sion**  
dans immeuble récent

**appartements 1½ pièce**

Fr. 673.- + charges

**appartement 2½ pièces**

Fr. 869.- + charges

Spacieux, cuisine séparée.

Rens. et visites:

tél. (027) 22 66 23

Immo - Info - Sopitec S.A.

241-069732



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

**MONTHÉY - A LOUER**

★ **studio** Fr. 500.-  
★ **3½ pièces** Fr. 1000.-  
★ **4½ pièces** Fr. 1100.-

ac. charges compris,  
équipement moderne,  
situation tranquille.

Libres tout de suite ou à convenir.

36-324531

**FIDUCIAIRE**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**HELVETIA PATRIA**



22-388666

EN BREF

Licenciements

LUCERNE. - L'aciérie Von Moos Stahl AG, active dans la production d'aciers spéciaux et d'acier à béton, supprime 25 emplois. Quinze employés seront licenciés à la fin du mois. Cette mesure se justifie par l'affaiblissement de la demande, a indiqué l'entreprise hier lors d'une conférence de presse.

Les besoins en acier destiné au béton armé sont particulièrement faibles, en raison de la conjoncture difficile dans la construction. Von Moos ne s'attend pas à une reprise ces prochains temps. (ats)

Racisme

TROGEN. - Le ministère public d'Appenzell Rhodes extérieures a intenté une action en justice contre un dirigeant de l'Eglise universelle. Celui-ci est accusé d'avoir enfreint la loi contre le racisme.

Il est reproché au prévenu d'avoir fait traduire une circulaire aux propos antisémites et organisé son envoi à plus de 400 adresses en Suisse et à l'étranger, a indiqué hier le ministère public d'Appenzell Rhodes extérieures. (ats)

Manif

BERNE. - Une centaine de partisans de la scientologie se sont réunis hier devant les consulats d'Allemagne, à Zurich et Berne, ainsi que devant les bâtiments de l'ONU à Genève. Ils entendaient manifester contre la «discrimination et l'intolérance» à l'encontre de la scientologie en Allemagne. (ats)

Pressés

DELÉMONT. - Quatre automobilistes ont été surpris circulant à plus de 90 km/h dans une localité jurassienne où la vitesse est limitée à 60 km/h. Le plus rapide circulait à 105 km/h «aux heures où les enfants rentrent de l'école», a précisé hier la police cantonale jurassienne dans un communiqué.

La police a effectué plusieurs contrôles radar les 21 et 22 mars. Hors des localités, environ 7 % des véhicules ont été surpris à plus de 80 km/h. Quatre automobilistes qui roulaient à plus de 120 km/h ont été dénoncés au juge d'instruction. Ces contrôles ont été réalisés par temps pluvieux, a précisé la police. Dans les localités, 50 % des véhicules contrôlés ne respectaient pas la limitation de vitesse. (ats)

Nouveaux ambassadeurs

BERNE. - Les nouveaux ambassadeurs de cinq pays ont remis leurs lettres de créance hier à Berne. Ils ont été reçus par le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz, le conseiller fédéral Flavio Cotti et le chancelier François Couchepin, a indiqué le Département des affaires étrangères.

Les nouveaux ambassadeurs sont Fernando Arias-Salgado y Montalvo pour l'Espagne, Lothar Wittmann pour l'Allemagne, Mitsuhei Murata pour le Japon, Zhou Zizhong pour la Chine et Folke Sven Löfgren pour la Suède. (ats)

Trafic

YVERDON-LES-BAINS. - Un important trafic international de voitures organisé depuis la Suisse a récemment été découvert. Un Français de 35 ans, S.C., domicilié à Lyon a été arrêté début mars, a annoncé hier la police cantonale vaudoise. L'homme est impliqué dans plusieurs vols d'automobiles commis à Genève. Ces véhicules étaient recyclés à l'étranger dans le cadre d'un trafic organisé depuis le canton de Vaud. Le juge d'instruction du Nord vaudois n'a toutefois donné aucune autre précision sur l'importance de cette filière, sur le type de véhicules et sur le mode de faire des trafiquants. (ap)

# La campagne est lancée

Votations du 9 juin: le Conseil fédéral se bat pour la réforme du gouvernement.

BERNE. - Le Conseil fédéral pense que la grande majorité du peuple suisse souhaite un gouvernement plus efficace. C'est pourquoi il l'appelle à approuver la réforme soumise à votation le 9 juin prochain. L'institution de nouveaux secrétaires d'Etat aidera les conseillers fédéraux à se concentrer sur leurs tâches essentielles.

La nouvelle loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA) apporte trois grandes innovations, a dit le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz hier à la presse. Elle donne au Conseil fédéral plus d'autonomie dans l'organisation de son administration, permet l'application de méthodes modernes de gestion et prévoit l'institution de dix secrétaires d'Etat au maximum pour seconder le gouvernement.

Pas plus cher

Lancé par plusieurs organisations et partis de droite, le référendum contre la LOGA vise avant tout les secrétaires d'Etat. En ce qui concerne leur coût, le Conseil fédéral

rejette les affirmations des opposants: la réorganisation de l'administration permettra de réaliser, grâce à la nouvelle loi, des économies bien supérieures, a dit le chancelier François Couchepin. Le but est d'économiser 240 millions de francs, alors que les secrétaires d'Etat, avec leur état-major, ne coûteront qu'environ 3 millions.

De plus, la loi stipule qu'aucun poste supplémentaire ne pourra être créé pour les secrétaires d'Etat. Il n'y a donc pas de risque de gonflement des effectifs de l'administration.

Les secrétaires d'Etat auront surtout des fonctions de direction dans certains secteurs de l'administration. Ces domaines seront déterminés en fonction de la réforme actuellement en préparation. Dans son département, le conseiller fédéral Arnold Koller envisagerait par exemple qu'un secrétaire d'Etat s'occupe du domaine des migrations (asile, étrangers) et un autre de la sécurité intérieure (police, poursuite judiciaire, protection de l'Etat). Mais les décisions définitives seront prises après la votation.

MM. Delamuraz et Koller ont souligné qu'ils ne comptent pas sur les secrétaires d'Etat pour diminuer leur travail, mais pour pouvoir mieux se consacrer à l'essentiel. Les conseillers fédéraux sont aujourd'hui tellement occupés par leurs départements que, même en travaillant régulièrement douze heures par jour, ils manquent de temps pour leurs tâches gouvernementales. «Il ne suffit pas d'y penser la nuit et le week-end», s'est écrié M. Koller.

En déléguant une partie des affaires départementales aux secrétaires d'Etat, le Conseil fédéral veut s'engager davantage sur les dossiers «stratégiques» comme l'intégration européenne, la sécurité sociale ou les finances fédérales. Les secrétaires d'Etat pourront ainsi représenter leurs chefs devant le Parlement ou ses commissions ainsi qu'à l'étranger, tout en laissant au Conseil fédéral la responsabilité de la conduite politique du pays, a souligné M. Delamuraz.

Un échec de la LOGA le 9 juin priverait le Conseil fédéral non seulement des secrétaires d'Etat, mais aussi des



MM. Koller et Delamuraz: donnez-nous du temps.

Keystone

moyens de réorganiser et de mieux gérer l'administration.

également améliorées, a déclaré le chancelier Couchepin.

Renforcer le collège

La nouvelle loi doit encore renforcer le Conseil fédéral en tant que collège gouvernemental et faciliter la prise de décisions. L'information et les relations avec le public seront

Pour le Conseil fédéral, les changements proposés ne sont pas seulement dans l'intérêt du gouvernement, mais aussi dans celui de l'ensemble des citoyennes et citoyens. C'est ce qu'il s'efforcera de démontrer dans la campagne qu'il compte mener d'ici à la votation. (ats)

## Le meurtre garde son mystère

NIEDERÖNZ (BE). - Au bout de seize mois, l'enquête sur le meurtre d'un couple sri-lankais en novembre 1994 dans la localité bernoise de Niederönz piétine toujours. Les autorités judiciaires ont offert une récompense de 10 000 francs à qui apportera des éléments permettant de débloquer la situation.

Deux Tamouls se trouvent en détention préventive. Ils sont soupçonnés d'avoir participé au forfait. Il est clair que certains témoins ont peur de représailles, a indiqué hier la police cantonale dans un communiqué de presse. L'enquête a été compliquée par le fait qu'elle a mené à un groupe tamoul ayant un environnement violent. Il ne s'agit néanmoins pas de membres des Tigres, a précisé la police.

Mort en prison

CAZIS (GR). - Un détenu de 39 ans d'origine brésilienne a été retrouvé mort hier matin dans sa cellule de la prison cantonale de Cazis.

Une autopsie a été ordonnée pour déterminer l'origine du décès, car selon le ministère public des Grisons il ne s'agit pas d'un suicide ou d'un homicide. (ats)

Les corps d'un jeune couple de demandeurs d'asile du Sri Lanka avaient été retrouvés dans leur appartement de Niederönz en novembre 1994.

Les dépouilles de l'homme, âgé de 28 ans, et de sa femme de 24 ans portaient plusieurs traces de blessures provoquées par un instrument pointu. (ats)

## Du brassage dans la bière

Indépendance affirmée chez Feldschlösschen. Partenaires bienvenus chez Hürlimann.

RHEINFELDEN. - Dans un marché suisse de la bière en régression, le numéro un Feldschlösschen et l'un de ses principaux concurrents Hürlimann cherchent leur salut dans les boissons sans alcool et les nouveaux produits. Si Feldschlösschen affirme vouloir préserver son indépendance, Hürlimann admet rechercher des partenaires.

Feldschlösschen a vu son résultat d'exploitation diminuer de près de 7 % pendant l'exercice 1994-1995. La hausse marquée du bénéfice net est due à l'amélioration des produits financiers et à des impôts moindres. Pendant les six premiers mois de l'exercice en cours, le chiffre d'affaires a légèrement reculé.

Feldschlösschen, comme d'autres groupes suisses, est

victime actuellement du «syndrome Novartis», qui pousse les observateurs à déceler partout des indices de fusion. Après avoir assuré que le premier brasseur suisse était mûr pour un mariage avec son concurrent zurichois Hürlimann, les spécialistes penchent maintenant pour une reprise ou une alliance avec un groupe étranger.

Le brasseur zurichois Hürlimann a dégagé un bénéfice net record de 12 millions de francs en 1994-1995, grâce à la vente de sa participation dans Passugger. Le chiffre d'affaires consolidé a crû de 1,1 %, à 262 millions.

L'administrateur délégué de Hürlimann Holding, Thomas Fehr, a confirmé, hier à Zurich, que son groupe est à la recherche de partenaires.

Mais il n'a pas voulu en dire davantage. «La sphère privée de l'entreprise doit être protégée», a-t-il souligné.

La forte hausse des actions au porteur au cours des dernières semaines a relancé les rumeurs de fusion dans les milieux boursiers. Les noms de Feldschlösschen, qui a repris Sibra en 1991, et du brasseur hollandais Heineken, propriétaire de Calanda-Haldengut, reviennent le plus souvent.

La part des ventes de bière aux rentrées globales est de 50 %. Les boissons non alcoolisées représentent 38 %, pourcentage en augmentation. La production de bière à Zurich a atteint 676 173 hectolitres, en hausse de 2,6 % sur l'exercice précédent. Une différence de taille avec Feldschlösschen, où elle a baissé de 5,2 %. (ats)

## Algérien expulsé

L'activiste du FIS était domicilié en Valais.

BERNE. - Le Conseil fédéral a ordonné l'expulsion du ressortissant algérien Saïd Lahlali, activiste du Front islamique du salut (FIS) qui était entré en Suisse à mi-janvier 1993. Il a été reconduit de son domicile de Vex au poste-frontière de Saint-Gingolph hier, a indiqué le Département fédéral de justice et police (DFJP).

Lahlali, un médecin âgé de 41 ans, avait obtenu un visa de durée limitée pour participer à une manifestation à Genève: il était entré en Suisse à mi-janvier 1993. Quatre jours plus tard, alors qu'il voulait

regagner son domicile en France, les autorités françaises lui avaient refusé l'entrée sur leur territoire. Lahlali était alors resté en Suisse et s'était établi en Valais.

La France ayant dans l'intervalle accepté de le réadmettre, le Conseil fédéral a ordonné son expulsion. Le gouvernement a pris cette décision en raison du risque qu'il présente pour la sécurité. Il est connu en tant qu'activiste du FIS et du GIA (Groupe islamique armé), organisations terroristes actives en Algérie, mais dont les contacts s'éten- dent aussi en Suisse. Le Con-

seil fédéral a appliqué un article de la Constitution qui lui donne le droit d'expulser de son territoire les étrangers qui menacent la sécurité intérieure et extérieure de la Confédération. Comme le précise le rapport 1993-1994 sur la protection de l'Etat, une branche des fondamentalistes algériens s'est établie en Suisse, à l'image d'autres pays européens. Plusieurs enquêtes de police judiciaire avaient été ouvertes en 1994 contre des personnes soupçonnées d'être des agents de liaison du FIS et du GIA. (ap)

## Découverte macabre

La mort mystérieuse d'un Tchèque.

LUTZENBURG. - Le corps d'un Tchèque qui avait disparu depuis un mois et demi a été retrouvé dans la forêt d'une commune appenzelloise. Les causes exactes du décès n'ont pas encore été déterminées, a communiqué hier la police d'Appenzell Rhodes extérieures, qui pense à un accident ou à un suicide.

Des promeneurs ont découvert, dimanche dernier déjà, près de la frontière avec le

canton de Saint-Gall, le corps qui était dans un état de décomposition avancé. Il semble que la victime a été déposée dans une région isolée il y a plusieurs semaines déjà, écrit la police. Il s'agit vraisemblablement d'un Tchèque domicilié dans le canton de Zurich, dont la disparition avait été annoncée le 5 février dernier. Le corps a été remis à l'Institut de médecine légale de Saint-Gall. (ap)

## Vieillesse retrouvée

Le hall est de la gare de Lausanne retrouve son aspect originel.

LAUSANNE. - Le hall est, restauré, de la gare de Lausanne, réalisé en 1913 par l'architecte Alphonse Laverrière, sera dévoilé demain à 17 h 30 au public. Il a retrouvé son aspect originel, tandis qu'un restaurant d'entreprise, qui avait occupé la partie supérieure de ce hall pendant près de vingt ans, a été déplacé.

Dans deux mois, la gare de Lausanne sera le point de rencontre du TGV (Paris) et du Pendolino (Milan). Un effort important a été consenti pour rénover ce «palais ferroviaire» depuis 1992, a indiqué lors d'une conférence de presse Philippe Gauderon, directeur du 1er arrondissement des

CFF. Après le réaménagement du rez-de-chaussée et l'installation des bureaux de voyages en mars 1995, la réfection du hall est de la gare de Lausanne est arrivée à terme. Les façades en pierre de Savonnière et les grands vitrages ont été restaurés selon le modèle d'origine.

La rénovation de la gare se terminera cet automne. Elle sera célébrée au printemps 1997, dans le cadre du 150e anniversaire des chemins de fer suisses. Le montant de ces travaux est estimé à 60 millions de francs, en partie couverts par la location de surfaces commerciales. (ats)

## S'agit-il bien du tueur?

WINTERTHOUR - SAINT-GALL. - Une semaine après le meurtre d'un policier saint-gallois, la police a arrêté un suspect dans la nuit à Winterthour. Il s'agit d'un Bosniaque de 28 ans qui avait réussi à prendre la fuite lors de l'arrestation de cambrioleurs dans le canton de Saint-Gall. L'homme a été conduit à Saint-Gall pour y être interrogé.

un appartement de Winterthour-Töss où se trouvait le suspect, un Bosniaque de 28 ans entré illégalement en Suisse et présumé armé. La police a tiré dans la porte de l'appartement, blessant légèrement une femme. Elle a reçu des soins ambulatoires et a pu regagner son domicile à la mi-journée, a indiqué un porte-parole de la police zurichoise.

A la demande de la police saint-galloise, une unité spéciale de la police cantonale zurichoise est intervenue en force, hier vers 1 heure, dans

Ce Bosniaque est fortement soupçonné de faire partie d'une bande de cambrioleurs dont quatre membres ont été arrêtés récemment à Bern-

hardzell (SG). Il avait alors réussi à échapper à la police.

Les enquêteurs saint-gallois vont essayer de déterminer si l'homme arrêté à Winterthour est impliqué dans le meurtre d'un agent de la police municipale de Saint-Gall, âgé de 31 ans. L'agent a été abattu de plusieurs balles il y a une semaine alors qu'il voulait contrôler deux individus suspects de cambriolages.

Le gouvernement saint-gallois a promis une récompense de 100 000 francs pour toute information permettant de retrouver les meurtriers du policier abattu. (ap)

**EN BREF****L'année des rats**

**TOULOUSE.** - Une assistante sociale, inquiète de voir des morsures dans le dos d'une femme de 70 ans, a alerté les services municipaux de l'hygiène de la ville de Toulouse qui ont dû intervenir en urgence dans sa maison.

Quand les policiers arrivèrent lundi aux côtés des dératiseurs, ils ne purent mettre un pied dans la maison, tant celle-ci grouillait de rats. Ils devaient apprendre rapidement que Paule, cadre supérieur en retraite, nourrissait chaque jour ces rongeurs de quinze kilos de grains et les avait pratiquement domestiqués.

Elle achetait ses graines dans un magasin spécialisé du quartier. Le vendeur parle d'achat de 200 kilos par semaine de graines de blé et de tournesol. «Ces achats massifs auraient depuis plus de quatre mois et Paule expliquait qu'ils étaient destinés à un neveu qui entretenait des volailles», a-t-il précisé.

La vieille dame dormait par terre sur un vieux matelas, entourée de neuf chats qui paradoxalement devaient subir les morsures des rongeurs. Paule a été hospitalisée pour être soignée. Sa habitation sera sous contrôle des dératiseurs pendant plusieurs semaines jusque à la destruction de la colonie de rats.

Les rats se reproduisent très rapidement. Un seul couple peut compter en un an plus de 100 000 descendants. (ap)

**Accord**

**PARIS.** - Le différend opposant la France aux Etats-Unis en matière de transport aérien est résolu. Le secrétaire d'Etat français aux Transports Anne-Marie Idrac a annoncé hier à la presse que la France avait trouvé un accord avec les Etats-Unis.

Air France va obtenir 500 vols supplémentaires à destination de quatre villes américaines cet été. La France s'engage de son côté à annuler les restrictions aux vols américains à destination de la France adoptées la semaine dernière. (ats/reuter)

**Autre bail**

**PARIS.** - Malgré les controverses, la chaîne de télévision française TF1 s'est vu renouveler hier son autorisation d'émettre pour cinq ans par le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA). Cette décision laisse TF1 dans le giron du géant mondial du bâtiment et travaux publics Bouygues.

Les neuf membres du CSA, la haute autorité pour les médias audiovisuels, ont décidé ce renouvellement sans appel à d'autres candidatures. Estimant que TF1 et son principal actionnaire Bouygues avaient «gravement» failli aux obligations déontologiques, une association, Changez la Une, menée par deux avocats, a menacé de faire recours si le CSA ne procédait pas à un appel d'offres. (ats/afp)

**Anachronique**

**WASHINGTON.** - Tout f... le camp même les anachronismes. Après nonante-neuf ans d'existence faite de bons et loyaux services, le Congrès vient de prononcer la fin d'une institution: le bureau de vérification du thé.

Après la Chambre des représentants, le Sénat a estimé à son tour que ce bureau (Board of Tea Examiners) coûtait cher aux contribuables: 200 000 dollars pour... une réunion de travail de deux jours par an.

Selon un rite immuable, chaque année, le bureau composé de sept membres - six experts extérieurs et un employé fédéral dépendant de la Food and Drug Administration (FDA) - se réunit dans un entrepôt de Brooklyn (New York) pour sentir, toucher et goûter des thés venus du monde entier mais qui ne peuvent être vendus aux Etats-Unis sans l'agrément du bureau.

«Nous n'avons pas de bureau de vérification du café ou des bonbons. Nous n'avons pas besoin d'un bureau du thé», avait déclaré le sénateur du Nevada Harry Reid lors de la navette entre Sénat et Chambre des représentants. (ap)

# Bruxelles maintient l'interdit

## Les bovins britanniques demeurent proscrits.

**BRUXELLES.** - Le comité vétérinaire de l'Union européenne (UE) a maintenu hier à Bruxelles son avis recommandant l'interdiction de l'exportation de viande bovine britannique. En attendant une décision définitive de l'UE, l'Allemagne et l'Autriche continuent pour leur part à proscrire la viande de bœuf suisse.

L'avis du comité vétérinaire doit encore être formellement entériné aujourd'hui par la Commission européenne. Dans un premier avis rendu à l'issue d'une réunion lundi, le comité avait affirmé qu'un risque de transmission à l'homme de la maladie de la vache folle, (encéphalite spongiforme bovine, ESB), qui touche essentiellement le cheptel britannique, ne pouvait être exclu.

Il avait en conséquence recommandé l'interdiction temporaire de toutes les exportations de bovins, de viande de bœuf et de produits à base de cette viande en provenance du Royaume Uni, vers les au-

tres Etats membres et vers les pays tiers pour éviter les détournements de trafic. La Commission européenne, favorable dans son ensemble à la mise en œuvre de ces mesures, s'était heurtée lundi à l'opposition de ses deux membres britanniques, Leon Brittan et Neil Kinnock.

**Décision aujourd'hui**

Le premier ministre John Major avait également demandé une nouvelle réunion du comité vétérinaire hier pour apporter des éléments nouveaux. Mais ceux-ci «n'ont rien apporté» et le comité a décidé de maintenir son avis à quatorze voix contre une, celle du représentant britannique. Le collège des vingt commissaires européens doit se réunir aujourd'hui pour décider, par un vote à la majorité, de suivre ou non les recommandations du comité vétérinaire.

Douze des quinze Etats membres de l'UE ont déjà interdit à titre préventif les importations de viande bovine

britannique depuis l'annonce, la semaine dernière, d'un lien possible entre l'ESB et la maladie de Creutzfeldt-Jakob, une forme mortelle de dégénérescence du cerveau humain.

**Appel des éleveurs**

La Grande-Bretagne, accusée par la presse d'inaction dans sa gestion de la crise, s'est limitée à prendre une série de mesures sur l'utilisation de certaines parties des carcasses de bovins. Mais le syndicat national des agriculteurs britanniques a demandé hier au gouvernement de prendre des «mesures immédiates» pour «retirer les bovins les plus vieux de la chaîne alimentaire», afin de «rétablir la confiance» dans le bœuf britannique.

De plus en plus d'entreprises se sont jointes hier au boycott généralisé du bœuf britannique, à l'instar de British Airways, qui a décidé dans un geste hautement symbolique de ne plus servir de bœuf britannique dans ses

menus pour enfants sur ses vols.

**Bonn et Vienne attendent**

Par ailleurs, concernant l'interdiction de l'Allemagne et de l'Autriche d'importer de la viande bovine suisse, les autorités helvétiques sont en étroit contact avec leurs homologues à Bonn et à Vienne, a indiqué le porte-parole du Département fédéral de l'économie publique Yves Seydoux. Il n'y a pas encore de résultat. Une décision définitive de Bruxelles est le préalable à toute négociation avec ces deux pays sur une levée de l'interdiction.

Les Etats de l'UE ont le droit de prendre individuellement des mesures provisoires de protection sanitaire. Mais ils doivent s'aligner sur la décision de l'UE, dès le moment où celle-ci existe. Le cas échéant, la Commission européenne peut agir contre les Etats qui s'écartent de la ligne commune, souligne-t-on à Bruxelles. (ats/afp)

# La chasse aux rebelles

## Tchéchénie: bombardements et peigne fin.

**MOSCOU.** - Les opérations militaires en Tchétchénie se sont poursuivies hier. Mais le Kremlin envisage de retirer partiellement ses troupes de la région à partir du mois d'avril. A Grozny, une vaste opération a été lancée afin de déloger les rebelles qui, selon Moscou, se cachent parmi la population civile.

Rentré hier de Tchétchénie, le ministre de la Défense Pavel Gratchev a déclaré que l'armée fédérale mettrait fin à ses opérations «à grande échelle» dès l'annonce officielle du plan de règlement. Toutefois, a précisé M. Grat-

chev, un retour rapide à la paix n'est pas envisageable et le Kremlin n'exclut pas d'organiser par la suite des «opérations ponctuelles» pour achever la liquidation des «petits groupes» de séparatistes.

L'armée russe est engagée depuis plusieurs jours dans une vaste offensive contre les partisans du général Djokhar Douaïev. Le commandant de l'état-major russe dans la région, Nikolai Tkatchov, a reconnu que les bombardements sur Bamout, Orekhovo et Stary Atchkho, dans l'ouest de la république, se poursuivaient.

Des combats ont également lieu dans la région de Nojai-Iourt, dans le sud-est du pays, a ajouté le général Tkatchov. Un officier supérieur russe estime à 7500 le nombre de séparatistes engagés dans les combats. Selon les témoins, les bombardements de ces derniers jours dans l'ouest et le sud de la Tchétchénie auraient fait plusieurs centaines de nouvelles victimes parmi la population civile.

**Au peigne fin**

Les ministères russe et tchéchène de l'Intérieur ont en-

trepris hier de passer au peigne fin quatre quartiers de Grozny dans lesquels ils soupçonnent la présence de plusieurs centaines de combattants, dissimulés parmi la population civile.

Habillés en civil et leurs armes soigneusement cachées, les rebelles sont prêts à lancer une opération sur simple ordre venu de leur commandement. Leur élimination est toutefois une tâche délicate. En civil, travaillant et vivant chez eux avec leur famille, ces hommes sont difficiles à distinguer du reste des habitants de la capitale. (ats/reuter/afp)

# Coup dur pour ETA

## Un de ses tueurs arrêté.

**BILBAO.** - La police basque a porté un coup dur à l'organisation séparatiste ETA. Elle a arrêté lundi soir à Oiartzun (province basque de Guipuzcoa, nord) l'un de ses activistes les plus recherchés, Valentin Lasarte est l'auteur présumé de l'assassinat de deux dirigeants politiques, dont un proche de Felipe Gonzalez.

Quatre grenades ont été lancées hier matin contre le quartier général de la police à Bilbao. Des inconnus avaient déjà lancé au cours de la nuit

plusieurs grenades antichars contre l'académie de la police basque à Vitoria. Pour la Ertzaintza, il s'agit d'une action de représailles de l'ETA à l'arrestation de Lasarte.

Le directeur général de la police a affirmé hier que l'arrestation de Valentin Lasarte était «un coup très dur porté à la bande de délinquants de l'ETA». «C'était l'une des personnes les plus sanguinaires» de l'organisation basque armée, a-t-il insisté. (ats/afp/reuter)

# Fonds très convoités

## A qui les millions de Marcos?

**ZURICH.** - L'avocat américain Robert Swift, qui défend les victimes de la dictature Marcos, a rencontré hier à Zurich des représentants du Crédit suisse et de la SBS. Les deux banques doutent qu'une solution puisse être rapidement trouvée quant à l'attribution de la fortune gelée dans leurs coffres depuis dix ans.

Pour Robert Swift, le problème pourrait être réglé si le Crédit suisse (CS) et la Société de banque suisse (SBS) accep-

taient de transférer aux Etats-Unis les quelque 560 millions de francs bloqués en Suisse.

Les banques et les autorités suisses s'opposent à ce transfert. Le CS et la SBS craignent de devoir passer plusieurs fois à la caisse, puisque, outre les victimes, Manille et les héritiers du dictateur entendent aussi récupérer le pactole. Les Philippines ont clairement fait savoir hier qu'elles avaient la priorité dans la répartition de l'argent bloqué. (ats)

# Cinq Oscars pour «Braveheart»

**LOS ANGELES.** - «Braveheart», le film réalisé et interprété par Mel Gibson, est sorti grand vainqueur de la 68e cérémonie des Oscars lundi soir, en remportant cinq statuettes dorées dont celles du meilleur film et du meilleur réalisateur.

L'Oscar du meilleur acteur est revenu au favori, Nicolas Cage, pour son rôle d'alcoolique suicidaire dans «Leaving Las Vegas». Celui de la meilleure actrice a été décerné à Susan Sarandon pour un autre rôle fort, celui d'une religieuse qui aide un condamné à mort à attendre l'exécution capitale dans «La dernière marche».

Outre les récompenses de meilleur film et meilleur réalisateur, «Braveheart», qui raconte la vie d'un des héros de l'histoire écossaise au XIIIe siècle avec Sophie Marceau dans un petit rôle, a obtenu trois Oscars techniques (maquillage, photo, montage-son). Les perdants de la soirée sont «Apollo-13» qui n'a eu que

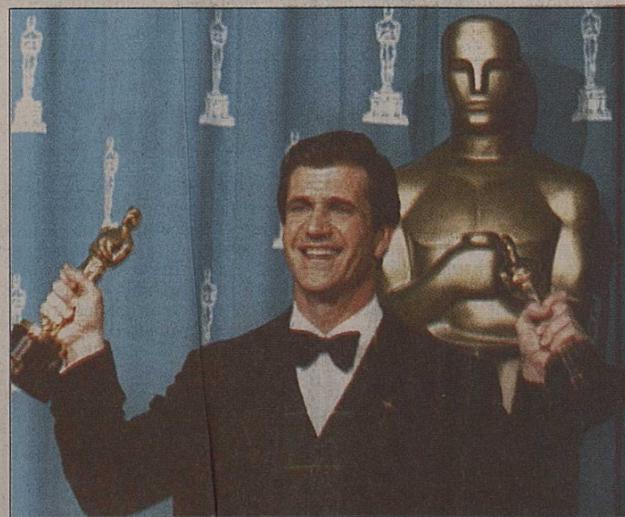
deux Oscars techniques (son, montage) et «Babe» qui n'en a eu qu'un (effets spéciaux).

Battu pour l'Oscar de la

meilleure actrice, Emma Thompson s'est rattrapée en obtenant celui de la meilleure adaptation pour «Raison et sentiments», tiré du roman de

Jane Austen. L'Oscar du meilleur scénario original est revenu à «Usual Suspects», distingué également pour le meilleur second rôle masculin attribué à Kevin Spacey. Mira Sorvino a été récompensée pour le meilleur second rôle féminin dans «Maudite Aphrodite».

Deux autres films ont obtenu deux Oscars: «Pocahontas» (musique, chanson) et le film historique «Restoration» (costumes, décor), au cours de cette soirée marquée par quelques moments d'émotion salués par des ovations debout des invités du Dorothy Chandler Pavilion au Los Angeles Music Center: les Oscars des documentaires remis à des films sur l'holocauste, l'Oscar d'honneur à Kirk Douglas - qui avait des difficultés à parler à cause d'une récente attaque cardiaque - et l'apparition surprise de Christopher Reeves, paralysé, qui a délivré de son fauteuil roulant un message d'humour et d'optimisme: «Il n'y a pas de défi, artistique ou autre, qu'on ne puisse relever.» (ap)



Mel Gibson couvert de gloire...

# Qu'en dit la science?

**GENÈVE.** - Les scientifiques britanniques ont mis la dernière main lundi soir à leurs conclusions sur les dix cas récents d'encéphalopathie spongiforme transmissible (EST) apparentés à la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ).

Sur les dix personnes victimes de ce nouveau syndrome, huit sont décédées, a indiqué à l'ATS le Dr François-Xavier Meslin, spécialiste des zoonoses (maladies animales transmissibles à l'homme) à l'Organisation mondiale de la Santé (OMS). C'est leur moyenne d'âge, moins de 30 ans - un jeune homme de 19 ans est mort en août 1995 - qui avait inquiété les scientifiques du Centre national britannique de surveillance de la MCJ. Jusqu'ici, la maladie frappait généralement des personnes âgées.

Pour le Dr Meslin, il s'agit bien d'une «nouvelle pathologie», et non de la MCJ «classique». Selon les informations dont il dispose, même si une bouchère de 29 ans est décédée du nouveau syndrome et, précédemment, quatre fermiers de la MCJ, «il ne semble pas qu'une profession représente un facteur de risque».

**Pesticides incriminés**

La version la plus fréquemment admise de l'origine de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), ou vache folle, est la transmission via des farines animales insuffisamment stérilisées contenant des abats de moutons victimes de la tremblante des ovins (ou scrapie), une autre EST. Cette hypothèse a été mise en doute en Angleterre dès 1994: selon certains éleveurs bio en particulier, l'ESB serait due à la présence d'insecticides organo-phosphorés dans le fourrage.

La Grande-Bretagne en a utilisé pour lutter contre l'hypoderme, un insecte dont les larves vivent sous la peau des ruminants, provoquant des dermatoses. En Suisse aussi, des farines en provenance d'Inde et contaminées par ces toxiques auraient été utilisées, selon la dernière édition de la «SonntagsZeitung». Réponse du Dr Meslin à cette thèse: «Je n'y crois pas.»

**Protéine modifiée**

L'agent infectieux de ces maladies «à prions» n'est pas une bactérie et vraisemblablement pas non plus un virus. On suppose que le prion est une protéine modifiée. Les procédés habituels de stérilisation sont incapables de l'inactiver, tout comme l'alcool ou la vapeur.

Le mathématicien anglais Stanley Prushiner a défendu en 1967 déjà la thèse, non encore prouvée, selon laquelle il s'agirait d'une petite molécule, vraisemblablement une protéine qui deviendrait infectieuse sous une forme pathologique. Les prions n'auraient pas de patrimoine génétique, contrairement aux virus. Des prions peuvent aussi se former en cas de mutation génétique: dès lors, la maladie devient héréditaire.

**Cerveau spongieux**

La maladie détruit progressivement le système nerveux central et le cerveau. Les malades deviennent simples d'esprit, ont des problèmes de coordination, commencent à trembler et finalement ne peuvent plus marcher. En phase finale, le cerveau est troué comme une éponge. L'incubation varie d'un an et demi à trente-cinq ans mais une fois la maladie déclarée, la personne meurt en quelques mois. Les autres maladies à prions présentent des symptômes analogues. L'ESB a contaminé une soixantaine de chats en Angleterre et un en Norvège en 1990. (ats)



# Un géant à Saas-Fee

Année Carl Zuckmayer dans l'écrin des Alpes.

**L**a première arrivée de Carl Zuckmayer à Saas-Fee, en août 1938, fut une révélation et le début d'une renaissance. Un dernier tournant, au haut du chemin des chapelles, et alors: «... On se trouve devant une vision, comme jamais je n'en ai vu nulle part. On est à la fin du monde et dans le même temps à son origine; en son commencement et en son milieu. Un immense cadre d'argent, fermé en demi-cercle, organisé au sud, dans une harmonie inexplicable, par les sommets enneigés; à l'ouest, par une chaîne de tours de cathédrales gothiques...

En ce soir, le ciel était florissant; d'un bleu profond et sombre, presque violet, pendant que sur les névés le soleil déjà tombé flamboyait et combattait encore... Ici! si l'on pouvait demeurer ici, dit l'un de nous.»

Par Pascal Claivaz

Lorsqu'il entreprit le voyage de Saas-Fee, le dramaturge sentait le sol se dérober sous ses pieds. Depuis 1925, il était une vedette du théâtre allemand. La pièce «Der fröhliche Weinberg» l'avait révélé. Ensuite, il avait engrangé succès après succès: «Der Schinderhannes», «Katharina Knie», «Der Hauptmann von Köpenick», aujourd'hui encore une valeur sûre des tournées théâtrales.

### Un résistant

En 1933, Hitler avait pris le pouvoir. Les Zuckmayer habitaient en Autriche. Les troupes allemandes entrèrent en Autriche le 11 mars 1938. Opposant de la première heure au régime nazi, Carl Zuckmayer dut prendre la fuite.

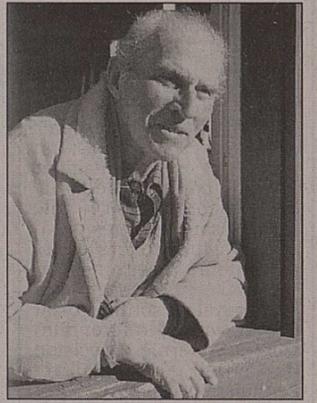
L'auteur est né le 27 décembre 1896 à Nackenheim am Rhein, non loin de Mayence. Il fut un soldat de la Première Guerre mondiale. A 17 ans, il se porte volontaire.

Durant quatre années, il vécut la boucherie sanglante dans toute son horreur: attaques, défenses, tranchées, boue, froid, chaleur... Ses camarades tombaient à sa gauche et à sa droite.

Il gagna au feu ses galons d'officier. Il s'y forgea également un caractère d'acier. Et il apprit à ne compter que sur lui-même. Bien que l'amitié ait toujours été l'une de ses valeurs fondamentales, son meilleur ami était «Er Sich Selbst» (lui soi-même). Cet appui sur lui-même lui servit après-guerre, pour résister au



La maison «Vogelweid» à Saas-Fee, où vécut Carl Zuckmayer.



Carl Zuckmayer à sa fenêtre. ldd

## Année Carl Zuckmayer

Pour les cent ans de la naissance de Carl Zuckmayer, Saas-Fee a, tout d'abord, organisé une exposition au musée de Saas. Il contient, notamment, la chambre de travail de l'écrivain, copie fidèle de l'original.

Tout au long de l'année se succéderont diverses manifestations. Du 6 au 13 juillet 1996, on ouvrira le chemin Zuckmayer, avec visites guidées. L'écrivain le parcourait presque chaque jour, pour se retrouver seul avec Dieu le Créateur. Il puisait son inspi-

ration littéraire dans la source inépuisable de la nature.

Au mois d'août, le théâtre amateur de Nackenheim donnera des représentations de «Der fröhliche Weinberg». Du 29 septembre au 6 octobre se tiendra un forum littéraire, avec une représentation du «Hauptmann von Köpenick», au théâtre La Poste de Viège.

Carl Zuckmayer a été l'un des tenors de la scène théâtrale allemande. Il occupe une place semblable à celle

de Bertold Brecht, par exemple. En plus des œuvres déjà citées, signalons encore «Des Teufels General», «Barbara Blomberg», «Der Gesang im Feuerofen», «Das kalte Licht», parues à partir de 1946.

En 1966 paraît son autobiographie «Als wär's ein Stück von mir». Sa dernière pièce de théâtre «Der Rattenfänger» date de 1975. En 1960 sortait son volume de «Poésies». Ses vingt ans à Saas-Fee furent également producteurs de différents livres de souvenirs et de réflexions.

feu nourri des critiques négatives ou mauvaises qui s'abat, tout d'abord, sur ses ambitions d'auteur dramatique.

### A Saas-Fee

Son premier séjour à Saas-Fee dura le temps du mois d'août 1938. Peu après, la famille Zuckmayer émigrait en Amérique. Après la guerre, ils revinrent encore quatorze fois à Saas-Fee.

Vers la fin de 1957, l'écrivain trouva la perle rare: une magnifique maison du hameau «In der Wildi». Elle allait devenir la maison «Vogel-

weid», grande bâtisse en bois de quatre étages, avec une toiture en plaques de pierres. En face de ses fenêtres, la «pyramide classique de l'Almagellerhorn», sa montagne personnelle.

La vie de l'écrivain s'est organisée en quatre cycles d'une vingtaine d'années. Le dernier cycle fut celui de Saas-Fee: la patrie choisie. Carl Zuckmayer allait s'imprégner et se nourrir des paysages, des excursions en montagne, de la vie sociale et des mœurs du lieu.

Le dramaturge originaire du Rhin aura également vécu le

développement touristique de la station. Il semble que ses interventions énergiques contre le trafic aient incité la bourgeoisie et les autorités communales à créer la conception de village sans voitures. Carl Zuckmayer avait menacé de quitter Saas-Fee si les voitures devaient passer devant sa porte.

En 1961, il devint bourgeois d'honneur de Saas-Fee. Décédé le 18 janvier 1977, il a été enterré au cimetière du village. Son épouse Alice Zuckmayer est morte en 1991. Elle repose au côté de son mari. □

**ICI**  
votre  
annonce  
aurait été lue

### CHABLAIS

**BON POUR  
QUINZE ANS**



**MONTHEY.** - Les scories de la Satom seront entreposées dans deux décharges bioactives au Bouveret et à Ollon. De quoi faire face durant quinze ans.  
..... PAGE 14

### MARTIGNY

**RECONQUÉRIR  
LE TROISIÈME  
SIÈGE**

**MARTIGNY.** - Les démocrates-chrétiens martignerains sont décidés à retrouver un troisième siège à l'exécutif. .... PAGE 16

### SION

**ON DEMANDE  
DES PILOTES**

**SION.** - Le groupe de vol à moteur de l'Aéro-Club Valais est inquiet. Le nombre des élèves pilotes est en chute libre. Il recherche donc des candidats.  
..... PAGE 17

### SIERRE

**FEMMES  
K.-O.**

**SIERRE.** - «Bonjour madame, je suis venue parce que j'ai un petit problème...» est souvent la phrase hésitante des personnes qui viennent se confier à une conseillère du planning familial.  
..... PAGE 19

### HAUT-VALAIS

**TOUJOURS  
COMPÉTITIF**

**ZERMATT.** - Malgré la cherté du franc suisse, Zermatt est demeuré compétitif et se trouve toujours dans le peloton de tête des grandes stations. PAGE 20

# Fleurs rares du Valais

Aux deux premiers titres de la collection verte «Les richesses de la nature en Valais» s'ajoute maintenant ce troisième disponible en français et en allemand.

**S**on auteur, Egidio Anchisi, est le responsable, l'initiateur et le concepteur du «Jardin alpin Flore-Alpe de Champex». Botaniste autodidacte, il nourrit de multiples passions pour les plantes. Il a voulu les découvrir lui-même sur le terrain, loin des livres, comprendre les exigences propres à chacune, dans son environnement naturel.

Il s'est intéressé aux relations qu'une espèce entretient avec ses parents, dans les milieux proches ou éloignés, ce qui l'a conduit tout naturellement à considérer notre planète dans son entier: Egidio Anchisi a herborisé dans les montagnes de Chine, d'Amérique latine, d'Afrique et de Nouvelle-Zélande.

Il a d'autre part consacré une partie importante de sa vie à les cultiver, sa profession qu'il pratique toujours.

Les fleurs rares que l'on trouve en Valais entretiennent la réputation de notre canton pour ses richesses naturelles exceptionnelles. Ces fleurs rares sont bien sûres représentées dans les ouvrages de bo-



Vigne sauvage près de Martigny.

tanique, mais il faut venir en Valais pour les observer, être initié aussi pour les découvrir.

Ces fleurs rares se rencontrent dans toutes les régions et à toutes les altitudes. Certaines, bien répandues, sont localement abondantes, passant pour des plantes banales auprès des indigènes. C'est le cas du bulbocode du printemps à Charrat, Evolène ou Agarn, ou du genêt rayonnant à Ayent ou à Montana. Les plus localisées n'occupent, pour toute la Suisse, que quelques dizaines de mètres carrés, souvent à proximité des cultures intensives ou des zones à construire.

D'autres comme le cirse cendré ou quelques hautes herbes des fossés humides, qui ne subsistent que par lambeaux bien appauvris, racontent la parenté originelle entre la végétation de la plaine du Valais central et celle des grandes plaines danubiennes.

Si l'on considère les milieux, les steppes sèches des pentes ensoleillées du Valais continental abritent le plus grand nombre des espèces re-

tenues par l'auteur. Elle se situe habituellement en dessous de 1000 m d'altitude, mais se reconnaissent jusqu'à près de 2000 m dans la région de Zermatt.

Signalons encore un attrait scientifique qui fera plaisir aux vignerons. Il y a en Valais de la vigne sauvage dont le site de Martigny est presque unique pour l'Europe centrale, ce qui est intéressant pour comprendre l'histoire de notre culture de la vigne et du vin.

Si aucun lecteur ne peut espérer découvrir facilement sur le terrain les nonante-six espèces qui, pour la Suisse, ne poussent qu'en Valais, chacun peut trouver dans cet ouvrage de très nombreuses informations originales sur notre canton, sur sa géographie physique, l'évolution de ses paysages ou ses affinités biogéographiques. De plus, le livre, bien illustré, est beau et plaisant.

Jean-Claude Praz

«Fleurs rares du Valais». Egidio Anchisi, Editions Pillet à Martigny et Rotten Verlag à Viège.

EN BREF

Pas de référendum

MONTHEY. - Le comité référendaire rue du Fay-Médiathèque renonce à lancer un nouveau référendum contre la fameuse médiathèque montheysanne. Dans un communiqué, il relève que «si une votation populaire devait intervenir d'ici trois à six mois, on peut aisément imaginer l'état du bâtiment de la rue du Fay, connaissant le zèle dont se sont montrés capables la Municipalité et les promoteurs à certaines occasions.» Les citoyens montheysans sont en droit de lancer un référendum suite à la dernière décision du Conseil général qui reconnaissait la compétence du législatif pour le partage de la parcelle. Avec le retrait des principaux opposants, le dossier médiathèque devrait en principe être clos.

En route vers Pâques

MONTHEY. - Plusieurs célébrations de l'Eveil à la foi auront lieu ces prochains jours pour aider les enfants à cheminer vers la fête de Pâques. Voici les rendez-vous proposés aux petits et à leurs familles: jeudi 28 mars à 16 heures à la cure de Muraz (pour Collombey et Muraz); vendredi 29 mars à 16 h 30 à l'église catholique de Monthey; samedi 30 mars à 10 heures à l'église de Choëx; le mercredi 3 avril à 16 heures à la salle de paroisse de Vionnaz.

Prévention des avalanches

AVORIAZ. - Les techniques de prévention qui tentent d'optimiser la sécurité en montagne sont de plus en plus performantes mais nécessitent parfois des compétences dans des domaines aussi divers que l'informatique, la nivologie, la météorologie ou les aspects juridiques. Soucieuse d'assurer au mieux la sécurité de ses skieurs, la station d'Avoriaz accueille ces jours-ci la 5e Table ronde européenne sur le thème de la «Prévention locale des avalanches». Ainsi, depuis cinq ans, le dialogue s'est instauré entre les équipes de recherches et les services de sécurité de divers domaines skiables européens dans l'espoir de contribuer à l'amélioration des méthodes et des outils de prévention des avalanches.

Votre premier enfant

MONTHEY. - Vous attendez votre premier enfant, vivez pleinement ce grand bonheur! Le cours de périculture organisé par la Croix-Rouge, en collaboration avec le centre médico-social, a pour but de vous y aider en vous permettant de trouver des réponses aux nombreuses questions que vous vous posez. Des sujets variés, concernant aussi bien le futur bébé que ses parents, sont abordés dans ce cours: les soins, la santé, l'allaitement au sein et au biberon, l'alimentation à la cuillère, les besoins et les compétences du nouveau-né, le développement des liens parents-enfant, l'apprentissage de la vie à trois en sont quelques exemples. Animé par une infirmière monitrice de la Croix-Rouge suisse, un prochain cours de sept fois deux heures aura lieu à Monthey, à la maison du Cotterg, du 18 avril au 30 mai. Inscription auprès de Mme Balet, responsable des cours CRS pour la région de Monthey, au 71 51 60 ou au 75 78 06.



**MEDICINS SANS FRONTIERES**  
Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!

# Tranquille pour quinze ans

Les scories de la Satom seront entreposées dans deux décharges «bioactives» au Bouveret et à Ollon.

MONTHEY. - Les 20 000 tonnes de scories annuelles produites par la combustion des déchets Satom ont trouvé un lieu de stockage définitif répondant aux exigences de l'ordonnance fédérale sur le traitement des déchets. La carrière du Châtelet à l'entrée du Bouveret et celle du Lessus à Saint-Triphon serviront de dépôt pour ces résidus que la loi oblige à entreposer dans de nouvelles décharges dites «bioactives». En concrétisant ce projet de stockage avec deux entreprises privées de la région, Satom résout son problème de scories pour une quinzaine d'années. Coût de l'opération: environ 8 à 10 millions de francs pour chaque site, la facture étant répartie dans le prix à la tonne payé par le consommateur (prise en charge dans un premier temps par les réserves Satom).

logue tout à l'avantage de l'usine d'incinération et de ses partenaires. On rappellera pour mémoire que le stockage des scories entrepris depuis 1976 sur le territoire de la commune d'Ollon était remis en question par l'ordonnance fédérale de 1990 interdisant l'entrepose à moins de 3 mètres de la nappe phréatique. Les scories étaient alors évacuées dans un lieu de stockage intermédiaire (Grandes Iles d'aval) en attendant de trouver un site définitif. Propriétaires respectifs de la carrière du Châtelet au Bouveret et de celle du Lessus à Saint-Triphon, les sociétés EGT de Saint-Maurice et Carrière du Lessus HB trouvaient finalement un terrain d'entente avec la Satom pour recevoir ces scories, les projets passant successivement les études d'impact et les mises à l'enquête publique.

EGT et Carrière du Lessus HB

Hier devant la presse, le directeur de la Satom Jean-Daniel Morend s'est fait un plaisir de dévoiler l'épilogue du long feuilleton des scories, un épi-

Sauvons les crapauds!

Sur un plan pratique, Satom acheminera dans les cinq ans à venir toutes ses scories au Bouveret selon un système de transport mixte train-camion. Les déchets seront amenés de



Le directeur de la Satom Jean-Daniel Morend entouré du représentant de l'EGT Vincent Dousse et du représentant de Carrière du Lessus HB S.A. Luc Briquet.

l'usine à la zone industrielle de Collombey puis emprunteront la ligne du Tonkin jusqu'au Bouveret dans une halte-gare aménagée spécialement à cet effet. Ils seront enfin acheminés au Châtelet et stockés dans la décharge, plus exactement enfouis dans une sorte de poche à étanchéité complète. Tous les critères de protection de l'environne-

ment ont été respectés, comme le démontre l'excellente collaboration entretenue dans cette affaire avec le WWF Vaud et Valais. Signalons pour la petite histoire que la carrière du Bouveret utilisera «seulement» 260 000 m<sup>3</sup> des 500 000 disponibles afin d'assurer la protection d'un site de batraciens. Il a fallu en effet créer un biotope provi-

soire de 1600 m<sup>2</sup> pour la reproduction du crapaud sonneur à ventre jaune en attendant d'en créer un de définitif d'ici cinq ans sur une surface de 3500 m<sup>2</sup>.

Bonus pour le Tonkin

Côté vaudois, la carrière du Lessus aménagera dans un premier temps un «casier» de 170 000 m<sup>3</sup> qui recevra les scories stockées à titre provisoire dans les Grandes Iles d'aval. Situées à quelques deux kilomètres du Lessus, celles-ci seront totalement évacuées d'ici à l'an 2000. Le nouveau dépôt de scories boyard équipera encore deux autres «casiers» de 200 000 m<sup>3</sup> chacun pour accueillir les résidus de la Satom. Mais la priorité revient naturellement à la carrière valaisanne du Châtelet qui fonctionnera dès le mois d'août à raison de deux transports rail-route par semaine. On signalera ici que cette solution est tout à l'avantage de la ligne du Tonkin, et ce d'autant plus qu'un contrat de cinq ans a pu être signé entre les CFF et les partenaires de l'entreposage définitif des scories d'incinération de l'usine bas-valaisanne. (elem)

# Bienvenue à bord!

La chorale de Monthey au fil de l'eau pour son concert annuel.

MONTHEY. - Joyeuse initiative de la Chorale de Monthey qui mettait les voiles samedi soir pour présenter sa traditionnelle soirée annuelle. Les choristes au fil de l'eau; le thème était tout choisi pour offrir au public du théâtre du Crochetan une croisière chantante pleine de sable fin, d'eau claire, de rêve et de poissons d'argent. La directrice et capitaine du bateau Léonie Barman embarquait ses matelots sur des airs de Mozart, Piolot, Huwiler et autre Kaelin, balade subtilement annoncée par l'escapade au soleil et clair de lune du chœur des enfants dirigé par Karine Barman.



En avant toute!

Beaucoup de fraîcheur et de spontanéité à l'affiche de cette soirée annuelle où la qualité du chant a fait bon ménage avec les costumes attrayants

des chanteurs montheysans. Pirates au grand cœur, loups de mer à la mine patibulaire, sirènes inévitables ont défrayé la chronique sur le bateau de l'aventure égayé des prestations pianistiques de Dominique Morisod. Quant au spectacle offert par les plus jeunes, il a célébré la «Belle histoire» avec Fugain et consorts, dévoilant tous les charmes de la nature sur des sympathiques arrangements musicaux concoctés par Dominique Morisod, Yannick Barman, Dominique Lehmann, Frédéric Bonvin, Emmanuel Michielan et Valérie Barman. (elem)

En chansons, entre terre, lune et soleil avec le chœur des enfants dirigé par Karine Barman.

# La mémoire se livre

La Semaine de la lecture à Crans-Montana.

MONTHEY. - «La période 1995-1996 a été celle des travaux préparatoires, en vue de deux importantes manifestations qui nous attendent cet automne. C'est donc avec acharnement que le comité du Groupement valaisan des bibliothèques a travaillé pour mettre sur pied cette fameuse Semaine de la lecture qui se déroulera du 10 au 21 septembre à Crans-Montana», annonçait Marie-Christine Zen Ruffin.

finen. Cette dernière présidait lundi soir la quinzième assemblée générale du groupement qui tenait ses assises à Monthey.

En parallèle à cette Semaine de la lecture se tiendra également au même endroit le congrès de l'Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses (BBS). Un double défi qui a engendré deux principaux projets. Quelques bibliothécaires,

emmenés par Jean-Pierre Lamont et Raphaëlle Revaz, sont actuellement sur le point de créer une exposition phare intitulée: «La mémoire se livre». Cette animation se tiendra à la bibliothèque de Crans-Montana, dans le but de montrer aux congressistes un exemple dynamique des projets de la Semaine de la lecture.

La diversité et la richesse des bibliothèques de notre canton seront également présentées lors de ces deux manifestations. Pour ce faire, le Groupement valaisan des bibliothèques a choisi le moyen du concours traditionnel qui coiffa la Semaine de la lecture. Il aura pour objet la promotion publicitaire faite par chacune des bibliothèques valaisannes. Ces établissements seront exposés dans le hall du centre des congrès, sous forme d'une grande photographie. Un jury sélectionnera la meilleure présentation. «Toutes ces activités ont pour but de présenter la Semaine de la lecture à la Suisse entière et de donner ainsi aux gens l'envie de venir nous rendre visite», conclut Marie-Christine Zen Ruffin. Un événement à ne pas manquer puisqu'il voit le jour tous les trois ans! (val)



Le Groupement valaisan des bibliothèques représenté par sa présidente Marie-Christine Zen Ruffin (à gauche) et sa secrétaire Evelyne Nicollerat.

# Chaîne du Bonheur

3,4 millions de francs pour les sidéens.

GENÈVE. - Le collecte lancée par la Chaîne du Bonheur à l'occasion de la Journée mondiale contre le sida, le 1er décembre dernier, a rapporté 3,4 millions de francs. Quelque 1,7 million a déjà été attribué à vingt actions en Suisse et onze à l'étranger, a indiqué hier l'organisation caritative.

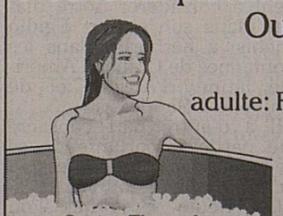
Dix-huit associations actives en Suisse - à Bâle, Berne, Brusaata (TI), Coire, Delémont, Fribourg, Genève, Lausanne, Peseux (NE), Saint-Gall et Zurich - ont reçu un appui de la Chaîne du Bonheur. Onze projets à l'étranger, menés par huit œuvres

suisse d'entraide en Colombie, en Inde, au Kenya, au Mali, au Népal, en Ouganda, aux Philippines et en Thaïlande, ont également été soutenus.

Le programmes que la Chaîne du Bonheur a choisi d'aider visent essentiellement à améliorer les conditions de vie des malades et des personnes atteintes du virus, à soutenir le travail des bénévoles et à encourager les efforts de prévention. Ces projets sont supervisés par des experts mandatés par la Chaîne du Bonheur. (ats)

.....PUBLICITÉ

**Nouveau: piscine thermale extérieure.**  
Ouverture tous les jours de 9 à 20 heures.  
adulte: Fr. 12.- AVS: Fr. 10.-  
enfant: Fr. 8.-



Station Thermale Suisse

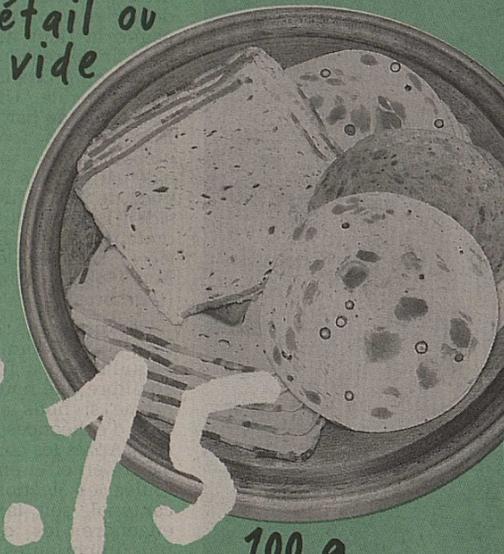


**THERMALP**  
LES BAINS D'OVRONNAZ  
Tél. 027/85 11 11

- Restaurant
- Brasserie
- Superbe terrasse panoramique
- Sauna
- Hammam
- Fitness
- Secteur soins
- Salle de conférences
- Séminaires

# Prix écrasés dans l'œuf.

Valable dès le 27 mars 1996

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p>Charcuterie Délicatesse<br/>au détail ou<br/>sous vide</p>  <p>7.65<br/><b>1.15</b><br/>100 g</p> | <p>SWISS CONFISA<br/>Petits œufs en<br/>chocolat<br/>100 g</p>  <p><b>2.45</b></p>       | <p>Viennetta, Biscuit roulé<br/>vanille, 600 ml</p>  <p><del>6.95</del> <b>4.95</b></p>             | <p>SUCHARD Lovely<br/>œuf garni<br/>de pralinés<br/>200 g</p>  <p><b>9.95</b></p> |
|  | <p>KINDER<br/>Œuf de<br/>Pâques<br/>avec<br/>surprise<br/>150 g</p>  <p><b>9.90</b></p> | <p>Oeufs de Pâques<br/>importés<br/>6 pièces</p>  <p><del>2.15</del> <b>1.65</b><br/>Pack de 6</p> |   |

Jusqu'à épuisement du stock!

Garantie de prix:  
Prix le plus bas  
de Suisse.



SWISS-  
Confisa

SWISS CONFISA  
Lapin assis  
au lait ou blanc  
250 g

**2.65**

|   |  |
|---|--|
| <p><del>14.50</del><br/><b>10.90</b></p> <p>Nuits-Saint-Georges AC<br/>Grand vin<br/>de Bourgogne<br/>1993, 75 cl</p>   | <p><del>11.90</del><br/><b>8.90</b></p> <p>Beaune<br/>Premier Cru<br/>1993<br/>75 cl</p> |
| <p>SCHWEPPE<br/>Tonic Water, 10 x 19 cl</p>  <p><del>7.50</del> <b>5.95</b><br/>Pack de 10</p> | <p><del>8.90</del><br/><b>6.50</b></p> <p>RIOJA<br/>Faustino VII<br/>1992<br/>75 cl</p>  |

~~6.50~~  
**4.90**



Théâtre de Paris  
Vin mousseux  
75 cl

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>CHICCO<br/>D'ORO<br/>p.ex. en<br/>grains<br/>500 g</p>  <p>7.95<br/><b>6.75</b></p> | <p>THOMY <del>3.20</del> <b>2.60</b><br/>Moutarde<br/>2 x 200 g</p>  <p>THOMY<br/>Mayonnaise<br/>à la Française<br/>2 x 265 g<br/>Duopack<br/>4.90<br/><b>3.90</b></p> | <p>atrix Duopack<br/>Crème pour les<br/>mains et les<br/>ongles, 2 x 75 ml <del>6.60</del> <b>5.30</b></p> |
|   |   | <p>FENJAL Lotion, baume ou<br/>lait pour le corps<br/>400 ml <del>8.50</del> <b>6.90</b></p>               |
|   |   | <p>FENJAL Duopack<br/>Savons<br/>2 x 100 g <del>3.50</del> <b>2.90</b></p>                                 |
|   |   | <p>NIVEA<br/>Baume Sensitive<br/>250 ml <del>4.90</del> <b>4.20</b></p>                                    |
|   |   | <p>Z<br/>Chips, diverses<br/>sortes, 185/175 g<br/>plus 20% gratuit <del>3.50</del> <b>2.95</b></p>        |
|   |   | <p>Dawamalt Sachet écologique<br/>1 kg <del>7.95</del> <b>6.95</b></p>                                     |
|   |   | <p>Cesar Aliment pour<br/>chiens, 5 sortes<br/>150 g <del>1.30</del> <b>1.-</b></p>                        |
| <p>STUDIO LINE<br/>Volume 'up Spray<br/>200 ml</p>  <p>9.90<br/><b>7.90</b></p>         | <p><del>6.90</del><br/><b>5.50</b></p> <p>STYLE<br/>Mousse<br/>coiffante<br/>125 ml</p>    |  |

# EPA

## Superdiscount

En vente dans les magasins EPA de  
Sierre et Sion.

## EN BREF

## Rectificatif

FULLY. - La commune de Fully tient à apporter les précisions suivantes concernant la séance du Conseil général qui a lieu ce mercredi 27 mars. «Un des objets à l'ordre du jour est la modification partielle du plan d'affectation de Vers-l'Eglise. Sur ce point, la publication que le «Nouveliste» a apportée dans son édition du 26 mars, «dans la perspective d'une réalisation immobilière et commerciale», est erronée. L'étude de la modification partielle du plan d'affectation du secteur de Vers-l'Eglise est en cours depuis plusieurs années et n'a pas été motivée par la réalisation d'une promotion privée».

## Visite et concert

MARTIGNY. - C'est ce soir à 20 heures qu'a lieu la traditionnelle visite commentée de l'exposition Suzanne Valadon, sous la conduite de Mme Antoinette de Wolff. Cette exposition est visible jusqu'au 27 mai prochain, tous les jours de 10 à 18 heures.

Sachez d'autre part que la Fondation Pierre Gianadda abritera, le lundi 1er avril à 20 heures, un concert donné par l'Orchestre de chambre de Lausanne, sous la direction de Philippe Béran avec comme soliste le trompettiste Jeffrey Segal. Au programme, des œuvres de Farkas, Meier, Haydn et Chostakovitch. Renseignements et réservations au (026) 22 39 78.

## Dons d'organes

BAGNES. - Les sections de samaritains de Lourtier, Bagnes et Vollèges organisent, ce jeudi 28 mars, une conférence sur le thème des dons d'organes. Cette conférence - animée par le docteur Cérèda et rehaussée de quelques témoignages - aura lieu demain à l'aula du collège du Châble, dès 20 heures. Une collecte sera organisée à la sortie.

## Patronale à La Bâtiaz

MARTIGNY. - La communauté bâtiéraine fêtera ce vendredi 29 mars sa sainte patronne Notre-Dame des Sept-Douleurs. Dans la magnifique chapelle de La Bâtiaz, spécialement décorée, cette journée de recueillement et de rencontre se déroulera selon le programme suivant: à 9 h 30, sainte messe durant laquelle les petits enfants seront consacrés à Notre-Dame; de 16 à 17 heures, heure sainte; à 19 h 30, messe. Avant chaque office, récitation du chapelet.

## Concours de pétanque

FULLY. - Fidèle à la tradition, le club de pétanque La Fontaine-Fully organise ce week-end la première compétition de la saison en plein air. Le samedi 30 mars aura lieu le concours en triplette A avec élimination directe et B, en groupe élargi. Le dimanche 31 mars sont agendés les concours de doublettes A en poule et B en groupe élargi, ainsi que les doublettes dames. Début des jeux à 13 h 45 le samedi et à 9 h 15 le dimanche. Cette année, les complémentaires commenceront les deux jours à 15 h 30 et seront ouvertes à tous les amateurs de boules, licenciés ou non.

## Charrat bon teint

CHARRAT. - Dans notre édition de mardi, parmi les champions du tapis vert, nous avons «domicilié» le troisième du classement final de la coupe du Rhône de jass à Aigle. Il n'en est rien. M. Yves Giroud habite Charrat depuis toujours.

## A la reconquête du troisième siège

Les démocrates-chrétiens martignerains décidés à regagner le terrain perdu.

MARTIGNY. - Le Parti démocrate-chrétien de Martigny va tout mettre en œuvre pour retrouver un troisième siège à l'exécutif. Réunie en assemblée générale, la deuxième force politique de la cité n'a pas caché son ambition, jugée «légitime» par son président, Nicolas Voide, de retrouver le niveau qui était le sien avant décembre 1988. «Le PDC récolte en effet régulièrement le 30% des voix exprimées sur les bords de la Dranse. Il serait donc logique qu'il place un troisième candidat au sein d'un exécutif fort de neuf membres».

## Présence féminine?

Pour réussir là où ils ont déjà échoué à deux reprises, en 1988 et 1992, les démocrates-chrétiens octoduriens entendent jouer la carte de l'ouverture. «En décembre prochain, nous présenterons en effet une liste ouverte qui sera emmenée par nos deux conseillers élus il y a quatre ans, Claude Pellaud et Frédéric Giroud.» Nicolas Voide et son comité ont vivement souhaité voir également figurer sur cette liste une présence féminine, «actuellement ardemment recherchée».

Le compte à rebours en vue des élections communales de décembre prochain a donc bien commencé du côté du



Le comité du PDC de Martigny: prêt à relever le défi des élections communales de décembre prochain.

PDC. Qui se montrera tout aussi ambitieux au niveau du Conseil général. «Dix-huit sièges pour notre parti, c'est insuffisant. Nous visons cette

année la barre des vingt élus.» Vingt démocrates-chrétiens sur soixante conseillers généraux, l'équilibre des 30% serait donc là aussi respecté.

## Appel aux cotisants

Après avoir mis en place une commission «plate-forme» - qui a déjà recensé les person-

nalités de sensibilité démocrate-chrétienne œuvrant dans divers comités - le PDC part donc dès aujourd'hui en campagne la fleur au fusil, avec l'espoir de regagner le terrain perdu, en prônant la mobilisation générale. Une mobilisation décrétée par le comité de la deuxième force politique octodurienne, toujours présidé par Nicolas Voide et composé de Paul Guex (vice-président), Roselyne Sarrasin (secrétaire), Roger Bonvin (caissier), Lisette Délez, Gérard Micheloud et Charles Subilia (membres).

Ces dirigeants se sont en outre fixés comme objectif l'équilibre des finances. «Un équilibre que nous trouverons même si nous allons au-devant d'échéances lourdes à gérer.» Après les communales, il y aura en effet encore dans la foulée les élections au niveau cantonal, soit la période qui engendre les dépenses les plus importantes. Or pour se donner les moyens financiers de leurs ambitions politiques, le président Voide et son comité ont décidé de ratisser large. «Nous avons adressé plus de 2500 invitations à cotiser, en espérant que plus de 300 personnes répondront favorablement à notre appel.» La section de Martigny devrait de toute manière demeurer la première du district.

Pascal Guex

## Libre comme Farinet

Le vitrail du sentier à Farinet numéro 8 a été acquis par le TCS Valais à l'occasion de ses 75 ans.

SAILLON. - «La Liberté». Tel est le vitrail inauguré hier à Saillon. Point culminant du sentier à Farinet, «La Liberté» domine la plaine de ses 700 kilos, à la porte des remparts, côté sud du bourg. Elle a été acquise par le TCS Valais à l'occasion de ses 75 ans et des 100 ans du TCS Suisse.

«Le thème illustre à merveille l'activité de notre club qui est liée au développement de la mobilité individuelle sous toutes ses formes», a déclaré François Valmaggia, président de la section valaisanne du Touring-Club Suisse.

## Voile

Première manifestation destinée à ponctuer ce double événement, la cérémonie s'est déroulée en présence des autorités locales et du maître verrier Théo Imboden, prix de l'Etat du Valais. Un rituel typique que les Amis de Farinet connaissent bien: roulement de tambour, sonnerie de trompettes sur les toits, envol du voile et discours du président de Saillon et du président du TCS Valais. Rappelons que l'œuvre est de Robert Héritier, artiste vaudois décédé. Elle illustre «la soif d'évasion qui habite l'homme dans le quotidien qui l'emprisonne».

## Initiatique

A ce jour, huit vitraux sont déjà en place: la «Jeunesse», l'«Amour», l'«Argent», la «Souffrance», le «Silence», l'«Immortalité» et le dernier dévoilé: la «Liberté». Ce sentier initiatique - dont Farinet n'est bien sûr qu'un prétexte - sera terminé dans quelques mois. Six vitraux sont encore à poser: l'«Appel», l'«Amitié», la «Générosité», le «Destin», la «Méditation» et la «Mort».

Autant de thèmes fondamentaux qui ont nécessité chacun un mois de travail et qui valent, pièce, 10 000 de nos francs.



François Valmaggia, président du TCS Valais: aussi libre que Farinet.

## Cinq bis pour la Concordia

Public enthousiaste à l'occasion du concert annuel de la fanfare bagnarde.

BAGNES. - Le nombreux public de la salle du collège du Châble a beaucoup apprécié la prestation d'ensemble de la Concordia samedi dernier. Et il l'a fait savoir en réclamant pas moins de cinq bis. Pas mal pour un programme qui comportait treize pièces. Très touchés par cet accueil chaleureux, le directeur Daniel Thétaz et ses protégés ont tenu à prouver leur reconnaissance en offrant deux partitions hors programme, dont la célèbre marche «Radetsky» de Strauss.

## Premier concert

Auparavant, les mélomanes de la salle du collège avaient pu applaudir un programme varié à souhait, marqué notamment par l'interprétation en solo du cornettiste Bertrand Vaudan dans «El Cubanero» ou par celle de son jeune frère Christophe, dans le solo d'alto «Capriccio brillante».

La Concordia a aussi prouvé sa grande valeur d'ensemble en maîtrisant avec brio la pièce du concours «Toccata festiva», du compositeur hollandais Jan Van der Roost. En seconde partie, l'auditoire fut

encore gratifié d'une création du jeune compositeur vétrozain Bertrand Moren, avec «Joyfull prelude» justement dédié à la fanfare Concordia. Nicolas Filliez, au cornet mib, a aussi laissé une excellente impression en interprétant «Spanish eyes», de même que Fabien Chambovey dans un surprenant «Ted bears picnic», à la basse sib.

En l'absence de jubilaires, le président Manuel Coquoz s'est réjoui, à l'occasion de cette soirée annuelle réussie, d'accueillir dans les rangs de la Concordia quatre nouveaux membres, Méline Masson, Vincent Fellay, Joël Michaud et Buno Esteves, qui ont vécu samedi dernier un très beau baptême du feu.



Le président Manuel Coquoz et le directeur Daniel Thétaz en compagnie des quatre nouveaux venus dans les rangs de la Concordia.

## Education canine

Dresser son chien en dix leçons.

MARTIGNY. - A bon maître, bon chien. Offrir à son compagnon à quatre pattes la meilleure des éducations constitue une belle preuve d'amour et... de sagesse. Le Club du berger allemand Bas-Valais Martigny fait d'ailleurs tout son possible pour faciliter ce genre d'apprentissage. C'est ainsi qu'il va mettre sur pied, ce prochain mois, une dizaine de leçons destinées à toutes les races de chiens, jeunes et moins jeunes. But de cette opération, fournir à chaque animal une éducation de base.

## Théorie et pratique

Réparti sur dix leçons, ce cours d'éducation canine vise à offrir aux propriétaires de chiens des exercices pratiques d'obéissance élémentaire, mais aussi une initiation au parcours Agility ainsi que divers éclairages théoriques, grâce à la collaboration d'un expert en assurances, d'un vétérinaire et d'un moniteur.

Ces cours débuteront ce samedi 30 mars à la cabane du Club du berger allemand, située au pied du Mont-Chemin, entre le Gueret et le tunnel de contournement de Martigny. Ces dix leçons auront lieu chaque samedi à

13 h 30, à l'exception du samedi de Pâques, ainsi que les jeudis à 18 h 15, pour prendre fin par une petite fête agendée au samedi 4 mai. Renseignements et inscriptions au 026/22 36 92.

## Echos de concours

Avant de mettre sur pied ce cours d'éducation canine, le Club du berger allemand Bas-Valais Martigny avait déjà prouvé sa vitalité en organisant son concours annuel. Dimanche dernier, quinze conducteurs romands se sont ainsi mesurés, sur les terrains de Vollèges et de Sembrancher, dans les disciplines de défense, international et sanitaire. Ce concours - dans lequel étaient engagées sept races de chiens - a désigné les vainqueurs suivants: Gaby Imhof (Haut-Valais, A1), Tamara Fussen (Martigny, A2), Denise Affolter (Sierre, défense 1), Beno Schiffmann (Sierre, sanitaire 1), Jean-Claude Chervaz (Monthey, sanitaire 2), Urs Arnold (Haut-Valais, sanitaire 3) et André Marmy (Martigny, international 2).

(pag)

# Elèves en chute libre!

Le Groupe vol à moteur de Sion lance un appel aux futurs pilotes.

SION. - Un seul mot: la prudence. Les membres du Groupe vol à moteur (GVM) de l'Aéro-Club Valais ont dressé récemment le bilan de l'année 1995. L'occasion d'évoquer les nombreuses activités du groupement, mais aussi de réitérer les conseils de sécurité. «La qualité de notre école et du GVM en dépend. Depuis de nombreuses années, aucun accident grave n'est à déplorer dans notre club, c'est réjouissant», a souligné d'entrée le président Jean-Yves Bonvin.

Le GVM sédunois compte 323 membres, dont 246 actifs. Ces pilotes ont à disposition neuf machines dans le parc du groupe. L'an dernier, le club a acquis deux avions de type Robin. «Une année lourde en investissements, qui seront encore complétés par l'achat du nouveau Mooney MSE (HB-DIG) qui devrait réjouir bien des membres», a dévoilé M. Bonvin. Même si la situation financière du GVM exclut les dépenses inutiles.

### Soucis aussi

«Peut-être devons-nous réduire le parc à huit machines si la situation devait empirer.»



Le nouveau comité 1996, emmené par le président Jean-Yves Bonvin.

La diminution du nombre d'élèves à l'école de pilotes reste un souci du club. «Je

lance un appel aux membres afin de nous trouver de nouveaux intéressés», a insisté le

président. En 1995, trente élèves ont suivi la formation auprès du GVM sédunois, soit

dix de moins qu'en 1994. Sept licences de pilote privé et douze formations au niveau de l'ESAT ont également été attribuées. Quant aux heures totales d'utilisation des appareils en 1995, elles se sont élevées au nombre de 3542, soit environ cinq cents de moins qu'en 1994.

### Animations

Le GVM sédunois organise aussi de nombreuses manifestations, afin d'animer le club et de créer des liens d'amitié entre les membres. L'an dernier, les commissions de relations publiques et celle de publicité ont œuvré de façon très active. Expositions, bénédictions des nouveaux appareils, soirée raclette et autres sorties n'ont pas fait défaut.

Trois nouveaux membres du comité ont été nommés. Denis Luciannaz, Philippe Biollaz et Rolf Lips remplaceront désormais Rémy Henzelin, Jim Raemy, Carry Théodoloz et Max Flury. Ils compléteront le comité composé également de Jean-Yves Bonvin à la présidence, Jean Mury, Jean-Marie Cleusix et André Roh. (sav)

### EN BREF

#### Conférence

SION. - François Truninger donnera une conférence ce jeudi 28 mars à 20 heures au CO de Saint-Guérin de Sion. Il parlera des bonnes manières et du savoir-vivre. Il évoquera également le protocole en vigueur dans notre pays.

#### Auditions

SION. - Le Conservatoire cantonal de Sion organise des auditions ce mercredi 27 mars à 18 h 30 à la chapelle du conservatoire. Les élèves de Rita Possa au piano démontreront leur talent. Puis, à 20 h 15, ce sera au tour des élèves de Philippe Zuber. Enfin, le jeudi 28 mars, à 20 heures; les élèves des classes professionnelles effectueront leur audition à la chapelle du conservatoire.

#### Portes ouvertes

SION. - Le Conservatoire de musique de Sion organise une journée portes ouvertes ce mercredi 27 mars au studio 3 sud de 15 heures à 15 h 50. Il s'agira de la classe de Mme Coppey, éducation musicale Willem's Initiation I.

#### Multilinguisme

SION. - Le centre de conférences, Lato sensu, annonce sa prochaine séance le jeudi 28 mars à 17 heures à l'aula du lycée collège de la Planta. Jean-Pierre Mémabrèaz, psychopédagogue et directeur de l'école Alpha à Sierre, parlera du multilinguisme. Cette manifestation se déroulera dans le cadre de la commission culturelle du Parlement des jeunes du Valais romand.

#### Resto en musique

SION. - Le resto du jeudi soir est ouvert à tous. Ce jeudi 28 mars, le groupe Relax de Salins viendra interpréter des chansons des années soixante. Quant au repas, il sera composé de brochettes servies dès 18 h 45. L'apéro est prévu pour 18 heures. Bienvenue à la salle paroissiale de la cathédrale.

#### Concert

CHAMOSON. - L'harmonie La Villageoise de Chamoson donnera son concert annuel le samedi 31 mars à la salle polyvalente à 20 h 30. Dirigés par leur nouvelle directrice, Corinne Schers, les musiciens interpréteront des airs modernes et plus traditionnels.

#### Le vélo pour les aînés

SION. - Pour faire suite aux expériences concluantes des groupes en fonction en Valais, Pro Senectute étend son activité des «randonnées à vélo» également au secteur de Sion-Hérens-Conthey.

Un premier groupe va démarrer le jeudi 11 avril prochain avec le programme suivant: départ, 9 heures devant le café de la Patinoire à Sion; itinéraire: Sion-Château-neuf-Aproz. Retour par la promenade du Rhône. Arrivée entre 10 h 30 et 11 heures.

Ces randonnées à vélo auront lieu chaque jeudi matin. Le lieu de rendez-vous restera inchangé.

Accompagnants, responsables: Mmes Alexandra Fardel, tél. 38 14 56, et Jeannette Berchtold, tél. 22 49 49.

Amis du troisième âge, dès 55 ans, pour garder la forme, rejoignez-nous nombreux pour ces randonnées dans la nature, randonnées qui sauront également créer des liens d'amitié entre les adeptes de la «petite reine».

Pour ces randonnées on peut se présenter au départ sans inscription préalable.

Tous renseignements complémentaires peuvent s'obtenir auprès de Pro Senectute, à Sion, au 22 07 41 ou directement auprès des accompagnantes responsables. (c)

# Les forces de la volonté

L'association Sport-Handicap toujours plus active.

SION. - La section de Sion de l'Association valaisanne de sport pour handicapés (Sport-Handicap) tenait samedi son assemblée générale annuelle, sous la présidence de M. Roland Bugna. Constat réjouissant, les multiples activités sportives proposées sont très bien fréquentées, grâce en particulier à la qualité et au dévouement des moniteurs chargés de les animer.

Et l'éventail des sports en question n'est de loin pas limité: gymnastique et athlétisme, marche, natation, cyclisme et tandem, ski de fond, tennis de table sont accessibles à chacun, en fonction de son degré de handicap. En marge de ces cours hebdomadaires, différentes rencontres régionales ou cantonales ont également été organisées avec succès.

### Objectifs futurs

«Tout en conservant notre identité propre, nous nous efforçons de collaborer plus étroitement avec les autres sections cantonales...» affirme le président Bugna. A titre d'exemple, Sport-Handicap Sion organisait la première journée cantonale d'hiver en



Le comité de Sport-Handicap Sion, présidé par M. Roland Bugna.

février, participera à l'organisation d'un tournoi national de basket les 11 et 12 mai, se

chargera également de mettre sur pied la journée cantonale d'été, le 19 mai à Euseigne,

sera présent à la course liénoise, etc. De son côté, le chef techni-

que Paul Bianchi a commenté les activités sportives proposées pour la prochaine saison. «Fidélité, plaisir, enthousiasme, amitié, défi, voilà les qualités que nous voulons conjuguer pour confirmer notre volonté de faire du sport malgré notre handicap...»

### Hommage et reconnaissance

Le président Bugna a rendu hommage à trois pionniers du Sport-Handicap, décédés en cours d'exercice, soit MM. Edouard Quarroz, Roland Frossard, Fernand Gilléron. Des récompenses ont été attribuées aux moniteurs de la section, ainsi qu'aux membres ayant suivi avec assiduité et persévérance les cours proposés.

Deux membres particulièrement méritants ont également été nommés membres d'honneur de la société. Il s'agit de Mme Marie-Thérèse Stucki et de M. Roger Zanoli. Au terme de la partie administrative, les participants ont partagé un repas en musique, assorti de quelques pas de danse. Histoire de se remettre en jambes pour la saison qui débute... (wy)

# Médiateurs scolaires

Faire face à la démotivation des élèves.

SION. - Journées de perfectionnement d'une intensité exceptionnelle pour les médiateurs scolaires du Valais romand ce week-end au restaurant des Iles à Sion. L'actualité du thème et la qualité des intervenants avaient

amené un nombre inhabituel de participants. Pour répondre à la démotivation de plus en plus fréquente de nos élèves face à leurs études, ainsi qu'à l'épuisement professionnel qui en résulte pour les enseignants, le sujet choisi était: «Construire chaque jour sa motivation et la transmettre».

Vendredi, il incomba au Dr Gottlieb Guntern, directeur de la fondation pour la créativité et le leadership à Martigny et privat-docent à l'Université de Lausanne, d'illustrer les bases scientifiques du nouveau leadership et de celles de la motivation. Une présentation fascinante que les participants ne sont pas près d'oublier.

Samedi, ce furent deux personnalités qui témoignèrent de leur expérience personnelle: Pierre Loye, peintre et sculpteur, et Rita Possa, musicienne et professeur. Leurs contributions très appréciées permirent de pénétrer au cœur de leur création et de re-

monter aux sources de leur enthousiasme. Puis les médiateurs partagèrent leur expérience personnelle dans le cadre de groupes de travail.

La motivation, chacun de nous se la construit chaque jour et se trouve complètement responsable qu'elle dure ou qu'elle s'étiolle. Quant aux membres d'une classe, d'une école, d'un pays, ils construisent ensemble leur morosité ou leur enthousiasme. Il est temps pour nos sociétés repues et fatiguées de ranimer le feu sacré et de le communiquer à la jeune génération. Elle n'attend que cela. Le temps des lamentations est révolu: il ne sert à rien de pleurer sur son sort ou de passer son temps à désigner des coupables.

Les médiateurs scolaires ont regagné leurs établissements. Ils contribueront, avec d'autres, à faire savoir que l'école est un lieu que nos jeunes ont vraiment de la chance de pouvoir fréquenter. (c)

# Maintien à domicile

Les incidences de la nouvelle loi sur l'assurance maladie expliquées.

SION. - L'application de la nouvelle assurance maladie aura certes des effets sur le financement du traitement de malades ou de personnes âgées soignées à leur domicile. Face à une situation encore peu claire, le forum valaisan «Maintien à domicile», que préside Mme Juliette Mathys, organise une conférence-débat sur le sujet, demain jeudi 28 mars dès 14 heures, à l'aula de l'ancien collège à Sion (sommets de l'avenue de la Gare).

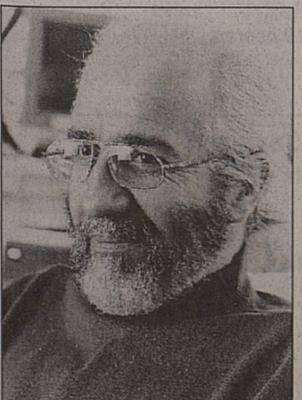
Invités du jour, M. Vital Darbellay, ancien conseiller national, et M. Robert Gaydes-Combes, responsable de l'agence principale de la CSS Assurance à Martigny. M. Darbellay fera l'historique de la nouvelle loi, analysera les lacunes et les apports pour les activités d'aide et de soins à domicile. Quant à M. Gaydes-Combes, il traitera plus spécifiquement de l'application de l'assurance maladie en Valais,

avec ses effets sur le maintien à domicile. Mme Béatrice Mazenauer, secrétaire de l'Association suisse des services d'aide et de soins à domicile, participera également au débat.

### Ouvert au public

Les organisateurs de ce forum, soit le Groupement des centres médico-sociaux, la Société de pharmacie, la Société médicale, la Communauté des caisses-maladie et le Service cantonal de la santé publique, invitent tous les partenaires concernés, mais également le public, à assister au débat.

Au terme de la rencontre, plusieurs sujets concernant l'assurance maladie et le maintien à domicile, que les participants auront choisis sur la base d'un questionnaire, seront retenus comme thèmes d'ateliers de travail pour le prochain forum de cet automne. (wy)



Le Dr Gottlieb Guntern.

# Vols à la tire

Recommandations de la police.

SION. - La police cantonale a constaté une recrudescence des vols à la tire dans les villes de Viège, Sierre, Sion, Martigny et Monthey. Depuis le début de l'année, une trentaine de cas ont été commis plus particulièrement dans les grands magasins. Pour éviter ce genre de mésaventure, il convient de redoubler de prudence lorsque la situation l'exige.

Les auteurs profitent dans la plupart des cas de l'imprudence ou de l'insouciance des victimes. Sous un prétexte quelconque (bousculade, renseignements, etc.), ils abordent les victimes dans le but de leur subtiliser de l'argent.

La police conseille:  
- Ne déposez jamais votre veste ou votre sac à main contenant des valeurs ou de l'argent dans le caddie ou dans un endroit inobservé.  
- Prenez garde lors de bousculades sur les places, aux

arrêts des transports publics, dans les gares et centres commerciaux.

- Ne prenez qu'un minimum d'argent avec vous.
- Munissez-vous d'une carte de crédit, mais conservez le numéro de code ou les pièces d'identité séparément.

## Collaboration

Ces méfaits sont souvent l'œuvre de bandes qui opèrent de manière professionnelle. En principe, de tels individus commettent quelques vols et changent ensuite très rapidement de localité.

Pour favoriser l'enquête de la police, il est primordial d'une part que les délits lui soient annoncés le plus rapidement possible et, d'autre part, qu'un éventuel signalement des auteurs lui soit fourni.

Cmdt police cantonale

# Vert comme l'espoir

La NAT met sur pied plusieurs commissions.

ARBAZ. - La jeune association Nature-Agriculture-Tourisme du coteau aura dans quelques mois un nouveau président. Gérard Constantin, en fonction depuis la création, souhaite en effet passer dans un proche avenir le flambeau. Un directeur devrait être nommé avant la fin de l'année. Pour l'heure, l'aménagiste Thomas Ammann a accepté de se charger de la coordination de sept commissions.

Lundi soir, à la salle polyvalente d'Arbaz, le comité élargi a émis le désir de recruter des membres de soutien.

## Bon cru

Les efforts ont été soutenus en 1995. Le chemin de l'Adret a été inauguré en juin. Ce sentier qui est une grande traversée de 25 kilomètres reliant horizontalement les cinq communes partenaires connaît un beau succès. Une brochure qui serait autofinancée est en-

visagée afin de compléter le fascicule explicatif.

L'exposition montée au Musée cantonal d'histoire naturelle a été bien fréquentée après un départ difficile. De nombreuses classes ont découvert cet accrochage présentant des informations et des réflexions sur le coteau et mettant en exergue les propositions du plan de gestion destinées à permettre un développement harmonieux des activités parallèlement à la conservation des valeurs naturelles. Ce thème porteur a intéressé des étudiants de plusieurs établissements qui ont décidé de faire un travail de diplôme.

## Déceptions

L'enquête photographique intitulée «Des hommes dans un paysage» sur la place du village à Anzère n'a pas attiré la foule. Un manque de promotion expliquerait ce peu d'affluence.

Dans son rapport, le président s'est arrêté sur le golf de Tsamarau à Grimisuat. Les promoteurs sont toujours confrontés à des oppositions.

En compagnie de M. René

Gex-Fabry, secrétaire du Groupement de la population de montagne du Valais romand, les membres ont achevé leur rencontre statutaire par une discussion sur Lanatour. (cat)



M. Gérard Constantin a emmené cette assemblée en compagnie notamment de MM. Philippe Werner et Thomas Ammann.

# Relève agricole assurée

L'Ecole cantonale d'agriculture se réjouit de ses effectifs.

CHATEAUNEUF. - De mémoire d'agriculteur, jamais la grande salle de l'Ecole cantonale d'agriculture (ECA) n'avait connu pareille affluence pour la cérémonie de clôture du cours d'hiver. Une raison à ce phénomène, la magnifique fréquentation des trois années d'enseignement dispensés par l'établissement. «Avec 92 élèves, ponctuait le directeur de l'ECA, M. Arthur Darbellay, nous atteignons le record de la décennie après les creux de la vague qui avait marqué les années 1989 et 1990 avec 54-55 élèves.» Une évolution encourageante qui contraste avec les autres écoles d'agriculture de Suisse qui voient fondre leurs effectifs et se trouvent confrontés à de grands problèmes de recrutement.

Autre fait à relever, précisait le directeur, l'Ecole d'agriculture n'est plus la chasse gardée de la gent mas-

culine. Onze filles ont suivi la formation. «La profession se féminise. C'est une manifestation tangible de l'égalité inscrite dans notre Constitution fédérale.»

Puisque l'heure était à la fête, et à une légitime satisfaction, signalons aussi que l'agriculture attire régulièrement des jeunes ayant terminé une formation dans un autre domaine.

Avant de récompenser généralement les élèves, M. Darbellay s'adressait encore aux diplômés du jour. «Osez quelque chose. N'attendez pas tout des autres, encore moins des pouvoirs publics. Lancez-vous. Prenez des initiatives. Le monde est vaste. Les possibilités abondantes.»

Les élèves suivants ont reçu le diplôme de fin d'études:

Cultures spéciales: Matteo Canepa, Mezzovico; Gilles Carron, Fully; Samuel Che-

seaux, Saillon; Alexandre Colomb, Bex; Eddy Dorsaz, Fully; Christian Ferretti, Cadenazzo; Alexandre Kanev, Bulgarie; Marco Lombardi, Calonic; Karine Martinet, Sion; Marc-André Salamin, Sierre; Samuel Saudan, Martigny Croix; Robert Tamarcaz, Réchy-Chalais.

Production animale: Julien Berthoud, Val-d'Ille; Mattia Buffi, Claro; Philippe Buri, Pampigny; Johan Caillet-Bois, Monthey; Gaël Clerc, Les Evouettes; Patrice Defago, Val-d'Ille; Joël Ecœur, Val-d'Ille; Dominique Es-Borrot, Val-d'Ille; Jean-Louis Favre, Sembrancher; Sylvie Letry, Leysin; Christian Mariaux, Mayen-Torgon; Sébastien Michel, Muraz-Collombey; Roldy Mottiez, Collonges; Emeric Perrin, Val-d'Ille; Hugo Perrin, Massongex.

Le prix de la fondation Guy-Genoud a été attribué à Roldy Mottiez, Collonges.

(am)



La volée 1995 des diplômés.

# Le «Jardin» côté cour

Une pièce de René Zahnd au Petithéâtre.

SION. - Dans le vignoble de Lavaux, surplombant le lac Léman, il y a près de Chevaux un petit cimetière au bout de la route, entouré de vieux murs et qui ne reçoit plus guère de visites si ce

n'est celle des étourneaux.

Dans ce cimetière, quelques tombes abandonnées envahies par les ronces côtoient d'étrange manière un jardin potager respirant de vie et de santé. Ce jardin se joue du cli-

mat, du froid et du vent. On dirait qu'il nargue les morts comme si, fertilisé par les corps, il avait acquis une éternelle jeunesse.

«Jardin d'hiver», la pièce de René Zahnd, c'est avant tout l'histoire d'une famille. On y parle à huis clos du sens de la vie, des choix, des parcours. Y interviennent le mystère, la solitude, l'absurde, l'espoir. On y voit l'ombre combattre la lumière, l'errance affronter l'immobilité, on comprend l'impossibilité de certaines amours et la nécessité de mentir pour survivre.

Rodolphe vit dans la propriété de ses parents. Misanthrope, peut-être fou, il refuse tout contact avec le monde extérieur, vivant en reclus avec pour seul compagnon son serviteur Louis. Un jour pourtant, la visite de sa sœur, partie vingt-trois ans plus tôt dans des circonstances troubles, vient perturber l'ordre établi, raviver un passé dont le poids pèse encore lourdement sur la maison. C'est le moment de cette visite, des masques qui s'arrachent, des blessures qui s'ouvrent que raconte «Jardin d'hiver». Un affrontement de caractères traversé par les délires végétolyriques de Rodolphe.

La pièce mise en scène par Gianni Schneider se joue mercredi 27 mars au Petithéâtre à 20 h 15. Réservations auprès de l'office du tourisme au (027) 22 85 93. (c)

# Des sauts dans la nuit

Démonstration de surf sous les projecteurs.

THYON-LES COLLONS. - Spectacle assuré ce samedi sur les pistes de Thyon-Les Collons. Dans une nuit que l'on espère étoilée, des vedettes de snowboard vont en effet briller sur un tremplin afin de montrer leurs talents à tous les passionnés de ce sport. Les sauts promettent d'être spectaculaires, puisque les organisateurs ont estimé que les plus téméraires s'envoleront sur une quinzaine de mètres.

Le plateau est alléchant, avec une quarantaine de champions invités par le Club Cannibal de Sion, Red Bull et Téléthon S.A. Parmi eux, le Français Jean-Baptiste Charlet (champion du monde juniors), ou les Suissesses Nicole Angelrath et Arlette Javet. La soirée se prolongera par une snowboard party à la discothèque Le Cosmos.

L'accès à la piste de Theytaz I où se déroulera la démonstration, ouverte par ailleurs pour les amateurs de ski nocturne, est facile; il suffit de suivre les panneaux «ski de nuit». L'accès au tremplin est gratuit. Premiers sauts dès 19 heures et jusqu'aux alentours de 22 heures. (jcz)



Frissons garantis ce samedi dès 19 heures.



«Jardin d'hiver», un affrontement de caractères.

fantasy



Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!

## Université populaire de Savièse

Judi 28 mars 1996 à 20 h  
Auditorium du centre scolaire de Moréchon

## Conférence du cardinal Henri Schwery

Quatrième partie:

Les Sacrements: lieu de la célébration et de la communication verticale réciproque. La redécouverte!



# Des femmes dans l'impasse

Le centre de planning familial sierrois est confronté à des problèmes toujours plus complexes.

SIERRE. - «Bonjour madame, je suis venue parce que j'ai un petit problème...», est souvent la phrase hésitante d'entrée en matière des personnes qui viennent se confier à une conseillère du planning familial. De «petits problèmes», qui avec la crise économique s'avèrent de plus en plus complexes, comme l'ont révélé lundi soir, à l'occasion de leur assemblée générale, les membres du comité de l'Association sierroise de consultation conjugale, de planning familial et de consultation en matière de grossesse et d'éducation sexuelle.

## Des femmes k.o.

Cette année 1995 a vu l'émergence de situations particulièrement pénibles, dues en partie à la conjoncture économique défavorable mais aussi à des existences de femmes qui se définissent elles-mêmes comme tellement chahutées par la vie qu'elles sont quasiment k.o., a expliqué Mme Marie-Josée Zufferey, conseillère en planning familial. Et de citer le cas dramati-

que de cette jeune serveuse au revenu dérisoire qui devait assumer seule sa fille et envisageait de prêter «honnêtement» son corps en devenant mère porteuse. Elle espérait ainsi éponger les quelque 30 000 francs de dettes cumulées par un mari parti sans laisser d'adresse. «Des entretiens avec une conseillère ont permis à la jeune femme de se rendre compte que cette solution était irréalisable sur le plan légal et affectif», a relaté Mme Zufferey.

Une mère de trois enfants, vivant un concubinage difficile, a décidé de faire don en adoption de son quatrième enfant nouveau-né. La jeune femme a pu être aidée dans ses démarches par les conseillères du planning qui l'ont encore entourée lors de son accouchement: «On assiste à la naissance et on voit partir le bébé. Autant de moments intenses que l'on a vécu au côté de cette maman», confiait encore Mme Zufferey.

## Réseau de solidarité

Deux adolescentes, mères cé-

libataires, ont mis au monde leur enfant seules l'an dernier. Les conseillères du planning les ont rencontrées à l'hôpital, où elles furent conduites, une fois l'événement découvert. Un réseau de solidarité constitué de particuliers et de professionnels s'est organisé autour des deux jeunes mères pour leur procurer un soutien psychologique, matériel, financier, juridique.

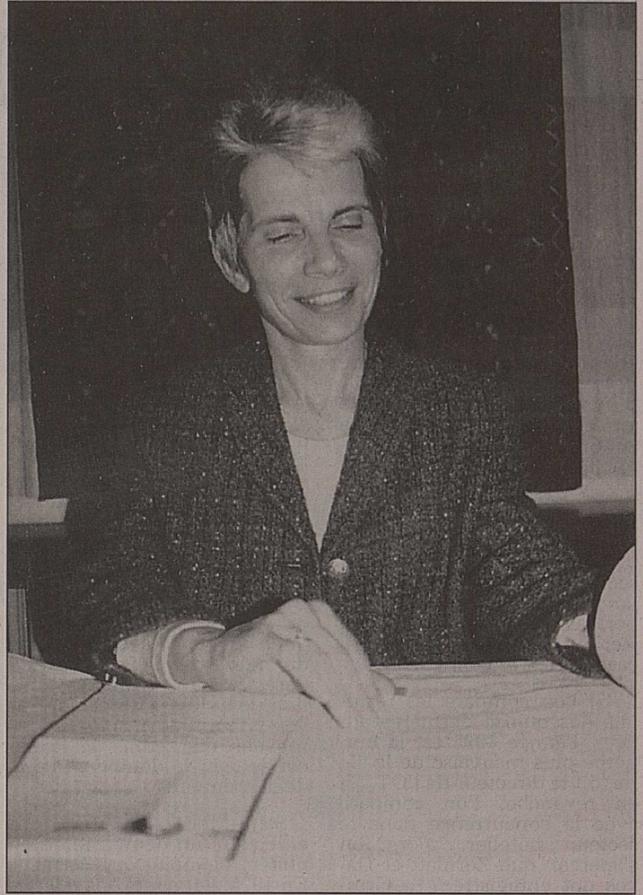
## Vingt printemps

L'association sierroise fête, cette année, ses vingt ans d'existence. «Les demandes adressées aux conseillères se sont fortement élargies depuis la création du centre en raison du développement de leurs compétences acquises grâce à la formation continue et à leur pratique professionnelle, mais aussi par ce sentiment de faire appel à une structure pas trop officielle», a noté Mme Maria-Pia Tschopp, présidente de l'association. L'année dernière a été marquée par une stabilité au niveau des demandes au bureau, a relevé Mme Tschopp. En revanche, les

conseillères sont de plus en plus sollicitées par des animations à l'extérieur portant sur des thèmes très larges (politique familiale, santé des adolescents, handicap et sexualité, sida, prévention des abus sexuels, etc.). Quelque 610 personnes sont venues l'an dernier frapper à la porte du centre sierrois et 1170 ont été abordées lors des activités à l'extérieur. Mme Claudine Favre, conseillère conjugale, a fait remarquer que le nombre d'hommes venus consulter était en augmentation constante (trente et un l'an dernier).

En cette année anniversaire, le centre a prévu plusieurs manifestations, dont la venue de Catherine Dolto, pédopsychiatre, le 20 mai prochain, et celle du conseiller conjugal Jean-Yves Savoy, en septembre.

En juin prochain, M. Claude Guntern, de la LVT, succèdera à Mme Marie-Claire Pont à la présidence de la fédération valaisanne. (bd)



Mme Maria-Pia Tschopp, présidente du comité de l'association sierroise.

## EN BREF

### Rétro-ski-parade

ZINAL. - L'école suisse de ski de Zinal organise ce samedi à 13 h 30 un rétro-ski-parade sur les hauteurs de Sorebois. Toute l'histoire du ski depuis ses origines seront présentées au public sous la forme de tableaux vivants avec des couples habillés à la mode de l'époque et d'aujourd'hui. Le ski traditionnel et les sports de glisse d'aujourd'hui seront également présentés.

### Soirée diapo

SAINT-LUC. - Soirée diapositives sur la Haute-Route du val d'Anniviers, ce jeudi à 20 h 30 à la salle polyvalente, au-dessus de l'office du tourisme.

### Canal 9

SIERRE. - Au programme de l'émission de ce soir à 20 heures: la remise des anti-oscar, in entretien avec Bertrand Blier, Gérard Morin du Manuscript de Vercorin vous dira tout sur ses souvenirs de télévision et de cinéma. Dans Vléo Zap seront présentées les nouveautés.

L'envers des bulles sera animé par Claire Beney avec in «spécial»: «Spirou»; un clin d'œil à «Lucky Luke» et un concours. Le «Minijournal» sera consacré à des femmes-

clowns, à la patinoire de Sion, au tournoi de jass et de badminton des sourds à Sion, aux chiens de traîneau de Zinal, à la journée de l'eau à Sion. Rediffusion vendredi 29 et dimanche 31 mars à 20 heures.

### L'Echo en concert

VEYRAS. - Le chœur d'hommes L'Echo de Miège donnera un concert dimanche à 17 h 30 en l'église de Veyras en faveur de Musique Espérance, une association qui existe depuis 1988 en Valais et qui milite en faveur des droits de l'homme. Le 13 avril à 20 h 15 à Miège, le chœur donnera son concert annuel avec la Cécilienne de Venthône (seconde partie). A noter encore que le chœur miégeois est en train d'enregistrer un CD et une cassette.

### En prélude au festival

CHALAIS. - La fanfare L'Avenir, organisatrice du festival 1996 des musiques de Sierre et de Loèche et de l'Amicale du Rawyl, donnera son concert annuel le dimanche 31 mars à 17 h 30 dans la salle polyvalente de Chalais. Ce concert sera un excellent prélude au festival de musique qui se déroulera du 16 au 20 mai prochain.

## CHRONIQUE JUDICIAIRE

# Deux condamnations

Il se retrouve soumis à l'article 43.

Le jugement est tombé dans l'affaire de Mme S., traitée dernièrement au Tribunal de Sierre; cette dernière avait en effet commis des vols dans divers commerces du Valais central, pour un montant d'une trentaine de milliers de francs. Récidiviste, elle a derrière elle un parcours éloquent, ayant sévi en de nombreux endroits depuis plusieurs années. Elle a été condamnée à douze mois d'emprisonnement pour escroquerie par métier, délit manqué d'escroquerie, abus de carte de crédit, faux dans les titres. Mme S. a toujours fait preuve de beaucoup de prestance, d'assurance et est intelligente; ce sont ses apparences dignes qui inspiraient confiance aux nombreux commerçants qui se sont laissés tromper.

Son comparse écope d'une peine de quatre mois avec un sursis de quatre ans pour recel et escroquerie.

### Soumis à l'article 43

L'homme de 36 ans qui avait comparu devant le Tribunal de Monthey, la semaine dernière, a pour sa part été con-

damné à quinze mois de prison, peine dont l'exécution a été suspendue, l'article 43 entrant en force et l'accusé étant renvoyé à l'hôpital psychiatrique de Malévoz.

Les chefs d'accusation suivants ont été retenus contre lui: tentative d'acte d'ordre sexuel sur un enfant, pornographie, vol, violation de la loi sur les stupéfiants, dommages à la propriété, escroquerie, tentative d'escroquerie, utilisation frauduleuse d'un ordinateur (carte de crédit), faux dans les titres. L'homme, C., avait à plusieurs reprises invité des jeunes chez lui où il visionnait des cassettes pornographiques, leur faisant même des propositions. Il avait déjà été condamné à plusieurs reprises et sa personnalité, qualifiée de faible et fragile, ne lui permettait pas d'entrevoir un avenir serein et équilibré.

L'article 42 avait été évoqué lors du procès, soit l'interne administratif d'une durée indéterminée, pour protéger les jeunes de notre société d'agissements de telles personnes. Il s'est avéré que le cas de C. nécessitait une hospitalisation. (jmt)

# Un trait d'union entre acteurs

Parution de la deuxième «Lettre de l'hôpital».

SIERRE. - En décembre passé, le nouveau directeur de l'hôpital, Dominique Epiney, lançait le premier numéro de «La lettre de l'hôpital» dont l'ambition est de constituer un trait d'union entre les différents acteurs intervenant au sein de l'hôpital-clinique. Le deuxième numéro vient de sortir de presse et présente la structure hospitalière sierroise. On y apprend que les premiers statuts de l'hôpital ont été élaborés en 1920 et subirent une première révision en 1972. Le rapprochement entre l'hôpital et la clinique imposait de nouvelles dispositions et un nouveau projet fut proposé en 1989. Cette dernière mouture n'est cependant pas encore en force, car le Département de la santé publique souhaite voir les six hôpitaux de zone adopter des statuts ayant une structure juridique similaire. Dans l'intervalle et pour fixer le cadre juridique de leur collaboration, l'hôpital et la clinique conclurent une convention. Celle-ci, signée en 1993, prévoit l'union des deux établissements, union qui devrait devenir effective au mois de décembre prochain. Les communes partenaires de l'association de l'hôpital devront se déterminer sur cet objet dans le courant de l'année. «La lettre de l'hôpital», dresse en-

suite un portrait de différents organes, tels l'assemblée générale, le conseil d'union et le comité de direction.

## En vrac

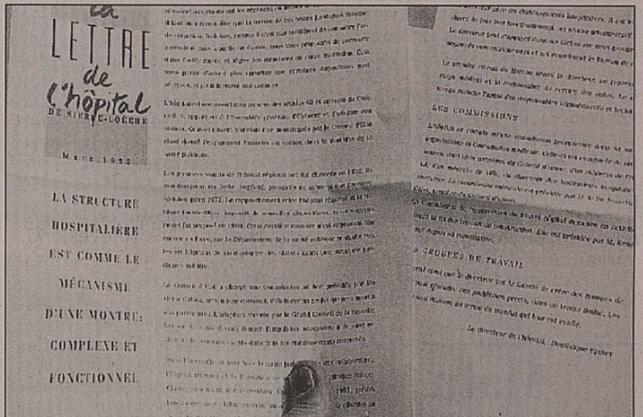
Quelques nouvelles brèves en vrac nous apprennent que l'hôpital a conduit, durant les six premiers mois de l'année 1995, une enquête sur l'opportunité des différentes hospitalisations; le rapport final est en cours d'élaboration par le comité de revue dans lequel sont représentés le corps médical, le personnel de soins et l'administration.

L'hôpital prend une part active à la conduite d'un projet pilote pour l'informatisation des dossiers médicaux; la démarche est conduite avec la direction de l'école technique cantonale d'informatique et la société Icare, implantée à Technopôle.

## Statistiques 1995

En 1995, l'hôpital a accueilli 4134 patients; le nombre d'admissions s'est élevé à 4922 contre 4847 en 1994. La durée moyenne des séjours hospitaliers a été de 8,98 jours par patient, contre 9,10 jours en 1994. L'occupation moyenne de l'hôpital a été de 79,81% contre 79,67% l'année précédente.

«Les établissements hospi-



Huit pages pour expliquer notamment les statuts et les structures de l'hôpital.

## Journée médicale

Le thème du sida est d'actualité. Pour en parler, l'hôpital et le club de la presse ont invité le professeur Luc Montagnier, qui a isolé et identifié le virus du sida en 1983 ainsi que le professeur Bernard Hirschel, chef des maladies infectieuses de l'hôpital cantonal de Genève.

Ces deux personnalités donneront une conférence publique le vendredi 19 avril à 20 h 15 à la grande salle de l'hôtel de ville. (dac)

## Artisanat des Indiens d'Amazonie

SAINT-LUC. - De retour à Sao Paulo après une longue aventure dans la forêt amazonienne, Joana Costa, biochimiste nucléaire de formation, n'hésita pas à quitter les molécules pour une autre existence. Il faut dire que cela fait plus de dix ans qu'elle entretient des contacts avec des Indiens d'Amazonie. «On parle beaucoup de la préservation de la forêt, mais peu des hommes qui l'habitent et de leur culture», relève-t-elle. Au milieu de la jungle, elle découvre l'art amazonien. Pas celui qui orne les boutiques pour touristes mais celui que les Indiens confectionnent pour leur quotidien et leurs rituels. Chaque couleur a une signification, chaque forme émet un signal et chaque détail révèle l'histoire d'une tribu. Les pièces qui sont exposées à la galerie du Raccard, du 30 mars au 14 avril, expriment beauté et joie de vivre, dans un véritable feu d'artifice de couleurs les plus variées. Vernissage: samedi dès 16 h 30. (dac)

# La nuit du blues

COMOGNE. - The Crawlin' Kingsnake Blues Band sera ce prochain samedi l'hôte des organisateurs de la salle de Comogne. Le nom de ce groupe de La Chaux-de-Fonds est à l'origine le titre d'un vieux blues écrit dans les années vingt qu'affectionnaient particulièrement John Lee Hooker et Big Joe Williams. Et aussi un blues band né en 1992, bien décidé à rappeler que le blues est une musique d'aujourd'hui qui a parfaitement su évoluer avec son temps. Aujourd'hui le groupe a trouvé sa voie en trio (voc, guitare, basse, batterie), une formule permettant un maximum de souplesse. Et le moteur tourne à un bon régime. Chacun des musiciens poursuit par ailleurs ses activités musicales dans différentes directions, tant par intérêt que par besoin. Caressant un répertoire varié, le style de base trouve ses racines dans le sud profond du Texas ou de la Louisiane. A voir ou à revoir à tout prix. (dac)



Raphaël Bettex, Stéphane Moor et Marc Jeanrenaud: une grande passion, le blues.

# Zermatt soutient la comparaison

Baisse de 7% des nuitées en 1995.  
Sur la longueur, la station du Cervin tient fermement le gouvernail de son hôtellerie.

ZERMATT. - L'an passé, le directeur de l'office du tourisme (OT) de Zermatt Amadé Perrig était l'un des porte-voix de la croisade contre la cherté du franc suisse. Lors de l'assemblée générale de l'OT, il en a fait la cause principale de la baisse des nuitées de sa station. L'assemblée s'est tenue hier soir.

Les hôtels et les appartements de vacances de la station du Cervin ont enregistré un recul de 7% l'année passée. Entre 1990 et 1995, le dollar a baissé de 22% par rapport au franc suisse, la livre sterling de 23%, le franc français de 10% et la lire de 42%.

«Si l'on compare les résultats des quinze dernières années, l'année 1995 est la huitième plus mauvaise de la série, dit le directeur de l'OT. Si, en revanche, l'on compare avec la concurrence dans le secteur hôtelier, alors on s'aperçoit que Zermatt et Davos ont enregistré 7%, Grindelwald 7,3%, Arosa 10% et

Saint-Moritz plus de 10% de baisse.»

Par rapport à 1981, seul Zermatt a progressé en nuitées hôtelières: de 19%. En revanche, Arosa a perdu 24%, Saint-Moritz 18%, Davos 3% et Grindelwald 2%. En attendant, Zermatt doit trouver les moyens de rebondir, même si la baisse du domaine hôtelier intervient après l'année record 1994.

### Moyens demandés

Dans son marketing, la station du Cervin est plus mal lotie que ses concurrentes suisses du même niveau. Zermatt a enregistré un total de 1,6 million de nuitées l'an passé, Davos 2,1 millions. Pourtant les moyens marketing de la seconde sont le double de ceux de la première.

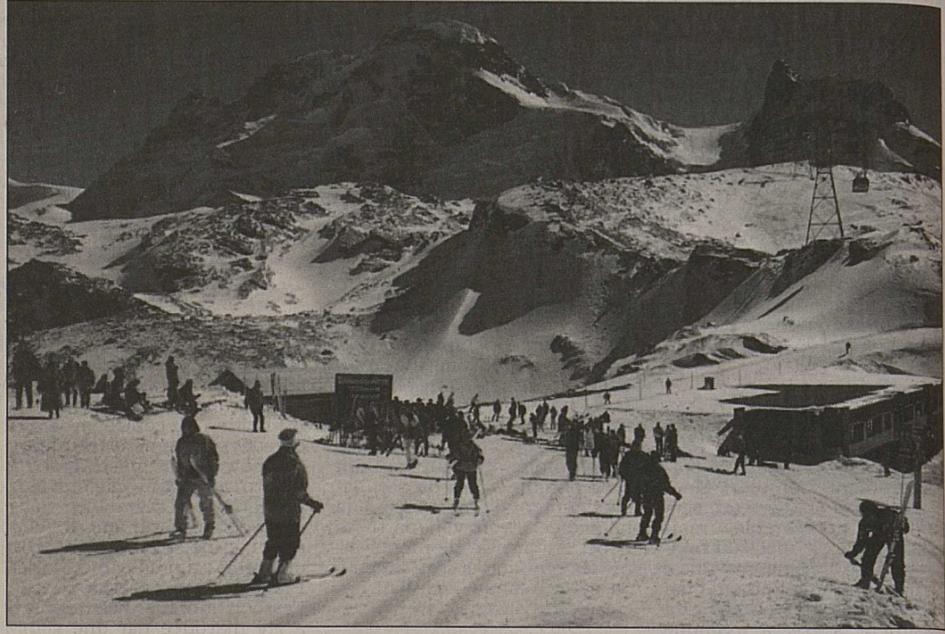
Saint-Moritz et Arosa ont enregistré un demi-million de nuitées de moins que Zermatt. En 1995, leurs moyens marketing ont été supérieurs de

respectivement 400 000 et 300 000 francs à ceux de Zermatt (900 000 francs).

Pourtant, l'éventail marketing de l'an passé est demeuré généreux: une douzaine de participations à des manifestations promotionnelles, 1,4 million de prospectus distribués, des dizaines de contacts journalistiques dans des villes étrangères, 300 représentants de presse accueillis à Zermatt, 3000 articles et reportages sur la station, des dizaines de participations à des foires suisses et internationales. A noter que les reportages de voyages amènent 22% de nouveaux vacanciers, contre 5% pour les annonces.

Enfin, la station a intensifié l'inventaire de ses appartements de vacances l'année dernière: 1270 nouvelles unités ont été enregistrées.

En 1995, les entrées de l'OT se sont montées à 4,11 millions de francs, les dépenses à près de 4,2 millions. Les comptes se bouclent sur un déficit de 75 000 francs. (pc)



Zermatt attend que le franc suisse baisse.

### GRAND CONSEIL

#### Charte du Grand Conseil

Les groupes politiques du Grand Conseil ont accepté hier d'entrer en matière sur le projet de loi concernant les «rapports entre les conseils». Il s'agit notamment de revoir l'organisation et les prérogatives du Grand Conseil, ainsi que ses rapports avec le Conseil d'Etat et les autorités judiciaires. L'un des articles qui sera sujet à discussion dans le projet de nouvelle loi permet par exemple à tous les groupes politiques d'avoir au moins un représentant dans chacune des commissions de surveillance du Grand Conseil. L'examen de détail de la loi aura lieu cette semaine. (vp)

#### Matu raccourcie?

Les députés Patrice Clivaz et Fernand Nanchen ont déposé au Grand Conseil une interpellation urgente contre la proposition - faite dans le cadre d'Education 2000 - de réduire de cinq à quatre le nombre d'années pour l'obtention de la maturité dans les collèges valaisans. Les interpellants, qui demandent des explications au Conseil d'Etat, soulignent que cette mesure constituerait «un affaiblissement inexorable de la qualité des maturités». Pour eux, un matura mieux formé fera plus vite ses études universitaires et coûtera donc moins cher au canton à l'heure où certaines universités allemandes ont décidé de faire payer au Valais la quasi-intégralité des frais occasionnés par ses étudiants. (vp)

## La qualité de l'air en Valais s'est à nouveau améliorée

Si l'on peut constater aujourd'hui avec satisfaction que la qualité de l'air en Valais ne cesse de s'améliorer, une part importante de ce résultat est à mettre au compte de l'industrie. De gros efforts ont à nouveau été consentis ces dernières années et des moyens considérables affectés aux mesures d'assainissement produisent déjà leurs effets.

En tout premier lieu, le taux de pollution atmosphérique dû aux oxydes d'azote a diminué de telle façon que par exemple dans le Haut-Valais les valeurs moyennes annuelles sont restées bien en dessous du seuil fixé de 30 microgrammes par mètre carré, ceci pour une exposition à long terme. En 1995, à Sion, on a relevé des valeurs de 35 microgrammes alors qu'elles

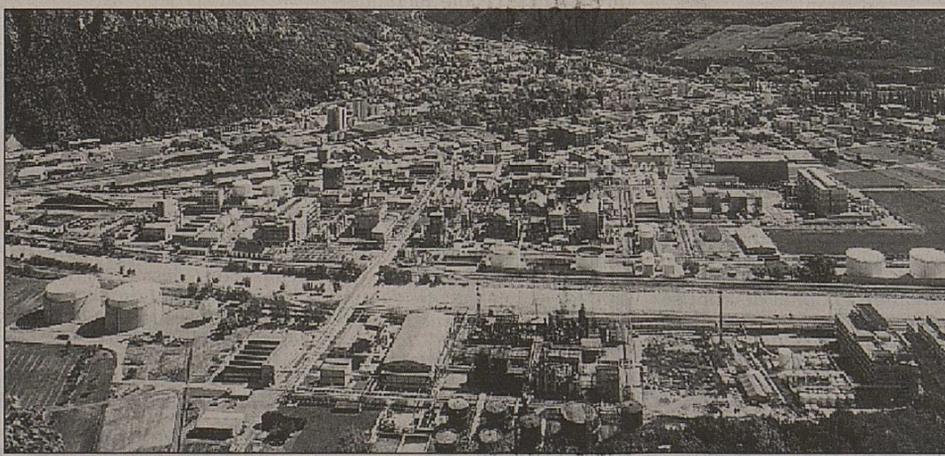
étaient encore de 54 microgrammes il y a sept ans. Des valeurs encore inférieures ont été obtenues dans les trois stations de mesure haut-valaisannes: Tourtemagne 17, Eggerberg 15 et Brigerbad 24 microgrammes par mètre cube.

A elles seules, les usines valaisannes de Lonza ont investi, durant les vingt dernières années, plus de 70 millions de francs pour la protection de l'air, ce qui a permis à cette entreprise industrielle de réduire successivement de 80% ses émissions d'oxydes d'azote et d'hydrocarbures.

Tout récemment, Lonza a construit et mis en service une nouvelle unité de dénoxi-fication pour les ateliers de production de Vapeur ainsi que pour les installations d'in-

cinération de déchets. Grâce à cet assainissement, la quantité totale rejetée pourra être abaissée d'environ 50% et ne représentera plus que 250 tonnes par an; cette quantité correspond approximativement au rejet d'oxydes d'azote provoqué par le trafic automobile entre Brigue et Viège pendant une année. Une nouvelle amélioration de la qualité de l'air est à attendre.

En 1994, dans une brochure intitulée «Pour que le Valais respire encore mieux: de l'air» et distribuée à tous les ménages du canton, le Conseil d'Etat avait fixé pour but de satisfaire dans un proche avenir aux exigences de l'Ordonnance fédérale pour la protection de l'air (OPair). Par ses réalisations, l'industrie valaisanne a fait un grand pas dans ce sens. (c)



L'industrie a fait des efforts notables.

## Voix et images

Restriction pour les émissions de radio, expansion pour celles de télévision.

BRIGUE. - La Société pour la promotion des émissions radio et télévision du Haut-Valais (RFO) faisait son bilan annuel, lundi passé, à Brigue.

Pour la rédaction locale de radio DRS, les temps s'annoncent assez difficiles. L'heure est aux restrictions budgétaires. Une solution pour conserver un avantage concurrentiel serait de resserrer les liens entre les journaux régionaux de Berne, Fribourg et du Valais: interviews avec la population, émissions en direct et extension de l'analyse des problèmes sur les trois cantons sont prévus.

### Croissance

A la télévision, en revanche, le Valais vit une période de

croissance, soit au travers des correspondants locaux, soit au travers de la société de production Den Hartogh S.A.

L'an passé, la Télévision Suisse alémanique a diffusé une quarantaine d'émissions sur le Haut-Valais. Les décisions sur les JO ont donné lieu à trois émissions «live». La région d'Aletsch a bénéficié, elle, d'émissions sur sept jours. Quant à la société Den Hartogh S.A., elle a tourné nonante reportages pour la télévision DRS.

La société RFO a changé de président. M. Anton Bielan-der se retire. Son successeur est le vice-président actuel Leander Jaggi. La nouvelle vice-présidente est Mme Odile Schuler. (pc)

### EN BREF

#### Camping

VIÈGE. - La coopérative de la piscine de Viège a repris le camping de Mühleye, pour la première fois en 1995. Les entrées de celui-ci se sont montées à 77 000 francs. Un quart de ces recettes iront à la commune. Comme 11 500 francs ont été payés pour les frais d'entretien, la caisse communale a finalement encaissé 7800 francs.

#### Pour la substance

VIÈGE. - Le Conseil communal de Viège a aidé à la rénovation de bâtiments anciens, pour un montant de 60 000

francs au total. Ces subventions couvrent entre 10 et 16% des coûts.

Sur un budget rénovation de 636 000 francs, les subventions ont couvert un montant de constructions total de 443 000 francs.

#### Entente

VIÈGE. - Les organisateurs du Festival valaisan de la country de Viège ont obtenu un accord de la commune concernant les places de parc. Ils pourront utiliser à cette fin l'aire des travaux publics communaux, durant cette période. La location se monte à 200 francs.

PUBLICITÉ

### ANNONCES DIVERSES

**SISR**  
Société suisse des informaticiens  
Section romande

Architecture client-serveur, concept, implémentation, migration, exemples. Cinq exposés suivis d'une table ronde, avec MM. D. Berthoud (TI), F. Ghavami (DEC), S. Metzler (IBM), L. Robertson (CERN), P.-J. Riedo (SOPRA). Mercredi 17 avril, 14 h - 18 h, Crédit-Suisse Forum, Genève.

Programme détaillé, renseignements et inscriptions: Secréariat SISR, c.p. 8, 1225 Chêne-Bourg  
Tél. (022) 348 09 07  
Fax (022) 349 23 67. 18-305748

(027) 29 51 51

**Entretien de vos parcs et jardins...**  
**Un souci ?**

Nos spécialistes ont trouvé la solution à tous vos problèmes! Nous nous occupons de l'entretien à l'année de vos pelouses, thuyas, rosiers...

Nous exécutons également tous aménagements extérieurs et of-frons:

- devis gratuits et sans engagement;
- prix défiant toute concurrence;
- travail soigné et garanti.

**Nouveau!**

Vous décidez d'abord de votre budget...  
...et nous vous offrirons nos meilleures prestations au prix convenü.

**Selmani Frères & Cheseaux Hélène,**  
Paysagistes, 1913 Saillon  
☎ (026) 44 26 25 036-324907

**Saxon**  
**match de cartes**  
jeudi 28 mars 1996  
au Restaurant Le Coucou

Belle planche de prix.  
Inscriptions: Fr. 35.- par personne y compris le menu ou Fr. 25.- sans le menu. Dès 19 heures souper et dès 20 heures, début du match.  
☎ (026) 44 16 93. 036-324623

**RESPECTEZ la nature!**

**MERCREDI KARAOKE**  
**Brasilia**

R. Mabillard  
Sion - Night-Club - Discothèque  
Sortie autoroute Sion-Est  
Tél. (027) 31 37 07 36-309658

**A vendre**  
**terre végétale**  
Fr. 8.- le m.  
☎ (077) 28 24 22. 036-325065

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

**Comment gagner au**  
**156 60 164**  
Fr. 1.49/min.

1. Appelez le 156 60 164 (Fr. 1.49/min).
2. Composez le code de l'offre que vous avez choisie.
3. Tapez votre numéro de téléphone.
4. Gagnez par tirage au sort.

**DEMANDES D'EMPLOI**

**Je m'appelle Marko Vidojevic**  
et je **cherche travail**  
Horaire et prix à discuter.  
☎ (077) 29 09 22. 036-324969

**Assistante médicale**  
avec expérience **cherche place à 100%**, dès juin 1996 ou date à convenir. Etude toutes propositions.  
Ecrire sous chiffre V 036-325104 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1 036-325104

**OFFRES D'EMPLOI**

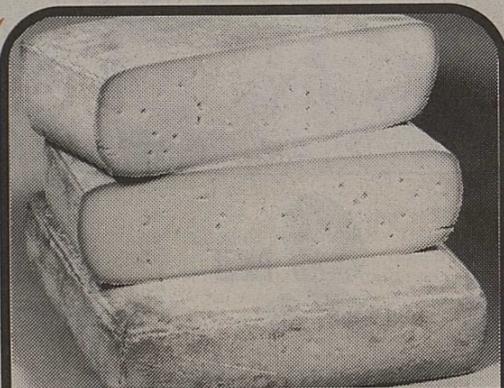
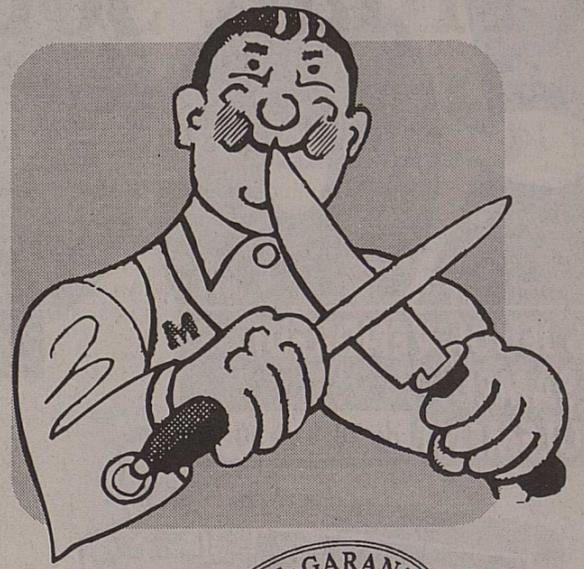
**Disco Verbier**  
cherche pour saison été, dès la mi-mai

**disc-jockey**  
Faire offres avec curriculum vitae et photo à case postale 383, 1936 Verbier. 036-324999

ACTIONS JUSQU'AU 30.03.96

# VIANDE DE VEAU — fraîche —

- RÔTI, roulé kg **18<sup>50</sup>** (26.-)
- RÔTI, épaule kg **24<sup>50</sup>** (31.-)
- POITRINE kg **12<sup>50</sup>** (17.-)
- RAGOÛT, épaule kg **18<sup>50</sup>** (26.-)



ACTION JUSQU'AU 2.04.96

## RACCARD CARRE

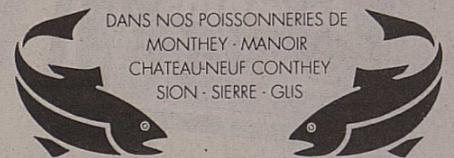
kg **15.-** (18.-)



ACTION JUSQU'AU 30.03.96

## SAUMON fumé, entier a/peau, de Norvège,

3/400g kg **29.-** (49.-)



ACTIONS JUSQU'AU 30.03.96

## FILET DE TRUITE saumonée, frais, du Valais

kg **17.-** (25.-)

## FILET DE ROUGET frais, Dakar

kg **35.-** (43.-)

# L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR

**M Restaurant**



MENU  
de la semaine

Jusqu'au 30.03.96

## LASAGNE VERTE "maison" Salade du jour

**8<sup>50</sup>**



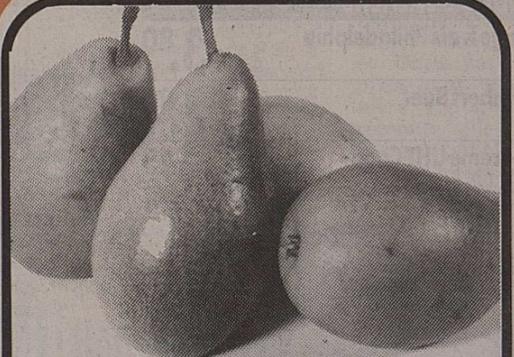
ACTIONS JUSQU'AU 30.03.96

## PENSEES **3.-**

bac de 4 pcs

## PRIMEVERES

bac de 4 pcs **4<sup>50</sup>**



ACTION JUSQU'AU 30.03.96

## POIRES LOUISE-BONNE du Valais

kg **2<sup>20</sup>**

# MIGROS VALAIS

# COOP PROMOTION:

TP-AKT 13/96

**LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT** du 28.3 au 30.3.96

**VINS EN PROMOTION** du 26.3 au 1.4.1996

**CE SUPER JEU MAINTENANT EN PROMOTION!**

Viande suisse

**Viande de veau, fraîche**  
**20% de moins**



Tresse au beurre Vendredi + samedi 500g ~~3.30~~ **2.60**  
Mini-roses le bouquet de 20 ~~10.00~~ **8.50**



la botte de 1 kg  
Asperges blanches d'Espagne  
**9.80**  
du 28.3 au 30.3.1996

**HITS HEBDO COOP**

du 26.3 au 1.4.1996

**PRODUITS LAITIERS**

Fromage frais Philadelphia 200g ~~4.60~~ **3.80**  
Camembert Baer 250g ~~4.95~~ **3.80**  
Demi-crème UHT Coop le pot de 1,8 dl ~~2.85~~ **1.45**



Tous les yogourts Quattro Coop, 4 x 180g  
**-80 de moins**  
p.ex. framboise/ananas ~~2.60~~ **1.80**



1.70 de moins

la bouteille de 75 cl  
~~7.50~~ **5.80**  
Rioja Crianza D.O. «Campo Viejo» 1993 (M.O.)

le carton de 6 x 75 cl  
~~39.-~~ **25.-**  
Côtes-du-Rhône «Château la Renjardière» A.C. 1994/95  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

6 bouteilles

14.- de moins

**HITS HEBDO COOP**

du 26.3 au 1.4.1996

Salami Nostrano Coop entier, les 100g ~~3.15~~ **2.20**  
Salami Nostrano Coop à la coupe ou préemballé, les 100g ~~3.45~~ **2.50**  
Cacahuètes Pittjes le sachet de 500g **2.20**  
Toutes les sauces spéciales Knorr le sachet **-0.35** de moins  
p. ex. sauce pour rôti ~~1.30~~ **-0.95**  
Champignons de Paris Coop émincés 3 boîtes de chacune 190g poids net, 114g poids égoutté ~~3.30~~ **2.50**  
Panier d'œufs de Pâques cuits et colorés le lot de 6 **2.70**



**CONFISERIE/LAPINS DE PÂQUES**

300g  
Lapin debout avec hotte Arni  
~~5.90~~ **3.90**

Twix classique les 6, 348g ~~5.95~~ **3.95**  
Goldsticks Wolf 250g ~~2.95~~ **1.50**

**HITS HEBDO COOP**

du 26.3 au 1.4.1996

**PRODUITS SURGELÉS**

Croustilles de cabillaud Gold Star en sachet refermable de 1 kg ~~12.40~~ **8.40**  
Épinards cuisinés à la minute Gold Star le paquet de 1 kg ~~3.80~~ **2.90**

**BIÈRES/JUS D'ORANGE**

Bière Tell normale 10 x 33 cl ~~7.90~~ **6.50**  
Vitafit Mondial 1 litre ~~2.80~~ **2.10**

**MOUCHOIRS EN PAPIER ET SERVIETTES EN PAPIER**

Mouchoirs en papier Ronda sans menthol 2 x 24 x 10 duo ~~8.95~~ **5.-**  
Serviettes Coop Contessa triple épaisseur 41 x 41 cm blanches, les 50 ~~2.95~~ **1.50**  
Serviettes Coop Contessa triple épaisseur 41 x 41 cm de couleur, les 28 ~~1.80~~ **1.50**

Tous les prix comprennent la TVA

**Coop Restaurants**

Toujours à moins de 10 fr.!

**Menu de la semaine**  
Côtelette de porc «à la moutarde»  
pommes Duchesses  
laitue romaine **9.90**

Dans les restaurants en libre-service





**SPORTS**

**SKI**



Steve Locher fera tout pour s'imposer à proximité de chez lui.

**Des vedettes à Veysonnaz**

Le Giron des ski-clubs contheysans organise demain et vendredi un slalom géant FIS sur la piste de l'Ours à Veysonnaz. Ce bouquet final ne sera pas sans intérêt puisque Steve Locher, Andrea Zinsli, Didier Plaschy et Patrick Staub seront présents à cette épreuve. Deux autres excellents coureurs, les Valaisans Jörg Roten et Michel Bortis, chercheront eux aussi à s'exprimer lors de cette confrontation sur un parcours qui a vécu de grandes sensations mondiales au cours de la saison.

**Programme**

Judi et vendredi: 9 h 30: départ de la première manche; 12 h 15: départ de la seconde manche. (jm)

**HOCKEY**

**DIGNE D'UNE FINALE**

Entre Grasshopper et La Chaux-de-Fonds, on ne se fit pas de cadeaux. Et buts il y eut. Au bout, la LNA! PAGE 25

**TENNIS**

**IL NE CHANGERA JAMAIS...**

Marc Rosset se ressemble! Après une victoire qui lui apporte la confiance, il bute sur un petit. PAGE 26

**COURSE A PIED**

**LE TOUR DU CHABLAIS**

La dixième édition s'en va aujourd'hui. Des centaines de mordus s'envoleront une fois de plus vers de belles bouffées de bonheur. PAGE 28

**BOXE**

**VALAISANS CHAMPIONS**

Le Boxing-Club de Martigny organisait les championnats suisses juniors. Deux de ses membres ont remporté le titre. PAGE 30

# Questions sans réponses

La Suisse compte ses blessés à la veille de jouer contre l'Autriche.

**F**atigués et vulnérables, les Helvètes en visite chez leurs voisins autrichiens. Hier, le sélectionneur Artur Jorge a supprimé un des deux entraînements prévus, estimant ses poulains trop éprouvés. Pire, trois d'entre eux n'y ont pas participé. Sutter est resté à l'hôtel, victime d'un claquage aux adducteurs, et son forfait, plus que probable, devrait s'ajouter à celui de Türkyilmaz. Vega et Vogel, eux aussi légèrement atteints, n'ont pas vu la couleur du ballon. Ils se sont contentés de trotter sur un des terrains proches du stade Ernst-Happel. Là où, ce soir, onze joueurs vêtus de rouge donneront la réplique aux Autrichiens. Mais qui sera du nombre? Les hypothèses sont presque aussi nombreuses que les réponses claires.

De notre envoyé spécial à Vienne: Stéphane Devaux (ROC)

Sur un point au moins, Artur Jorge a joué cartes sur table, hier, devant la presse. Sutter et Türkyilmaz blessés, Vega et Vogel incertains (le premier a mal à une cuisse, le second s'est fait soigner pour des cloques de sang aux pieds), le onze helvétique n'avait pas encore de contours précis sur le coup de midi. Ni sous sa casquette verte ni sur le papier. Il n'a donc rien dévoilé. Logique. Pour le reste, le Lusinien maîtrise à la perfection l'art d'endormir l'adversaire. Ou, si vous préférez, de répondre aux questions de manière suffisamment évasive pour qu'on en arrive à la conclusion... qu'il n'a rien répondu du tout!

- Ainsi, donnera-t-il des consignes tactiques plus précises à ses gars qu'à Luxembourg?

- J'espère qu'ils joueront bien. Que ce sera un meilleur match, un meilleur résultat. Avant un match, chacun veut faire le mieux possible. Nous jouons contre une équipe qui veut gagner aussi.

- Et qu'attend-il exactement des joueurs?

- Qu'ils fassent le maximum. Vous savez, ce n'est pas comme il y a dix ou vingt ans. Si l'on n'est pas très bon, on ne gagne nulle part. Il faut faire un grand effort pour gagner. Demain (réd.: ce soir) il faut une équipe équilibrée, onze joueurs qui travaillent beaucoup.

- Et cette équipe d'Autriche, que lui inspire-t-elle?

- Si nous ne sommes pas bons, elle va nous mener. Vous comprenez ce que je veux dire?



Dans la grisaille, Artur Jorge. Et des Suisses qui plient en espérant ne pas rompre.

- Parfaitement. Mais, à propos, qui peut endosser le rôle de meneur de jeu en l'absence de Sforza?

- J'avais pensé à Sutter. Il ne sera pas là, je dois donc réfléchir. Je n'ai pas dans le groupe, actuellement, de joueurs comme Sutter et Sforza, mais...

**Grassi ou Knup?**

- Le fait que Grassi joue régulièrement en France, ce qui n'est pas le cas de Knup à Karlsruhe, fera-t-il pencher la balance en faveur du Rennais?

- Peut-être. L'idéal, bien sûr, serait que tous ceux qui évoluent à l'étranger jouent toujours. Et toujours bien. Ce qui ne peut pas être le cas, malheureusement.

- On n'en saura pas plus à ce sujet non plus. Peut-être est-il plus disert sur des sujets d'ordre plus général. Par exemple, sur le niveau du football suisse, qu'il observe depuis bientôt trois mois maintenant. Alors, correspond-il à ce qu'il attendait?

- J'ai vu des matches. On ne peut pas dire que j'en ai vu

des mauvais. On ne peut pas dire non plus que j'en ai vu des bons. A Dubai, j'ai vu de bons jeunes et je pense qu'on peut envisager l'avenir de façon positive. Mais pour le reste, c'est très difficile de vous répondre.

D'accord, d'accord. Vous restez sur votre faim? Alors sachez quand même ceci: le roi Artur n'envisage pas de changer son gardien. Et puis, à 50 ans, il s'estime parvenu à un âge où on ne modifie plus grand-chose. Autrement dit, adepte du 4-4-2, il y restera fidèle. Même si ici, il n'a pas surabondance de milieu de terrain.

**Priorité au mouvement**

Mais cela a-t-il une grande importance? Hier, sous la grisaille viennoise, il a dispensé un entraînement basé sur le mouvement. Echauffement, quelques exercices physiques, petit match sept contre sept, interrompu une ou deux fois seulement (quel contraste avec Hodgson!). Colombo a fait valoir son tir du pied gauche, Comisetti et Rothenbühler n'étaient pas mal du tout, Knup n'a pas eu la même vivacité que Grassi. Et ce soir? Réponse dès 20 h 30.

**ET ENCORE...**

**Pas de pression**

Le défenseur du FC Sion Dominique Herr se réjouit de se frotter à un adversaire jouant vraiment au football.

«Bien organisés défensivement, les Luxembourgeois nous ont complètement laissé l'initiative du jeu. Et comme le terrain était gelé, nous avons eu de la peine.» Il n'estime pas pour autant que l'envie de corriger cette première mauvaise impression engendre une quelconque pression. Il sera assez tôt d'y penser à l'Euro...

**Stade**

Le stade Ernst-Happel se situe au Prater, l'espace vert le plus populaire de la capitale autrichienne, célèbre pour son Luna Park et sa grande roue. C'est là, en bordure du canal du Danube, qu'Artur Jorge a écrit une

des lignes les plus prestigieuses de son palmarès. En 1987, il dirigeait Porto, vainqueur de Bayern Munich en finale de la coupe des champions. Rappelez-vous la fameuse talonnade victorieuse de l'Algérien Madjer...

**Un heureux précédent**

On vous l'a dit hier, la dernière rencontre entre Suisses et Autrichiens, le 21 août 1990, s'était terminée sur un succès suisse. La sélection dirigée alors par Uli Stielike s'était imposée 3-1, grâce à des réussites de Türkyilmaz (2) et Knup. Outre les deux marqueurs, Hottiger, Colombo, Herr, Koller, Sutter et Chapuisat étaient déjà présents à Vienne. La dernière victoire autrichienne remonte, elle, à 1978. Prohaska jouait alors et l'unique but de la rencontre avait été l'œuvre de Jara. (sdx)

PUBLICITÉ

EN EXCLUSIVITÉ

**FAUTEUIL DE MASSAGE INTÉGRAL**  
(DE LA TÊTE AU PIED, ZONE REFLEX)  
PRIX NET FR. 4250.-  
COULEUR À CHOIX  
CATALOGUE SUR DEMANDE

AUTRES MODÈLES  
**RELAX**  
DÈS FR. 850.-

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 20 H

mobilier **decarte** saison

POUR GAGNER FAITES COMME  
**ROY HODGSON**  
(ENTRAÎNEUR DE L'INTER MILAN)  
CHOISISSEZ  
LES MEUBLES DESCARTES

**HÔTEL DE L'ARDÈVE**  
OVRONNAZ - Tél. (027) 85 25 25

**SUPER OFFRE**  
1 séjour pour 2 personnes en chambre double  
2 entrées piscine  
2 repas dégustation  
2 petits-déjeuners buffet  
PRIX FR. 250.-

**CHRISTOPHE ROCH**, CHEF DE CUISINE  
(ANC. SECOND RESTAURANT PONT-DE-BRENT)

VOUS PROPOSE LE MENU DÉGUSTATION  
LA VINAIGRETTE DE SAUMON  
D'ECOSSE AUX ASPERGES VERTES  
LE LITILLON POÛLÉ CRÈME DE TOMATE ET SA PETITE RATATOUILLE  
LA CUISSE DE LAPIN FARCIE AUX PRUNEAUX ET SA POLENTE  
L'AUMONIERE À LA BANANE ET SA GLACE COCO

Fr. 56.-

**LES ÉQUIPES**

**Autriche**

Konsel (Rapid, 23 sélections); Kartalija (Linzer ASK, 0); Schopp (Sturm Graz, 4); Pfeffer (Austria Vienne, 38); Feiersinger (Salzbourg, 25); Artner (Salzbourg, 53); Pfeifenberger (Salzbourg, 27); Vastic (Sturm Graz, 0); Marasek (Rapid Vienne, 7); Stumpf (Rapid Vienne, 1); Polster (Cologne, 73).

**Suisse**

Pascolo; Hottiger, Herr (ou Vega), Henchoz, Quentin; Ohrel, Koller, Colombo (ou Rothenbühler), Comisetti; Grassi, Chapuisat.

VOIR PAGE 25

**ABONNEZ-VOUS AU  
ET  
CHOISISSEZ  
VOTRE CADEAU  
DE BIENVENUE OFFERT PAR**

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS



**ALPENTHERME**  
LEUKERBAD

**GROUPE MUTUEL ASSURANCES**

**GROUPE MUTUEL ASSURANCES**  
**ASSURANCE-MALADIE**

**Le Groupe Mutuel prend en charge les échographies!**

De par la LAMAL, les échographies effectuées de manière ordinaire ne sont plus remboursées par les caisses-maladie dans le cadre de l'assurance de base. Seules les grossesses à risque donnent droit à un remboursement.

Cependant, le Groupe Mutuel, avec ses caisses principales, **Hermes, Universa, CMBB, Futura, Caisse Maladie de la Fonction Publique, Mutuelle Valaisanne** et ses diverses caisses régionales, a décidé de prendre en charge les échographies par le biais de ses assurances complémentaires.

Désormais, l'assurance de base prendra en charge sept examens de contrôle en cas de grossesse normale ainsi que tous les examens et les échographies médicalement nécessaires en cas de grossesse à risque. De plus, chaque assurée du Groupe Mutuel pourra demander le remboursement des échographies réalisées lors d'un examen de routine, à raison d'un montant forfaitaire fixé selon le niveau de son assurance complémentaire, et cela dès le 1.1.1996.

**Assurance complémentaire (SC): par cas de maternité**  
niveau 1: Fr. 80.-      niveau 3: Fr. 200.-  
niveau 2: Fr. 150.-      niveau 4: Fr. 250.-

Sachant que plus de 90% des assurés du Groupe Mutuel détiennent une couverture d'assurance complémentaire à l'assurance de base, cette décision saura rencontrer la satisfaction de toute future mère.

SIÈGE: AV. DE LA GARE - 1951 SION - TÉL. 027/265 265

SUCCURSALES:

BELLINZONA, TÉL. 091/825 32 17 - BERN, TÉL. 031/307 31 11 - BIENNE, TÉL. 032/22 27 48  
BULLE, TÉL. 029/200 01 - BURGDORF, TÉL. 034/22 22 47 - FRIBOURG, TÉL. 037/22 03 10  
GENÈVE, TÉL. 022/731 45 00 - LUGANO, TÉL. 091/922 79 82  
LAUSANNE-RENS, TÉL. 021/636 06 30 - MOUTIER, TÉL. 032/93 44 11  
NEUCHÂTEL, TÉL. 038/24 68 10 - ZÜRICH, TÉL. 01/368 48 48 - BRIG, TÉL. 028/24 35 23  
VISP, TÉL. 028/46 16 66 - SIERRE, TÉL. 027/55 12 70 - SION, TÉL. 027/265 265  
CONTHEY, TÉL. 027/36 41 40 - MARTIGNY, TÉL. 026/22 53 18 - MONTHEY, TÉL. 025/71 77 23

MUTUELLE VALAISANNE - CMBB - HERMES - FUTURA - UNIVERSA - CAISSE DE LA FONCTION PUBLIQUE

**EDUCATION  
ET ENSEIGNEMENT**

**Vivre-étudier-apprendre  
aux Etats-Unis**

Séjours linguistiques durant les vacances scolaires.

Cours d'anglais quotidiens, sports et excursions organisés. Hébergement en familles d'accueil soigneusement sélectionnées.

Séjours linguistiques 5-10 mois en high school.

Programme Junior College.

Informations: CET-Council for Educational Travel.

Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne.

Tél. (021) 321 44 55

Fax. (021) 321 44 50.

Agence du Nord Vaudois: c.p. 2,

1420 Fiez.

Tél. (024) 71 17 40.

196-782513

**FAST** ELECTROMENAGERS  
CUISESIN/BAINS, LUMINAIRES  
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

**Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement**

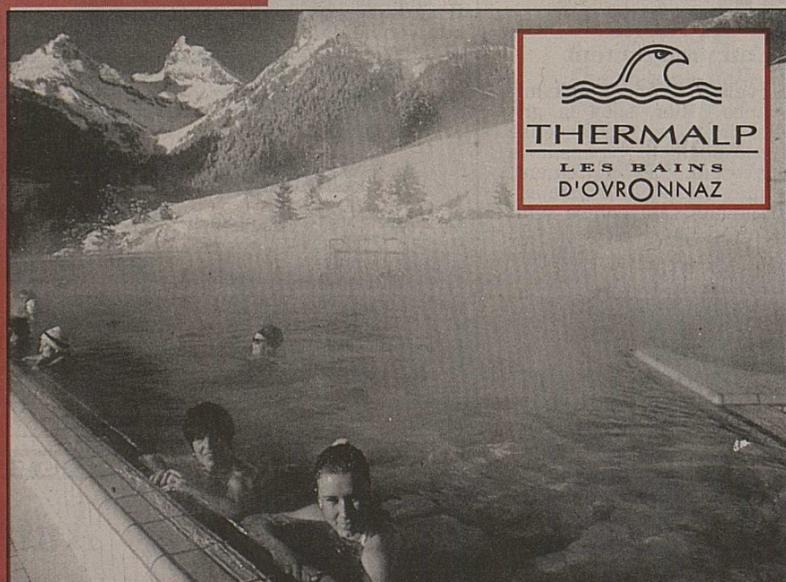
Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins ... et à votre budget!

**Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!**

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

Sion, avenue de Tourbillon 47      027/22 77 33  
Viège, Kantonsstrasse 79      028/46 75 74  
Jelmoli (Innovation) Sierre      027/56 56 83

**Bains de Saillon**



**THERMALP**  
LES BAINS  
D'OVRONNAZ

Renvoyez ce coupon au **NF**,  
rue de l'Industrie 13, 1951 Sion,  
ou appelez le

**0800 552 820**  
(appel gratuit)

**Oui**, je souscris un abonnement annuel au **NF**

Je choisis 1 entrée gratuite aux bains de  LOÈCHE  SAILLON  OVRONNAZ

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ No de tél. \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Année de naissance \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Je désire payer  1 x Fr. 285.60  2 x Fr. 144.80  3 x Fr. 97.20

\*Offre valable pour tout nouvel abonnement annuel souscrit durant le mois de mars 1996

**Jeunes Mariés**

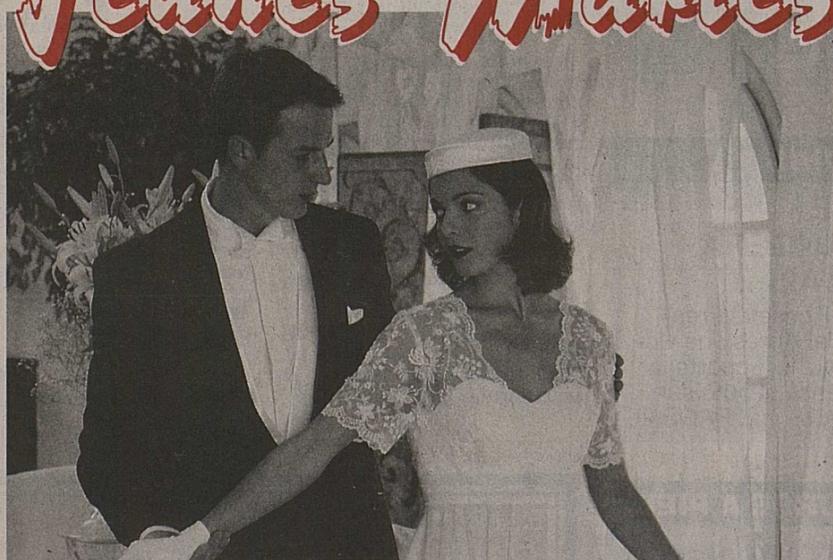


Photo Pronuntia

**une surprise  
vous attend...**

Envoyez une photocopie de votre livret de famille au Nouvelliste "JEUNES MARIÉS"  
CP 680, 1951 Sion. N'oubliez pas d'y inscrire votre adresse et numéro de téléphone  
Offre valable pour les mariés dès le 1.01.95

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

# Un homme de gauche

Le talent, c'est aussi de profiter des circonstances. Et Comisetti en a.

## L'Autriche de demain

Absente de la phase finale de la dernière coupe du monde aux Etats-Unis, non qualifiée pour l'Euro, l'Autriche ne joue plus les rôles de premiers violons dans le concert du football européen ces dernières années. Il serait faux, toutefois, de prendre notre voisin de l'est comme quantité négligeable.

Ses clubs ne se défendent pas mal du tout dans les compétitions européennes. Leader du championnat, Rapid Vienne vient d'accéder aux demi-finales de la coupe des coupes en éliminant Dinamo Moscou. Et, il y a deux ans, Casino Salzburg s'est hissé en finale de la coupe de l'UEFA.

La phalange dirigée depuis 1993 par l'ancien international Herbert Prohaska prépare déjà sa prochaine campagne, celle de la coupe du monde 1998. Dans cette optique, et avant son premier grand rendez-vous, fin août contre l'Ecosse, elle a conclu trois rencontres amicales contre ses voisins. Prohaska va les utiliser pour mettre à l'épreuve quelques joueurs dont on dit grand bien.

Ce soir, deux d'entre eux devraient faire leurs grands débuts: Ivica Vastic et Goran Kartalija. Que voilà des noms sonnantes et trébuchantes, diriez-vous. A raison: tous deux viennent d'être naturalisés. Vastic est né en Croatie à Split. Kartalija vient de Novi Sad et était Serbe. Leur carte de visite, sportivement parlant? Le premier, 26 ans, joue à mi-terrain à Sturm Graz, pour qui il rêve de titre national et de ligue des champions. Le second, lui, vient d'avoir 30 ans et dirige la défense la plus imperméable du championnat autrichien, celle du Linzer ASK.

«Il ne s'agit pas de véritables néophytes. Tous deux sont déjà expérimentés», dit d'eux Prohaska, qui attend de leur part une démonstration de leurs véritables qualités.

(sdw/ROC)

Fournier et Sutter blessés, le flanc gauche de l'équipe de Suisse n'est plus très garni. Un homme pourrait y éclore: Alexandre Comisetti.

A 22 ans (il est né le 21 juillet 1973), le jeune Vaudois prend gentiment du galon. Passé de Lausanne-Sports à Grasshopper à la fin de la saison dernière, il est en train d'acquiescer, sous la férule de Christian Gross, un statut de pion important. Un Gross qui lui doit d'ailleurs une fière chandelle: c'est lui qui, le 23 août, a marqué le seul et unique but des «Sauterelles» à Tel-Aviv. Celui qui a permis au club du président Spadaro de toucher le pactole de la ligue des champions!

Mais Alexandre Comisetti vaut évidemment davantage que ce coup d'éclat. Ce milieu offensif, à l'aise sur le flanc gauche, où il peut donner libre cours à son tempérament généreux, en administre la preuve en ce début de printemps en frappant avec insistance à la porte de la Nati. Tout en passant, simultanément, par l'épreuve de l'école de recrues.

«J'ai la possibilité de m'entraîner trois à quatre fois par semaine, mais c'est quand même le service militaire. C'est parfois éprouvant», reconnaît-il. Il n'est donc pas malheureux d'avoir pu se soustraire quelques jours à la vie de caserne. Ce d'autant qu'il peut rêver d'une place sur le terrain ce soir, à l'heure des hymnes nationaux.

«C'est vrai qu'il ne reste plus grand monde sur le côté gauche. J'attends la composition, sans trop me poser de questions. Et si je ne commence pas, je tâcherai de donner le meilleur de moi-même dès mon entrée en cours de match. A Luxembourg, j'ai déjà joué une demi-heure.»

Manque d'ambition? Détrompez-vous. Lucide et intelligent, il sait qu'on peut vite parvenir au sommet. Et dégringoler aussi sec. L'exemple de son frère Raphaël, freiné depuis pas mal de temps par une blessure, est là pour lui



Alexandre Comisetti rêve de l'Euro. Et d'un titre avec... Grasshopper. Et quand il a une idée derrière la tête...

rappeler cette cruelle vérité. «Je préfère garder mes émotions et mes déceptions pour moi», ajoute-t-il. Une place dans les 22 à l'Euro? Bien sûr qu'il y pense. Tout comme au

titre national, qu'il aimerait conquérir avec GC.

«Le meilleur moyen d'aller à l'Euro, c'est de bien jouer avec Grasshopper et de devenir champion. En cas de titre,

il y aura forcément quelques joueurs de GC.»

Où il dit avoir accumulé beaucoup de bonnes expériences cette saison, au côté de coéquipiers expérimentés

comme Geiger ou Koller. Pas étonnant qu'il ait envie d'y rester. Et qu'il ait envie de leur montrer aussi sous le maillot national ce dont il est capable. (sdw/ROC)

## HOCKEY

# Retour après seize ans

La Chaux-de-Fonds en LNA! Le hockey romand survit.

On ne parlait que Lausanne et Grasshopper, ce sera La Chaux-de-Fonds, le troisième larron... En s'imposant 4-3 au Neudorf face aux Zurichois, les Neuchâtelais ont obtenu le droit de jouer la saison prochaine dans cette LNA qu'ils ont quittée en 1980. De haute lutte, mais de façon parfaite-

ment méritée si l'on songe que les hommes de Riccardo Fuhrer ont marqué 21 buts dans cette poule de promotion-relégation, contre 10 seulement à GC.

Dans une patinoire zurichoise pour une fois comble (1585 spectateurs), les Chaux-

de-Fonnières - à qui un nul suffisait compte tenu du point d'avance qu'ils possédaient au classement - ont tremblé jusqu'au bout, craignant une égalisation qui les aurait obligés à disputer une prolongation. Avant la mi-match déjà, ils semblaient pourtant avoir fait la différence.

### Suspense

A la 27e, en effet, les Neuchâtelais menaient 4-1. Alain Ayer avait répliqué pour les Zurichois (21e) à l'ouverture du score de Bourquin (13e), mais la réaction des visiteurs ne tardait pas, avec trois buts en quatre minutes! Leimgruber et Shiriaev marquaient à deux reprises en 58 secondes, Oppliger enfonçait le clou - en infériorité numérique - avec la complicité de Bourquin. De quoi passer une fin de partie tranquille, et pourtant...

Le 2-4 inscrit par Studer à la 30e, à 4 contre 5 également, ne menaçait pas encore les Chaux-de-Fonnières, mais le but d'Ayer à la 55e les mettait dans leurs petits souliers. En cas d'égalisation, les Neuchâtelais pouvaient tout perdre en prolongation... Ils devaient pourtant parvenir à maintenir leur avantage, pour fêter une promotion incontestable et qui tombe à pic pour redonner des couleurs au hockey romand.

### Fuhrer heureux

Riccardo Fuhrer: «Je ne trouve pas de mots... Notre jeu collectif a fait la différence. Grasshopper devait supporter la pression inhérente au rôle de favori, ce qu'il n'a pas très bien su faire. Ma joie devant cette promotion est presque dépassée par celle de voir l'évolution de ces jeunes joueurs, avec qui j'ai en partie joué en 1re ligue. Je partage la déception de GC, qui aurait aussi mérité la promotion. Cette équipe est en-

core très jeune et perfectible.»

### Grasshopper - La Chaux-de-Fonds 3-4 (0-1 2-3 1-0)

Neudorf, 1585 spectateurs (complet). Arbitres: Moreno, D'Ambroggio, Völker.

Buts: 13e Shiriaev (Bourquin, Bozon, à 5 contre 4) 0-1. 21e Ayer (Studer) 1-1. 23e Leimgruber (Gilles Dubois) 1-2. 24e Shiriaev (Oppliger) 1-3. 27e Oppliger (Bourquin, à 4 contre 5!) 1-4. 30e Studer (Virta, à 4 contre 5!) 2-4. 55e Ayer (Schlagenhauf, Schellenberg, à 4 contre 4) 3-4. Pénalités: 4 x 2' contre Grasshopper, 3 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

Grasshopper: Kohli; Zuurmond, Ziegler; Virta, Berchtold; Haueter, Schellenberg; Studer, Ayer, Brüttsch; Paterlini, Nieminien, Hagmann; Schlagenhaut, Schenkel, Baumann.

La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Shiriaev, Bourquin; Ott, Reber; Murisier, Daniel Dubois; Bozon, Oppliger, Stehlin; Gilles Dubois, Pont, Leimgruber; Kohler, Elsener, Chappot.

### LNA-LNB

#### Promotion-relégation

#### Résultat

Grasshopper - Chaux-de-Fonds 3-4

#### Classement

|                 |   |   |   |   |       |   |
|-----------------|---|---|---|---|-------|---|
| 1. Chx-de-Fonds | 4 | 3 | 0 | 1 | 21-15 | 6 |
| 2. Lausanne     | 4 | 1 | 1 | 2 | 16-18 | 3 |
| 3. Grasshopper  | 4 | 1 | 1 | 2 | 10-14 | 3 |

La Chaux-de-Fonds est promue en LNA.

### AMICALEMENT...

#### Dix des seize en lice

Dix des seize pays qualifiés pour la phase finale de l'Euro 96, dont la Suisse à Vienne contre l'Autriche et la France qui jouera à Bruxelles contre la Belgique, seront en lice ce soir aux quatre coins de l'Europe afin de parfaire leur préparation pour le grand rendez-vous de l'été en Angleterre (8-30 juin).

La Bulgarie affrontera l'Angleterre, qualifiée d'office en tant que pays hôte de cet Euro 96, à Wembley. Dimitar Penev, le sélectionneur bulgare, fera confiance de nouveau à tous ses «vieux grognards» (moyenne d'âge 28 ans) de l'équipe demi-finaliste du Mondial 1994, notamment Hristo Stoichkov (Parme) et l'ancien défenseur de Neuchâtel Xamax, Trifon Ivanov (Rapid Vienne).

#### Au sommet

La Roumanie se rendra à Belgrade pour y affronter la Yougoslavie. Après son vrai-faux départ, le général-sélectionneur Anghel Iordanescu a battu le rappel de tous ses mercenaires, à l'exception toutefois de Florian Raducioiu (Espagnol Barcelone) et Ilie Dumitrescu (West Ham United), blessés.

L'autre match au sommet de cette soirée se jouera au stade Olympique de Munich, où l'Allemagne accueillera le Danemark, champion d'Europe en titre, pour une revanche de la finale de l'Euro 92 (0-2). Après un désaccord d'ordre commercial avec leur fédération, les frères Laudrup seront, eux, bien présents dans les rangs danois pour ce rendez-vous prometteur. (si)



Des artisans de la victoire: Shiriaev, Bozon, Stehlin et Oppliger.

keystone

**SPORTS EXPRESS**

Tennis

**Marc Rosset balayé**

Marc Rosset s'est trouvé une nouvelle «bête noire» sur le circuit: Michael Joyce (ATP 71). Comme l'an dernier à Wimbledon, le Californien a renvoyé le Genevois à ses études. En seulement quarante-neuf minutes, Joyce s'est imposé 6-4 6-1 dans ce huitième de finale du tournoi de Key Biscayne. Cette défaite sans appel prive Marc Rosset d'un superbe défi en quarts de finale contre André Agassi, le tenant du titre à Miami.

Avant d'expédier les deux derniers jeux au pas de charge, comme s'il voulait quitter le plus vite possible le court, Marc Rosset a subi l'ascendant d'un joueur qui tire sa force de son sens inné du «contre». «Il ne faut pas se leurrer. Je joue mal actuellement, reconnaissait Rosset. Contre Joyce, comme hier contre Woodbridge, je suis resté derrière et je me suis efforcé de m'accrocher. Mais au bout d'un moment, cela devient quelque peu lassant...»

**285 000 places vendues**

Plus de 285 000 places du tournoi de Roland-Garros ont déjà trouvé preneurs sur les trois principaux courts. Pour la première fois cette année, il est possible de réserver des places par l'intermédiaire du minitel de la fédération française.

Curling

**Hamilton: sur la bonne route**

L'équipe masculine suisse, emmenée par Patrick Hürlimann, a poursuivi sa route vers les demi-finales du tournoi mondial de Hamilton en battant la Norvège du légendaire Eigil Ramsfjell par 7-6, malgré un revers subi ensuite face à l'Angleterre au 5e tour (6-7). Les Suissesses ont pour leur part pris le meilleur sur une surprenante formation japonaise (4-2), conservant ainsi leurs chances de qualification.

Chez les dames, les Lausannoises de Caroline Gruss ont continué à pratiquer un jeu défensif qui, cette fois, a payé. Au terme du 5e tour, elles conservent leurs chances d'accéder aux demi-finales. Elles ne comptent que deux points de retard sur les cinq équipes qui occupent la deuxième place derrière un Canada intouchable.

Ski

**France: titre à Alphan**

Luc Alphand chez les messieurs, et Carole Montillet

**Deux étapes, un vainqueur***Double allemand et rebelote pour Zabel.*

La deuxième étape de la 33e édition de la Semaine catalane, course sur 188 kilomètres entre Lloret de Mar et Cornella de Llobregat, a été ponctuée par un doublé allemand. Erik Zabel, qui s'était déjà imposé la veille, a en effet devancé son compatriote Marcel Wüst.

Le coureur de Telekom a enlevé le sprint et a ainsi défendu victorieusement son maillot de leader. Wüst est deuxième, devant l'Espagnol Melchior Mauri. La troisième étape, aujourd'hui, conduira les coureurs de Cornella de Llobregat à Pandorra sur 216 kilomètres.

Semaine catalane. 2e étape, Lloret de Mar - Cornella de Llobregat (188 km): 1. Erik Zabel (All) 4 h 56'17". 2. Marcel Wüst (All). 3. Melchior Mauri (Esp). 4. Stefano Zanini (It). 5. Fabrizio Bontempi (It). 6. Mariano Piccoli (It). Puis: 38. Abraham Olano (Esp). 43. Laurent Dufaux (S). 51. Alex Zülle (S). 109. Miguel Indurain (Esp), tous m.t.

Classement général: 1. Zabel 9 h 06'00". 2. Zanini. 3. Wüst. 4. Bontempi. 5. Piccoli. 6. Max Van Heeswijk (Ho). Puis: 13. Olano. 19. Zülle. 34. Dufaux, tous m.t. 104. Indurain à 14'05".



Zabel hier, Zabel avant-hier...

Keystone

**Colombo pour une confirmation**

L'Italien Gabriele Colombo, 23 ans, vainqueur de Milan-San Remo samedi dernier, sera l'une des principales attractions de la Semaine internationale sarde, qui reprendra son cours d'aujourd'hui à

dimanche après douze années d'interruption pour cause de difficultés économiques.

Sur un parcours sélectif sur les routes accidentées de la Sardaigne, Colombo tentera de confirmer son triomphe de la «Primavera» tout en passant un test probant sur ces capacités dans les courses

par étapes. Il trouvera sur sa route ses compatriotes Maurizio Fondriest et Claudio Chiappucci, qui a décidé à 33 ans de choisir désormais mieux ses objectifs prioritaires.

«Il n'y a plus d'hommes de fer dans le peloton capables de supporter la pression de février à novembre. Jus-

qu'ici, je me suis contenté de rouler. Ma vraie saison commence en Sardaigne. Je ferai la course, c'est certain, mais je ne sais pas si je pourrai briguer la victoire», a déclaré le «Diablo». Le Russe Piotr Ugrumov, rétabli de sa chute lors du Tour de Murcie, sera également en lice. (si)

chez les dames ont été sacrés champions de France de descente, aux Menuires. Des résultats logiques, au vu du déroulement de la saison qui a vu Alphan remporter la coupe du monde de la spécialité pour la deuxième année de suite, et Montillet être la meilleure Française dans cette discipline, avec notamment une 5e place à Val-d'Isère.

Football

**Kögl à Lucerne**

En bisbille avec Rolf Fringer au VfB Stuttgart, l'attaquant allemand Ludwig Kögl (30 ans) a trouvé refuge au FC Lucerne. Un contrat portant jusqu'au 30 juin 1998 a été signé. International à deux reprises, Kögl devrait faire ses débuts en championnat de Suisse dimanche déjà, contre Grasshopper au Hardturm.

Laissé sur la touche pour le

match contre Bayer Leverkusen il y a trois semaines, Kögl avait déclaré qu'il ne resterait «pas un jour de plus» à Stuttgart avec Fringer à la barre. Il jouait depuis 1990 avec le club souabe, après avoir passé six ans au Bayern de Munich. Cinq fois champion d'Allemagne avec les Bavarois, il a décroché un sixième titre sous les couleurs de Stuttgart. En 302 matches de Bundesliga, Kögl a inscrit 27 buts.

**Entraîneur licencié**

L'entraîneur du Torino, Franco Scoglio, a été démis de ses fonctions pour résultats insuffisants, a annoncé le président du club italien de première série A, Gianmarco Calderi. Franco Scoglio, arrivé au «Toro» il y a seulement trois mois, sera remplacé par Lido Vieri, 57 ans, actuel préparateur responsable des gardiens de but du club.

Torino occupe la 15e place

après 26 matches, avec seulement quatre points d'avance sur le dernier, Padoue. Franco Scoglio avait été appelé au chevet du Torino, en remplacement de Nedo Sonetti, il y a trois mois, au lendemain de la lourde défaite des Turinois (5-0) dans le derby contre la Juventus.

**«Hooligans» condamnés**

Trois «hooligans» britanniques ont été condamnés à Munich à quatre mois de prison avec sursis chacun pour leur implication dans les incidents qui ont marqué le quart de finale aller de la coupe de l'UEFA entre le Bayern et Nottingham Forest.

Les trois prévenus, âgés de 27 à 44 ans, avaient joué les premiers rôles dans un groupe de supporters enivrés qui avaient rossé deux Allemands avant la rencontre du 5 mars.

**Moro au LS**

Le milieu de terrain Daniele Moro, 27 ans, joueur appartenant à Neuchâtel Xamax mais évoluant au FC Bâle, a été engagé par Lausanne, jusqu'au terme de la saison.

**Skoro à Emmenbrücke**

Le milieu de terrain bosnien Haris Skoro 33 ans, ex-Torino et Zurich, a été transféré de Baden (LNB) à Emmenbrücke (première ligue), jusqu'à la fin de la saison.

**L'exploit du Romand**

A Gland, dans le cadre de la Centenary Shield, l'équipe suisse des «moins de 17 ans» a battu une sélection scolaire anglaise par 3-1 (mi-temps 1-1) sous une pluie battante.

Stade En Bord à Gland. Spectateurs: 850. Arbitre:

Cornu (Nyon). Buts: 42e Bieli 1-0. 45e Fotiadis 1-1. 59e Villiot 2-1. 92e Magro 3-1. Expulsion: 82e Penn.

Suisse: Bolli; Rezzonico, Vanetta, Keller, Gallo; Eugster, Friedli (73e Gigantelli), Villiot, Dinicolantino (46e Magro); Pietrafesa (75e Frei), Bieli (88e Klingelfuss).

**«Moins de 21 ans»: Suisse - Autriche 3-0 (2-0)**

Breite, Schaffhouse. 450 spectateurs. Arbitre: Beck (Lie). Buts: 5e De Napoli 1-0. 23e Sutter 2-0. 47e Tarone 3-0.

Suisse: Zetzmann (67e Bettoni); Huber, Tsaravas, Fiechter, Stefan Balmer (72e Duruz); Müller (46e Ramondetta), Celestini, Tarone, Sutter (80e Thomas Balmer); Yakin (69e Castillo), De Napoli.

Autriche: Manninger; Hopper, J. Weber (46e Micheu), Stieglmair, Leitner (78e Köck); Dospel, Weber, Wimmer (46e Lederer), Wagner, Weissenberger (64e Bürriinger); Brunmayr.

Note: 16e, tir sur la latte de Sutter.

Les espoirs ont donné l'exemple à leurs aînés: vingt-quatre heures avant le match international Autriche - Suisse de ce soir à Vienne, la sélection helvétique des «moins de 21 ans» a dominé son homologue autrichienne par 3-0 (2-0) à Schaffhouse.

Les Suisses ont dominé la première période de la tête et des épaules, avec Bruno Sutter et Patrick De Napoli particulièrement inspirés. «Très motivée, mon équipe a développé un football remarquable et très nettement dominé son adversaire», se réjouissait le coach Ruedi Nägeli. «Elle a confirmé le 1-1 obtenu en Slovaquie.»

Les espoirs suisses disputent deux matches de qualification pour le championnat d'Europe à l'automne, en Finlande (5 octobre) et contre la Norvège (9 novembre).

Hockey sur glace

**Berne en ligue européenne**

La Fédération internationale de hockey sur glace (IIHF) a accédé au désir de la ligue nationale et admis le CP Berne, vainqueur de la saison régulière, en ligue européenne. Kloten, champion national, représentera la Suisse en coupe d'Europe.

La répartition des clubs en cinq groupes de quatre et le calendrier seront dévoilés vendredi à Zurich.

**McLaren à Thurgovie**

Don McLaren passe du CP Zurich (LNA) au HC Thurgovie (LNB). Le Canadien de 33 ans, qui possède la citoyenneté suisse depuis son mariage, n'a que rarement répondu à l'attente. (si)

**LISTE DES PARTANTS DU P.M.U. DE DEMAIN JEUDI**

**Evry - Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4**  
**Prix du Bois-du-Kiosque - Réunion I (4e), plat, 2000 m, départ 15 h 30.**

| No | Entraîneurs         | Age | Chevaux           | Jockeys        | Poids | Performances              | Gains en FF            |
|----|---------------------|-----|-------------------|----------------|-------|---------------------------|------------------------|
|    |                     |     |                   |                |       |                           | o=obst. p=plat t=tombé |
| 1  | A. Rossio           | M 5 | Inquest           | T. Jarnet      | 60,5  | 6p 3p 5p (95) 0p 3p 0p 8p | 438 000                |
| 2  | P. Demercastel      | F 5 | Kassaboum         | F. Head        | 60,5  | 4p (95) 3p 6p 1p 5p 6p 8p | 115 000                |
| 3  | G.-E. Mikhalides    | M 5 | Urbino            | M. Boutin      | 59,5  | 3p (95) 5p 2p 2p 5p 7p 3p | 80 000                 |
| 4  | C. Laffon-Parias    | M 5 | Vagamo            | G. Guignard    | 59,5  | 1p (95) 6p 2p 6p 4p 5p 3p | 345 000                |
| 5  | P. Barbe            | F 5 | Antilles          | T. Thulliez    | 59    | 0p (95) 0p 7p 4p 3p 1p 6p | 205 000                |
| 6  | P. Demercastel      | M 6 | Prince Flamand    | S. Guillot     | 59    | 0p (95) 3p 7p 0p 1p 4p 9p | 610 000                |
| 7  | J. de Roualle       | M 6 | Extra Point       | G. Mossé       | 58    | 6p (95) 7p 1p 8p 2p 1p 0p | 425 000                |
| 8  | J.-P. Pelat         | H 8 | Memphis Tennessee | D. Bouland     | 57    | 2p (95) 1p 4p 3p 0p       | 285 000                |
| 9  | A. de Moussac       | H 8 | Le Conquet        | C. Tellier     | 56,5  | 4p 4p (95) 2p 4p 7p 3p 9p | 575 000                |
| 10 | D. Smaga            | M 6 | Palaios           | D. Boeuf       | 56,5  | 3p (95) 2p 1p 8p 3p 9p 8p | 140 000                |
| 11 | J. Bert. de Balanda | M 5 | Burladero         | T. Gillet      | 55,5  | 5p (95) 4p 0p 0p 5p 1p 4p | 320 000                |
| 12 | A. Avisse           | M 6 | Gattopardo        | A. Junk        | 55,5  | 9p (95) 0p 2p 2p 2p 1p 4p | 420 000                |
| 13 | H. van de Poële     | H 6 | Aksu              | S. Maillot     | 55    | (95) 3p 1p 9p 8p 0p 5p 6p | 440 000                |
| 14 | R. Collet           | H 7 | Mon Domino        | F. Sanchez     | 55    | 2p 8p 0p 1p 6p 3p 1p      | 714 750                |
| 15 | A. de Royer-Dupré   | H 5 | Bahiakarad        | O. Doleuze     | 54    | 0p (95) 1p 9p 1p (94) 0p  | 190 000                |
| 16 | Bert. de Watrl.     | M 5 | Preclous Topaze   | J.-B. Eyquem   | 54    | 2p 3p 4p (95) 3p 6p 3p 5p | 144 000                |
| 17 | J.-P. Delaporte     | F 6 | Topkar            | P. Bruneau     | 54    | 0p (95) 5p 1p 0p To 1p 3p | 595 000                |
| 18 | H. Carlus           | H 6 | Moonward          | J.-L. Chouteau | 52,5  | 7p 6p (95) 8p 1p 2p 0p 4p | 336 000                |

**ARRIVÉE ET RAPPORTS DE MARDI****Vincennes, Prix RTL**

15 - 5 - 7 - 14 - 16

Jeu simple (pour Fr. 2.-)

|    | Gagnant | Placé |
|----|---------|-------|
| 15 | 8.20    | 3.80  |
| 5  |         | 7.60  |
| 7  |         | 10.20 |

**Tiercé (pour Fr. 1.-) 15 - 5 - 7**

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu  
Ordre différent..... Fr. non parvenu

**2 sur 4 (pour Fr. 5.-)**

Rapport unique..... Fr. non parvenu

**Quarté+ (pour Fr. 1.-) 15 - 5 - 7 - 14**

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu  
Ordre différent..... Fr. non parvenu  
Bonus 4..... Fr. non parvenu  
Trio/bonus..... Fr. non parvenu

**Quinté+ (pour Fr. 2.-) 15 - 5 - 7 - 14 - 16**

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu  
Ordre différent..... Fr. non parvenu  
Bonus 4..... Fr. non parvenu  
Bonus 3..... Fr. non parvenu

**Gabriel Rittiner**

Grand-Champsec 12 - 1950 SION  
Tél. (027) 31 46 55 - 56 - Fax (027) 31 39 55



**POUR PLUS DE FLEXIBILITÉ ET DE DYNAMISME, ÉLÉMENTS SANITAIRES S.A. DEVIENT SANIBAT S.A.**

**Entreprise 100% valaisanne!**



Gabriel Rittiner

Sur plus de 700 m<sup>2</sup>, découvrez nos produits de fabricants renommés.

Dès cet été, *nouvelle exposition* de sanitaires et carrelages.

Notre devise: «Un bon produit, conseillé et installé par un professionnel n'est jamais trop cher!» (consultez votre installateur)

**Raychem** distribution-services

Rubans chauffants autorégulants pour la distribution d'eau chaude.  
Rubans chauffants autorégulants pour la protection contre le gel.



**OFFRES D'EMPLOI**



**ça se passe comme ça.**

Le Restaurant familial McDonalds de Sion met au concours un poste d'**hôtesse-animatrice**

pour le mercredi et le week-end, chargée de l'accueil et du bien-être de nos clients, en particulier des enfants.

Prière d'adresser votre offre accompagnée d'un CV au McDonalds Restaurant Av. de la Gare 3 - 1950 Sion

36-325157

Mon partenaire emploi. **MANPOWER**

**Poste fixe: OUVRIER D'USINE**

polyvalent, connaissant la soudure alu, sachant lire les plans, travail de montage en atelier.

Sion: rue des Mayennets 5, tél. (027) 22 05 95.

On cherche **maçon indépendant ou petite entreprise** pour agrandir notre chalet, région Martigny. Faire offres sous chiffre P 36-324941 à Publicitas, case postale 816, 1920 Martigny. 036-324941

Cherchons **téléopératrice** pour prises de rendez-vous. Ecrire, avec curriculum vitae et lettre de motivation sous chiffre L 036-325194 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-325194

Café Le Caveau à Saxon engage **jeune sommière** débutante acceptée. Possibilité logement. ☎ (026) 44 13 03. 036-324938

Cherchons **apprentie coiffeuse** dans salon de coiffure à Crans. Coiffure Cécile ☎ (027) 41 57 04. 036-325053

**Urgent! Fully** On cherche **filles au pair** 2 enfants (4 et 2 ans) ☎ (026) 46 39 23 heures repas. 036-324799

Cherche **enseignant(e)s angl.-all.-fr.** Gain accessoire. Voiture, téléphone. Nationalité suisse. Age: 25-35 ans. Valais central. Tél. (077) 88 72 61, 10 h à 14 h. 22-394095

**DEMANDES D'EMPLOI** Jeune homme 18 ans dipl. école de commerce en juin 1996, désireux d'effectuer le **breve fédéral de comptable**

**cherche place d'employé de commerce** dès 1er septembre. Ouvert à toutes propositions. Ecrire sous chiffre L 036-325136 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-325136

**Sympathique jeune fille** 22 ans, employée de commerce et secrétaire médicale, bonnes connaissances anglais et allemand, Word, Excel, **cherche emploi** 50-100%, dès le 13.5.1996. ☎ (027) 31 22 92. 036-324949

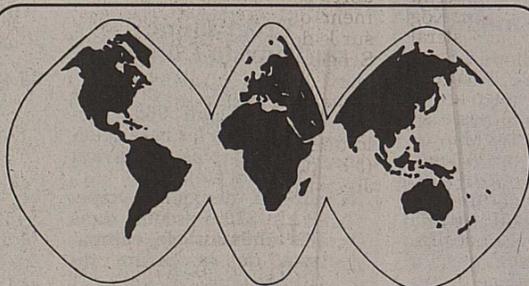


cherche pour son **bloc opératoire** (centre reconnu pour la formation d'infirmiers(ères) de salle d'opération)

**un(e) infirmier(ère) responsable**

Le ou la candidat(e) devra être au bénéfice d'un certificat de capacité d'infirmier(ère)-instrumentiste, avoir une bonne expérience professionnelle, le sens des responsabilités et de l'organisation.

**Entrée en service:** 1er mai 1996 ou à convenir. Les offres écrites et les documents usuels sont à adresser à la **DIRECTION DE L'HÔPITAL DE ZONE** Service du personnel Av. de la Colline, 1530 PAYERNE Tél. (037) 62 80 11 **Renseignements:** M. Rohrbach, infirmier-chef. 22-395229



**APPRENTI MÉCANICIEN DE PRÉCISION**

Nous avons des activités dans la haute technologie sur le plan international, dans les secteurs: - robotique-électronique - médical - micro-injection plastique

Nous offrons les prestations d'une société moderne et un environnement technique de haut niveau.

Faire offres manuscrites à: **INDTEC S.A.** Rue de la Blancherie 1950 Sion Une usine du groupe SFT 36-325123

**PAYOT** LIBRAIRE

Notre entreprise est une référence dans le monde de la librairie, et nous offrons un cadre de travail attractif, au sein d'une équipe motivée. Nous recherchons, pour entrée en **mai 1996 ou à convenir, un(e)**

**libraire pour notre librairie de SION**

Il s'agit d'un poste de vente à mi-temps. Nous souhaitons rencontrer des candidat(e)s doué(e)s de sens commercial, aimant le contact avec la clientèle, avec de l'expérience en librairie ou un CFC de libraire. Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à l'adresse suivante: **Payot S.A.**, à l'attention de Mme Schütz, av. du Midi 14, 1950 Sion. 22-394397

Wir sind die grösste Krankenkasse in der Schweiz und suchen für unser regionales Service-Center Sitten

**eine(n) qualifizierte(n) Mitarbeiterin(er)**

für sofortigen Eintritt.

**Wir verlangen:**

- Kenntnisse der französischen Sprache
- Kaufmännische Ausbildung oder Erfahrung in der Büropraxis
- Gewandtheit im Umgang mit Zahlen sowie mit der Kundschaft
- Eignung um gewisse Verantwortungen zu übernehmen.

**Wir bieten:**

- Stabile Arbeitsstelle
- Moderne Sozialleistungen
- 5 Wochen Ferien

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die **Krankenkasse Helvetia**, Herrn Michel Reichenbach, Regionales Service-Center, Bahnhofstrasse 11, 1951 Sitten.



Dynamisme et compétence

22-395412

Nous vous proposons des postes de travail en Suisse allemande

- paysagistes, CFC**
- plâtriers-peintres, CFC**
- maçons, CFC**
- carreleurs, CFC**

Appelez-nous, nous vous renseignons.

Condor Personnel S.A., 2800 Delémont Tél. (066) 22 46 76 ou (01) 462 11 66. 249-189944

Vous êtes

- serrurier**
- ferblantier-couvreur**
- monteur en chauffage**

Vous êtes en possession d'un CFC, ou expérimentés, contactez-vous.

Condor Personnel S.A. 2800 Delémont. Tél. (066) 22 46 76 ou (01) 462 11 66. 249-189947

**Café-bar Le Boléro à Sion** cherche tout de suite

**sommelière barmaid**

sympathique et de langue française. Age: 22-25 ans.

**+ 1 extra** pour remplacement.

☎ (027) 31 34 29, Udry, entre 8 h et 11 h ou dès 17 h. 036-325106

**Dancing-club de Crans-Montana** cherche

**discjockey (femme)**

aimant la musique rétro et moderne, connaissances du bar (barmaid) également souhaitées.

☎ (027) 43 37 71, dès 17 heures. 036-325258

Cours **intensifs** de **langues** en journée

Tous niveaux. Cours le matin ou l'après-midi à raison de 3 x 2 heures chaque semaine. Groupe de 3 à 6 participants. Par cycle de 24 heures, Fr. 480.- (y compris brochure). Ces cours peuvent, sous certaines conditions, être pris en charge par la Caisse de chômage.

**Français**

- ◆ **Sion et Martigny** dès le lundi 1er avril
- ◆ **Monthey** dès le lundi 15 avril

**Allemand**

- ◆ **Sion et Martigny** dès le lundi 1er avril
- ◆ **Monthey** dès le lundi 15 avril

**+ nombreux autres cours de langues**

Langues

**école-club migros**

**Sion** Place de la Gare 027 22 13 81  
**Martigny** Manoir 026 22 72 71

**Monthey** Rue du Pont 5 025 71 33 13

**VAL-JOB**

**Votre partenaire valaisan!**

Nous cherchons - **serruriers-charpentiers** (CFC ou qualifiés) - **charpentiers sur fer** - **tuyauteurs** - **mécaniciens MG** (expérience machines CNC) Longue mission, région Bas-Valais et Valais central. Appelez sans hésiter notre conseiller, M. Marotta. 36-325095

Rue Pré-Fleuri 5 - 1950 SION - Fax (027) 22 42 48 **Nouveau: service 24 h / 24** 027/22 42 50 et 089/210 41 14

## TRIBUNE LIBRE

## Dur retour à la réalité

Pour avoir décollé trop tôt de la réalité, le FC Sion a été contraint à un atterrissage forcé et douloureux par des «Sauterelles» sautillantes arguant ainsi d'un printemps florissant pour elles. Si elles ont su se montrer généreuses, à défaut d'être géniales et impressionnantes, c'est qu'elles ont su utiliser les armes généralement dévolues aux Valaisans! Combativité, hargne et ambition. Même Tolochenaz 2 aurait profité de ce tapis rouge de honte déroulé par ces pseudo-footballeurs.

On nous avait promis monts et merveilles à l'aube de ce tour final. Impression corroborée par d'excellents matches amicaux. Hélas, ces impressions ont fondu avec le soleil de mars. Victoires à l'arraché contre Lucerne et Bâle dont la deuxième mi-temps fut insignifiante et indigne d'une équipe qui se prétend favorite. Ceci devant son propre public. Bonjour le spectacle, bonjour tristesse. Ce n'était hélas que le prélude à cette mascarade dominicale à Zurich. Encore un grand merci pour tous les supporters qui y ont consacré leur journée.

Ceci devient au fil des saisons une lancinante habitude à laquelle il conviendrait de trouver au plus vite une recette. Une solution, peut-être terre à terre, mais qui aurait sans doute son effet, serait le salaire au mérite, autrement dit le bâton et la carotte. Une autre solution, certes moins conventionnelle mais peut-être tout aussi efficace, serait de faire appel à un psy. M. Decastel serait certainement mieux soutenu dans ses efforts et dans son travail. Peut-être la seule négligence de M. Constantin.

Pour le reste, les structures mises en place par de vrais professionnels eux, sont un modèle du genre en Suisse. Dommage que les joueurs ne soient professionnels qu'en certaines circonstances. Certains d'entre eux ne se rendent pas compte des privilèges qui les entourent et sont sans aucun doute surestimés.

En conclusion, ces messieurs qui ont tant de mal à supporter la pression, vivement un psy, seraient bien inspirés d'oublier «le syndrome du Hardturn» au plus vite et de se souvenir que l'an passé à pareille époque et dans des circonstances similaires - dé faite mortifiante à la Pontaise, seule victoire du LS dans le tour final - ils s'étaient imposés la semaine suivante à la Maladière face à Xamax en faisant preuve de solidarité et de caractère. Il n'est donc pas interdit au FC Sion de répéter l'histoire surtout si elle est belle, sous peine de voir sa crédibilité encore un peu plus égratignée et de voir aussi l'élève donner la leçon au maître.

Thierry Tudisco,  
fan du FC Sion,  
Ostermundigen

## Football

## Le retour de Paul Ince

Le milieu de terrain international de l'Inter de Milan, Paul Ince, effectuera son retour au sein de la sélection anglaise après absence de plus d'une année, pour la rencontre amicale prévue à Wembley, ce mercredi, contre la Bulgarie.

La sélection anglaise: David Seaman (Arsenal), Gary Neville (Manchester United), Steve Howey (Newcastle), Gareth Southgate (Aston Villa), Stuart Pearce (Nottingham Forest), Steve Stone (Nottingham Forest), Paul Gascoigne (Rangers), Paul Ince (Inter de Milan), Steve McManaman (Liverpool), Teddy Sheringham (Tottenham), Les Ferdinand (Newcastle). (si)

# Le 10<sup>e</sup> Tour du Chablais prend son envol

Huit étapes dans huit villages de la région.

Grand moment de la course à pied au printemps, le 10<sup>e</sup> Tour du Chablais prendra son envol mercredi 27 mars à 19 heures, à Massongex. Huit étapes attendent les coureurs toutes organisées le mercredi soir. En jeu, un maillot jaune qui, l'an dernier, a été gagné par Dominique Crettenand. Les organisateurs, Radio Chablais et huit sociétés sportives de la région, attendent à nouveau six cents à sept cents coureurs par étape. En 1995, la moyenne était de six cent quarante et un coureurs.

Sur le plan sportif, la formule a évolué pour devenir plus abordable aux coureurs populaires. La plus grande distance n'excède pas 10 à 11 km. L'épreuve n'est ainsi pas trop exigeante pour les athlètes qui ont d'autres courses à leur programme. On notera que le 5000 mètres sur piste des premières années ne peut plus être organisé. Il faudrait plus de douze heures pour gérer les six cents coureurs. De deux courses de côte au début on en est plus aujourd'hui qu'à une seule.

Le Tour du Chablais offre aux coureurs à pied la possibilité de participer à huit étapes organisées dans huit villages de la région. Celles et ceux qui accomplissent la totalité du parcours se retrouvent au classement général au temps. Les autres, qui manquent certains rendez-vous, bénéficient du classement aux points qui prend en compte les cinq meilleurs résultats ou moins. Pour tous, le point culminant est traditionnellement la dernière étape. A l'effort physique succède une longue soirée offerte à tous les fidèles. A noter que depuis 1987, trois coureurs seulement ont participé à toutes les étapes.

## Le tour de la jeunesse

Si le Tour du Chablais accueille toutes les catégories, de juniors à vétérans 3, les plus jeunes peuvent participer au tour de la jeunesse. Quatre étapes de 3 à 4 km leurs sont en effet réservées (les 27 mars, 3 avril, 1er et 15 mai). La plupart y participeront



Le Tour du Chablais se prépare à écrire une nouvelle page d'une histoire qui dure depuis dix ans déjà. Avec le succès que l'on sait.

bussien

dans le cadre du sport scolaire facultatif des collèges du Chablais. Les autres, nés entre 1980 et 1986, peuvent s'inscrire individuellement. Cette épreuve est organisée pour la deuxième fois.

## Calendrier modifié

A noter que le calendrier a dû être modifié. Les étapes de Troistorrens (24 avril) et Leysin (1er mai) seront inversées. Le village de Troistorrens pourrait en effet accueillir, le 24 avril, un match de finale du championnat de Suisse de LNS de basketball féminin. Le tour plus le match: un problème de circulation quasi insoluble dans le village.

Les inscriptions sont prises par Radio Chablais, au (025) 71 73 73, pendant les heures de bureau. Dernier délai mercredi 27 mars à 15 heures. Aucune inscription n'est prise sur place.

## Programme du Tour du Chablais

- 27.3 Massongex, première étape. 8 km 980. Parcours dans les rues éclairées du village (avant l'heure d'été).
- 3.4 Roche, deuxième étape. 9 km 220. Parcours dans les chemins de campagne de la plaine du Rhône.

- 10.4 Vionnaz, troisième étape. 9 km 645. Après un début de course dans les rues du vieux village, le peloton courra entre champs et prairies.
- 17.4 Lavey, quatrième étape. 9 km, 45 m de dénivellation. Parcours sur les rives ombragées du Rhône.
- 24.4 Leysin, cinquième étape. 9 km 500, 500 m de dénivellation. A 1200 m d'altitude, un avant-goût de montagne sur un parcours vallonné tracé dans la station et dans ses alentours.
- 1.5 Troistorrens, cinquième étape. 8 km, 195 m de dénivellation. Magnifi-

- que parcours vallonné dans le fond du val d'Illiez. Décor: le massif franco-suisse des Dents-Blanches.
- 8.5 Saint-Gingolph - Novel, septième étape. 8 km 530, 520 m de dénivellation. Course de côte sur route. Départ à Saint-Gingolph France, passage à Saint-Gingolph Suisse et arrivée dans le village français de Novel.
- 15.5 Dorénavant, huitième étape. 9 km 200, 80 m de dénivellation. L'apothéose avec fête finale pour coureurs et accompagnants sur un parcours nature tracé entre montagne et Rhône.

## MOTOCYCLISME

## Biaggi et Doohan pour l'exploit

Le championnat du monde sur route débute en Malaisie.

Pour la première fois en quarante-sept ans d'histoire, la saison des championnats du monde sur route débutera sur le circuit de Shah Alam par le grand prix de Malaisie. L'Italien Massimiliano Biaggi en 250 cm<sup>3</sup> et l'Australien Michael Doohan, en 500, tenteront de réaliser la passe de trois. Champion du monde en titre des 125 cm<sup>3</sup>, le Japonais Haruchika Aoki voudra lui aussi rééditer son exploit. La saison des side-cars ne débutera que le 26 mai prochain, avec le grand prix d'Italie à Mugello.

Dans les trois catégories, les données sont claires, les leaders de l'an dernier s'imposent d'ores et déjà comme les hommes à battre. Les trois pilotes avaient outrageusement dominé la saison 1995: huit victoires en GP pour Biaggi, sept pour Doohan et Aoki et un énorme fossé les séparait de leur poursuivants au classement général final: Doohan 33 points, Biaggi 63 et Aoki 84. La dernière passe de trois de l'histoire avait été réalisée de 1990 à 1992 en 500 cm<sup>3</sup> par l'Américain Wayne Rainey, paralysé depuis septembre 1993. En 250 cm<sup>3</sup>, le dernier à avoir signé un tel exploit fut l'Italien Walter Villa (1974-1976).

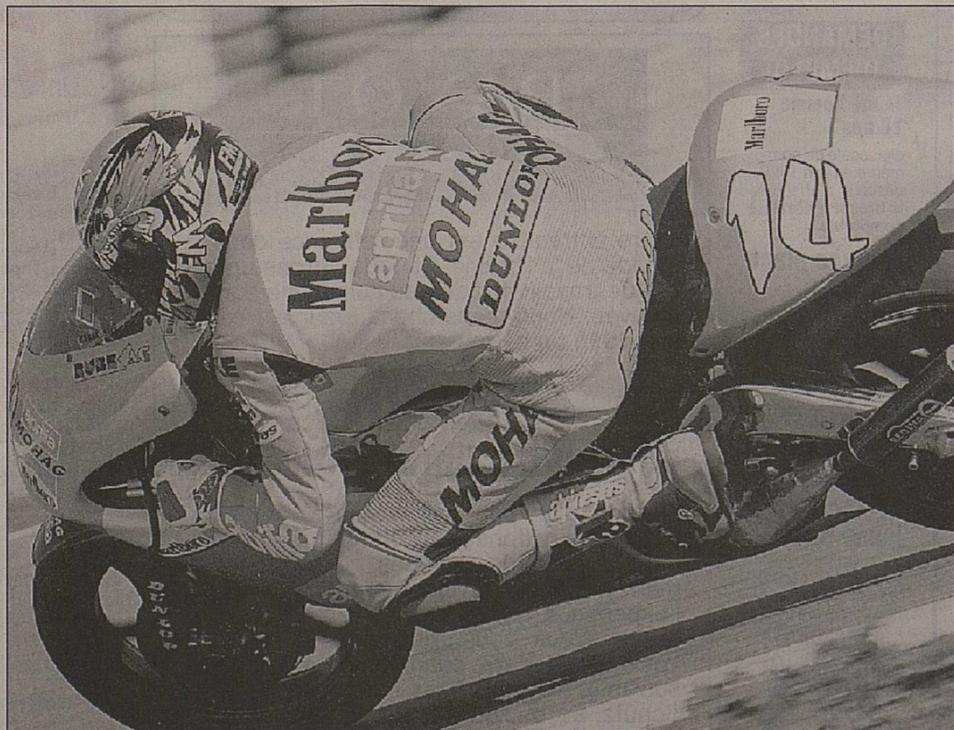
Doohan devra faire face à la vive concurrence de son com-

patriote Daryl Beattie et de l'Espagnol Luca Cadalora. Doohan a pu préparer sa

saison en toute sérénité. C'est en effet la première fois depuis 1992, date à laquelle une

chute à l'entraînement à Assen lui avait occasionné des blessures aux jambes, que

l'Australien n'a pas dû se soumettre à une intervention chirurgicale durant la trêve. (si)



Eskil Sutter (en 250 cm<sup>3</sup> sur Aprilia), l'un des représentants helvétiques sur les circuits mondiaux.

## Le calendrier

- 31 mars: GP de Malaisie à Shah Alam.
- 7 avril: GP d'Indonésie à Sentul.
- 21 avril: GP du Japon à Suzuka.
- 12 mai: GP d'Espagne à Jerez.
- 26 mai: GP d'Italie à Mugello\*.
- 9 juin: GP de France au Castellet.
- 29 juin: GP d'Hollande à Assen.
- 7 juillet: GP d'Allemagne à Nürburgring\*.
- 21 juillet: GP de Grande-Bretagne à Donington\*.
- 4 août: GP d'Autriche sur l'Osterrichring\*.
- 18 août: GP de la République tchèque à Brno\*.
- 1er septembre: GP d'Imola (It).
- 15 septembre: GP d'Europe à Montmelo, Barcelone\*.
- 6 octobre: GP du Brésil à Jacarepagua, Rio de Janeiro.
- 20 octobre: GP d'Australie à Eastern Creek. (si)

\* avec épreuves side-cars.

# KALEIDOSPORTS VALAISAN

**Badminton**



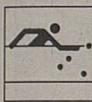
**Tournoi national à St-Maurice**

Le badminton était à l'honneur ce week-end à Saint-Maurice. Le club local organisait son traditionnel tournoi. Les spectateurs présents, surtout lors des demi-finales, purent constater l'excellent niveau de jeu présenté par les 142 joueurs.

Le tournoi était réservé aux joueurs classés B, joueurs se situant entre le 80e et le 200e rang suisse. Bon nombre d'entre eux évoluent en ligue nationale B et même en ligue nationale A. Alors que font les membres des clubs valaisans dans de tels tournois? Ils étaient une dizaine appartenant à quatre clubs phares du Valais, à savoir les BC Saint-Maurice, Sion, Sierre et Brigue à se mesurer avec leurs homologues suisses.

Gilbert Fischer de Sion atteint tout de même les quarts de finale du simple messieurs. En doubles mixtes, la paire agaumoise Heidi Steffen - Yvan Althaus atteignirent également les quarts de finale et s'inclinèrent contre les vainqueurs du tournoi en deux sets serrés.

**Billard**



**Les Stragiotti médaillés**

Deux Valaisans participaient le week-end dernier à des finales de championnats de Suisse, à Saint-Gall, en LNB, Philippe Stragiotti (Martigny) est devenu vice-champion de Suisse. Seul joueur avec le Biennois d'origine valaisanne Ferdinand Dubuis à avoir remporté quatre victoires, Stragiotti voyait s'échapper le titre en raison d'une moyenne générale inférieure (14.91 pour Dubuis contre 10.74 pour le Martignerain).

A Neuchâtel, son frère Nicolas s'adjugeait la médaille de bronze dans la catégorie LR2, la victoire revenant au Zurichois Istrate. La moyenne générale de 4.74 réalisée lors de cette finale par Nicolas est la meilleure de sa carrière. Dans les championnats de Suisse par équipes aux trois bandes, Sierre 1 (P.-M. Geiger, P.-A. Rech, P. Lacomble) s'est qualifié pour la finale de promotion en LNA. Grâce à un match nul 3 à 3 obtenu face à Lausanne lors de la dernière journée du championnat, Sierre 1 termine en tête de son groupe et affrontera dans trois semaines l'équipe classée première dans le groupe de Suisse alémanique. En première ligue, la nouvelle défaite enregistrée par Sierre 2 (A. Rech, M. Juillard, R. Michel) face à Winterthour est malheureusement synonyme de relégation.

**Gymnastique**



**Après: championnats d'hiver**

**Les résultats**

Filles 1: 1. Gasser Jennifer, Flanthey, 9.40; 2. Cordonier Annick, Flanthey, 9.23; 3. Emery Astrid, Flanthey, 9.20.

Jeunesse 1: 1. Mosching Anne, Sion-Jeunes, 8.96; 2. Reymond Amélie, Sion-Jeunes, 8.90.

Jeunesse 2: 1. Gasser Karine, Flanthey, 17.99; 2. Emery Clarisse, Flanthey, 17.92; 3. Bonvin Nathalie, Flanthey, 17.76.

Jeunesse 3: 1. Nanchen Naticha, Flanthey, 27.49; 2. Bernard Valentine, Martigny-Octoduria, 27.27; 3. Thalmann Sophie, Chippis, 26.82.

Actives: 1. Bellani Madeleine, Martigny-Octoduria, 28.02; 2. Antille Murielle, Sierre-Gym, 27.76; 3. Héritier Christelle, Martigny-Octoduria, 27.65.

Filles, test 1: 1. Zenhäusern Francine, Viège, 36.45; 2. Tscherrig Caroline, Viège, 36.20; 3. Pfammatter Diana, Viège, 36.05.

Filles, test 2: 1. Feierabend Anja, Viège, 36.25; 2. Studer Jasmine, Viège, 35.85; 3. Hurlimann Dominique, Viège,

35.60.

Filles, test 3: 1. Gruber Simone, Viège, 36.40; 2. Oggier Christina, Viège, 35.90; 3. Nellen Corinne, Viège, 35.55.

Filles, test 4: 1. Dos Santos Helena, Martigny-Octoduria, 35.30; 2. Leng Chantha, Martigny-Octoduria, 35.00; 3. Cretex Mélanie, Martigny-Octoduria, 34.35.

Filles, test 5: 1. Domitrovic Snjezana, Martigny-Octoduria, 35.85; 2. Faisant Yasmine, Martigny-Octoduria, 35.45; 3. Franc Valérie, Martigny-Octoduria, 34.90.

Filles, test 6: 1. Guex Isabelle, Martigny-Octoduria, 36.00; 2. Darbellay Sylvie, Martigny-Octoduria, 35.80; 3. Schnyder Susan, Viège, 35.60.

Garçons GJ1: 1. Schaller David, Monthey-Gym, 27.00; 2. Gasparini Johann, Monthey-Gym, 26.80; 3. Corria Thomas, Monthey-Gym, 26.30.

Garçons GJ2: 1. Piasenta Florian, Salvan, 37.05; 2. Schaller Arnaud, Monthey-Gym, 36.05; 3. Candis Benoit, Monthey-Gym, 36.00.

Garçons GJ3: 1. Moret Blaise, Fully, 44.45; 2. Portmann Michaël, Monthey-Gym, 43.15; 3. Crettenand Annick, Riddes Etoile, 42.85.

Garçons GJ4: 1. Crettenand Vincent, Riddes Etoile, 45.50; 2. Rouiller Vincent, Monthey-Gym, 45.35; 3. Delaloye Damien, Riddes Etoile, 45.05.

Garçons G4: 1. Sframeli Pierre, Martigny-Octoduria, 46.00; 2. Perez Daniel, Martigny-Octoduria, 43.90; 3. Nicolet Jean-Seb., Martigny-Octoduria, 41.75.

Garçons G5: 1. Lambiel David, Riddes, 44.15; 2. Bender Raphaël, Fully, 42.90.

Garçons G6: 1. Levrand Thierry, Martigny-Aurore, 46.65; 2. Vaudroz Alexandre, Martigny-Octoduria, 45.85; 3. Faisant Guillaume, Martigny-Octoduria, 45.60.

Garçons GS6: 1. Guex Michel, Martigny-Octoduria, 45.45.

**Judo**



**16<sup>e</sup> Ornavasso Cup à Naters**

**Les résultats Filles**

-27 kg: 1. Saudan Camille, JC Morges; 2. Isler Fabia, JC Spiez; 3. ex aequo Bron Virginie, EJ Collombey-Muraz et Plumettaz Anaïs, JK Monthey. -30 kg: 1. Schick Muriel, EJ Collombey-Muraz; 2. Schick Sarah, EJ Collombey-Muraz; 3. ex aequo Roscier Cornelia, JC Sion et Nicoulaz Meryl, EJ Collombey-Muraz. -33 kg: 1. Giradet Celia, JC Morges; 2. Rithner Karen, EJ Collombey-Muraz; 3. ex aequo Schwestermann K., JC Naters et Freiburghaus Nicole, JC Spiez. -36 kg: 1. Schick Anne-Laure, EJ Collombey-Muraz; 2. Stupf Stefanie, JC Naters; 3. ex aequo Rithner Elodie, JK Monthey et Taillens Monia, JC Morges. -40 kg: 1. Louis Charlotte, JC Morges; 2. Eyer Tamata, JC Naters; 3. ex aequo Vuillamoz Maude, JC Chamoson et Vaucher Nathalie, JC Martigny. -45 kg: 1. Look Tanja, JC Spiez; 2. Perig Christine, JC Naters. -50 kg: 1. Pfammatter Mélanie, JC Naters; 2. Schmidli Sonja, JC Naters; 3. Boulnoix Emilie, JC Chamoson.

**Ecoliers A**

-30 kg: 1. Borcik Gregory, EJ Collombey-Muraz. -33 kg: 1. Schütz Pascal, JC Naters; 3. Rithner Johnny, JK Monthey. -36 kg: 1. Surchat Ludovic, JC Chamoson; 1. Plumettaz Matthieu, JK Monthey; 3. ex aequo Bovier Sascha, JC Sierre et Pistoletti Pierre, EJ Collombey-Muraz. -40 kg: 1. Piquet Yannick, EJ Collombey-Muraz; 3. ex aequo Plumettaz Damien, JK Monthey et Carnaux Samuel, EJ Collombey-Muraz. -45 kg: 1. Darioli Luc, JK Martigny; 2. Josse Christoph, JC Naters; 3. Willy Jann, JC Chamoson. -50 kg: 3. Schild Alexander, JC Naters. -55 kg: 3. Pachoud Marc, EJ Collombey-Muraz. +55 kg: 1. Weibel Yannick, EJ Collombey-Muraz.

**Ecoliers B**

-27 kg: 1. Piquet Brice, EJ

Collombey-Muraz; 2. Blanchut Jonathan, EJ Collombey-Muraz. -30 kg: 2. Schütz Thomas, JC Naters. -33 kg: 1. Nikles Florian, EJ Collombey-Muraz; 3. ex aequo Migliaccio Julien, JC Chamoson et Monnier Sébastien, JC Martigny. -36 kg: 3. ex aequo Broccard Gilles, JC Chamoson et Uldry Stéphane, EJ Collombey-Muraz. -40 kg: 3. ex aequo Eschmann Pierre-A. JV Naters et Paccard Matthieu, EJ Collombey-Muraz.

**Jeunesse**

-50 kg: 1. Mangila Mimmo, JC Martigny; 2. Darbellay Marc, JC Martigny. -55 kg: 1. Saug Nicola, JK Monthey; 2. Surchat Julien, JC Chamoson; 3. Gaillet-Bois Fabrice, JK Monthey. +55 kg: 1. Weibel Yannick, EJ Collombey-Muraz; 2. Broccard Nicolas, JC Chamoson; 3. Coutirier Raphaël, JC Sion.

Par équipes: 1. EJ Collombey-Muraz; 2. JC Morges; 3. JC Naters.

**Marche**



**Les titres valaisans**

C'est au CM 13-Etoiles Sion qu'incombait l'organisation des championnats cantonaux valaisans 1996. Au pied de Valère et Tourbillon, sur la piste de l'Ancien-Stand quelque cinquante marcheurs se sont affrontés.

**Les résultats**

Elite 10 000 m: 1. Buffet Raymond, CM 13-Etoiles Sion, 50'47" (C-VS); 4. Greber Claude, CM Ecuireuil, 59'22".

Vétérans 10 000 m: 1. Binggeli Bernard, CM Cour, 49'57"; 3. Pascha Daniel, CM Monthey, 53'51" (C-VS); 4. Marclay Sylvestre, Monthey, 55'54"; 8. Marquis Louis, CM Monthey, 60'22"; 9. Bianco Joseph, CM 13-Etoiles Sion, 62'50".

Juniors 10 000 m: 1. Henchoz Jérôme, CM Cour, 60'35"; 2. Fossater Joseph, CM Monthey, 62'15" (C-VS); 3. Mello Christophe, CM Cour.

Dames, cadettes A, cadets A, 5000 m: 1. Celant Christine, CM Cour, 26'16"; 7. Grandjean Patrick, CM Monthey, 30'00" (C-VS); 8. Pasche Mirreille, CM Monthey, 32'218" (C-VS cadettes A); 9. Grandjean Christiane, Monthey, 32'50" (C-VS dames).

Cadets B, écoliers A, écoliers A, 3000 m: 1. Mohedano François, CM Yverdon, 16'05"; 2. Rieszle Sébastien, CM Monthey, 16'22" (C-VS cadets B); 3. Grandjean Bruno, CM Monthey, 17'04" (C-VS écoliers A); 4. Perrier Nicolas, CM Monthey, 17'21"; 14. Fromaget Marie-Laure, Monthey, 23'53" (C-VS écoliers A).

**Natation**



**Les titres romands**

Les 23 et 24 mars derniers, s'est déroulé à la piscine couverte de Sion, gracieusement mise à disposition par la commune, le championnat romand de natation synchronisée. Parfaitement organisées, par Mlle Nadia Mudry, entraîneur de la section synchro du CN Sion, secondée par une équipe d'entraîneurs et de parents, ces joutes sportives, alliant la grâce et l'effort, ont réuni les meilleures compétitrices de Suisse romande.

**Les résultats**

Cat. générale: 1. Harris Sarah, Lausanne-Natation, 81.139; 2. Magnin Laetitia, JN Onex, 76.504; 3. Fontana Stéphanie, JN Onex, 72.577; puis: 12. Jacquemettaz Paola, CN Sion, 65.701; 26. Jermann Sandrine, CN Monthey, 59.846.

Cat. masters: 1. Soldati Claire, Synchro genevoise, 75.853; 2. Gerber Karin, Synchro genevoise, 71'543; 3. Mischler Stéphane, Synchro genevoise, 69.667.

Groupe par catégorie, générale: 1. JN Onex, 75.917; 2. Lausanne-Natation, 79.776; 3. Synchro genevoise.

Solo par catégorie, masters: 1. Mischler Stéphane, Synchro genevoise, 70.845.

Générale: 1. Lausanne-Natation, 84.169; 2. JN Onex, 80.831; 3. Synchro genevoise, 73.355; puis 7. CN Sion (Jacquemettaz Paola), 71.044.

Duo par catégorie, générale: 1. JN Onex, 79.843; 2. Synchro genevoise, 72.907; 3. Morges-Natation, 72.667.

Masters: 1. Synchro genevoise, 71.547.

**Ski**



**Championnats de Suisse OJ alpins**

**Super-G**

Filles: 1. Barmettler Maya, Bannalp Oberrickenbach, 1'14"78; puis: 7. Aufdenblatten Fränzi, Zermatt, 1'15"89; 15. Lauber Tamara, Zermatt, 1'17"16; 26. Genolet Emilie, Hérémenca, 1'17"87.

Garçons: 1. Brand Olivier, Genève Satus, 1'11"07; puis: 3. Zwahlen Silvan, Rosswald, Ried-Brigue, 1'11"98; 7. Lovey Ludovic, Bagnes, 1'12"57; 9. Perrean Sâmi, Zermatt, 1'12"68; 10. Hug Freddy, Belalp-Naters, 1'12"73; 13. Jeanneret Alban, Savièse, 1'13"19; 21. Julien Paul-Marc, Zermatt, 1'13"80; 23. Zurbriggen Silvan, Mattmark, 1'13"95.

**Slalom géant**

Filles: 1. Aufdenblatten Fränzi, Zermatt, 2'05"77; puis: 6. Lochmatter Sandra, Belalp-Naters, 2'09"76; 9. Zurbriggen Tamara, Mattmark, 2'10"30; 11. Lauber Tamara, Zermatt, 2'10"53; 16. Genolet Emilie, Hérémenca, 2'11"91; 29. Fragnière Mélanie, Veysonnaz, 2'15"70.

Garçons: 1. Julien Paul-Marc, Zermatt, 2'02"49; 2. Perren Sâmi, Zermatt, 2'02"76; puis: 6. Hug Freddy, Belalp-Naters, 2'04"69; 7. Lovey Ludovic, Bagnes, 2'05"23; 8. Zwahlen Silvan, Rosswald, Ried-Brigue, 2'05"86; 11. Zurbriggen Silvan, Mattmark, 2'06"38; 20. Jeanneret Alban, Savièse, 2'08"06.

**Slalom**

Filles: 1. Ziegler Pamela, Nyon, 1'05"03; 2. Lochmatter Sandra, Belalp-Naters, 1'05"28; puis: 4. Lauber Tamara, Zermatt, 1'09"05; 8. Aufdenblatten Fränzi, Zermatt, 1'10"58; 16. Genolet Emilie, Hérémenca, 1'13"41; 21. Rapillard Joëlle, Conthey, 1'14"40.

Garçons: 1. Zurbriggen Silvan, Mattmark, 1'04"83; puis: 4. Zwahlen Silvan, Rosswald, Ried-Brigue, 1'06"17; 5. Julien Paul-Marc, Zermatt, 1'06"56; 6. Amstutz Damian, Grächen, 1'07"00; 11. Schwery Alain, Kläna-Termen, 1'08"20; 14. Weissen Aldo, Unterbach,

1'09"06; 15. Zumtaugwald Thomas, Zermatt, 1'09"51; 19. Vocat Cédric, Les Barzettes, 1'10"17; 23. Ruppen Michel, Belalp-Naters, 1'11"19; 24. Fournier Marc, Arpetaz-Nendaz, 1'12"03.

**Test technique du Valais central**

Sont convoqués à ce test tous les OJ des années 1982 et 1983 qui ne sont pas inscrits au test technique de l'AVCS, ainsi que les OJ des années 1984 et 1985. Les OJ ne pouvant pas participer à ce test sont priés de s'excuser par écrit chez Bertrand Dubuis, Drôme, 1965 Savièse, avant le 29 mars.

Lieu: Nax.

Date: samedi 30 mars.

Programme: 7 h 30 à 8 h 30: distribution des dossards par club, à la salle communale de Nax. Suite du programme selon instruction sur place.

Tous les ski-clubs sont priés de mettre à disposition du groupement une personne pour aider à l'organisation.

En cas de temps incertain le 180 vous renseignera.

Renseignement chez Bertrand Dubuis, tél. (027) 25 10 82.

**GYMNASTIQUE**

## Valais: championnats par équipes

Loèche-La Souste recevait les concurrents.



Les médaillées sieroises.

**Les résultats**

Test d'introduction: 1. Katharina Loèche-La Souste, 35.05 points; 2. Egel Claudia, Naters, 33.85; 3. Pfyffer Marie, Sierre-Gym, 32.45; 4. Mathieu Lise, Sierre-Gym, 31.9; puis: 6. Giacobelli Tanja, Sierre-Gym, 30.

**Championnat par équipes**

Catégorie B: 1. Loèche-La Souste, total 100.45 points; 2. Sierre-Gym 1 (Perrière Vanessa, Sierre-Gym, niveau 3, 30.2; Tudisco Géraldine, Sierre-Gym, niveau 2, 29.25; Zuferey Céla, Sierre-Gym, niveau 1, 14.85; Dellavia Justine, Sierre-Gym, niveau 1, 15.8); 3. Naters 1, total 88.3.

Catégorie A: 1. Sierre-Gym 1, or, (Perrière Johanna, 30.85 points; Constantin Muriel, 29.75; Bonvin Myriam, 7.65; Emery Isabel, 18.05), total 86.3 points; 2. AG 13-Etoiles, argent (Reuse Alexandra, AG 13-Etoiles, 6.55; Dayer Marlène, AG 13-Etoiles, 28.35;

Borella Prisca, AG 13-Etoiles, 23.9; Henchoz Nadja, AG 13-Etoiles, 17.4), total 76.2.

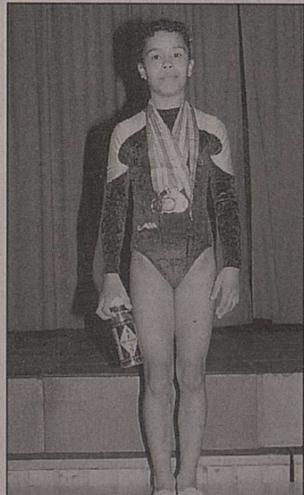
**Finale par engin**

Filles A, saut: 1. Fux Isabelle, Loèche-La Souste, 8.6, médaille d'or; 2. Dayer Marlène, AG 13-Etoiles, 8.45, médaille d'argent; 3. Constantin Muriel, Sierre-Gym, niveau 2, 7.7, médaille de bronze.

Barres parallèles: 1. Fux Isabelle, Loèche-La Souste, 7.35, médaille d'or; 2. Perrière Johanna, Sierre-Gym, niveau 1, 6.55, médaille d'argent; 3. Constantin Muriel, Sierre-Gym, niveau 2, médaille de bronze; puis: 6. Emery Isabel, Sierre-Gym, niveau 2, 4.8; 7. Bonvin Myriam, Sierre-Gym, niveau 2, 4.55.

Anneaux: 1. Perrière Johanna, Sierre-Gym, niveau 1, 8.45, médaille d'or; 3. Constantin Muriel, Sierre-Gym, niveau 2, 7.5, médaille de bronze; puis: 4. Emery Isabel, Sierre-Gym, niveau 2, 6.8; 7. Bonvin Myriam, Sierre-Gym, niveau 2, 5.6.

Sol: 1. Perrière Johanna,



Johanna Perrière a marqué ce championnat de sa classe.

Sierre-Gym, niveau 1, 8.3, médaille d'or; 2. Constantin Muriel, Sierre-Gym, niveau 2, 8.3, médaille d'argent; puis: 6. Emery Isabel, Sierre-Gym, niveau 2, 6.45; 7. Bonvin Myriam, Sierre-Gym, niveau 2, 5.9.

**AGENDA****Avril**

Du 11 au 21, tournoi du TC Granges. Double messieurs et doubles dames, R4-R9. Inscriptions: Joseph Germainier, tél. (027) 22 14 27 ou (027) 21 31 31, jusqu'au 5 avril.

Du 13 au 21, coupe familia à Brigue-Gamsen. Simple messieurs et simple dames, R3-R5 et R6-R9. Inscriptions: Gery Volken, tél. (028) 23 28 01 ou (028) 23 01 51, jusqu'au 8 avril.

Du 14 au 21, tournoi de printemps du TC Grône. Simple messieurs, R3-R9. Inscriptions: Guy Largey, tél. (027) 58 18 10, jusqu'au 1er avril.

Du 20 au 29, tournoi de printemps du TC Saint-Léonard. Simple dames, R3-R6 et R7-R9. Inscriptions: Philippe Bétrisey, tél. (027) 31 24 49 ou (027) 22 94 75, jusqu'au 10 avril.

Du 21 au 28, coupe Zenklusen à Rarogne. Simple messieurs et simple dames, R7-R9. Inscriptions: Egon Schmid, tél. (028) 44 23 87, jusqu'au 12 avril.

Du 26 au 28, tournoi San Pellegrino à Valère-Sion. Simple messieurs et simple dames, R6-R9. Inscriptions: Paolo Alberti, tél. (027) 22 05 72, jusqu'au 12 avril.

**Ski de vitesse****Les titres aux Bianco**

Les championnats de Suisse prévus normalement à Grimentz ont dû être déplacés aux Arcs (France) en raison du manque de neige sur la piste valaisanne.

Les favoris n'ont pas été à la fête. En l'absence du champion en titre Jacques Meillard, indisponible toute la saison en raison d'un accident de moto, et du recordman Urs Zumschlag, blessé à un genou, la porte était grande ouverte pour les Boegli, Fayet, Bohren, Luy et Stump, mais l'outsider Eric Bianco (VS) a su tirer son épingle du jeu lors du dernier run en reléguant à 4 km/h Stéphane Boegli, «seul favori» sur le podium. Malgré une domination des deux premiers runs, Stéphane Boegli n'a pu s'imposer à l'instar de Fayet, meilleur Suisse lors des premiers runs du samedi.

Sur une piste rendue très difficile à skier en raison des chutes de neige tombées la nuit de jeudi à vendredi, Bianco s'est imposé de façon magistrale. Plusieurs coureurs en ont profité pour améliorer leur record personnel.

Chez les filles, pas de surprise, la Valaisanne Régine Bianco s'impose pour la troisième année consécutive.

**Les résultats**

Messieurs: 1. Bianco Eric (VS), 217,788 km/h; 2. Boegli Stéphane (BE), 213,523; 3. Engel Beat (BE), 212,515; 4. Bohren Rémy (NE), 212,264; 5. Luy Christian (VS), 210,773; 6. Stump Roger (GE), 208,454; 7. Goumoens Michel (VD), 205,832; 8. Fayet Christian (VD), 204,197; 9. Boegli Marcel (BE), 196,937; 10. Stecchi Michael (VD), 195,972; 11. Thiebaut Yves (VS), 194,911.

Dames: 1. Bianco Régine (VS), 202,589 km/h; 2. Jordan Iris, 181,910; 3. Rouiller Murielle, 178,483.

# Cette Valaisanne qui monte...

Virginia Gollut a encore gagné un classement. Elle est désormais N2. Yves Allégo reste N2.

Décidément, Virginia Gollut continue à grignoter du terrain. Depuis quelques années, elle ne cesse de grimper dans la hiérarchie helvétique. N3-18 hier, elle pointe désormais au seizième rang du classement suisse. Mais surtout, elle a intégré la catégorie N2. Les autres Valaisannes ont toutes conservé leur rang. Seule Pascale Wyer a quitté les N4. Les sœurs Randriantefy, Dally et Natacha, mènent toujours le bal en Valais.

Chez les hommes, Yves Allégo est bien entendu toujours notre meilleur représentant. Mais pour la première fois depuis bien longtemps, il n'a gagné aucun rang. Le constat est identique pour les autres joueurs qui maintiennent tous leur position. Seuls Jan Huhnholz, de N3 à N4, et Joachim Dufner, désormais R1, ont perdu un classement.

**Messieurs**

N2: Yves Allégo N2-26 (ancien N2-24).  
N4: Christophe Meyer N4-75 (N4-80); Patrick Loretan N4-76 (N4-83); Raphaël Teysseire N4-92 (N4-84); Igor Coulon N4-147

(N4-129).

R1: Joachim Dufner (N4-72); Blaise Germainier (R2); Didier Teysseire (R1); Nicolas Pont (N4-106); Olivier Ducrey (R1).

R2: Pierre Labelle (R2); Nicola Taddei (R2); Michel Burgener (R2); Jacques Passerini (R2); Alain Dorsaz (R2).

**Dames**

N1: Dally Randriantefy N1-1 (N1-1).  
N2: Natacha Randriantefy N2-9 (N2-7); Virginia Gollut N2-16 (N3-18).

N3: Katja Zenklusen N3-27 (N3-34).

N4: Mireille Carrupt N4-44 (N4-50).

R1: Pascale Wyer (N4-60); Gaby Williner (R1); Manuela Muttini (R1); Dominique Dupuis (R1); Anne Imboden (R1); Romane Zambaz (R2).

R2: Ariana Bellwald (R2); Barbara Clavien (R2); Anouck Beytrison (R3); Raphaëlle Terrettaz (R2); Nathalie Berclaz (R2); Erika Mezo (R2); Tina Clemenz (R3); Claire Arnold (R2); Christelle Rossier (R3); Céline Merlini (R3).

Christophe Spahr

## Berrut gagne à Châteauneuf

21<sup>e</sup> tournoi de la Saint-Joseph. Gomez battu en finale.

Frank Berrut a remporté la 21<sup>e</sup> édition du traditionnel tournoi de la Saint-Joseph à Châteauneuf-Conthey. Le joueur du TC Val-d'Illeiez, hormis un set perdu en finale face à Philippe Gomez, a remporté ses matches relativement facilement. Parmi les surprises, signalons celle de Laurent Constantin, R6, qui a sorti le R4 Sébastien Gratzl en quarts de finale.

D'autres joueurs, moins bien classés, ont réalisé quel-

ques «perfs» intéressantes. Ainsi, Paolo Vivani, R8, a battu deux R7 et deux R6. Aurélien Bechet, R8, a éliminé une R7 et deux R6 et Yves Sauthier, R8, a sorti deux R7 et deux R6. (spahr)

**Les résultats**

Simple messieurs, R4-R9, quarts de finale (99 participants): Daniel Crittin (TC Chamoson, R4) bat Frank Crittin (TC Châteauneuf-Conthey, R4) 4-6, 6-4, 7-5; Frank

Berrut (TC Val-d'Illeiez, R4) bat Michel Trombert (TC Saint-Maurice, R5) 6-0, 6-1; Laurent Constantin (TC Granges, R6) bat Sébastien Gratzl (TC Martigny, R4) 6-4, 6-3; Philippe Gomez (TC Crans-Montana, R4) bat Thierry Maye (TC Valère, R4) 3-6, 6-4, 6-4.

Demi-finales: Berrut bat Crittin 6-1, 6-4; Gomez bat Constantin 6-1, 7-5.

Finale: Berrut bat Gomez 2-6, 6-1, 6-2.



Virginia Gollut. Seizième meilleure joueuse sur le plan suisse. mamini

**BOXE**

## Deux champions de Suisse juniors de Martigny

Enver Bajrami (welter) et Muazzem Berisha (léger) remportent le titre.

Le Boxing-Club Martigny organisait ce week-end les finales du championnat de Suisse juniors. Il ne s'est pas contenté d'accueillir les meilleurs représentants helvétiques puisqu'il démontrait par boxeurs interposés que la graine de champion existait également au sein de son club.

En effet Enver Bajrami (en poids welter) et Muazzem Berisha (en poids léger) ont décroché le titre de champion suisse dans leur catégorie respective. Berisha qui s'était qualifié brillamment la veille n'a pas disputé la finale car son adversaire était blessé au nez et s'était vu interdire de boxer par le médecin. Il a donc gagné sur blessure.

Enver Bajrami avait disputé deux combats d'un très bon niveau la veille. En finale il

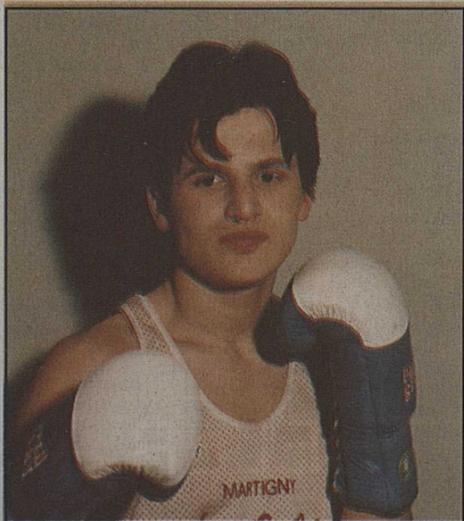
prit sans cesse l'initiative du combat tout en livrant une très belle boxe. Sa victoire aux points a été nette (3 juges à 0).

**Résultats des finales**

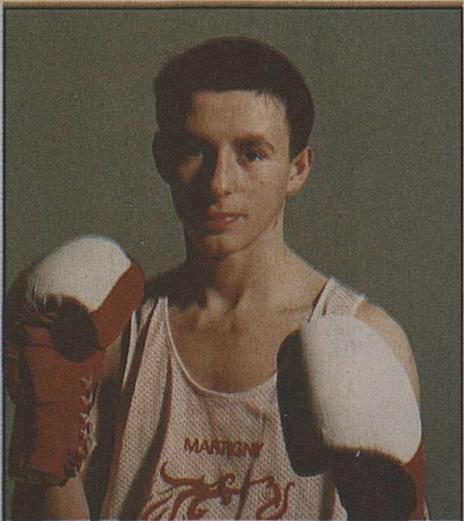
Catégorie écoliers 12 ans: 1. 43 kg (papier), Meier du BC Winterthour est champion de Suisse par abandon au troisième round contre Müller d'Aarau.

Catégorie juniors 16-18 ans: 2. 56 kg (plume), Joris Meyrat de l'ASB Châteline est champion de Suisse aux points contre Yassin Halhaut de ASB Châteline; 3. 59 kg (léger), Berisha du Boxing-Club Martigny est champion de Suisse sur blessure contre Vrenzi de BC de Saint-Gall; 4. 62 kg (mi-welker), Amédée Martin du Boxing-Club gene-

vois est champion de Suisse aux points contre Conrad Nabloz de l'ABC Berne; 5. 66 kg (welter), Enver Bajrami du Boxing-Club Martigny est champion de Suisse aux points contre Hervé Kellenberger de l'ABC Berne; 6. 71 kg (super-welker), Serge Kutomo de Villars-sur-Glâne est champion de Suisse par abandon au troisième round contre Peter Lanz du Boxing-Club Thoune; 7. 73 kg (moyen), Fetoshi, Boxing-Club Saint-Gall est champion de Suisse aux points contre Antonio Ceurbola du Boxing-Club Brugg; 8. 76 kg (mi-lourd), Bruno Jordan de Coire est champion de Suisse aux points contre Christophe Messerli de l'ABC Berne; 9. 90 kg (lourd), Petrovic, SP Zurich est champion de Suisse contre Mathias Nutt de Coire aux points.



Enver Bajrami, champion de Suisse juniors des poids welters. ldd



Muazzem Berisha, champion de Suisse juniors des poids légers. ldd

**HOCKEY SUR GLACE**

## D'excellente cuvée!

Le tournoi des moskitos du Chablais a fêté sa cinquième édition.



Larry Huras, entraîneur du CP Zurich, remet le challenge au capitaine de Zoug, vainqueur du tournoi. d. clerc

Ce tournoi unique en Valais rassemblait cette année des équipes de choix. La compétition était scindée en deux catégories. Dans le groupe A figuraient Zoug, Dübendorf, Chaux-de-Fonds, Kloten, Berne et Chablais 1. L'autre groupe était formé de Neuchâtel, Fleurier, Bienne et Chablais 2. Les rencontres se disputèrent sur un rythme élevé dans une ambiance empreinte de fair-play et de bonne humeur.

La plus belle rencontre du tournoi opposa la Chaux-de-Fonds à Zoug. Malgré une énorme débauche d'énergie les Romands ne parvinrent pas à gommer la différence. Le hockey pratiqué outre-Sarine demeure supérieur dans l'engagement et la volonté de s'imposer.

Le match le plus fou opposa Berne à Chablais I dans

la finale pour la cinquième place. On peut apprécier les talents des deux gardiens Lionel Brun et Olivier Feuz. La partie se termina sur l'étonnant score de 0-0.

Zoug remporta de façon méritée la grande finale du groupe A face à Dübendorf. Le tournoi du groupe B vit Neuchâtel faire cavalier seul. Cette formation ne laissa que des miettes à ses adversaires.

**Classement final**

Groupe A: 1. Zoug; 2. Dübendorf; 3. La Chaux-de-Fonds; 4. Kloten; 5. Berne; 6. Chablais 1.

Groupe B: 1. Neuchâtel; 2. Fleurier; 3. Bienne; 4. Chablais 2.

C.-H. Massy

## Les «pros» de la voie professionnelle

Avec l'école Théler à Sion, une école-entreprise.

«Je choisis la voie professionnelle.» Préapprentissage, administration, école-entreprise, CFC, maturité professionnelle.

### Marché de l'emploi

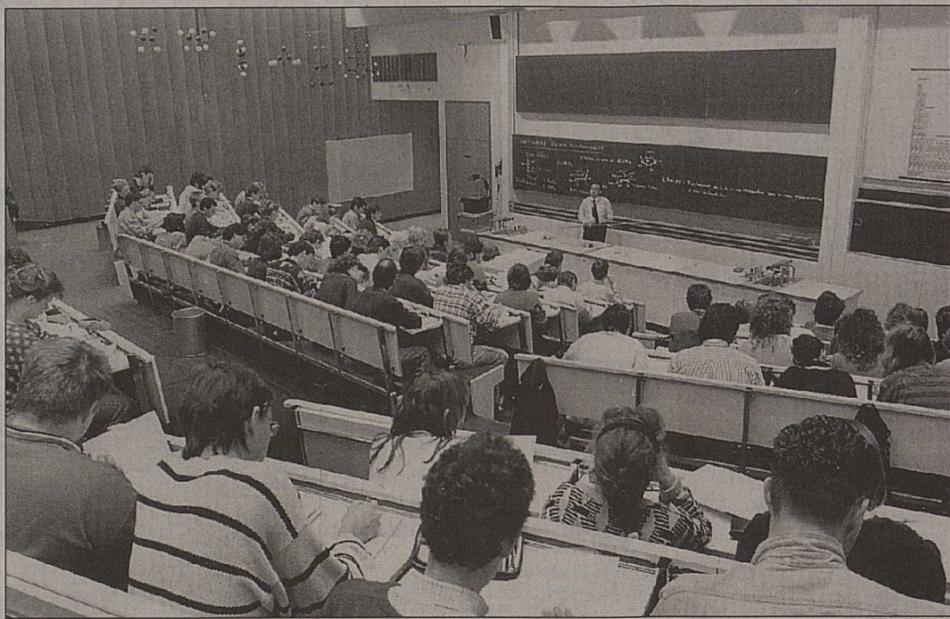
Trouver une place de travail s'avère difficile. Or, toute entreprise a besoin de personnel qualifié. C'est pourquoi l'école Théler se maintient dans l'actualité en préparant les jeunes à la vie active. Les contacts réguliers que l'école entretient avec les milieux de l'emploi permettent de préparer avec efficacité un programme d'études répondant tout particulièrement aux exigences de la vie active.

### Un diplôme officiel

La formation coûte. Il faut donc un rendement. Ce rendement peut se calculer déjà après deux années d'administration. L'école d'administration présente un programme de commerce sur deux ans. Un solide bagage de connaissances générales est ainsi constitué qui place l'élève dans une situation privilégiée face à un employeur. Le diplôme d'administration (reconnu par l'Etat et l'OFIANT) permet en outre l'engagement auprès des grandes entreprises (CFF, PTT, Swissair, Swisscontrol, école hôtelière, etc.).

### Un atout supplémentaire

Les élèves de l'école Théler



Le chemin vers l'université.

sont préparés également aux divers examens mis sur pied par des organismes officiels. Pour les langues (Goethe, TOEIC, Cambridge) ainsi que pour la bureautique (ASSAP, Chambre de commerce) et l'informatique (diplôme SIZ d'utilisateur en informatique).

Ces différents diplômes représentent la meilleure attestation de connaissances et des atouts supplémentaires «monnayables» auprès de tout employeur.

### Un «plus»

Une troisième année de formation se déroule sous forme d'un stage pratique. L'élève est placé par l'école dans une entreprise et suit une douzaine d'heures de cours par semaine. Au terme de l'année scolaire, il se présente aux examens pour l'obtention du CFC de commerce. Durant cette troisième année, le stagiaire reçoit un salaire et acquiert une expérience pratique qui lui assure ainsi un avantage indéniable.

### Maturité professionnelle

Une annonce de formation à plein temps pour le candidat détenteur d'un CFC qui a l'ambition d'accéder à une HES, telle que l'ESCEA, l'Ecole suisse de tourisme, l'Ecole d'informatique.

Renseignements et inscriptions: école Théler, rue des Amandiers 9, 1950 Sion, tél. (027) 22 23 84.

## L'EPF de Lausanne sans frontières

Pour son premier numéro de l'année, le magazine d'information de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, «Polyrama», présente en version bilingue - français-anglais - les grandes orientations de la politique internationale de l'EPFL.

Avec 112 projets de recherche européens, 100 conventions de coopération internationale, 45 conventions bilatérales d'échanges d'étudiants, 6 programmes internationaux d'études postgrades, 30 projets de coopération avec le Sud, l'EPFL-Lausanne mène, en matière de relations extérieures, une action en profondeur.

Pour en savoir plus, «Polyrama» a posé des questions directes à plusieurs acteurs de cette politique d'ouverture.

Parmi elles: «Quelles options l'EPFL entend-elle privilégier avec ses partenaires académiques, scientifiques et industriels étrangers? Dans quel esprit sont conduits les projets sur le terrain des pays en voie de développement et avec quelles perspectives? Quels enseignements et quels résultats les professeurs retirent-ils de leurs voyages au long cours dans les programmes européens? Quelles sont les stratégies échauffées pour développer les relations entre

la Suisse scientifique et l'Asie? Comment l'EPFL est-elle perçue aux Etats-Unis? Où en est la mobilité des étudiants suisses et étrangers? La position de la Suisse marginalisée au cœur de l'Europe peut-elle devenir un atout, et, si oui, à quelles conditions?»

Grâce à de nombreux témoignages et expériences vécues, les intervenants livrent leurs analyses et leurs commentaires. De ce panorama contrasté ressort une constante: l'intérêt toujours renouvelé des chercheurs de se confronter à d'autres manières de penser et de concevoir.

Pour éviter un isolement qui lui serait fatal, l'EPFL Lausanne joue donc à fond la carte des relations personnelles. C'est grâce à ces liens, tissés aux quatre coins de la planète, que l'EPFL s'ancre chaque jour un peu plus dans la réalité d'un monde qui se veut globalisant, et qu'elle se situe aujourd'hui, aux côtés d'institutions prestigieuses, à l'avant-garde internationale des sciences et des technologies.

Adresse utile: Presse et information EPFL, tél. (021) 693 22 22, fax (021) 693 47 47.

**Spécial printemps!**  
Vols Swissair offerts par EF

2 vols OFFERTS dès 12 semaines de cours intensif  
Billet "tour de monde" OFFERT dès 24 semaines de cours intensif

Centres Internationaux de Langues  
18, rue du Midi - 1003 Lausanne

Reservez Aujourd'hui!  
Offre limitée entre le 14.02 et 4.04.96

tél 021/312 83 72

Demandez votre brochure dès maintenant!  
 EF Centres Internationaux de Langues  
 EF Un An d'Etudes à l'Etranger  
 EF Une Année Multi-Langues

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Tél.: \_\_\_\_\_  
 Age: \_\_\_\_\_ NS

INSTITUT LA ROSERAIE  
Fondé en 1986

**ÉCOLE PROFESSIONNELLE DE RÉFLEXOLOGIE ET MASSAGES**

COURS DU JOUR ET DU SOIR

- Massages manuels
- Drainage lymphatique
- Réflexologie
- Formation continue

☎ 021/791 32 14  
Taillepied 5 - 1095 Lutry

**Séjours linguistiques à l'étranger**

Organisme indépendant et sans but lucratif, agréé par le Département de l'instruction publique, nous proposons des écoles sélectionnées dans de nombreux pays, pour un séjour linguistique adapté à chacun. Conseils personnalisés et facilités d'inscription, pour tous âges et tous niveaux. Durée à choix à toute période de l'année.

Représentant officiel du GOETHE-INSTITUT et d'écoles de haut niveau depuis 10 ans.

Envoi de documents et frais d'inscription: Fr. 7.-.

VISA-CENTRE - 1950 SION - ☎ (027) 31 65 22  
Fax (027) 31 65 60.

36-312630

ANNEE SCOLAIRE - COURS DE VACANCES

**MAYA-JOIE LA FOULY**

Année scolaire

- Réussir à l'école pour retrouver la confiance en soi
- Avoir confiance en soi pour réussir à l'école
- Une petite école vous propose sa grande expérience auprès des adolescents de 11 à 16 ans
- Education basée sur l'effort et le sens des responsabilités
- 2 heures de sport quotidien
- Rencontre avec le directeur pour discussion et conseils

Cours de vacances

- 3 semaines en juillet pour filles et garçons de 11 à 17 ans
- Français, allemand, anglais, mathématiques, informatique
- Après-midi: alpinisme, sport, jeux

Maya-Joie, étude et sport  
Eloi Rossier  
CH-1944 La Fouly (VS)  
☎ (026) 83 11 30

1944 LA FOULY-VALAIS  
DIRECTION: ELOI ROSSIER

**ÉCOLE PROFESSIONNELLE D'ESTHÉTIENNE ET DE MASSAGE**  
(021) 963 70 64

ESTHÉTIQUE

- 1 année: 1 j / semaine
- 8 mois: 1 j ½ / semaine
- 6 mois: 2 j / semaine

Possibilité de faire la formation en cours du soir.

MASSAGES

- massage de base: 3 mois
- réflexologie: 1 ½ mois
- drainage: 1 ½ mois
- vertébro: 1 ½ mois

Autres cours: TOP-NAILS-Pigmentation  
Rue I.-Stravinsky 2, 1820 Montreux  
22-130-24235

**ÉCOLE DE DECORS DE THEATRE**

Formation complète de peinture de théâtre, trompe-l'œil, décoration d'intérieur.

Ouverture des inscriptions aux examens d'admission pour 1996-1997

Rue de Genève 150, 1226 Genève (Suisse)

18-297363/ROC

**ÉCOLE D'AGRICULTURE DE CHÂTEAUNEUF-SION**

OFFRE LES FORMATIONS SUIVANTES AVEC CFC:

- 1. Agriculteur:** production animale, grandes cultures, économie montagnarde;
- 2. Agriculteur en cultures spéciales:** arboriculture, cultures maraîchères, viticulture;
- 3. Viticulteur**

Durée de formation: 3 ans.

PROPOSE:

PROGRAMME COMBINÉ AVEC LA MATURITÉ PROFESSIONNELLE POUR LES ÉLÈVES DÉSIRANT POURSUIVRE LEURS ÉTUDES VERS LES ÉCOLES D'INGÉNIEURS.

Début des cours: 30 octobre.  
Inscription: 15 juillet.  
Renseignements: Ecole d'agriculture - 1950 Châteauneuf-Sion  
Tél. (027) 60 77 00 - Fax (027) 60 77 04  
Le directeur: A. Darbellay

**JE CHOISIS LA VOIE PROFESSIONNELLE**

- Cours de préparation à un apprentissage (1an)
- Diplôme d'administration reconnu par l'OFIANT formation de 2 ans (commerce-langues-informatique)
- Ecole-entreprise: 1 année de pratique dans une entreprise choisie par l'école - CFC d'employé(e) de commerce
- Maturité professionnelle - accès aux écoles supérieures

**ÉCOLE THELER - SION**

Entrée possible en cours d'année tél. 027/22 23 84 - fax 027/22 14 84

# Maturité bilingue avec l'école Schmid

Les langues: une nécessité.

Le traitement électronique de l'information et les télécommunications ont des conséquences importantes: toutes les grandes industries et le secteur tertiaire (usines, banques, assurances, entreprises de transport et le commerce) centralisent aujourd'hui leur administration dans les plus grandes villes de la Suisse alémanique et romande. Le bilinguisme est donc devenu une nécessité absolue.

## La formation nécessaire

L'école Schmid à Brigue-Naters ouvre un collège bilingue en septembre 1996. Pour pouvoir accéder au bilinguisme, les étudiantes et les étudiants commencent leur formation dans notre collège, généralement après la 6e classe primaire. Au terme de six années, ils obtiennent la maturité bilingue. Au cours des deux premières années, l'accent est mis sur la première langue étrangère.

## Bilinguisme

La particularité de ce collège réside dans le bilinguisme allemand et français. Dans chaque classe, une partie des élèves est germanophone et l'autre francophone.

Dans les 1re et 2e classes, les élèves sont divisés en fonction de la langue maternelle, pour les deux tiers du programme scolaire. Pour l'autre tiers (en particulier

dans les branches artistiques), ils suivent les leçons ensemble. Les enseignants sont bilingues dans ces matières communes.

Dans les 3e et 4e classes, les élèves sont divisés seulement pour un tiers du programme scolaire, tandis que dans les 5e et 6e classes, ils suivent toutes les leçons ensemble. L'économie et les sciences naturelles sont enseignées en allemand, l'histoire et la géographie en français.

## Le notebook: instrument d'apprentissage et de travail

Déjà en 1re et 2e années, les étudiant(e)s suivent des cours d'informatique, 3 heures par semaine (plus heures de pratique), afin de pouvoir utiliser l'ordinateur (un notebook) comme instrument d'apprentissage et de travail, dès la 3e classe.

## Petit internat

Après la centralisation des écoles dans les dernières décennies, on demande toujours plus un petit internat à l'ambiance familiale. Le nouveau collège bilingue de l'école Schmid à Brigue répond enfin à cette attente actuelle.

L'éducation et la formation sont orientées vers une image chrétienne et humaniste de l'homme, permettant ainsi un épanouissement de la person-



Brigue à l'heure du bilinguisme.

nalité et un développement harmonieux de chacun. Les élèves atteignent ce but grâce au programme de l'école ainsi qu'avec un ensemble d'activités religieuses, artistiques et sportives. Comme le respect et la tolérance envers les personnes d'une confession différente fait partie de l'éducation

de l'éthique chrétienne, il va de soi que des étudiants peuvent être dispensés du cours de religion et de la messe hebdomadaire.

Les étudiant(e)s sont généralement en internat du dimanche soir au vendredi soir. Ils passent les week-ends et les vacances scolaires au sein

de la famille, maintenant étroit le lien familial, ce qui permet une bonne collaboration entre l'école et la famille.

Depuis vingt-trois ans, l'école Schmid de Brigue-Naters est une école renommée qui offre un large éventail de formations (commerce, administration, langues, informati-

que, maturité) avec internat et externat. On peut s'attendre à ce que le nouveau collège devienne un plein succès. Depuis mai 1995, la procédure de reconnaissance est en cours dans le cadre de la nouvelle ordonnance de la maturité (ORM).

**Ecole pédagogique AUREOLE** forme  
- éducateurs  
- éducatrices  
de la petite enfance.  
Méthodes Montessori plus actuelle que jamais.

1005 Lausanne  
Tél. (021) 323 83 77

Rue Aurore 1

**ARTS BAC**

**ÉCOLE TÖPFFER**  
Internat - Externat

**ANNEE SCOLAIRE**  
de 9 à 20 ans  
Etudes surveillées  
**COURS D'ÉTÉ - REVISIONS**

21, avenue Eugène-Pittard - 1206 Genève  
022 347 29 94

**ÉCOLE M&NERVA**  
FONDÉE EN 1949

ENSEIGNEMENT DES PROFESSIONS DE LA SANTÉ ET DES SCIENCES

Suivez notre **Classe Préparatoire Scientifique** et accédez rapidement à nos diverses formations

Début des cours: **printemps et automne 96**

Renseignements et documentation  
**Tél./Fax: 021/312 24 61**  
Petit-Chêne 22 - 1003 Lausanne

**FEDE**  
Membre de la Fédération Européenne Des Ecoles

**ÉCOLE TECHNIQUE LAUSANNE**

**ETNL**

Rue de Sébeillon 12 - 1004 LAUSANNE  
Tél. (021) 316 77 77

**PORTES OUVERTES**  
pour apprentis de dernière année  
Jeudi 18 avril de 16 h 30  
Vendredi 19 avril à 19 heures

**TECHNICIENS ET**  
en MÉCANIQUE  
en ÉLECTRONIQUE  
en TÉLÉCOMMUNICATIONS

Concours d'admission: 27 avril.  
Délai d'inscription: 23 avril.

Ecole professionnelle supérieure  
SECTIONS nouvelles

**M. J. DUBOIS EDL**  
**ARCHITECTES**  
**D'INTÉRIEUR**

jour - DÉCORATION - soir  
Rue du Simplon 15 - 1006 Lausanne  
Tél. (021) 616 49 53

**Prochaines parutions**

les mercredis  
24 avril 1996  
23 mai 1996  
27 juin 1996  
25 septembre 1996  
23 octobre 1996  
13 novembre 1996  
4 décembre 1996

**L'école cantonale vaudoise de Techniciens en radiologie médicale**

Profession au carrefour de la santé, des sciences humaines et de l'informatique

Session d'admission: mercredi 1<sup>er</sup> mai 1996.  
Durée de la formation: 4 ans, à plein temps  
Début des cours: octobre 1996  
Renseignements et inscriptions: rue du Bugnon 19, 1005 Lausanne  
tél.: 021/314'46'80

**Fondation pour le perfectionnement professionnel et la formation continue**

Si vous avez une formation commerciale de base reconnue (CFC ou diplôme), si vous avez la volonté de compléter vos connaissances en comptabilité, en droit, en fiscalité, etc..., ce cours de 5 mois à plein temps vous garantira un perfectionnement de haut niveau!

**COURS INTENSIF DE COMPTABILITE**

Cette formation s'adresse aux personnes désirant se réorienter professionnellement, qu'elles soient à la recherche d'un emploi ou susceptibles de reprendre une activité professionnelle.

Dates du cours: du 15 avril au 30 août 1996  
Délai d'inscription: dès que possible, les candidatures sont examinées sur dossier et entretien

Possibilité d'indemnisation par la caisse de chômage

DEGRE SUPERIEUR

Demandez notre documentation:  
Virgile formation - Qual Maria-Belgia 18 - Vevey - Tél. 021/921.19.62

**ÉCOLE M&NERVA**  
FONDÉE EN 1949

ENSEIGNEMENT DES PROFESSIONS DE LA SANTÉ ET DES SCIENCES

Accédez rapidement aux grades professionnels en suivant notre formation privée

**d'Assistanat Médical et Administratif**

Début des cours: **printemps et automne 96**

Renseignements et documentation  
**Tél./Fax: 021/312 24 61**  
Petit-Chêne 22 - 1003 Lausanne

**FEDE**  
Membre de la Fédération Européenne Des Ecoles

**ANGLAIS À LONDRES**  
SÉJOUR LINGUISTIQUE À L'ANGLOSCHOOL

Cours intensifs Cours de vacances  
Cours d'exames Cambridge Proficiency, CAE, First Certificate, TOEFL

Renseignements et documentation:  
**ANGLOSTUDY**, Hofgutweg 3d  
3400 Berthoud BE  
Tél.+Fax 034 22 29 22  
dès 9.11.96: 034 422 29 22

**Ecole Professionnelle des Arts Contemporains**

En étroite collaboration avec l'Académie des B-A Varsovie

Dir. P. Bannwart  
G. Rosinski

**Graphisme Illustration et Bande-Dessinée Peinture**

Renseignez-vous vite  
au tél./fax (027) 31 40 88  
Prom- Pêcheurs 10 - 1950 SION  
36-313391

**MAC CASH COMPUTER DISCOUNT**

**Performa 5200 8/800 CD**  
Fr. 2'290.-  
Avec 11 CD-ROMS  
Avec ClarisWorks, mode d'emploi et de nombreux logiciels en français

**ColorStylewriter 2400**  
Fr. 595.-  
Imprimante à jet d'encre couleur

**2885.- = 2690.-**

**Performa 6200 8/800 CD avec écran 17"**  
Avec ClarisWorks, mode d'emploi et de nombreux logiciels en français  
Fr. 2'690.-

**INCROYABLE!**  
à l'achat d'un ordinateur,  
**1 imprimante StyleWriter 1200 pour 230.- au lieu de 390.- jusqu'à épuisement du stock**

**PowerMac 7200/90 8/500 CD 2390.-**  
**PowerMac 7500/100 16/1000 CD 4090.-**

Sion: Rue de Lausanne 52  
Tél.: 027/23 17 76 • Fax: 027/20 23 65

Aussi à: Bienne, Fribourg, Genève, Lausanne, Morges, Neuchâtel, Nyon, Vevey, Yverdon

Internet: <http://www.MacCash.ch>

**12 mois de garantie**

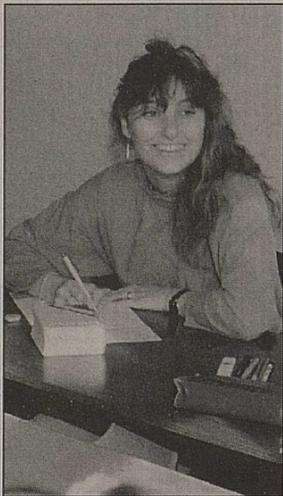
S.O.S. MacCash  
Service technique  
Conseil • Livraison • Installation • Réparation

# La démocratisation des études est-elle en train de se perdre?

Liberté, dignité, créativité, une trilogie qui devrait toujours gagner du terrain pour que notre société avance vers un avenir garant de démocratie et de développement harmonieux de l'individu.

Et pourtant, ces principes semblent bien souvent frappés d'inanité et d'impuissance dans le quotidien qui est le nôtre.

Ainsi alors que des mutations profondes et irréversibles s'annoncent pour la fin de ce siècle, de nombreux dysfonctionnements semblent venir altérer les rouages d'une société post industrielle emportée dans un tourbillon de doutes et d'interrogations.



Conserver l'égalité des chances.

## Perte des acquis

Ainsi par exemple, dans le domaine de la formation de haut niveau, la démocratisation des études était un acquis de grande valeur, ouvrant à de nombreux étudiants des voies universitaires; ils y avaient accès sans être freinés par des discriminations économiques ou socio-culturelles.

Il avait fallu des décennies de travail en profondeur pour arriver à un tel résultat et pouvoir enfin offrir au plus grand nombre des chances dont seuls disposaient auparavant les privilégiés.

Actuellement un mouvement inverse semble s'être amorcé, la récession ayant atteint également les hautes écoles. Les locaux diminuent, les professeurs ne sont plus assez nombreux pour la masse d'étudiants inscrits dans les universités, le matériel fait défaut, autant de handicaps qui entraînent un engorgement des facultés. Les conséquences

sont simples et dramatiques à la fois, on instaure petit à petit le numerus clausus, dont la sélection se fait par concours plutôt que par examens, laissant sur la ligne de nombreux jeunes.

Et dans les instances responsables l'on en vient à déclarer que seule la qualité supérieure permettra à notre société d'avancer et d'évaluer ainsi une sélection plus sévère. Il est vrai que le chômage sévissant dans le secteur tertiaire, par exemple, n'est pas étranger à cette démarche.

Ce retour en arrière, peut-être justifié économiquement, est train de faire de l'université un lieu particulièrement prisé et qui ne sera bientôt plus accessible aux étudiants économiquement plus faibles. Les autorités auront fort à faire ces prochaines décennies pour sauver l'essentiel d'un système de formation démocratique. *Jean-Marc Theytaz*

# Défi Juniors 96

Julien Lepers de «Questions pour un champion» en Valais, une première!

Qui ne connaît pas le célèbre jeu télévisé «Questions pour un champion» animé par Julien Lepers sur FR3?

Des candidats doivent répondre à diverses questions ayant trait à la culture générale: géographie, littérature, sciences, musique, histoire... tous les domaines y sont abordés.

Pour la première fois en Valais, Julien Lepers animera un jeu faisant appel à la culture générale et destiné aux jeunes: Défi Juniors 96.

DJ 96, créé par l'institut de tourisme et d'accueil en collaboration avec Radio Rhône et l'école Montani, permettra aux jeunes Valaisans de mettre à profit leurs connaissances. Des sélections auront lieu et la finale, qui réunira les huit meilleurs candidats, se déroulera à Sion-Expo, le mercredi 1er mai, avec Julien Lepers en personne.

Souhaitons, d'ores et déjà, plein succès à DJ 96 et il y a fort à parier que lors de la finale de nombreux adultes également se déplaceront afin de passer un agréable après-midi placé sous le signe de la culture et pour y rencontrer leur animateur favori.

A quand le défi seniors?

## Participez-y!

Modalités d'inscription: tous les jeunes nés entre le 30 septembre 1980 et le 30 septembre 1982; inscriptions individuelles ou par classe; dernier délai le mercredi 17 avril 1996.

Les sélections et l'organisation: les candidats ne reçoivent pas de confirmation d'inscription et se présentent directement aux sélections selon le programme indiqué.

Sion: samedi 20 avril 1996, à l'école Montani, Saint-Guérin 24, à 9 h 30.

Sierre: samedi 20 avril 1996, à l'école des Buissonnets, rue Saint-Georges 31, à 9 h 30.

Martigny: mercredi 24 avril 1996, à l'école professionnelle, rue de Grimisuat 8, à 14 heures.

Modes de sélection: toutes les personnes inscrites devront répondre en même temps à un questionnaire à choix multiples d'une durée de quinze minutes.

La correction sera faite immédiatement par un jury et les huit meilleurs candidats devront répondre à des questions posées oralement; l'animation sera basée sur le principe de «Questions pour un champion» et se fera directement après le test écrit.

Les deux finalistes de chaque sélection seront qualifiés d'office pour Défi Juniors 96 animé par Julien Lepers, à Sion-Expo, le 1er mai 1996.

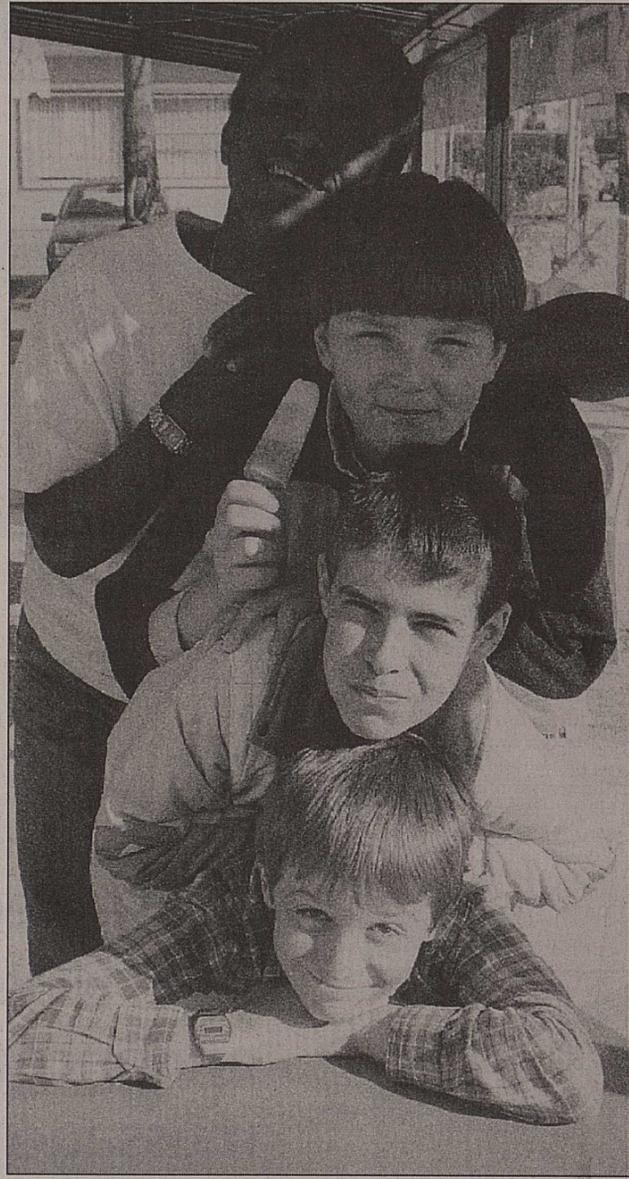
## Des superprix

Défi Juniors 96 a pu être organisé grâce au soutien de Telecom PTT ainsi que de partenaires tels que le FC Sion, les cars postaux de Sion, l'hôtel Ma Vallée, à Nax, le Goldfinger et Télé Mont-Noble.

Tous les participants recevront, notamment, des abonnements pour des journées de ski à Nax, des entrées pour un match du FC Sion à Tourbillon ou encore des bons pour le Goldfinger.

Parmi les nombreux prix qui seront distribués lors de la finale citons des bons d'une valeur de 50 francs dans une librairie, des week-ends à skis pour toute la famille, y compris pension et logement à l'hôtel Ma Vallée et même, en plus, un car de 40 places avec chauffeur pour le gagnant afin d'offrir à sa classe un moyen de transport pour la sortie de fin d'année.

Pour tous renseignements ou inscriptions, appelez l'école Montani, Saint-Guérin 24, 1950 Sion au numéro (027) 22 55 60 ou au numéro de fax (027) 22 49 10. (c)



Tous les jeunes sont invités à participer.

antonin

ALLEMAND ■ ANGLAIS ■ ITALIEN ■ ESPAGNOL

«Collegial» S.A.

Cours de langues à l'étranger

Rue de l'Avenir 1 - C.P. 217 - 1951 Sion  
Tél. 027/222 810 - Fax 027/234 755

Ecoles, niveaux, spécialisations, certificats: faites votre choix!  
Mettant une longue expérience à votre service, nous vous proposons une aide efficace (orientation, démarches administratives, etc.) en collaboration avec des établissements renommés qui ont largement fait leurs preuves.

Contactez-nous!

Vous n'avez pas reçu votre journal!  
Appelez gratuitement le **155 08 07**

ETUDES EN CH  
ET À L'ÉTRANGER!

- Renseignez-moi sur:
- Ecoles de langues
  - Ecoles académiques
  - Angleterre
  - Irlande
  - Italie
  - Ecoles professionnelles
  - Universités
  - Ecosse
  - Allemagne
  - Suisse
  - Etats-Unis
  - Espagne
  - Autre pays:
  - Australie
  - France

But des études:

Age: Niveau actuel:  
Nom:  M  Mme  Mlle

Adresse:

NPA: Localité: Fax:

Douglas Road, MA, DAL  
Education & Training Consultancy  
1 rue de Chantepoulet (1er ét), 1201 Genève  
☎ (022) 738 20 80 Fax (022) 732 48 19

ECOLE SCHMID

3900 Brigue / Naters / VS  
Tél. 028 / 23 44 43 / Fax 028 / 23 36 47

La nouvelle voie vers le bilinguisme:

## Maturité Bilingue

pour des étudiantes et des étudiants germanophones et francophones. Externat et internat. Entrée au

## Prégymnase

après la 6<sup>e</sup> classe primaire.

But à 18/19 ans: Maturité, bilinguisme, maîtrise du notebook comme instrument d'apprentissage et de travail.

Autres formations: commerce, administration, informatique pratique de bureau, langues, maturité.

Cours d'allemand intensif, 3 semaines en juillet

Valorisez-vous!

Cours permanents  
(pris en charge par les caisses chômage)



INTERLANGUES

PL. DE L'ÉGLISE 2 MONTHEY TÉL. 025/716 977

ECOLE **panorama**  
Lausanne, rue de la Tour 8 bis  
021/323 69 07

Cours préparatoire aux professions PARAMÉDICALES  
Rentrée 15 avril

Métier passion...  
SECRÉTAIRE-ASSISTANTE en milieu médical  
et 26 août 96

Ecole Suisse de Gestion d'exploitation  
Renseignements au 021/652.23.56



Technicien d'exploitation  
⇒ diplôme ET

Agent d'exploitation  
⇒ Brevet fédéral

ESG - INFOs  
vous êtes invités

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Post-diplôme:  
⇒ diplôme TQ III  
⇒ certificat ESG

Qualiticien

Je 30 mai 1996, 20.00 h  
Hôtel Ibis - Salle Valère et Tourbillon - Sion

# INFORMATIQUE

COURS INTENSIF EN JOURNÉE

Du 15 avril au 10 mai 1996  
Possibilité de prise en charge par la caisse de chômage

Ecole Lémania Valais - St-Guérin 24 Sion

Tél. 027 / 22 56 70 - Fax 027 / 22 49 10

*Week-ends  
prolongés  
pour les  
annonceurs  
du **NF**★*

Du samedi 24 février au samedi 29 juin,  
le **NOUVELLISTE** propose à ses  
annonceurs du **SAMEDI** de répéter leur  
message le **LUNDI** avec une réduction de

**50%**

en plus du rabais d'espace usuel (format  
minimum 500 mm).

**Doublez vos chances - 2 x 104 000  
lecteurs - pour un investissement  
particulièrement avantageux.**

N'hésitez pas à contacter votre conseiller  
**PUBLICITAS** habituel ! Tél. 027/ 29 51 51.

**Nouvelliste**  
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

LE TRAIT D'UNION DES VALAISANS

 **PUBLICITAS**

# L'image bonne à tout faire

• Dans le domaine de la photographie, l'informatique permet tous les trucages. Mais aussi tous les dérapages...

Comment donner une image très «blanche» de son entreprise, alors qu'un Noir et un Indien ont la malencontreuse idée d'apparaître sur la seule photo à disposition? Pardi! Il n'y a qu'à les blanchir. Ou leur attribuer un autre visage. Ou carrément les faire disparaître... Ce que la société Ford n'a pas hésité à faire. Merci l'informatique, qui permet tous les trucages. Mais aussi tous les dérapages...

Tout s'est passé lors de la dernière campagne publicitaire de Ford en Angleterre. Une campagne pour laquelle on utilisa une photographie datant de 1991 sur laquelle figuraient vingt-cinq employés. Mais lorsqu'ils découvrirent les affiches, les ouvriers concernés déclenchèrent une grève de trois heures: sur l'image, un employé noir avait été «blanchi», tandis que l'un de ses collègues, un Sikh, avait perdu barbe et turban. Excuses, indemnités et explication: l'agence de publicité avait récupéré un poster destiné à la Pologne, pays dans lequel l'aspect multiracial aurait pu nuire aux ventes de voitures...

### Miracles, mirages

A l'origine de ces manipulations mystérieuses, les miracles de l'informatique: les logiciels Photoshop ou Paintbox permettent aux as du stylo informatique de retoucher une photo comme bon leur semble, le tout sur une tablette graphique non moins virtuelle: une fois scannés, c'est-à-dire «mis dans l'ordinateur», les clichés sont appelés à l'écran, où ils peuvent être modifiés de fond en comble.

«Le logiciel Photoshop (réd.: qui coûte moins de 1500 francs) permet des retouches simples auxquelles les journaux procèdent tous les jours, explique l'infographiste Pascal Tissier. On peut recadrer la photo, corriger les problèmes de netteté ou renforcer les couleurs, tout cela dans le but de publier la meilleure illustration possible. Dans ce cas, on ne peut donc pas parler de tricherie. Mais ce logiciel a bien d'autres atouts dans son sac,



Le saviez-vous? Bill Clinton et Ruth Dreifuss aiment se balader main dans la main dans les rues de Neuchâtel... Pour réaliser ce photomontage, l'infographiste a utilisé les trois clichés en médaillon.

photomontage p. lissier



Simone Signoret n'avait jamais cherché à cacher les marques de la vieillesse (photo de gauche). L'informatique permet aujourd'hui de procéder à des retouches (photo de droite): rajeunissement, voire embellissement, opérations auxquelles on recourt très souvent désormais, notamment certains magazines (mode, beauté, etc.) qui nous présentent des corps et des visages dépourvus de la moindre «imperfection».

ldd

dont les effets sont autrement plus impressionnants.»

### Des atouts infinis

Des atouts pour ainsi dire infinis: changer ou modifier une couleur, enlever ou ajouter un

élément, déplacer un objet, ajouter une personne, ou la déformer, la supprimer, l'agrandir, et ainsi de suite, sans parler de tous les effets possibles: flou, dispersion, tourbillon, zigzag, carrelage, mosaïque, fragmentation, contraction...

### ÉCRANS



Bruce Willis et Brad Pitt dans «L'armée des 12 singes».

elite

Canal 9, 20 heures

### Virus Gilliam

Rappel des faits. En l'an 2035, 99% de la population mondiale ont été tués par un mal mystérieux. Les survivants, réfugiés sous la surface de la terre, veulent en savoir plus. Ils expédient en 1990, puis en 1996, avec un détour vers 1918, James Cole. Celui-ci doit réunir des informations sur «L'armée des 12 singes», un commando d'écologistes-terroristes qui serait la cause de cinq milliards de morts... Pas facile de mener une mission pareille. Surtout lorsque James Cole finit en camisole de force, derrière les barreaux d'un asile psychiatrique. «L'armée des 12 singes», c'est le dernier film, très attendu, de Terry Gilliam. Interviews du réalisateur, des acteurs principaux, tournage du tournage dans le «Ciné-Zap» de ce mois de mars. A déguster avant une pause, en avril, pour cause de Sion-Expo. PAGE 39

### CLIN D'ŒIL

Mercredi 27 mars, 87e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: vous aurez des projets, mais avec des emprunts à long terme: entreprenez malgré les doutes que vous pouvez avoir et vous réussirez. Vous devrez mieux gérer votre santé physique. L'amour ne sera pas un problème, même s'il n'est pas exaltant. Les enfants nés ce jour: ils seront volontaires et combattifs, parfois jusqu'à l'entêtement. Jamais vaincus, toujours rebondissants, ils connaîtront de belles réussites et des échecs vite surmontés. Robustes, aimant le défi, amoureux passionnés et ardents, ils aimeront avec fougue et possessivité. (ap)

### NOUS FÊTONS

Bienheureux François FA'A di Bruno 1825-1888. Il naquit à Alessandria en Italie. Il fit d'abord une carrière militaire et devint officier d'état-major. La souffrance des soldats qui mouraient sur les champs de bataille - c'est à cette époque que fut fondée la Croix-Rouge - l'impressionna tellement qu'il abandonna l'armée et se dirigea vers les études. Il choisit les mathématiques et la physique. Il publia de nombreuses œuvres, notamment sur la promotion de la femme. Il fut béatifié en 1988.

### LA PENSÉE

«Il n'y a pas d'amour, il n'y a que des preuves d'amour.» Pierre Reverdy

### Cully: bravo les jeunes!



Les Inchœurigibles.

asl

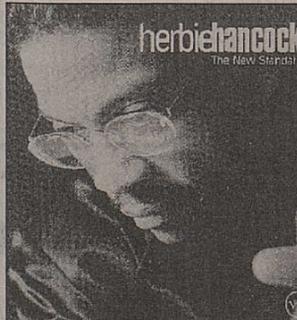
Pour ouvrir son festival, Cully avait misé sur une création de Christian Gavillet mettant en scène le quartette AL4As, une rythmique et un chœur d'enfants: les Inchœurigibles. Bonne nouvelle: la Loterie romande vient d'accorder aux chanteurs et aux musiciens un don de 20 000 francs. Celui-ci permettra l'enregistrement d'un disque qui servira de matériel pédagogique dans les écoles.

### Tubes à la sauce Hancock

Surdoué du clavier, Herbie

Hancock a exploré tous les dédales que permet la musique acoustique ou celle qu'autorise la voie vertigineuse des synthétiseurs. Dans un domaine comme dans l'autre, il a jalonné son parcours de savantes compositions. Pourquoi, dès lors, s'est-il décidé à consacrer un nouvel album faisant revivre des thèmes signés John Lennon-Paul McCartney, Stevie Wonder, Paul Simon-Art Garfunkel ou Prince (pour n'en prendre que quelques uns)? «Norwegian wood», «You've got it bad girl», «Scarborough fair» ou «Thieves in the temple» ont longtemps décroché la timbale. Était-il nécessaire d'en faire une nouvelle mouture? Pour mener à chef son projet, Hancock n'a pas lésiné sur le choix des musiciens. Michael Brecker, John Scofield, Dave Holland, Jack DeJohnette et Don Alias l'entourent dans son ouvrage. Formidable formation dont on ne saurait mettre en doute le savoir et l'efficacité. Reste qu'à l'écoute, on demeure partagé face à des interprétations pourtant superbement ficelées. Nostalgie, superlatif... Peut-être eût-il été plus intéressant de découvrir... de nouvelles compositions.

Herbie Hancock. The new standard. Distributeur: Polygram.



Herbie Hancock: question de choix.

ldd

### Jan Garbarek «Visible world»

Décidément, le saxophoniste qui vient du froid continue de faire fondre les critiques. Il est vrai que le Norvégien a su imposer son style et sa sonorité particulière sur la scène internationale. Sensible et éloquent, plaintif mais rassurant, Garbarek aime à séduire. «Visible world», son dernier CD offre une série de compositions conçues comme musiques de film et de ballet, inspirées du folklore scandinave mais

aussi de chants indiens et pygmées. Il en découle une expression lyrique d'une beauté prenante et d'une force rythmique qui réchauffe le cœur et l'âme. Outre de séduisante ballades («Red wind», «The creek» et «The Healing smoke», on soulignera «Evening land», un thème particulièrement mis en valeur par la voix expressive de Marie Boine.

Jan Garbarek. «Visible world». ECM Records. Distr. Phonag Records Winterthur.



Jan Garbarek.

ldd

### Le «Journal intime» de Francioli-Bourquin

Musiciens jusqu'au bout des ongles, compères dans leurs

ger dans son cadre jaune. Que «Le Figaro» a glissé un Concorde dans le ciel auparavant immaculé de New York. Ou enfin que «Le Point» accompagna l'ex-footballeur américain O.J. Simpson de ses deux avocats, alors qu'il n'y en avait qu'un sur le cliché original.

Seulement voilà, à l'image de la publicité de Ford, ce n'est pas toujours «pour bien faire»: en juin 1994, l'hebdomadaire américain «Time» publiait en couverture un portrait pour le moins sombre et inquiétant de ce même O.J. Simpson, accusé d'un double meurtre. Trois jours plus tard, le magazine «Newsweek» publiait la même photographie, issue des dossiers de la police de Los Angeles: «OJ» y avait la peau beaucoup plus claire... De là à soupçonner un arrière-fond raciste, il y a un pas que les lecteurs du «Times» ont franchi en lui faisant parvenir une montagne de lettres indignées.

### Où est la limite?

A partir de ces différents exemples se pose une multitude de questions: où se situe la différence entre l'amélioration d'un cliché et sa modification? Jusqu'à quel point une illustration peut-elle être retouchée? Peut-on procéder à des retouches «en voulant bien faire»? Et si oui, où se situe la limite - si tant est qu'elle existe! - entre la bonne et la mauvaise intention?

A ces questions, les rédactions (et les agences de publicité) répondent chacune à leur manière, c'est-à-dire avec une honnêteté à géométrie variable (la mention «photomontage», par exemple, peut figurer un peu, beaucoup ou pas du tout sous la légende de la photo). Autant de questions qui s'inscrivent dans l'immense point d'interrogation constitué par la virtualisation de notre bonne vieille planète.

On est loin, très loin, de l'époque où le périodique «L'Illustration» publiait un photomontage intitulé «Et si le Louvre brûlait», où l'on découvrait des pompiers tentant de préserver le musée des flammes. C'était en 1905, à grands coups de colle et de ciseaux.

Pascal Hofer/ROC

## \*\*\*\*\* J A Z Z \*\*\*\*\*

# D'un disque à l'autre

éclats quotidiens, Daniel Bourquin et Léon Francioli partagent une amitié et une complicité de plus de vingt ans. Le bassiste et le saxophoniste qui firent les beaux jours du BBFC en compagnie de Bovard et Clerc empruntent aujourd'hui un nouveau chemin. A travers treize thèmes signés ou cosignés, ils distillent des harmonies qui puisent leur richesse et leur audace aussi bien dans le classique que le free. Anars ou poètes, Bourquin et Francioli? La question reste de mise. Quand on la leur pose, les deux hommes refusent les étiquettes et les carcans, usant de pirouettes malicieuses. Preuve en est l'appréciation qu'ils accordent à leur «Journal intime»: «un disque extrêmement sage et provocant».

Les deux musiciens sont du reste infatigables. Il y a quelques semaines, on parlait d'eux à l'occasion de la sortie de «Passion», un CD enregistré en compagnie du chanteur Pascal Auberson. Aujourd'hui, ils laissent entendre que d'autres galettes de la même veine pourraient suivre. La soif... de création du duo est bien connue. Ce n'est pas demain que «Nunusse» et son pote bassiste rendront leurs armes. m.p.

# ... OXYGÈNE ...



NOUVEAU...

## S I O N



NOUVEAU...

### 3 JOURS

### 3 JOURS DE FÊTE



### 3 JOURS

### 3 JOURS DE FÊTE

|          |              |                  |
|----------|--------------|------------------|
| JEUDI    | 28 MARS 1996 | 8 h 30 - 20 h 00 |
| VENDREDI | 29 MARS 1996 | 8 h 30 - 18 h 30 |
| SAMEDI   | 30 MARS 1996 | 8 h 30 - 17 h 00 |

## 15% sur présentation de cette annonce

## IMMOBILIÈRES VENTE

### Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer!

Nous construisons sur commune de Martigny au lieu dit La Verrerie,

### les deux dernières villas individuelles

de notre petit lotissement de 5 villas sur terrain de 520 à 590 m<sup>2</sup> par villa. 160 m<sup>2</sup> habitables, 635 m<sup>3</sup> SIA, comprenant: rez, séjour 38 m<sup>2</sup>, avec cheminée à récupération de chaleur, cuisine chêne massif entièrement équipée, halle, WC, buanderie entièrement équipée, grand garage + 2 places de parc.

**Étage:** 4 grandes chambres, salle de bains avec douche, construction entièrement traditionnelle de 1re qualité, finitions au gré du preneur.

**Prix:** Fr. 405 000.-, toutes taxes et frais compris.

Sans aide cantonale + fédérale.

**Fonds propres:** Fr. 81 000.-

**Prix mensuel:** Fr. 1384.-, avec aide cantonale + fédérale.

**Fonds propres:** Fr. 40 500.-

mensualité à partir de Fr. 960.-

**Pour tout renseignement et visites:**

Villa témoin, ☎ (026) 64 15 01,

de 9 h à 12 h et de 16 h à 20 h y compris week-end.

036-324943

## A vendre à Sion

Chemin des Collines dans immeuble récent

### magnifique appartement en attique

comprenant grand séjour avec une terrasse au sud et une terrasse à l'ouest, cuisine, 2 chambres, 2 pièces d'eau, mezzanine, galetas et cave.

Excellent état, matériaux de toute 1re qualité, 132 m<sup>2</sup> Fr. 515 000.-

Place de parc dans garage Fr. 25 000.-

☎ (027) 23 14 00

heures bureau.

036-321625

### MAYENS D'ARBAZ 2 km d'ANZÈRE

Situation exceptionnelle plein sud-ouest

Chalet LE GRAND PANORAMA

Résidence



A vendre directement du constructeur appartements grand confort

2 1/2 pièces 76 m<sup>2</sup> Fr. 245 000.-

4 1/2 pièces 110 m<sup>2</sup> Fr. 345 000.-

Rens.: (027) 38 30 50 - (077) 28 93 50

(027) 38 35 25: midi et soir

IMMOBILIER

Roland 1974 Arbaz - VS

### Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer!

Nous construisons à Vernayaz au lieu dit La Pisse-Vache,

### petit lotissement de villas

jumelées par les garages, sur terrain de 450 à 490 m<sup>2</sup>, par villa. 160 m<sup>2</sup> habitables, 635 m<sup>3</sup> SIA.

Comprenant: rez, séjour 38 m<sup>2</sup>, cuisine chêne massif, entièrement équipée, hall, WC, buanderie entièrement équipée. Grand garage + 2 places de parc.

**Étage:** 4 grandes chambres, salle de bain avec douche.

Construction entièrement traditionnelle de 1re qualité, finitions au gré du preneur.

**Prix:** Fr. 371 000.-, toutes taxes et frais compris, sans aide fédérale + cantonale.

**Fonds propres:** Fr. 74 000.-

**Mensualité:** Fr. 1268.50, intérêt + amortissement, avec aide fédérale + cantonale.

**Fonds propres:** Fr. 37 000.-, mensualité à partir de Fr. 870.-, intérêt + amortissement.

Autres terrains à disposition sur commune de Vernayaz.

**Pour tout renseignement et visites:**

Villa témoin, ☎ (026) 64 15 01

de 9 h à 12 h et de 16 h à 20 h, y compris week-end.

036-324990

## Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24

☎ 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

### Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Avenue du Midi 12, 1950 Sion, fax 027/29 72 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue/N°: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_  
Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Etat civil: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Revenu net: \_\_\_\_\_  
Loyer: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ 00/25N

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres centres de renseignements.



Banque Populaire Suisse

## IMMOBILIÈRES VENTE

IMMO CONSEIL et promotions A VENDRE

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES**  
**belle villa neuve de 5 1/2 p.**  
architecture et matériaux modernes. Hall, bureau, WC, séjour-salle à manger, cuisine, buanderie, 3 chambres, mezzanine, salle d'eau, garage double, 670 m<sup>2</sup> de terrain.  
**Fr. 495 000.-.** 36-321409

Sion 027/23 53 00  
Fax 027/23 50 76

### A vendre à Martigny

maison indépendante à rénover  
2 appartements, terrain.

**Fr. 265 000.-.**

Ecrire sous chiffre U 036-325243, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion.

● VALAIS - diff. régions CHALETS ●  
● avec terrain dès 180'000.- ●  
● Tél. 027 / 55 30 53 - Natel 077 / 28 18 69 ●  
36-320208/ROC

## Comment acheter un terrain ?

● Pourra-t-il recevoir la maison de vos rêves ?

● C'est le premier choix qui va influencer le coût de votre projet.

● N'oubliez pas qu'il sera vos futures racines et fondations

Nous vous donnons des éléments de réflexion pratique.

Tél. **157 60 54**  
3,13 Fr./min.

## A vendre à Monthey

Centre-ville

### dépôt de 110 m<sup>2</sup> environ

En sous-sol avec rampe d'accès, Fr. 600.- par mois.

Rens. ☎ (027) 31 33 50, heures bureau.

036-325098

### Vente exceptionnelle

**Thyon 2000 (Valais)**  
vue panoramique

### appartement en duplex

5-6e étage  
167 m<sup>2</sup> habitables + 118 m<sup>2</sup> terrasse.  
Remontées mécaniques devant les immeubles.  
**Fr. 380 000.-.**  
Fr. 1835.- le m<sup>2</sup>.

Directement du propriétaire.

Tél. (022) 328 64 34.

018-301407

## Sion / Saint-Guérin

A vendre

### appartement 4 1/2 pièces, 120 m<sup>2</sup>

Cheminée française, balcon. Cuisine avec équipement moderne, lave-vaisselle, vitrocéram, 2 salles d'eau (bains + douche), place de parc extérieure.

**Fr. 295 000.-.**

☎ (027) 22 66 22.

036-324811

## A vendre à Sierre

villa

comprenant: 3 grandes chambres, 2 salons + salle à manger, cuisine ouverte, buanderie, garage pour 2 voitures, cave, matériaux de premier choix, vue panoramique, terrain avec vigne.

Prix à discuter.

Ecrire sous chiffre O 036-325131 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-325131

## A vendre à UVRIER (Valais)

### 2 terrains à bâtir

équipés (2x500 m<sup>2</sup> env.).

Tél. (065) 55 28 43.

37-012396

Sion, Petit-Chasseur 74, à vendre

### 4 pièces

entièrement refait à neuf, grande cuisine + grand garage, Fr. 300 000.-.

☎ (027) 23 39 19.

036-324051

## RESTAURATEURS

**PÂQUES 96**  
pour afficher vos  
**MENUS DE CIRCONSTANCE**  
vos  
**SPÉCIALITÉS DE SAISON**  
nos rubriques  
**GASTRONOMIE:**  
**MARDI 2 AVRIL**  
(délai: jeudi 28 mars, 10 h)  
**JEUDI 4 AVRIL**  
(délai: lundi 1<sup>er</sup> avril, 10 h)

**publi REGIONS**  
Département spécialisé de Publicitas Sion

Pour transmettre votre message, (027) 295 284, Mme J. Huttenlocher.

104 000 lectrices et lecteurs attendent vos suggestions.

*La rubrique des souhaits*

**BON ANNIVERSAIRE FIFI**



à la recherche d'une reine, le choix devient difficile.

Tes amis  
36-325151

**CE SOIR CRISTINA**  
vous dévoile...



son âge. Venez lui offrir un verre au bar.

Baillif  
36-324659

**Tonton Michel**

Tu as 25 ans aujourd'hui, j'espère avoir bientôt une tata!



Joyeux anniversaire!

Ta filleule Marine  
36-325154

**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures**  
La case Fr. 60.-

**EXPOSITION DE PRINTEMPS**

Mercredi 27, jeudi 28 et vendredi 29 mars de 8 h 30 à 19 heures  
Samedi 30 mars de 8 h 30 à 17 heures



**OFFRE EXPO**

Tondeuse à siège Solo avec bac à herbe

**2850.-**

**RABAIS SPÉCIAUX** sur toutes les tondeuses à gazon, durant l'exposition

Atomiseur Solo

**880.-**

Venez découvrir notre nouveau **LOCAL D'EXPOSITION** (accès à côté de l'entrée JUMBO)



**BONVIN FRÈRES CONTHEY**

Machines agricoles et de jardins

Tél. (027) 36 34 64  
Fax (027) 36 16 37



Alfa Shop & Service



**Verre de l'amitié**

Invitation cordiale à tous!



**ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT**



**ECOLE DE DECORS DE THEATRE**

Formation complète de peinture de théâtre, trompe-l'œil, décoration d'intérieur.

Ouverture des inscriptions aux examens d'admission pour 1996-1997

Rue de Genève 150, 1226 Genève (Suisse)

18-297363/ROC

**CONSULTATIONS SOINS**

A Sierre masseuse spécialisée en massages de détente, sportifs, problème de dos. Forum des Alpes 8. (077) 28 74 68. 036-325204

**ANNONCES DIVERSES**

Absolument dingue! Tous salons, cuir, tissu, Alcantara. Modernes, classiques, rustiques. Toutes compositions. Prix d'usine soldes! (021) 732 20 61 (037) 64 33 64. 017-195628

**Société spécialisée dans la prospection et la vente**

disposant d'une exposition (Valais central) cherche sociétés

**sociétés**

disposées à collaborer en nous confiant la promotion et la vente de leurs produits.

Ecrire sous chiffre P 36-324867 à Publicitas, case postale 816, 1920 Martigny. 036-324867

**Machine à café espresso? Machine à café espresso automatique? Nespresso?**

Nous effectuons des démonstrations pour tous les modèles!



**Machine à café espresso Bosch TKA 4200**  
• Système à vapeur  
• Interrupteur de sélection pour espresso, buse vapeur ou cappuccino  
• Buse vapeur chromée pour une mousse onctueuse  
• Distributeur pour 2 tasses, pot en verre pour 4 tasses espr.

**Machine à café autom. Twin-Classic**  
• Système à piston autom.  
• Pour 1 ou 2 tasses  
• Récipient pour 2. café décaféiné  
• Moulin intégré  
• Témoin de contrôle  
• Arrêt automatique  
• 1100 W

**Machine à café nespresso Turmix C 250 plus**  
• Système à capsules  
• Sortie pour eau chaude en acier inoxydable, empêche la rouille  
• Interrupteur séparé pour eau chaude et vapeur  
• Pompe à haute pression 19 bars

**Service de réparation FUST**  
Apportez simplement votre machine à café défectueuse dans votre succursale FUST la plus proche. Peu importe où elle a été achetée. Pas besoin de l'emballer. Vous économisez des frais de port élevés.

• Conseils spécialisés • Disponible directement à partir du stock • Paiement contre facture • Abonnement-service d'entretien (AS-E) inclus dans le prix de location • Garantie du prix le plus bas (Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas. En permanence, appareils d'exposition avec de super rabais.

**Machine à café espresso Jura A 100**  
• Système à capsules  
• Avec vapeur et eau chaude • 1000 W  
• Stoppe-gouttes • Réservoir d'eau 3 l  
479.- Rabais Jubilé 399.- 30%

**APPAREILS ELECTROMENAGERS TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD LUMINAIRES, CUISINES/BAINS**

Sion, avenue de Tourbillon 47 027/22 77 33 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Martigny, Marché Pam, rte de Fully 026/22 14 22 Réparation rapide toutes marques 155 91 11  
Eyholtz-Visp, FUST-Center, Kantonstrasse 79 028/ 46 75 74 Service de commande par téléphone 155 56 66

et dans toutes les succursales **Jelmoli INNOVATION - GRAND PASSAGE**

**OFFRES PROMOTIONNELLES** du 25 mars au 7 avril



**MARIE JO**  
Lingerie

A l'achat d'une parure ou d'un body, une SURPRISE VOUS ATTEND!

*Soudain, j'ai envie de Marie Jo.*

A l'achat d'un maillot de bain ou bikini et d'une robe ou paréo assorti, un sac de plage valeur Fr. 79.- vous sera offert



Louis Feraud BEACHWEAR



**RASUREL**

Il faut si peu de chose pour réussir ses vacances!

*BOUTIQUE froufrou*

LINGERIE FINE

Rue des Vergers 13, SION

**ANNONCES DIVERSES**

**Boutique FAILLE-HIT**  
Chaussures cuir Fr. 10.- et Fr. 20.-  
Vestes cuir Fr. 100.-  
JEANS ET VÊTEMENTS «MOSCHINO»  
CADEAU: un jeu à chaque enfant!  
Foulards - Cravates - Boucles d'oreilles  
**MARTIGNY**  
Place Centrale 7 - Tél. (026) 22 10 30  
**SIERRE**  
Av. Général-Guisan 25 - Tél. (027) 55 74 00  
**VIÈGE/VISP**  
Route Cantonale 11 - Tél. (028) 46 25 00  
Nous ouvrons 50 boutiques en Suisse



# ► TÉLÉVISION ◀

## «Un poulet à la tête coupée...»

● Canal 9, dès 20 heures ● «Ciné-Zap» se laisse recruter par «L'armée des 12 singes» de Terry Gilliam ● Un film hors normes, inspiré par un court métrage de Chris Marker, qui a vu le jour grâce à la présence de Bruce Willis.

### R A P I D O

#### NAVETS, LES RÉSULTATS

«Ciné-Zap» (Canal 9, aux alentours de 21 heures) passe quelques minutes avec Terry Gilliam, certes, mais il n'y a pas que ça. Prévoyez, notamment, la suite de l'interview accordée par Bertrand Blier pour «Mon homme». Des propos qui complètent ceux publiés en cette page jeudi passé. Le menu ne manque pas non



plus les sorties de «Toy Story» ou «Get Shorty». Les résultats des navets, pour lesquels vous

avez diligemment voté, bouclent l'édition. Ne vous attendez pas à une proclamation classique! Nous garderons le secret sur les lauréat(e)s comme sur la façon de procéder. Le suspense, par contre, est tombé pour les lauréats du concours précédent de «Ciné-Zap». Il fallait dénicher l'année de sortie des «101 dalmatiens». Edmée Léger, Sabine Poli, Manuela Dubosson, Esther Gillioz, Liliane Morard ont répondu 1961 sur une carte-postale. A l'heure où paraissent ces lignes, leurs lots ont déjà été expédiés par la poste. filmcooperative

#### TONALITÉS MUSICALES

Avant «Ciné-Zap», la quarante-neuvième édition de «L'envers des bulles» se pique d'un hommage à Spirou, le plus célèbre des gro-

ms de BD, repris en 1947 par Franquin. Mais il y avait eu déjà deux autres dessinateurs sur



ce héros... Canal 9 marque aussi la première du nouveau spectacle d'Hervé Lenoir. Le jeudi 28 et le vendredi 29 mars, l'artiste lance sa tournée au Petit Théâtre de Sion. Une interview et un nouveau clip donnent un aperçu de ses tonalités musicales. kormann

#### TOURMENTÉ

Gérard Choffé vit une procédure de divorce tourmentée. Sa femme menace de quitter la Suisse et d'emmener leur fils, Christophe, âgé de 7 ans et demi. Gérard Choffé décide de tout entreprendre pour éviter que ne survienne cette séparation forcée. En désespoir de cause, il tente de se suicider avec son fils. Le conseil de surveillance psychiatrique porte plainte contre Gérard Choffé. Suite de cette affaire dans «Vérité, vérités» (TSR, 20 h 10)...



► Un slogan pour vendre «L'armée des 12 singes»? Terry Gilliam en propose aussitôt deux. «Film interdit aux crétiens» suivi de «Un nombre très limité de gens ont vu «L'armée des 12 singes» et en sont morts. «L'armée des 12 singes» tue moins que les attaques cardiaques...» Vous n'êtes pas contents? Terry Gilliam, lui, oui. Il glousse de rire devant ces trouvailles.

#### Années d'errance

L'ironie veut aussi que sa dernière réalisation sorte des studios Universal. La même firme qui, voici onze ans, avait saboté la sortie américaine de «Brazil». «La direction des studios est un perpétuel roulement. Le type d'aujourd'hui à la tête d'Universal, Casey Silver, s'avère un vrai fan de mes films...». Une foi nécessaire au moment où Terry Gilliam commençait à perdre la sienne... «Pendant longtemps, après «Fisher King», je me suis senti comme un poulet à qui on venait de couper la tête. Je courrais dans toutes les directions sans rien obtenir. Les films que je voulais vraiment faire n'obtenaient pas assez d'argent. Ceux qui m'intéressaient moyennement semblaient boucler leur budget.» En résumé, quatre années

**Terry Gilliam: «Bruce Willis a dépassé ses propres limites. Je suis impressionné par son travail de comédien. Il a appris à plus s'exposer.»** elite

Gilliam met plus concrètement la main à la pâte en développant un CD-ROM sur les «Monty Python», ses anciens camarades de jeu. Il revient sur des versions, (r)allongées pour leurs sorties laser, de «Fisher King» ou «Les aventures du Baron de Münchhausen».

#### «Recréer le temps»

Soudainement le scénario de «L'armée des 12 singes» tombe sur son bureau. Cette fois, les augures se montrent favorables. «Celui-là ne m'a pas glissé entre les pattes... parce qu'il avait de l'argent!», se bidonne, encore une fois, Terry Gilliam. «Surtout, il intéressait Bruce Willis. Le studio s'est écrié: «Bruce veut le faire! On fonce!

d'errance. A vouloir tourner «The Detective», «Don Quichotte», «A Connecticut Yankee in King Arthur's Court» ou «A Tale of Two Cities». Terry

On est prêt!...» Gilliam, après d'autres plaisanteries, finit par laisser parler son cœur. «Une des raisons pour lesquelles j'ai fait «L'armée des 12 singes», c'est le temps. Je n'en ai aucune notion et j'ai tenté de découvrir de quoi il en retournait. Dans tous mes films, je peux recréer le temps et faire croire, durant quelques instants, que j'étais dans telle ou telle période. L'histoire m'a toujours fasciné. C'est pourquoi je vis en Europe. Vous ne pouvez pas vous éloigner de l'histoire, vous avez l'impression d'être dans sa continuité. L'Amérique, elle, essaie de bannir la mémoire de son passé.»

#### Sens aigu...

«L'armée des 12 singes» démarre d'après un court métrage de Chris Marker, «La jetée», tourné voici une trentaine d'années... «Je voulais mettre au générique «Inspiré par...» Mais la «Writer's Guild» me l'a refusé. Le terme qu'elle impose, c'est «d'après un...», alors que ce n'est pas du tout le cas... David et Janet People se sont laissés inspirer par les idées contenues dans «La jetée». Ce

qu'ils en ont fait après est très très différent...», assure Gilliam.

«Ce manuscrit nécessitait un metteur en scène possédant un sens visuel aigu, une affinité profonde avec le fantastique. Gilliam était à l'évidence le meilleur candidat», estime son producteur, Charles Roven. Qu'on ne le considère que pour ses qualités esthétiques, cela lasse aussi un peu l'ami Terry. «Les critiques que j'ai lues à propos de «L'armée des 12 singes» s'attardent un peu trop sur les aspects techniques des voyages dans le temps. Mais le film parle d'autre chose. D'amour, de nostalgie, de déchirures. Toutes les autres choses ne sont que des moteurs qui font fonctionner le monde où cela se passe. La puissance du film, c'est l'émotion...»

#### Curieux statut

Les présences de Bruce Willis, Brad Pitt ou Madeleine Stowe imposent un curieux statut à «L'armée». «Notre budget était de 28 millions de dollars. D'un côté, cela nous imposait des conditions de travail assez dures. De l'autre, nous avions

des stars qui avaient droit à certains égards. Au sein de l'équipe, cela entretenait une certaine confusion sur le genre de film que nous étions en train de faire...», reprend Gilliam. Malgré le soutien du «big boss» d'Universal, le réalisateur s'est battu contre divers sous-fifres pour maintenir SA vision. Avec succès.

#### Nouvelles facettes

«C'est peut-être parce que je deviens vieux et que les gens commencent à me respecter! Autant que je respecte le public, d'ailleurs. Je crois avoir une plus haute opinion des spectateurs que beaucoup de responsables hollywoodiens. Dans «L'armée», les gens qui avaient une idée préconçue sur Bruce Willis ou Brad Pitt seront, ou ne seront pas, déçus. Mais peut-être d'autres personnes seront intéressées de découvrir de nouvelles facettes de ces comédiens... Une chose est sûre. Au bout de dix minutes, certains fans de base vont hurler: «C'est quoi ce bordel? Je suis venu voir un film de Bruce Willis et je comprend que dalle à ce que je vois... A ce moment-là, ils sauront qu'ils se trouvent dans un de mes films...», plaisante Gilliam.

Joël Cerutti

«L'armée des 12 singes» tue moins que les attaques cardiaques...

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (089) 212 24 12. Région Fully-Conthey: Dr Johner, Chamason, (027) 86 55 65, natel (089) 212 24 12. Verbier: Dr Contat, 31 70 20. Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40. Monthey: service de garde, 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

cours séduisants, 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie Germano Pierre, avenue du Grand-Saint-Bernard 6, 1920 Martigny, (026) 22 25 40. Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16. Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51. Brigues: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140. Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. «Le Taxi», 55 14 55. Crans-Montana: Taxis Poncic Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77. Saint-Léonard: 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17. Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17. Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143. SOS jeunesse: (027) 23 18 42. SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59. Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33, Fully, (026) 46 36 16. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30. Sages-femmes: Service VS, tél. 111 et (077) 288 455. Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: (027) 38 42 06; Sierre: 55 92 46 et 58 12 18. Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56. Alcools anonymes: (027) 22 96 22. Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Hofmann 55 79 52. Crans-Montana, Lens: Bagnoud, 41 44 88. Sion: Zimmermann, 22 10 36 et 23 20 58. Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24. Martigny: Pharmacie de la Gare, (026) 22 27 96. Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17. Monthey: Buttet, 71 38 31. Aigle: Pharmacie du Centre, Aigle, (025) 26 23 51.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117. District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117. Sion: Police municipale, (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144. Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13. Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 71 62 62. Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche). Sion: TCS, 140. Garage Tanguy, 1950 Sion, natel (077) 28 60 90. Auto-Se-

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

HEAT Ce soir mercredi à 20 h - 16 ans Al Pacino et Robert De Niro dans un des plus époustouffants duels jamais tournés.

PLAZA (025) 71 22 61

BABE - Le cochon devenu berger Aujourd'hui mercredi à 14 h 30 - 7 ans L'ARMÉE DES 12 SINGES Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans Immense succès! Première! Vertigineux, visionnaire et puissant, palpitant et fascinant, avec Bruce Willis extraordinaire et un Brad Pitt complètement déjanté dans le tout dernier film de Terry Gilliam.

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

BABE - Le cochon devenu berger Aujourd'hui mercredi à 14 h - 7 ans

HEAT Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans Un «polar» de Michael Mann, avec Al Pacino et Robert De Niro.

CORSO (026) 22 26 22

SEVEN Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans Le film «choc» de David Fincher, avec Brad Pitt et Morgan Freeman. Hâtez-vous! Plus que deux jours.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

HEAT Ce soir mercredi à 20 h - 16 ans Robert De Niro, Al Pacino, Val Kilmer dans un film époustouffant de Michael Mann. «Heat»: un face à face de légende! Un duel à... distance!

CASINO (027) 55 14 60

SEVEN Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans Un film de David Fincher, avec Brad Pitt et Morgan Freeman. Une descente aux enfers du crime et de la folie. Un thriller stupéfiant et machiavélique.

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

CASINO Ce soir mercredi à 20 h - 16 ans De Martin Scorsese, avec Robert, De Niro, Sharon Stone.

Martin Scorsese tourne à tombeau ouvert sur la dépouille du rêve américain.

«Casino» démontre l'histoire triste et vraie d'une légende à Las Vegas.

Une haute voltige de trois heures qui va du septième art au septième ciel.

Haut les cœurs!

CAPITOLE (027) 22 32 42

MON HOMME

Ce soir mercredi à 20 h 30 - 16 ans

De Bertrand Blier, avec Anouk Grinberg.

Un film qui a la profondeur, la beauté et la gravité d'un requiem.

Mais aussi la légèreté et la fantaisie de la chansonnette.

LUX (027) 22 15 45

L'ARMÉE DES 12 SINGES

Ce soir mercredi à 20 h 15 - 16 ans

De Terry Gilliam, avec Bruce Willis, Madeleine Stowe, Brad Pitt, Christopher Plummer et une musique d'Astor Piazzola.

Un voyage à travers le temps, palpitant et fascinant avec, pour guide l'excellent Bruce Willis.

Un univers inquiétant où se mêlent présent et avenir...

LES CÈDRES

IL POSTINO

Ce soir mercredi à 20 h 15 - 14 ans

De Michael Radford, avec Philippe Noiret, Massimo Troisi.

Allez voir ce film tant apprécié et pourtant austère, bien loin de nos soucis contemporains.

Un vrai moment de bonheur. En version originale. Le coup de cœur du mois. Cinq nominations aux oscars 1995.



...PUBLICITE

Nouveliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A. Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: Pierre Moren 1950 Sion, rue de l'Industrie 13 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Service des abonnements (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906 Chèques postaux 19-274-0

Direction Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Alter, Csilla Bohnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Tirage contrôlé 43585 exemplaires. REMP 1.10.1994.

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h. Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit). 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité

Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm. Réclames: 5 fr. 12 le millimètre. Gastronomie: 2 fr. 68 le millimètre. Publiportage: 2 fr. 60 le millimètre. Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace. TVA 6,5% en sus.

Publicitas (027) 29 51 51

Gratuit: Natel D installé!



A l'achat d'une Peugeot 306 portant le sigle Natel, Peugeot vous offre actuellement un téléphone mobile. Tout compris: Natel D, installation main libre, montage et taxes d'abonnement pour une année. Votre avantage est de 2'150.- francs. Peugeot 306 avec Natel D, une offre à succès. Peugeot 306 à partir de 19'950.- francs. Peugeot. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.



VÉHICULES AUTOMOBILES

Vidange rapide sans rendez-vous Main-d'œuvre gratuite Huile Fr. 11.- le lt Garage Delta, Sion Rue de Lausanne 148 (027) 22 34 69 Ouvert samedi matin. 036-310746

Achète voitures, bus et camionnettes même accidentés. Appelez-moi avant de vendre. Natel (077) 23 13 92 ou (021) 981 23 26, All. 036-324283

Subaru Justy 1,2 1988, 65 000 km, 3 portes, 1ère main, expertisée. Fr. 6500.- (027) 36 79 79 bureau. 036-324977

Pour toutes vos annonces 027 29 51 51

A vendre Mercedes 300 E 4 matic aut., modèle 1990, 65 000 km, bleu nuit mét., int. cuir beige, climat., vitres élect., RK7, toutes options. Prix à neuf: Fr. 85 000.-, prix actuel Fr. 32 800.- (027) 31 32 48 Fax (027) 31 32 24 036-325191

BMW 740i 1995, 5000 km. Prix neuf Fr. 120 000.-. Cédée Fr. 79 000.-. Garage R. Affolter. Tél. (066) 66 44 47-43. Fax. (066) 66 66 92. 276-027265

DEVERNOIS PARIS BOUTIQUE Karting Pl. du Midi 46 - Bâtiment Les Rochers SION - (027) 23 36 26

Sion: Garage Vultagio Frères SA, Av. Maurice Troillet 84 Champlan: Garage de la Côte, Aymon Frères Leytron: Garage Besse Frères Martigny-Croix: Garage Transalpin, R. Pont, Rue du Grand St-Bernard Villette: Garage Droz

Salgesch-Sierre: Garage du Lion SA, Route de la Gemmi Brig-Gamsen: Automobile Blatter, Kantonsstrasse 61 Naters: Garage Furka, Carlo Franzoni, Furkastrasse 13 Susten: Garage du Rhône, Benno Schiffmann

**GRAFFITI**

C'est beau Londres, l'automne, quand le soleil est de la partie! Les touristes se font plus rares, les arbres s'embrasent, la Tamise paresse... quelle aubaine que ce temps merveilleux pour des Valaisannes en balade! Par un bel après-midi, après flânerie et shopping, décision fut prise de s'arrêter au Ritz pour y prendre le thé et quelques gourmandises, légères, car le soir un repas chinois était programmé à Soho. Accueil parfait dans le plus pur style anglais, murmure de l'hôtesse: «Avez-vous réservé?» Etonnement, flottement... puis un signe de la tête pour indiquer qu'une table était libre.

**Un thé au Ritz**

Pour y accéder, il faut monter quatre marches et là, sur cette vaste estrade, tout n'était que luxe et volupté. Vint aussi, avec la somptueuse théière, une énorme pièce montée où se cotoyaient scones dodus et leur beurre moussieux, minisandwiches richement fourrés et petits gâteaux crémeux aux glaçages multicolores. Nous fîmes comprendre au maître d'hôtel que notre appétit n'était pas à la hauteur de cette offre gargantuesque et qu'un peu de pâtisserie suffirait.

Il hochait la tête, eut l'air ennuyé et courtoisement nous signifia qu'un changement de place s'imposait. Il fallut redescendre les marches qui nous avaient conduites à cet endroit tant convoité et gagner un coin discret. Là, l'argenterie avait cédé la place à la solide porcelaine anglaise, mais le thé était fort et parfumé et les minuscules tartelettes succulentes.

Prendre le thé au Ritz, c'est grandiose, mais pour ne pas déchoir, il faut avoir grosse taim!

Maria Gessler

# « Kids » en voiture

• Eux aussi ont droit à la sécurité.

Pas de négligence avec les enfants en voiture! La ceinture et les sièges d'enfants sont un «must». En effet, lors d'une collision, les gosses ont sept fois plus de chance de s'en sortir indemne s'ils sont convenablement attachés.

Les chiffres sont hélas éloquentes: en 1994, lors d'accidents en voiture, quelque sept cents enfants ont été blessés, dont cent gravement. Et dix enfants ont perdu la vie. Parmi eux, neuf ne portaient pas de ceinture ou n'étaient pas installés dans un siège pour enfants, indique le Bureau suisse de prévention des accidents bpa.

Visiblement, la discipline nécessaire pour que les petits circulent en voiture dans les meilleures conditions de sécurité, n'est pas encore acquise par tous les parents. Que dit la loi à ce sujet? En clair, que les enfants de moins de 7 ans installés à côté du conducteur doivent être protégés par un dispositif de retenue pour enfants homologué, et que le même dispositif ou une ceinture de sécurité est obligatoire pour les enfants de 7 à 12 ans, devant et derrière.

Et les petits de moins de 7 ans installés à l'arrière? La loi ne donne pas de précision à ce sujet. La réponse est pourtant évidente si l'on sait que, lors d'une collision à 50 km/h, un bambin de 25 kilos est projeté sur ou même à travers le pare-brise avec la force d'un projectile d'une tonne. Sièges spéciaux ou ceintures sont donc indispensables, même pour de courtes distances. Car, c'est bien connu, les deux tiers des accidents de la circulation se produisent dans les localités. Lors du choix d'un de ces sièges, c'est le poids de l'enfant qui est déterminant (et non l'âge). Une trentaine de modèles, tous conformes aux exigences de la CEE, sont recommandés par le bpa et figurent dans une brochure illustrée à commander gratuitement au bpa, case postale 8236, 3001 Berne. Il suffit pour cela d'y joindre une enveloppe réponse adressée et affranchie de format B5 (le double d'une carte postale).



Sécurité du jeune passager dans l'auto: un siège d'enfant le protège contre les conséquences graves lors d'un accident.

ldd

**Vignette RC**

Avec le printemps qui s'annonce nous vient l'envie de sortir, de bouger et, pourquoi pas... de remonter sur notre vélo. Mais qui dit vélo dit aussi vignette, désormais obligatoire dans toute la Suisse pour l'assurance RC.

La vignette proposée par Pro Juventute, vendue au prix de 10 francs, est livrée dans une enveloppe de protection

colorée. Ajoutons qu'elle constitue une idée de cadeau idéale pour petits et grands, jeunes et moins jeunes, et que sa vente profite à une bonne cause. La fondation suisse Pro Juventute s'engage pour le bien et le respect des enfants, des jeunes et de leurs familles.

Les commandes sont à adresser directement à: Pro Juventute, service de recherche de fonds, Seehofstrasse 15, 8022 Zurich, tél. (01) 252 72 64, fax (01) 251 70 06.

**RECETTE**

**Paupiettes de veau sauce bicolore**

Recette calculée pour quatre personnes: 4 grandes et minces escalopes de veau; 4 tranches de jambon cru; 3 poivrons jaunes; 3 poivrons rouges; 2 gousses d'ail; 2 cuillerées à soupe d'huile d'olive; 1 gobelet de crème à sauce; sel, poivre; 1 brin de thym; 1 cuillerée à soupe de Biofin 10%.

**Préparation:** couper les poivrons en quatre et les évider soigneusement en détachant les parois intermédiaires. Hacher les gousses d'ail. Chauffer l'huile d'olive dans deux sauteuses et faire revenir rapidement le hachis d'ail divisé en deux portions. Ajouter les poivrons jaunes à la première et les rouges à la seconde, les faire revenir à feu doux en les tournant de temps à autre, puis les étuver à couvert jusqu'à tendreté. Les travailler séparément au mixeur-plongeur pour obtenir deux purées à passer encore au tamis. Les remettre dans deux sauteuses, incorporer à chacune la moitié de la crème, rectifier l'assaisonnement avec sel et poivre et laisser mijoter cinq minutes à couvert à feu doux. Enfin déclencher la plaque. Aplatiser les escalopes et les garnir de jambon cru. Répartir dessus le thym équeuté, rouler la viande en paupiettes et les fixer avec des cure-dents. Les saisir rapidement tout autour dans la graisse Biofin bien chaude et terminer le rissololement en huit minutes à chaleur modérée en tournant les paupiettes à l'occasion. Répartir les deux sauces séparément sur quatre assiettes chaudes, couper les paupiettes en biseau et dresser les tranches sur la sauce. Servir avec des nouilles ou du riz enrichis à volonté de légumes étuvés.

Thomy et Franck

**ÉCONOMIE**

# Le marché des pâtes

Quatre géants survivent à une sévère cure d'amaigrissement.

Le marché suisse des pâtes alimentaires vient de subir une douloureuse cure d'amaigrissement. Depuis, quatre grands producteurs - Coop, Migros, Leuenberger et Hero - contrôlent près de 90% du marché suisse. Les producteurs de pâtes italiens ne cessent d'accroître leurs parts de marché.

Les entreprises de taille moyenne n'ont pas survécu aux restructurations, a expliqué à l'ATS Beat Hodler, secrétaire de l'Union des fabricants suisses de pâtes alimentaires. Aujourd'hui, il ne reste que de grands producteurs, capables d'occuper une place de choix dans le commerce de détail et d'exporter vers quelques gros clients, et des petits qui vendent au niveau local et régional. Concentration terminée pour l'instant.

A la fin de l'année, il n'y aura plus que dix fabricants de pâtes alimentaires en Suisse. Ces derniers mois, les annonces de fermetures se sont multipliées. Des noms connus comme Bonita, Schüssig et Ernst ont disparu des rayons des magasins. Ami et Pastadoro s'apprentent à faire de même. Le processus de concentration semble terminé pour l'instant.

**Plus que les gros...**

Aujourd'hui, le marché des pâtes alimentaires est contrôlé par les grands distributeurs Coop et Migros ainsi que par le groupe Hero et la fabrique Walter Leuenberger, à Huttwil (BE). Celle-ci vend environ la moitié de sa production annuelle (13 000 tonnes) à Migros. En outre, il existe encore quatre petites fabriques au Tessin, qui exploitent des créneaux très précis.

**Elimination des surcapacités**

Ces dernières années, les pro-



Même la gastronomie fait honneur aux pâtes alimentaires.

Dans le même temps, les importations n'ont cessé d'augmenter (+4,4% en 1995) alors que les exportations ont stagné. La part de marché des deux principaux producteurs italiens Barilla et Agnesi s'élève à 10,7%.

Migros produit environ 16 000 tonnes de pâtes par année, dans sa fabrique Jowa à Buchs (AG), a indiqué Robert Burkhalter, directeur du marketing chez Jowa. Le chiffre d'affaires s'élève à environ 32 millions de francs. Migros a exporté 800 tonnes de pâtes, mais a dû en importer 2500 tonnes supplémentaires. En tenant compte des pâtes livrées par Leuenberger AG, Migros s'octroie une part de marché de 45,6% dans le commerce de détail.

Chez Hero, 18 000 tonnes de pâtes sont produites annuellement, pour un chiffre d'affaires estimé à quelque 28 millions de francs. Suite aux fermetures décidées en 1995 à Kerns (OW) et Winterthur, Hero ne produira plus que sur deux sites à partir de la fin de l'année.

**Niveau européen**

Coop produit pour sa part 13 000 tonnes de pâtes alimentaires par année dans sa fabrique Pasta-Gala à Morges (VD). Selon Philippe Gloor, directeur de l'entreprise, le chiffre d'affaires s'est élevé à 28 millions de francs en 1995, et la part de marché à 26%.

La pression sur les prix et les marges bénéficiaires s'est fortement accrue ces dernières années. De l'avis de M. Gloor, la récente cure d'amaigrissement va comprimer encore davantage les prix. Aujourd'hui, estime-t-il toutefois, les quatre plus grands producteurs disposent tous d'infrastructures très performantes. Ceux qui ont survécu à la crise ont atteint un niveau de compétitivité européen. (ats)

**JEU**

## Le mot mystère

Définition: une chaussure, un mot de 8 lettres.

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | O | E | U | C | A | V | E | E | T | I | D | U | R | E |
| T | I | C | E | R | S | I | E | E | R | E | B | E | U | M |
| I | A | B | E | U | P | C | T | E | R | E | T | O | E | I |
| N | N | T | A | O | I | U | E | P | T | P | N | P | R |   |
| U | S | O | E | U | N | E | V | A | E | A | N | I | A | P |
| A | L | E | R | O | G | E | E | O | A | P | V | C | V | T |
| L | I | T | B | U | S | G | B | M | I | E | I | E | O | A |
| A | E | I | A | I | L | H | A | D | E | N | E | N | T | I |
| M | M | S | L | I | R | N | N | R | E | R | E | O | E | N |
| P | E | U | G | T | D | E | E | E | D | I | R | R | E | U |
| E | R | C | G | I | T | I | M | U | B | E | C | E | N | T |
| B | B | O | E | U | F | G | O | U | R | D | N | S | I | E |
| U | R | R | O | N | E | P | N | T | E | O | E | I | V | P |
| L | A | C | O | L | E | T | E | V | I | R | N | L | A | C |
| C | E | R | F | S | H | E | R | D | U | O | M | E | R | E |

- |   |          |        |         |
|---|----------|--------|---------|
| A | Amandier | Etape  | Pavot   |
|   | Anémone  | Etuve  | Pétunia |
|   | Arbre    | Evacué | Pierre  |
|   | Aster    | F      | Pivoine |
|   | Avenue   | G      | Poudre  |
| B | Bien     |        | Prime   |
|   | Bœuf     |        | R       |
|   | Bœtte    | I      | Racine  |
|   | Bonite   | L      | Ravin   |
|   | Brûlis   |        | Récit   |
| C | Cerf     |        | Remuer  |
|   | Courte   |        | Rivet   |
|   | Crocus   |        | S       |
|   |          |        | Sauge   |
| D | Dahlia   | M      | Sévère  |
|   | Dionée   |        | Sorbe   |
|   |          |        | Subtil  |
| E | Écouté   |        | T       |
|   | Encre    |        | Tante   |
|   | Epave    |        | U       |
|   | Epine    |        | Unité   |
|   | Erudit   |        | Usité   |
|   |          |        | V       |
|   |          |        | Vapeur  |
|   |          |        | Vicié   |
|   |          |        | Vipère  |

Solution du jeu précédent  
Le mot mystère: maquette.



S'est endormie dans la paix du Christ

**Madame**  
**Alphonsine**  
**BONVIN**

née BONVIN  
1905

tertiaire de saint François

enlevée à l'affection des siens le mardi 26 mars 1996 et réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Son époux:  
Pierre BONVIN, à Chermignon-sur-Sierre;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:  
Thérèse et Marius BRIGUET-BONVIN, à Sion, leurs enfants et petit-enfant;  
Fernand CALOZ-BONVIN, à Miège, ses enfants et petits-enfants;  
Basile et Ginette BONVIN-EMERY, à Crans, leurs enfants et petits-enfants;  
Léon et Jacqueline BONVIN-BAGNOUD, à Chermignon, et leurs enfants;  
Pierre-Antoine et Bertha BONVIN-BARRAS, à Sierre, leurs enfants et petits-enfants;  
Angeline et Bernard CLIVAZ-BONVIN, à Chermignon, et leurs enfants;

Son frère et ses sœurs:  
Robert BONVIN-MARTIN et famille, en France;  
Pauline MOREL-BONVIN et famille, à Fribourg;  
Noëlie ROMAILLER-BONVIN et famille, à Crans;

Ses belles-sœurs:  
Veuve Marguerite BONVIN-BOPART, à Venthône;  
Veuve Alma BONVIN, en France;  
Révérende sœur Elisabeth BONVIN, en Belgique;

Famille feu Jérémie BONVIN, à Chermignon et en France;  
Famille feu Basile BONVIN, à Chermignon, Montana et Riddes;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église paroissiale de Chermignon-Dessus, le jeudi 28 mars 1996, à 15 h 30.

Alphonsine repose à la crypte de Chermignon-Dessus. Une veillée de prière aura lieu aujourd'hui mercredi 27 mars 1996, à 19 heures. La famille y sera présente.

En lieu et place de fleurs et de couronnes, un don peut être fait en faveur de l'institut Notre-Dame-de-Lourdes, à Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le restaurant Les Vergers, à Leytron**  
**la boulangerie Le Délice, à Leytron**

font part du décès de

**Monsieur**  
**Yves RODUIT**

beau-frère de leurs patrons Olivier, Stéphane et Albert.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1962 de Leytron**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Yves RODUIT**

époux de Véronique et frère de Jean.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Basket-Club Leytron**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Yves RODUIT**

papa de Chrystel et Alexandra, membres du club.



**La classe 1960 de Leytron**

a le chagrin de faire part du décès de son ami

**Yves RODUIT**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise Roduit JPG S.A.**  
**et son personnel**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Yves RODUIT**

frère de Jean, Pascal et Gérard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325570

†  
**L'Accroche-Chœur**  
**de Leytron**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Yves RODUIT**

papa de Chrystel et Alexandra, membres du chœur d'enfants.

†  
**Anne-Marie**  
**et Alain Minder**  
**hôtel du Rhône à Sion**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame**  
**Hélène GILLIOZ-**  
**LAMBIEL**

maman de Freddy Lambiel, notre dévoué portier de nuit.

036-325475



**La pharmacie**  
**von Roten**  
**et son personnel**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON**

père de leur employée Sylviane.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325481

**Pour vos avis**  
**mortuaires:**

**De 8 h à 17 h 30**  
**à Publicitas**  
**(027) 29 51 51**

**De 17 h 30 à 22 h**  
**au Nouvelliste**  
**(027) 29 75 11**



*Il restera de toi une larme tombée  
Un sourire germé sur les yeux de ton cœur  
Il restera de toi ce que tu as semé  
Que tu as partagé aux mendiants du bonheur.*

Après une longue maladie supportée avec courage, s'est endormi à l'hôpital de Sion, le mardi 26 mars 1996, dans sa 36<sup>e</sup> année

**Monsieur**  
**Yves**  
**RODUIT**

menuisier  
1960

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Véronique RODUIT-MICHELLOD, à Leytron;

Ses filles:  
Chrystel et Alexandra;

Ses parents:  
Monique et Raymond RODUIT-RIBORDY, à Leytron;

Ses beaux-parents:  
Josiane et Alexis MICHELLOD-JORDAN, à Leytron;

Ses frères, beaux-frères, belles-sœurs:  
Jean et Anne RODUIT-MONNET et leur fils Raphaël, à Leytron;  
Pascal RODUIT et son amie, à Leytron;  
Gérard RODUIT, à Leytron;  
Stéphane et Rosana MICHELLOD-RAIMUNDO et leur fils Alexis, à Leytron;  
Albert MICHELLOD, à Leytron;  
Olivier MICHELLOD, à Leytron;  
Claudine et Patrick BONNEFOUS-MICHELLOD et leur fille Emilie, à Genève;

Ses parrains, sa marraine, ses tantes, ses oncles;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Leytron, le jeudi 28 mars 1996, à 15 h 30.

Le défunt repose à la crypte de Leytron où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 27 mars, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Est décédée à Montana, après avoir supporté une longue maladie avec beaucoup de courage et de dignité

**Madame**

**Marguerite BAYARD**

Font part de leur peine:

Sa fille et son beau-fils:  
Marie-Claire et Michel GARBANI-BAYARD;

Sa petite-fille:  
Laetitia, à Icoigne;

Ses sœurs:  
Anna BAECHLER, Marie BAUMANN et famille, à Genève;  
Ida BRUNNER et famille, à Eischoll;

Son frère:  
Léon BAYARD et famille, à Genève;

ainsi que ses filleuls, belles-sœurs, parents et alliés.

L'absoute religieuse sera célébrée au centre funéraire de Saint-Georges, à Genève, le vendredi 29 mars 1996, à 14 h 45.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez adresser un don à la Ligue contre le cancer, c.c.p. 12-380-8.



Très sensibles à tous les témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Monsieur**  
**Denis VOUILLAMOZ**

son épouse et sa famille expriment leur plus vive gratitude à toutes les personnes qui ont pris part à leur peine.

Un merci particulier:  
- à l'hôpital de Martigny et à son personnel;  
- à la résidence Jean-Paul à Riddes et à son personnel;  
- au curé Pierre Epiney;  
- au curé Francis Olakingal;  
- à Roger Lambiel;  
- à Bernadette Crettaz et Job Vouillamoz;  
- au chœur mixte La Thérésia;  
- à la société de musique Helvétia;  
- à la famille Fort, café Alpina;  
- à la direction d'ETA Sion et au département Swatch.

Iséables, mars 1996.



**La classe 1969 de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON**

papa de Sylviane et beau-père de Regula leurs contemporaines et amies.

036-325518



**La classe 1965 de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON-**  
**RODUIT**

papa d'Alexandre, leur cher contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325597



**Les joueurs et les amis**  
**du FC Fully 3**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON-**  
**RODUIT**

père de M. Alexandre Carron, leur coach.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325313



**Les meubles Bender**  
**à Charrat**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON-**  
**RODUIT**

père et beau-père d'Albert et Liliane et grand-père de Sophie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325441



**La Gym hommes**  
**de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON**

papa de son membre Alexandre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1955 de Fully**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur**  
**Denis CARRON**

papa d'Albert, son contemporain et ami.

036-325486



**Le club équestre de l'Eperon**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON-RODUIT**

père d'Albert, vice-président, et de Sophie, membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325438



**La classe 1930 de Fully**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON**

son cher contemporain.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325289

**L'Amicale des Maurice d'Orsières**

a le regret de faire part du décès de son membre

**Monsieur Maurice SCHERS**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325549



**La classe 1937 de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Norbert PERRET**

son contemporain et ami.

036-325549



**La section valaisanne des laryngectomisés et mutilés de la voix**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Norbert PERRET**

son très cher membre et ami.

036-325407



**EN SOUVENIR DE Monsieur André BRUTTIN**



1995 - 31 mars - 1996

Dans la joie de Pâques trouve paix et sérénité. Ta présence dans nos cœurs, l'exemple de ton courage sont notre soutien.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Grône, le samedi 30 mars 1996, à 18 h 30.

Nous avons le pénible devoir d'annoncer le décès de

**Monsieur Eric SCHEIDEGGER**

collaborateur de notre centre de sinistres de Lausanne.

Nous conserverons de lui le meilleur souvenir.

La direction et le personnel de La Bâloise, compagnie d'assurances, direction pour la Suisse romande.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'écurie du Grand-Chavalard**

a le regret de faire part du décès de

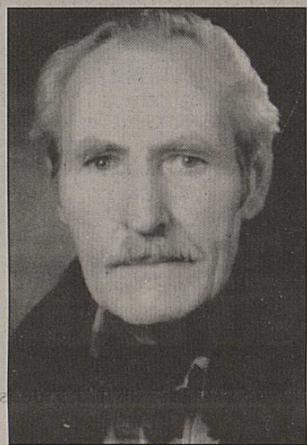
**Monsieur Denis CARRON**

grand-papa de Sophie, leur camarade d'écurie.

036-325473



**EN SOUVENIR DE Barnabas BADER**



1991 - 27 mars - 1996

Cinq ans déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Le souvenir c'est la présence dans l'absence, le retour sans fin d'un bonheur passé.

*Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.*

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée à son intention.



*On ne perd jamais vraiment ceux qu'on aime. On peut les garder avec soi, dans son cœur!*

Ta famille.

**EN SOUVENIR DE Jean-Luc PAPILOUD**



27 mars 1995  
27 mars 1996

Une messe d'anniversaire sera célébrée le dimanche 31 mars 1996, à l'église de Vétroz, à 19 heures.



**Le comité et les membres de l'Association des tambours et fifres du Valais romand**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON**

papa d'Albert, leur ami et secrétaire dévoué.

036-325502



**Les Amis de Chiboz**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON**

membre d'honneur de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325296



**La Société de développement de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON**

papa d'Albert, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325592



**La Société d'agriculture de Fully**

a le pénible devoir de faire part du décès de son membre

**Monsieur Denis CARRON-RODUIT**

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325395



**La direction et le personnel de l'hôpital régional de Martigny**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON**

papa de Florence Michellod-Carron, infirmière assistante.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-325437



**Le ski-club Chavalard de Fully**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Denis CARRON-RODUIT**

membre d'honneur de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées, la famille de

**Monsieur Paul HAAG**

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à son grand deuil et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Mars 1996.



*Dieu nous l'a donné  
Dieu nous l'a repris  
Que Dieu soit miséricordieux.*

Ses parents: Bernard et Rosine GALLAY-MORARD, à Martigny;

Ses frères, sa sœur, son beau-frère et ses belles-sœurs: Michel et Irène GALLAY-KAUFMANN et leurs fils Jérôme et Grégoire, à Martigny; Stéphane et Françoise GALLAY-NANCHEN et leur fille Stacy, à Martigny; Chantal et Bertrand CLARET-GALLAY et leurs fils Yann et Allan, à Martigny;

Son amie Ariane;

Ses oncles, tantes, cousins et cousines: Yvonne et Francis ANKER-GALLAY, à Genève; Lucienne et André CHARLES-GALLAY et leur fille Christianne, à Genève; Marie-Thérèse et Jean-Marc REUSE-GALLAY, à Martigny, et leur fille Isabelle, en Pologne; Emilienne JACQUEMIN-MORARD, ses enfants et petits-enfants, à Vionnaz, Vouvry, Monthey, Chenarlier et au Bouveret;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Philippe GALLAY**

survenu subitement à l'âge de 42 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Martigny, le jeudi 28 mars 1996, à 10 heures.

Philippe repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 27 mars 1996, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille: M. et M<sup>me</sup> Bernard et Rosine Gallay, route du Simplon 52, 1920 Martigny.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Cercle de l'échiquier de Martigny**

a la très grande tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Philippe GALLAY**

son fidèle joueur et membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

*Rechercher dans les yeux un espoir de demain,  
Au contact d'amis sûrs, pouvoir tendre la main,  
Mains qui s'ouvrent le soir, pour donner l'amitié,  
Voilà ce qui vous aide à partir le cœur léger.*

La famille et les amis de

**Monsieur Laurent FRACHEBOUD dit Lolo**

font part de son décès survenu à l'hôpital de Monthey, le mardi 26 mars 1996, à l'âge de 86 ans.

Le culte protestant sera célébré à l'église paroissiale de Vionnaz, le vendredi 29 mars 1996, à 16 heures.

Domicile mortuaire: hôpital de Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction des écoles et le personnel enseignant de la commune de Martigny**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame Mathilde DEPRez-PLISNIER**

maman de leur collègue Eliane Villé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.





**Cela s'est passé un 27 mars**

1981 - Des millions de Polonais font grève pendant quatre heures afin de protester contre les violences policières dont des syndicalistes ont été victimes.  
1977 - Le plus grave accident à ce jour de l'histoire de l'aviation fait 581 morts aux Canaries, où deux avions de ligne entrent en collision au sol.

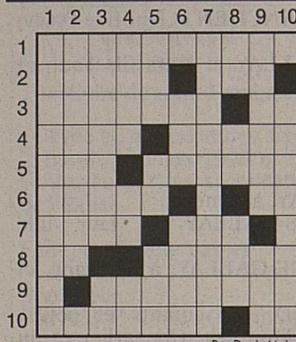
**Il était un jour**

1976 - L'Afrique du Sud retire ses forces d'Angola.  
1968 - Le cosmonaute soviétique Youri Gagarine, qui fut le premier homme dans l'espace, se tue aux commandes d'un avion d'entraînement.  
1964 - Tremblement de terre en Alaska: plus de 100 morts.  
1958 - Nikita Khrouchtchev évince Boulganine de la tête du gouvernement soviétique.  
1945 - Le général Dwight Eisenhower déclare que les Alliés sont victorieux sur le front occidental.

1933 - Le Japon annonce son départ de la Société des Nations.  
1703 - Le tsar Pierre le Grand fonde la ville de Saint-Petersbourg.  
**Ils sont nés un 27 mars**  
- L'ingénieur automobile anglais Frederick Henry Royce (1863-1933).  
- L'actrice américaine Gloria Swanson (1899-1983). (ap)

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.  
Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666  
**2 000 000 d'adresses privées à votre disposition**

**MOTS CROISÉS**



Par Denis Moine

**Horizontalement:** 1. Un qui s'agite pour un coup de gueule. 2. Pour accompagner la rose - Cheffe de file. 3. Signe du zodiaque - Possessif. 4. Mars grec - Prénom belle époque. 5. Plante à tisser - Aigrefins. 6. Mal de la feuille - Pronom réfléchi. 7. Moineau des rues - Aussi brun que rouge. 8. Les premières à l'office - Chant de cigale. 9. La terre n'appartient pas qu'à lui seul... 10. Influence - Sigle pour canton romand.

**Verticalement:** 1. Pour une grande ville, c'est une grande ville... 2. Rien de tel pour avoir une faim de loup. 3. Son fruit est le citron de mer - Agence internationale d'information. 4. Prénom - Un haut prétoire - Touchers de gris. 5. Prénom - Symbole métallique courant - Manière d'expression. 6. Grande école - Il en faut, pour le travail! 7. On attend de lui un bon coup de main. 8. A la mode - A voir sur une scène japonaise - Là où vous êtes. 9. Ça fait bien des vagues... - Sable et cailloux. 10. On l'appelle aussi ambrosie.

**Solution du jeu précédent**

**Horizontalement:** 1. Arabesques. 2. Ramoneur. 3. Bien. Ra. Mi. 4. Il. Navires. 5. Néva. Ego. 6. Raisons. An. 7. Aie. Ite. LN. 8. Rare. Loi. 9. Ré. SO. 10. Expliciter.  
**Verticalement:** 1. Arbitraire. 2. Rail. Ai. Ex. 3. Ame. Nier. 4. Bonnes. Ail. 5. En. Avoir. 6. Servante. 7. Quai. Se. Si. 8. Ur. Re. Lot. 9. Mégalo. 10. Saisonnier.

**Rêves de sport**

● James Rizzi expose au Musée olympique de Lausanne.



«En altitude», un panneau de soie et découpages réalisé en 1988.

Pour la première fois depuis son ouverture, en 1993, le Musée olympique de Lausanne abrite une exposition entièrement consacrée au sport. Et ce grâce à l'artiste américain James Rizzi, dont les œuvres seront visibles à Ouchy jusqu'au 12 mai. Né en 1953 à Brooklyn, James Rizzi a étudié l'art à l'Université de Floride,

à Gainesville. Débordantes de couleurs et de verve, les peintures de James Rizzi attestent de sa fascination pour la vie, le mouvement et aussi pour l'humour. A travers les différents sujets sportifs qu'il aborde, il exprime les émotions, les peines et les joies qu'éprouvent les athlètes comme les spectateurs. James Rizzi combine la peinture, la gravure et la sculpture, obtenant des constructions en trois dimensions qui lui ont valu la célébrité.

L'artiste américain a plus d'une corde à son arc. C'est ainsi qu'il s'est vu confier la décoration extérieure des avions de la Condor Airlines qui fête cette année son quarantième anniversaire. Il a éga-

lement décoré un appareil de la Lufthansa. Il a été désigné artiste officiel du comité d'organisation des Jeux olympiques d'Atlanta. (c/gt)  
«Rêves de sport» de James Rizzi, au Musée olympique de Lausanne jusqu'au 12 mai. Ouvert tous les jours de mardi au dimanche de 10 à 19 heures. Le jeudi jusqu'à 21 h 30.

**INSOLITE**

**Abstraite mais chère**

Le tableau «Souvenir de primitifs italiens I» d'Augusto Giacometti a été vendu lundi soir 589 000 francs lors d'une vente aux enchères de Christie's à Zurich. Il s'agit d'un prix record pour l'artiste des Grisons. Peint en 1927, le tableau fait penser à une mosaïque byzantine et constitue l'une des rares œuvres abstraites du peintre. Le record de cette soirée consacrée à l'art suisse a toutefois été atteint par un tableau d'Albert Anker de 1868, vendu 679 400 francs. (ats)

**Quand le vin est tiré...**

Le plus grand établissement vinicole de la vallée de Sonoma sera vendu à un groupe d'investisseurs cherchant à étendre son portefeuille de vins californiens. Texas Pacific Group et Silverado Partners achèteront l'établissement vinicole Château Saint-Jean au conglomérat japonais des boissons Suntory Ltd pour un montant qui n'a pas été dévoilé. L'accord devrait être conclu avant la fin de la semaine. Château Saint-Jean, basé à Kenwood, en Californie, a vendu 270 000 caisses de vin l'an dernier, dont 70% en chardonnay, et a des revenus atteignant les 20 millions de dollars. Fondé en 1973, Château Saint-Jean a été considéré, à un moment donné, comme le premier producteur de chardonnay en Californie. (ap)

**HUMEUR**

On sait quels aliments les chats achèteraient, on connaît le nom des savoureuses pâtées indispensables aux toutous pour avoir un beau poil et déborder de santé. Les publicités dégoulinent de viande fraîches, de petits plats mitonnés, garnis de bouquets de persil et servis aux animaux domestiques sur un plateau d'argent. Les nouvelles télévisées nous balancent du génocide, des enfants en guenilles et au ventre vide, des sans-abri, des chômeurs en fin de droit, là tout près de chez nous, et, quelques prévisions météo plus tard, on nous rappelle l'essentiel: le repas équilibré de minet ou de médor! Ça permet d'évacuer vite fait la grisaille de l'actualité!

**Pub au poil!**

Devenus des consommateurs à part entière, chiens et chats ont leurs supermarchés, leur ligne de vêtements qui évolue en fonction des saisons. Ils ont leurs restaurants, cliniques, ci-metières... On apprend maintenant quelles fenêtres les chats installeraient dans leurs logis. Il est même une publicité qui qualifie un brave toutou de «citoyen suisse». On fait de l'élevage d'animaux et puis, peu à peu, les voilà élevés au rang de citoyen, propriétaire, consommateur... Le droit de vote, les indemnités de chômage, les allocations familiales et autres rentes, c'est pour quand? S'achèminerait-on vers une égalité de tout poil? Mais rassurons-nous, il restera toujours des différences! Pour promouvoir leurs buffets gourmets et manteaux cirés, nos potes à poil ne seront jamais à poil comme les mannequins qui vantent slips, savons ou yoghourts allégés. Brigitte Deslarzes

**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

**Situation générale**  
Un courant du sud-ouest doux et humide va entrer en collision avec un courant du nord-ouest froid et humide. Ce choc donnera des précipitations, la limite de la neige passant de 1800 à 800 m.

**Aujourd'hui**  
Ciel souvent très nuageux avec des précipitations (neige dès 1800 puis dès 800 m). Pas plus de 13 degrés en plaine. Vent du nord-ouest modéré en altitude.

**Demain**  
14

**Après-demain**  
6

11.32  
01.55

06.15  
18.49

2 à 2000m

**Températures en Suisse et en Europe hier à 13 heures**

|         |         |    |        |         |    |           |         |   |          |         |    |        |         |    |          |         |    |
|---------|---------|----|--------|---------|----|-----------|---------|---|----------|---------|----|--------|---------|----|----------|---------|----|
| Bâle    | peu n.  | 19 | Sântis | très n. | 0  | Amsterdam | très n. | 2 | Helsinki | très n. | 1  | Moscou | beau    | 1  | Paris    | très n. | 12 |
| Berne   | peu n.  | 14 | Sion   | très n. | 15 | Berlin    | très n. | 8 | Lisbonne | très n. | 17 | Munich | très n. | 8  | Prague   | très n. | 6  |
| Genève  | très n. | 13 | Vouvy  | très n. | 13 | Bruxelles | très n. | 7 | Londres  | très n. | 16 | Nice   | très n. | 15 | Rome     | peu n.  | 15 |
| Locarno | très n. | 10 | Zurich | peu n.  | 15 | Dublin    | pluie   | 5 | Madrid   | peu n.  | 17 | Palma  | très n. | 16 | Varsovie | peu n.  | 6  |

73,2% des habitants du Valais romand lisent tous les jours le



... vos annonces également.

Mach Basic 95

**Environnement**



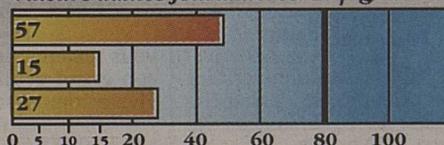
Températures hier, (min./max)

Sion: 505 m  
Eggerberg: 840 m  
Evionnaz: 490 m

|   |    |
|---|----|
| 7 | 18 |
| 7 | 19 |
| 9 | 17 |



Dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>)  
Valeurs limites journalières: 80 µg/m<sup>3</sup>



Pourquoi  
communiquer  
avec la moitié de  
la Romandie  
seulement?



Quand vous téléphonez, vous n'écoutez  
qu'un mot sur deux?

Quand vous lisez une annonce, vous  
sautez un argument?

Quand vous vivez, vous ne goûtez un  
bonheur qu'à moitié?

Alors pourquoi négligez-vous la moitié  
du marché romand qui, du Jura  
aux Alpes, vous offre l'autre moitié de  
votre réussite...

▽ PUBLICITAS

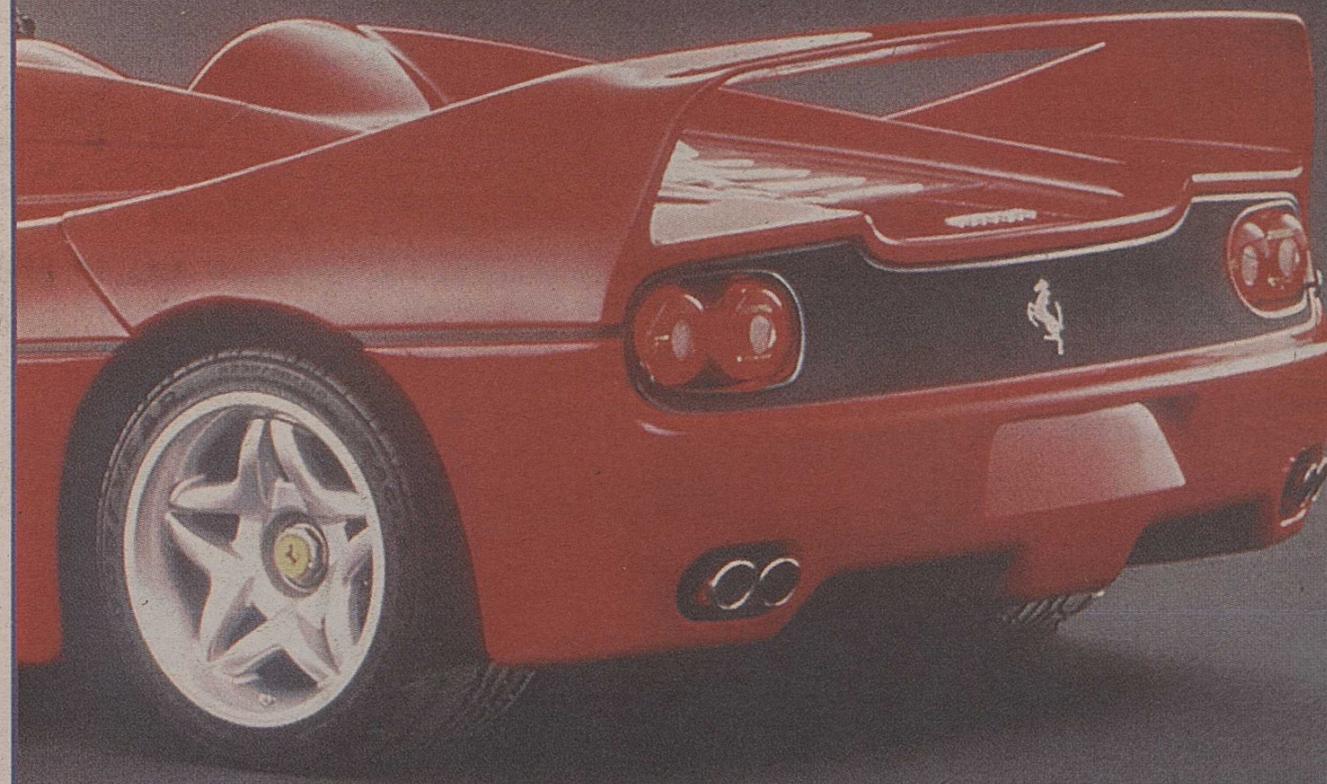
Rue de la Banque 4, 1701 Fribourg  
Tél. 037 81 41 81, Fax 037 22 71 23



**ROMANDIE  
COMBI**

ROC around the clock

**ROC**  
COMMUNICATION  
*Automobile*



**ROMANDIE  
COMBI**

|  |    |
|--|----|
| L'automobile:<br>un rôle de premier plan         | 3  |
| Opel:<br>une belle histoire d'amour              | 4  |
| L'impact sur l'emploi<br>et l'économie en Suisse | 6  |
| Interview:<br>Jacques Calvet, l'Européen         | 9  |
| AMAG:<br>le No 1 helvétique                      | 11 |
| Ford:<br>la passion du sport                     | 14 |
| Le design,<br>élégance automobile                | 15 |
| Citroën:<br>Saxo joue la bonne note              | 16 |
| Radioguidage:<br>la voiture devient futée        | 18 |
| Les voitures néo-rétro<br>font un tabac !        | 20 |
| Technique:<br>un moteur à trois pattes           | 21 |
| Isotta Fraschini:<br>renaissance d'un mythe      | 22 |

## ÉDITORIAL

# Une autre approche

Ce supplément encarté dans les six quotidiens régionaux du groupe Romandie Combi (voir l'impressum ci-dessous) n'est pas un journal comme les autres, et son principe est totalement inédit en Suisse romande.

Contrairement à votre quotidien habituel, la partie rédactionnelle et la partie publicitaire sont intimement intégrées pour former un tout qui, nous l'espérons, vous séduira. La partie rédactionnelle pure traite de sujets généraux tels que l'incidence de l'automobile sur l'emploi en Suisse, l'évolution de l'informatique au service des automobilistes, les tendances stylistiques et techniques de l'auto de demain. Dans les pages «publi-reportages», les importateurs qui nous ont fait confiance présentent leur entreprise ou parlent de leurs produits. Cela dans un style journalistique identique à celui des pages rédactionnelles, de façon à donner une unité de style et de présentation à la publication. Et puis, bien sûr, vous trouverez quelques pages publicitaires: il est évident que le but premier des importateurs est de commercialiser leurs voitures, et ils ont estimé que notre ROC Communication était un bon support. Ce qui nous fait grandement plaisir.

Le concept que nous avons élaboré avec Publicitas n'a cependant pas eu l'heur de convaincre tous les importateurs d'automobiles en Suisse, loin s'en faut. Seuls quatre d'entre eux nous ont fait confiance, et nous les en remercions chaleureusement. Surtout qu'il ne s'agit pas des moindres! AMAG, Opel et Ford sont, dans l'ordre, les trois premiers au hit-parade des ventes en Suisse; et Citroën est le plus imaginatif et le plus original des constructeurs français. Bref, nous pourrions nous satisfaire en estimant que nous accueillons dans nos pages les meilleurs. Mais nous espérons que leur présence incitera leurs concurrents à nous rejoindre pour nos prochaines éditions.

La société évolue, le monde de l'automobile est en grande mutation, les automobilistes repensent leurs rapports avec la voiture: autant de (bonnes) raisons pour vous de lire avec attention ce mini-journal qui prouve que les quotidiens du groupe Romandie Combi, eux aussi, évoluent dans le sens de l'histoire.

Bonne lecture, et que la route vous soit agréable!

♦ Alain Marion

## Une publication ROMANDIE COMBI

Supplément encarté dans les quotidiens du groupe Romandie Combi:

*Le Nouvelliste* (Sion), *La Liberté* (Fribourg), *L'Express* (Neuchâtel), *L'Impartial* (La Chaux-de-Fonds), *Le Quotidien jurassien* (Delémont), *Journal du Jura* (Bienne).

Composition et impression: L'Express SA, Neuchâtel

Edition: Alain Marion, secrétaire général ROC

Publicité: Romain Glasson, Publicitas Fribourg

Rédaction: Robert Corcelles, Alain Marion, Pierre Marquis, Michael Rehsche, Jean-Paul Riodel, Aldo H. Rustichelli, Yves Schouwey,

Réalisation graphique: Jean-Michel Béguin, Pascal Tissier

Tirage: 192.500 exemplaires

Ce supplément ne peut être vendu séparément

# Le mythe Isotta Fraschini

Qui eût imaginé qu'après quarante-huit ans d'absence Isotta Fraschini réintégrerait le Salon de l'automobile de Genève? Renaissance d'autant plus frappante qu'elle coïncide avec la disparition - qu'on espère provisoire - d'une autre ressuscitée de marque, Bugatti, après une résurgence de quatre ans.

S'agissant d'Isotta Fraschini, on notera que le phénix n'en est pas à son coup d'essai. Lors de sa dernière apparition genevoise, en 1948, la marque prestigieuse tentait déjà de renaître de ses cendres. Las! La belle et révolutionnaire 8C Monterosa, malgré l'enthousiasme qu'elle suscita alors, ne devait jamais dépasser le stade de prototype. En fait de phénix, ce fut le chant du cygne...

La marque avait pourtant, durant des décennies, personnalisé la splendeur automobile, mettant d'accord le roi Victor Emmanuel et Mussolini, le pape Pie XI et Joseph Staline, qui tous possédèrent une ou plusieurs Isotta Fraschini, tout comme l'Aga Khan, le prince de Monaco, Rudolph Valentino et tant d'autres. Fondée à Milan au début de 1900 par l'avocat Cesare Isotta et les frères Oreste, Vincenzo et Antonio Fraschini, l'entreprise commença par commercialiser Renault en Italie, puis Mors. Elle se mit bientôt à construire ses propres châssis, en y installant des moteurs d'emprunt. C'est alors qu'éclata la première guerre mondiale, durant laquelle la production allait être reconvertie pour les besoins de l'armée.

Au sortir du conflit, Isotta Fraschini relance le défi et se concentre, dès 1919, sur la fabrication de monstrueux engins dont l'âme est un moteur 8 cylindres en ligne de 6 litres de cylindrée. C'est le temps des capots interminables et du luxe débridé, avec bois exotique, cuir de Birmanie et peau de lézard. Les plus célèbres carrossiers du moment s'enorgueillissent d'habiller une Isotta Fraschini. Ces machines éveillent conquièrent la haute société américaine et européenne, et certaines s'illustrent même sur les circuits. C'est la crise économique qui, en 1935,

aura finalement raison de cette glorieuse exubérance.

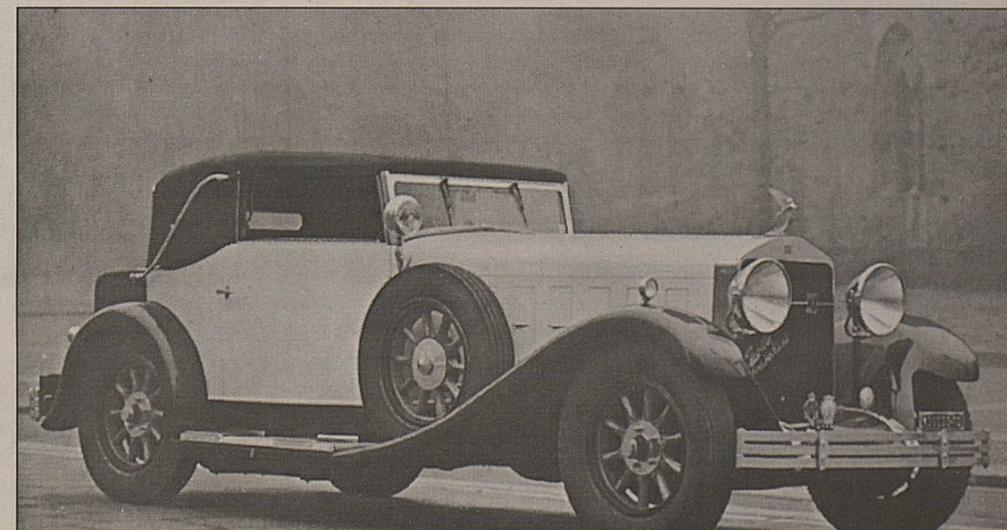
Depuis le soubresaut de 1947-48, le nom d'Isotta Fraschini ne survécut plus que sur des moteurs de bateaux et des joints hydrauliques, l'entreprise ayant été absorbée en 1950 par Finmeccanica. Et puis, en 1993, Fissore, qui vient d'acquérir une nouvelle usine en Calabre, rachète la marque avec le droit exclusif de l'exploiter dans le domaine automobile.

## La T8 tout en alu

Ainsi put naître l'Isotta T8 qui trônait cette année en grande première au Salon de Genève. Sa caisse tout en aluminium renferme des organes empruntés à l'Audi A8 (moteur V8, 4,2 litres, 300 ch, traction intégrale, boîte tiptronic, suspension intelligente). La carrosserie, traitée dans un ton plus latin, englobe quelques références historiques. Ainsi la calandre, arborant barres verti-

cales et logo IF, clin d'oeil aux modèles mythiques des années vingt et trente. Cabriolet 2+2 doté d'un hard-top qui en fait aussi un véritable coupé, la T8 jouit d'une finition au sommet où se marient cuir et fibre de carbone, et d'un équipement archi-raffiné. Sa commercialisation en Suisse pourrait commencer l'été prochain, à un prix avoisinant les 150.000 francs.

♦ Jean-Paul Riodel



Une des légendaires Isotta Fraschini des années vingt (le cabriolet ci-dessus a été carrossé par Fioni et Falaschi) et sa descendante surprise, le cabriolet T8 de 1996.



# Le saviez-vous ?

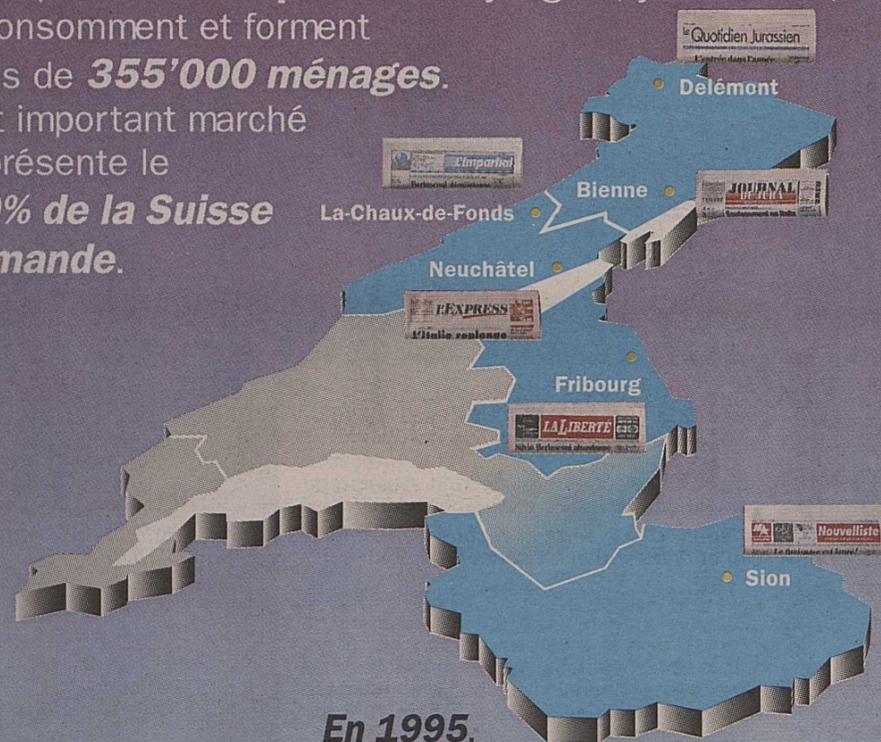
Sur son axe nord-sud, de Porrentruy au pied du Cervin, le grand marché romand forme une communauté d'intérêts qui s'exprime à travers six quotidiens solidairement représentatifs de leur région de rayonnement:

Le Quotidien Jurassien  
Le Journal du Jura  
L'Impartial  
L'Express  
La Liberté  
et Le Nouvelliste.

C'est

## le marché **ROC**

Quelque **827'000 personnes** y logent, y travaillent, y consomment et forment près de **355'000 ménages**. Cet important marché représente le **50% de la Suisse romande**.



En 1995, **29'072** voitures de tourisme ont été vendues dans le marché **ROC**. Cela représente:

- Le **50%** des ventes de Suisse romande,
- Le **11%** du marché Suisse.



**ROMANDIE COMBI**

ROC around the clock

# AUTOMOBILE

## Un rôle de premier plan

**A chacun son savoir-faire, serait-on tenté de dire lorsqu'on aborde le domaine de la fabrication automobile en Suisse. Car depuis des lustres, on ne construit pratiquement plus de voitures et rares sont ceux qui savent que notre pays peut néanmoins se vanter d'avoir été un des pionniers de cette puissante industrie.**

Qui se souvient encore de Planta, un officier suisse, qui présenta des plans d'un véhicule à vapeur destiné à l'armée ? Mais il renonça à pousser plus loin l'expérience après avoir eu connaissance des travaux de Nicolas Cugnot. Qui sait encore que la plus ancienne automobile suisse a été construite en 1878 par deux ingénieurs genevois, Thury et Nussberger, ou que la SLM à Winterthur

fabriquait des voitures à vapeur en 1886 ? Il faut voir au musée des transports de Lucerne les Popp, Weber, Fischer, Ajax ou autres Pic-Pic pour se rendre compte que l'imagination ne manquait pas à nos techniciens. La dernière voiture fabriquée entièrement en Suisse fut la Rapid en 1946. Elle faisait preuve d'une aptitude remarquable en tout-terrain, et ce bien avant les Range et autres 4x4. Et quand les frères Dufaux voulurent participer à la légendaire Coupe Gordon-Bennet, ils construisirent leur propre bolide équipé d'un 8 cylindres dont on dit qu'il est le premier véritable moteur de ce type et non pas deux moteurs 4 cylindres reliés ensemble, comme cela se faisait à l'époque. Dans le domaine des camions, la Suisse fut également parmi les premiers constructeurs avec les Dufour, Berna ou Saurer et, en 1915 déjà, le Tribelhorn montrait la voie aux écologistes en proposant un camion de chantier tout élec-

trique, doté d'un galet-guide et d'un treuil. La concurrence étrangère, l'absence de véritables industries lourdes et de matières premières sont sans doute une explication à la disparition de ces constructeurs. Une disparition qui n'empêche pas l'automobile de jouer un rôle de premier plan dans notre économie.

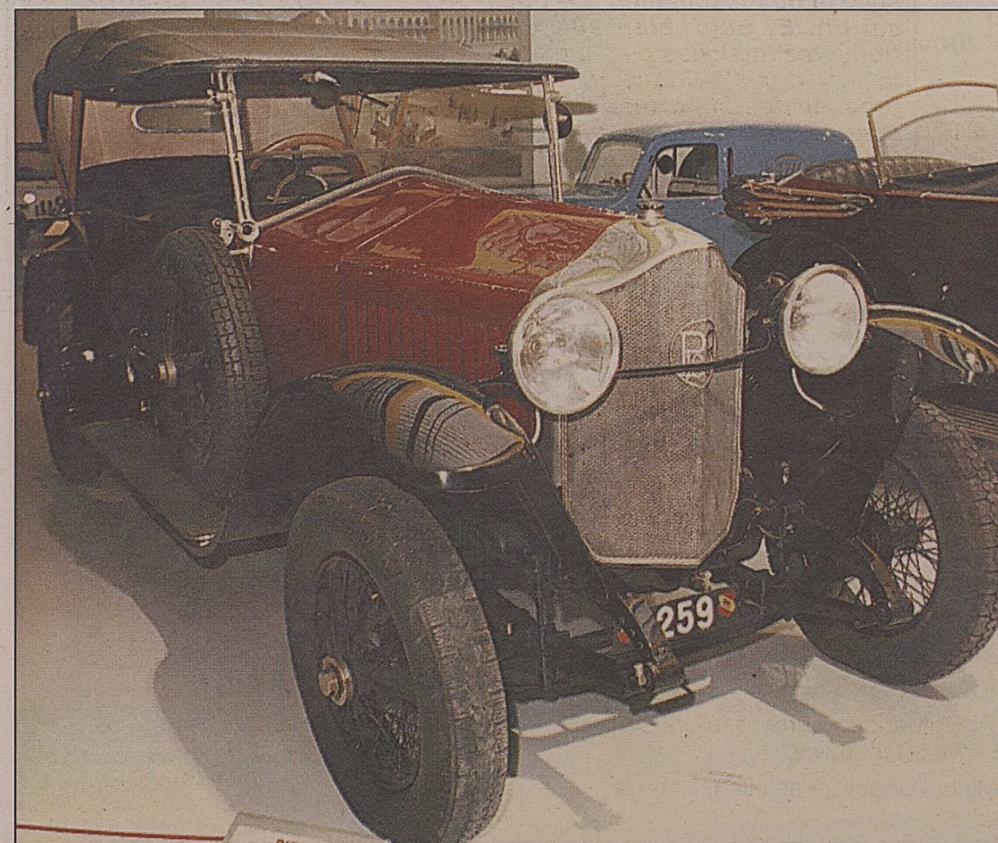
### 63 milliards de francs

Ainsi, sur un volume de chiffre d'affaires de plus de 63 milliards de francs réalisé en 1994 dans le secteur de l'automobile, près de 10 milliards concernent les seules ventes de voitures de tourisme et véhicules utilitaires neufs. Les prestations fiscales du trafic routier ont atteint pour la même année la somme de 7,6 milliards de francs. Mais pour l'Etat, ce sont les ventes de carburants qui sont de loin la meilleure affaire, puisqu'elles ont permis d'encaisser sous forme de taxes et redevances un montant de 4,3 milliards sur

un chiffre d'affaires de 7,5 milliards de francs. Si ces chiffres sont impressionnants sur le plan financier, ils le sont tout autant en terme d'emploi: plus de 255.000 travailleurs sur les 3,8 millions que compte notre pays dépendent de manière directe ou indirecte de l'automobile.

Des chiffres importants pour toute une économie qui subit à la fois des pressions économique-politiques, un cours du franc élevé et de nombreuses incertitudes liées à l'intégration européenne. Des chiffres qui devraient obliger nos autorités à beaucoup de prudence et de doigté lorsqu'il s'agit de prendre des décisions tant en matière de politique des transports que de contraintes techniques ou taxes concernant l'automobile. Car en final c'est sur l'emploi, dans de multiples domaines, que se répercutent la bonne ou la mauvaise santé du monde automobile.

◇ Pierre Marquis



Une Pic-Pic genevoise que l'on peut admirer au Musée de l'automobile de Genève.

## Le saviez-vous ?

- «Martini» est la marque suisse dont les chiffres de production étaient les plus élevés. Ce fut sans doute le nom le plus connu de notre industrie automobile.
- Les qualités de la Pic-Pic, fabriquée dès 1912 dans les ateliers genevois de Piccard, Pictet et Cie, lui valurent le prestigieux surnom de «Rolls-Royce suisse».
- Dès ses débuts, l'industrie automobile suisse était orientée vers l'exportation. Pour soigner leurs relations publiques et se faire connaître, les maisons helvétiques participaient aux courses automobiles, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les frères Dufaux en sont le plus célèbre exemple.
- Incontournable: le Musée Suisse des Transports à Lucerne expose dans son département «trafic routier» une magnifique collection d'engins roulants fabriqués en Suisse.

# OPEL Une belle histoire d'amour

Entre les automobilistes suisses et Opel, c'est vraiment une longue et belle histoire d'amour: en 1995, la marque a été pour la quatorzième année consécutive la mieux vendue dans notre pays, avec une part de marché record de 15,2% du total des voitures et utilitaires légers. Un formidable succès, sans précédent, qui ne doit rien au hasard...

dent visita le terrain proposé, admirablement situé à proximité de la gare. Conquis, les Américains acceptèrent l'offre. Malgré des caisses communales presque vides, Bienne offrit le terrain et construisit à ses frais les bâtiments selon les plans de GM, contre un prix de location de 8% des frais de construction. Le risque était grand, mais l'avenir donna raison à ces Biennois qui avaient un tel esprit d'entreprise.

La première voiture montée à Bienne, une Buick 8 cylindres, sortit de l'usine en janvier 1936. Tout alla bien dès le début, avec une production d'environ 2000 voitures par année jusqu'à la guerre. En 1947, GM racheta les bâtiments à la ville et y installa des chaînes de production modernes. L'essor fut fantastique. Jusqu'en 1975, année de la cessation du montage, 329.864 voitures ont été assemblées à Bienne: au début surtout des modèles américains, puis des modèles européens Vauxhall et Opel, et enfin uniquement Opel dans les dernières années.

## Toujours en tête

Fabriquer des voitures fiables et bien finies ne sert à rien si la vente n'est pas bien organisée... Depuis 60 ans de présence en Suisse, GM-Opel a patiemment tissé un réseau extrêmement dense de 450 agents directs et locaux. La

marque est donc partout, avec un personnel nombreux et bien formé: actuellement, Opel Suisse et les garages emploient quelque 5000 personnes qui ont contribué à la vente de 42.889 véhicules en 1995, contre 41.565 en 1994. Bien sûr, il faut que les produits soient à la pointe du progrès technologique, tant en ce qui concerne les préoccupations écologiques que la sécurité. Il est bien révolu le temps où l'on disait que les Opel étaient des «voitures à papa», solides certes mais sans génie. Actuellement, tous les modèles ou presque de la gamme sont équipés de moteurs Eco-Tec multisoupapes, et le rapport prix/équipement est remarquable aussi bien dans le bas de gamme (Corsa) que dans les voitures de prestige (Omega MV6). Ainsi, le «paquet» Safe-Tec avec ABS et deux airbags grand format pour la petite Corsa ne coûte que 975 francs...

Tout cela explique pourquoi Opel arrive à classer quatre modèles dans les «Top Ten» de Suisse (Astra, Corsa, Omega et Vectra) et que trois d'entre eux soient en tête de leur segment. Dans le domaine des coupés sport, Opel est également bien présent, et a réussi à supplanter les Japo-

nais qui s'en étaient fait une spécialité: la petite Tigra est le coupé le plus acheté en Suisse, devançant l'autre Opel, plus musclée, la Calibra. Même en ce qui concerne les gros 4x4 Opel a réussi à imposer ses deux modèles, la Frontera et la Monterey.

## La Sintra en vedette

Pour 1996, Opel s'est fixé comme objectif ambitieux de vendre plus de 42.000 véhicules. Il est vrai que sa gamme s'élargit encore: la nouvelle Vectra apparue en novembre 1995 commence une brillante carrière, et sa version break (Caravan) sera disponible en automne. Et puis apparaîtra fin de l'année celui qui a été une grande vedette du récent Salon de Genève, le monospace Sintra, attendu par beaucoup de familles fidèles à la marque. Enfin, Opel poursuit encore son offre de reprise spéciale du 60ème anniversaire lancée en 1995: jusqu'à fin avril 1996, l'importateur offre une prime de 3.000 francs à la reprise de véhicules de 10 ans et plus sans catalyseur. Une contribution active à la protection de l'environnement, les véhicules repris étant détruits et recyclés par des entreprises spécialisées.

♦ Alain Marion / P-ROC



## Gamme complète

Du coupé Tigra 2+2 au monospace Sintra 8 places, Opel offre une gamme très complète incluant notamment un cabriolet, trois breaks et deux 4x4 tout-terrain.



## Dallas

# Ludique, l'imitation de Jeep

Dallas, une saga qui roule plutôt bien, merci pour elle! Indéniablement branchés plein-air, les véhicules proposés font dans l'aventure décoiffante au quotidien.

Pas question d'oser des comparaisons erronées. Ces imitations de la vénérable Jeep, montées dans la région parisienne, sont ce qu'elles sont et rien de plus. Sans toit ni bois de rose, elles jouent la sobriété efficace. Sous le capot, on découvre des moteurs Peugeot 1,3 litre qui développent 75 ch. Et, première suisse à l'occasion du Salon, Dallas Automobile (Pratteln, BL) a présenté une version «Fun» diesel qui doit également tout aux motoristes de Peugeot. Avec leur boîte de vitesses à cinq rapports, leur garde au sol bien pensée et la légèreté de leur carrosserie en polyester, les Dallas passent généralement

là où d'autres trépassent, même si ce ne sont pas des 4x4 mais des traction avant. Elles ne craignent en fait qu'une chose: que le ciel leur tombe sur la carrosserie. Afin de pallier cet inconvénient possible sous nos latitudes, les inquiets ont la possibilité de monter un hard-top en polyester noir du plus bel effet. Il est également question de bikini-top: soit une capote noire ou blanche pour les opérations plein soleil.

D'une sobriété folle au premier abord, les Dallas dévoilent insensiblement des atouts qui les rendent sympathiques.

A quatre places, elles coûtent moins de 20.000 francs. Les loisirs, en pareil équipement décontracté, prennent des dimensions pour le moins estivales.

♦ A-H. R.



## TECHNIQUE

# Opel tourne sur trois pattes

Ecologie et économie sont devenus des réflexes de pensée chez les ingénieurs qui cherchent tous azimuts les solutions miracle. Chez Opel, on vient donc de mettre au point un moteur qui n'a que trois pattes.

La petite merveille a été présentée au Salon: 3 cylindres, 12 soupapes, 973 cmc. Ce moteur à double arbre à cames en tête développe 50 ch à 5000 t/mn et possède un couple maximum de 90 Nm à seulement 2500 t/mn. Le trois cylindres fait partie de la famille des moteurs Opel ECOTEC. Actuellement, il est en cours d'essai sur deux prototypes du concept-car MAXX; il sera prêt à la production dans 30 mois environ, et Opel étudie la possibilité de le proposer sur sa petite Corsa.

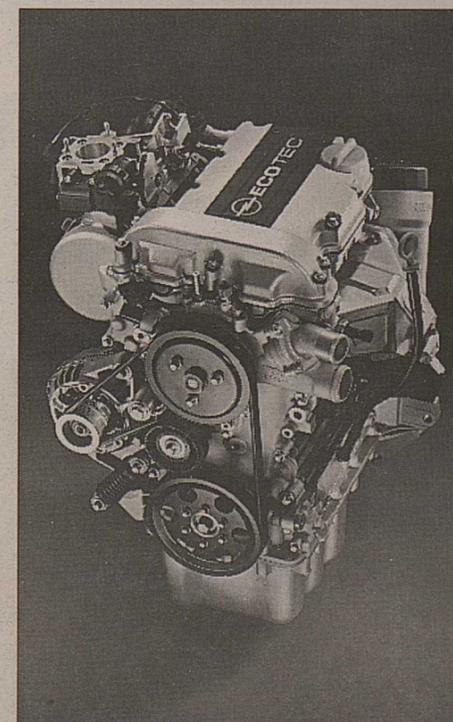
## Un appétit d'oiseau

Outre ses caractéristiques de performances supérieures à celles de moteurs quatre cylindres similaires, ce moteur se distingue également par une consommation très basse: sur MAXX, par exemple, il ne lui faut que

3,9 litres aux 100 km à une vitesse stabilisée de 90 km/h. D'un poids de 82,5 kg, il contribue encore davantage à la protection de l'environnement grâce à un système de recirculation des gaz d'échappement, un pot catalytique à mise en marche rapide et une nouvelle méthode d'élaboration du mélange air/essence. Autre développement technique, les arbres à cames en fonte creuse qui pèsent 590 grammes de moins que les arbres à cames traditionnels, et les poussoirs hydrauliques sans entretien, de très petite dimension. Le frottement dans la culasse a été également réduit de 70% par l'utilisation de galets de cames.

Autant d'innovations techniques qui ne diront rien aux profanes, mais qui ont toutes un seul but: offrir un rendement élevé en consommant et polluant le moins possible.

♦ Al. M.



Très léger et d'un encombrement réduit, ce moteur 3 cylindres paraît idéal pour équiper les futures petites voitures. Comme le prototype MAXX (ci-contre) qui donnera sans doute naissance à une nouvelle génération d'Opel.



# NOSTALGIE

## VW Beetle: la Cox revient

La vraie star du Salon de Genève 1996, ce fut elle. Journalistes, visiteurs, jeunes et vieux, tous ont contemplé longuement ses formes. Il est bien vrai que les hommes préfèrent les rondes...

En fait de rondes, celles de la star 96 rappellent étrangement la voiture du peuple telle que l'avait dessinée un certain Dr Porsche pour répondre au désir d'Adolf Hitler. Le dictateur mégalomane ne s'était, sur ce point,



pas trompé: la Volkswagen coccinelle a été le plus grand succès mondial de vente automobile. Déjà construite à plus de vingt millions d'exemplaires, toujours produite en Amérique latine, elle a marqué toutes les générations de l'après-guerre. Devenue obsolète, elle ne serait plus qu'un agréable souvenir si les stylistes américains de VW ne s'étaient amusés, il y a deux ans, à dessiner la Concept 1. Devant l'engouement populaire pour cette étude de style, VW décida d'en faire une voiture de série. Produite au Mexique, la Beetle sera d'abord commercialisée aux États-Unis avant de débarquer en Europe en 1997. Non conventionnelle, jeune, porteuse d'émotions diverses, la Beetle n'est pas une petite voiture: longue de 4,06 mètres, haute de 1,51 et large de 1,73, elle entre dans la catégorie des «compactes». Ses deux larges portières ouvrent sur un habitacle très clair - grâce au toit ouvrant entièrement transparent - et relativement spacieux pour quatre personnes. Même si elle fait «rétro», elle est ultramoderne: traction avant entraînée par le moteur turbodiesel 1,9 litre de 110 ch (d'autres motorisations essence sont prévues par la suite), elle offre tous les raffinements actuels: ABS, double airbag, etc. De la célèbre Cox, elle a gardé quelques caractéristiques comme la découpe des ailes, les poignées de portes et un coffre qui, bien que passé à l'arrière, n'en reste pas moins tout petit...

Vivement 1997, qu'on s'amuse !

◇ Alain Marion

# Renault

## Fiftie: hommage à la 4 CV

Pour célébrer dignement le 50e anniversaire de la 4CV et lui rendre ainsi un hommage concret, Renault a présenté sa Fiftie au Salon de Genève. Contrairement à VW, le constructeur français n'a pas l'intention de la produire en série.

de la 4CV justement. Manuelle, la boîte de vitesses est associée à un embrayage piloté.

L'arrière, très audacieux, invite incontestablement aux émotions plein air. Fin du fin, on a eu recours à des matériaux naturels pour

élaborer la Fiftie. En effet, panneaux de portes en rotin, sièges en lin et coton la caractérisent. Volant et pédalier sont réglables en longueur, alors que les sièges restent fixes.

◇ Aldo H. Rustichelli



# LA NOUVELLE VECTRA. SIGNÉE OPEL.



L'ART EN MOUVEMENT.

Née de la rencontre entre l'art et la technologie, la nouvelle Vectra est l'aboutissement d'une créativité et d'une inventivité sans pareilles. Design d'avant-garde, moteurs de pointe (ECOTEC ou Turbodiesel) et qualités routières exceptionnelles la distinguent déjà particulièrement. Le train de roulement optimisé DSA démontre en plus l'ampleur du savoir-faire et le soin particulier qui a présidé au développement de la Vectra. Complété par

l'ABS, 2 airbags full size et le contrôle électronique de traction (dès la version 2.0i 16V), il constitue la base d'un concept de sécurité globale. Et parce que le confort et l'équipement sauront combler tous les désirs, la Vectra ne manquera sûrement pas de vous émouvoir. La nouvelle Vectra. Dès Fr. 27'200.- (6.5% TVA incl.) chez votre distributeur Opel, votre partenaire.

**OPEL**  
LE N°1 EN SUISSE.

## ÉCONOMIE

# Des chiffres éloquentes

Dans un pays comme la Suisse, qui ne produit pas mais importe des automobiles, l'environnement concurrentiel est important car se situant dans un marché très ouvert. D'ailleurs les constructeurs automobiles du monde entier sont sensibles aux réactions des acheteurs suisses qui représentent un panel de consommateurs de grande valeur.

Pour l'importateur, très souvent obligé de commander à l'avance les futurs modèles, la connaissance du marché conjuguée à celle du produit

lui permettra d'acheter au mieux le nombre de véhicules qu'il estime vendables. Tout l'art consiste à ne pas commander plus qu'il n'est nécessaire. Avec toujours en arrière plan l'idée primordiale - de cette science à la fois simple et complexe qu'est le marketing - qu'il faut connaître pour agir. En Suisse, une quarantaine d'importateurs, qui emploient plus de 3.400 collaborateurs, ont réalisé en 1994 un chiffre d'affaires de 10 milliards. En aval des importateurs se situent les garages avec les ateliers, le commerce des voitures d'occasion, celui des pièces de rechange et accessoires, des huiles et des pneus. Cette branche de l'industrie automobile regroupe près de 6.200 entreprises et 44.000 collaborateurs. Il faut y ajouter le secteur des carrossiers avec 1.130 entreprises et 6.500 collaborateurs, celui des carburants avec une quinzaine de compagnies et plus de 3.000 salariés alors que 3.840 stations service occupent environ 6.000 personnes.

Qui dit voiture dit assurance, une branche qui génère plus de 3 milliards de chiffre

d'affaires avec près de 4.000 collaborateurs. N'oublions pas, dans cette liste, peut-être austère par ses chiffres mais révélatrice de l'importance du secteur automobile dans l'économie et l'emploi, tout ce qui gravite autour de la voiture comme les clubs automobiles ou la location de voitures, les auto-écoles, le leasing, les deux-roues motorisées, les parkings, le recyclage des voitures de démolition ou les expositions.

On peut encore ajouter un secteur, peu apprécié des automobilistes, celui des amendes qui rapporte bon an, mal an, environ 300 millions de francs. La participation de la production suisse à l'industrie automobile internationale génère un chiffre d'affaires de près de 4 milliards avec une soixantaine d'entreprises. Enfin, la publicité nationale est assurée par une quarantaine d'agences employant 200 personnes uniquement penchées sur la question des budgets automobiles. Une douzaine de journaux spécialisés emploient 150 collaborateurs pour un chiffre d'affaires de 45 millions de francs. Les investissements publicitaires

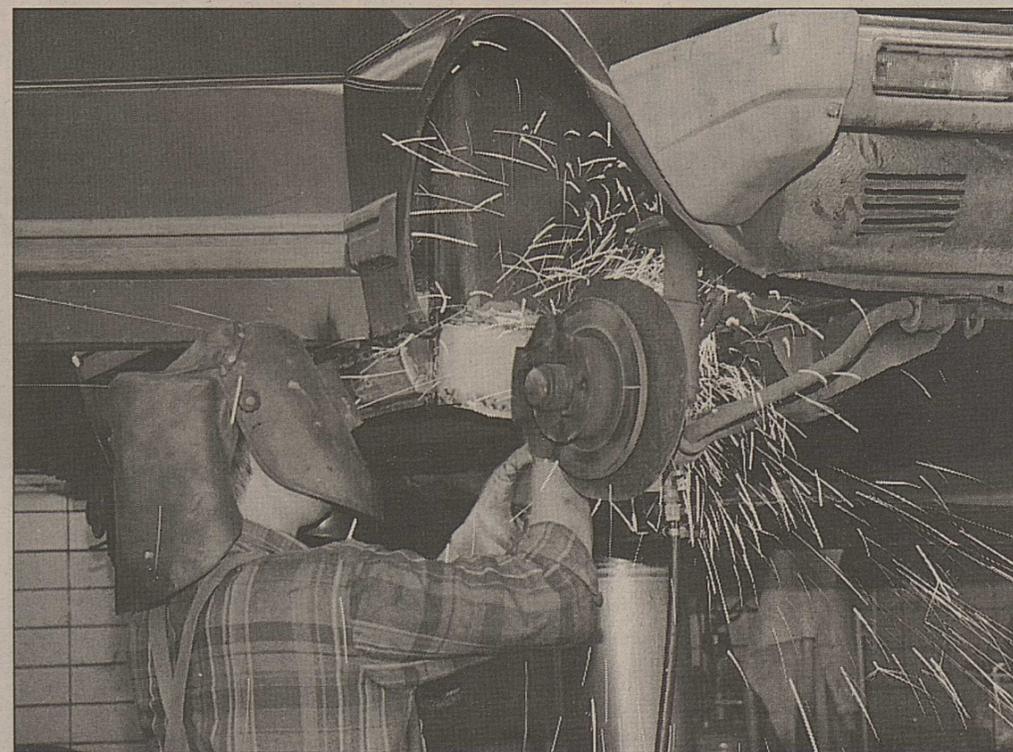
pour 1995 se montent à 262 millions de francs.

### Des signes de reprise

Après des années consécutives de baisse des ventes, le climat sur le marché de la voiture s'améliore et passe de 268.408 ventes en 1994 à 271.601 en 1995. L'Association des importateurs suisses d'automobiles estime que, pour 1996, les signes d'une reprise existent et que le besoin de remplacement augmente à nouveau en raison des faibles ventes réalisées les années précédentes. Même optimisme à l'Union professionnelle suisse de l'automobile qui souligne qu'actuellement le client potentiel est roi et qu'il bénéficie de conditions d'achat souvent exceptionnelles, ainsi que d'équipements de plus en plus utiles et riches. Les voitures de luxe, les monospaces ainsi que les motorisations diesel ont le vent en poupe. En revanche, les «petites» et les tractions intégrales sont boudées.

Les cycles de la conjoncture se répètent. Pour l'instant, ils tournent dans le bon sens...

◇ P. M.



Réparation, entretien, rénovation sont les métiers techniques les plus représentatifs dans la branche automobile. Mais il y en a bien d'autres auxquels on pense moins souvent.

## Le saviez-vous?

- En Suisse, il y a 1.028 habitants par concessionnaire. La moyenne européenne est de 3.033. Le record étant détenu par la Grande-Bretagne avec 7.651 habitants par concessionnaire.

- Les 660 patrouilleurs du TCS sont intervenus 288.693 fois en 1995, soit 17.000 interventions de plus qu'en 1994. La centrale du TCS a reçu, pour sa part, 322.177 appels d'assistance, soit un appel chaque minute et demi en moyenne.

- Le Salon international de l'automobile procure 150 millions de francs à l'économie genevoise. Cette année, les stands les plus importants en surface étaient AMAG avec 3.700m<sup>2</sup>, Ford avec 2.750m<sup>2</sup> et Opel avec 2.740m<sup>2</sup>.

- De nombreux suisses roulent avec leurs voitures de collection. Une voiture neuve perd 60% de sa valeur en 4 ans, alors qu'une voiture ancienne conserve sa valeur, voire plus, et coûte moins cher en entretien.

- Une cassette vidéo retraçant la restauration d'une mythique Lancia B24 America a été produite en Suisse par Videotrace et A. Cailler. Renseignements au 022/700 44 77.

## Carminat Fruit de recherches communes

Les efforts conjugués de Renault, TDF, Philips et Sagem ont abouti à un essai grandeur nature du radioguidage.

Dès 1982, Renault et TDF (Télédiffusion de France) mènent une réflexion commune sur le développement de l'information pour les conducteurs. Quatre ans plus tard, Philips pose les premiers jalons de Carin (Car Information and Navigation) alors que Sagem planche sur Minerve (Média Intelligent pour l'Environnement Routier du Véhicule Européen).

En 1986, sous l'égide du programme de recherche européen Eurêka, Renault, Philips, Sagem et TDF décident de conjuguer leurs efforts. De cette coopération naît le système Carminat.

En 1991 un nouveau partenaire vient se greffer au projet:

## Carin Pour retrouver son chemin

Les propriétaires de BMW série 7 peuvent oublier leur carte routière...

Le constructeur bavarois est le premier à proposer en option sur ses berlines de luxe un système de radioguidage. Développé en collaboration avec Philips Car Systems, ce dispositif, baptisé Carin (Car Information and Navigation), homologue allemand de Carminat, fait appel au procédé de localisation GPS. Sur l'écran de bord, la position du véhicule est automatiquement déterminée et affichée sous forme d'adresse (p.ex. «Munich; Promenadenplatz»). Un menu permet alors à l'automobiliste d'introduire le lieu de sa destination (ville, rue, restaurant...). Il peut aussi déplacer un curseur sur une carte numérisée et cliquer à l'endroit de son choix.

La voiture est équipée d'un lecteur de CD-ROM sur lequel sont stockés les plans détaillés de différentes villes. Lorsque la destination est introduite, le système de navigation détermine l'itinéraire à suivre en se basant sur la carte routière électronique et l'affiche à l'écran. Un diagram-

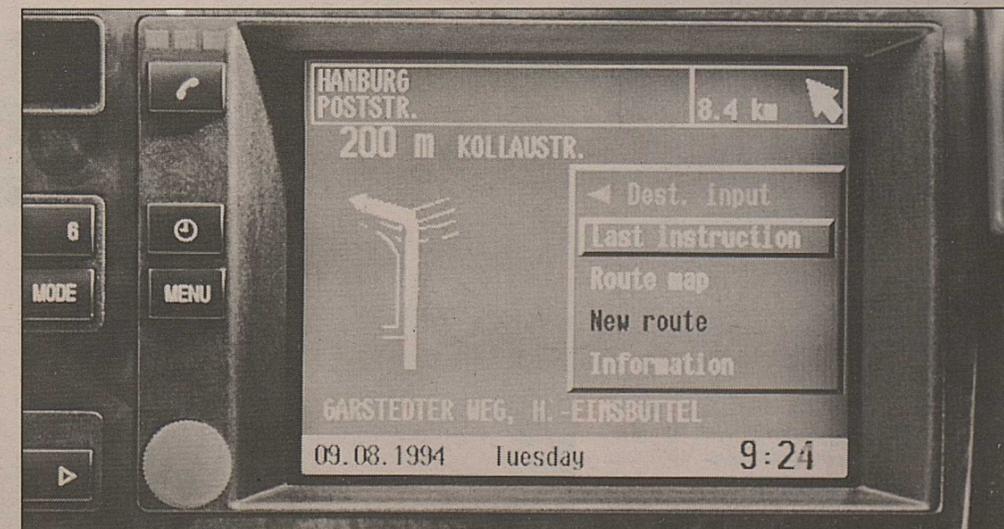
me de guidage visualise de manière claire et précise la route à suivre. Les indications visuelles sont complétées par des messages vocaux apportant des conseils pratiques sur le comportement dans la circulation. Lorsqu'on approche par exemple d'une sortie d'autoroute, le système avertit de «Rester à droite» puis lorsque la sortie

est en vue, il annonce «Engagez-vous à droite». Le système Carin reçoit aussi des informations sur le trafic par l'intermédiaire du radioguidage RDS-TMC. Ainsi le conducteur est guidé vers sa destination par le chemin le plus sûr et le plus rapide. Une banque de données met à disposition une foule d'informations allant des renseigne-

ments sur les hôtels et les parkings au service après-vente BMW en passant par un répertoire d'adresses modifiables à volonté. Carin est déjà opérationnel en Allemagne. Pour sa part, la Suisse devra encore attendre pour pouvoir apprécier cette nouvelle aide à la conduite.

◇ Y. S.

◇ Y. S.



Carin: l'écran de visualisation au tableau de bord d'une BMW.

# RADIOGUIDAGE

## La voiture devient futée

**Carminat est un système d'aide à la navigation et de support d'informations tirant parti des ondes radio, des satellites et des CD-ROM pour éviter les bouchons.**

Le système d'aide à la conduite dans le trafic urbain Carminat, développé pour le compte de Renault, informe le conducteur en temps réel de tout changement de la situation du trafic et le guide vers une destination de son choix. Carminat se compose d'un ordinateur de bord qui, grâce aux données collectées par différents systèmes d'informations déjà existants, informations routières par RDS-TMC, positionnement de véhicule par GPS, cartes électroniques sur CD-ROM, calcule l'itinéraire le plus rapide vers une destination, évitant les encombrements et autres tracasseries de la route.

Grâce au système RDS (Radio Data System), l'ordinateur de bord est en liaison continue avec son environnement extérieur. Ce système permet de diffuser des informations routières par l'intermédiaire des émetteurs de la radiodiffusion en modulation de fréquence (FM). Disponible sur de nombreux autoradios, les automobilistes le connaissent déjà. Il permet par exemple l'affichage du nom de la station FM écoutée ou de suivre un même programme radio au cours d'un long trajet sans changer de fréquence. Mieux encore, combiné avec TMC (Traffic Message Channel), il transmet des données sur l'état de fluidité du trafic. Ces informations sont numérisées et mémorisées. Sélectionnées en fonction de la région parcourue, le conducteur ne reçoit que celles concernant son itinéraire.

Le système RDS-TMC n'est pas le seul utilisable pour acheminer des informations. En Allemagne, on expérimente le système «Euro-scout» conçu par Siemens. Contrairement au RDS, qui diffuse de l'information sur grande distance et qui fait office de standard dans toute l'Europe, «Euro-scout» tire parti de balises infrarouges

d'une portée de 60 à 80 mètres, émettrices et réceptrices, installées le long des rues. Le véhicule est équipé d'un émetteur-récepteur et d'un ordinateur de bord. En passant devant une balise, celle-ci indique, sur l'écran de l'ordinateur, l'état de la circulation dans un rayon proche. Le conducteur peut aussi transmettre sa destination par ondes infrarouges à un centre de gestion de la circulation. Un ordinateur central y calcule le meilleur itinéraire possible en fonction de l'évolution du trafic (bouchons, accidents, neige...). Il en informe le véhicule en retour. Le conducteur est ensuite guidé à la voix, par synthèse vocale et par affichage sur un écran. Les changements de direction lui sont indiqués au fur et à mesure de son parcours. Le véhicule peut également renseigner l'ordinateur central sur les conditions de circulation en fonction du temps qu'il met à parcourir la distance séparant deux balises.

### Par satellite

Pour déterminer la position du véhicule, Carminat utilise GPS (Global Positioning System), un système qui permet de localiser n'importe quel objet sur terre comme sur mer

pour autant qu'il soit équipé d'une récepteur GPS. En Allemagne, le système de guidage Travelpilot commercialisé par Bosch utilise aussi GPS. A partir de la position d'une série de satellites situés à 20'000 km au-dessus de la Terre, GPS est capable de situer la position d'un véhicule équipé d'un récepteur de taille réduite et d'une antenne captant à tout moment et en tout lieu les signaux de 3 ou 4 satellites. Ces signaux, traités par l'informatique du récepteur, déterminent en quelques secondes la position de tout véhicule en indiquant sa latitude, sa longitude et même son altitude avec une précision de 25 à 100 mètres.

### Plan sur CD-ROM

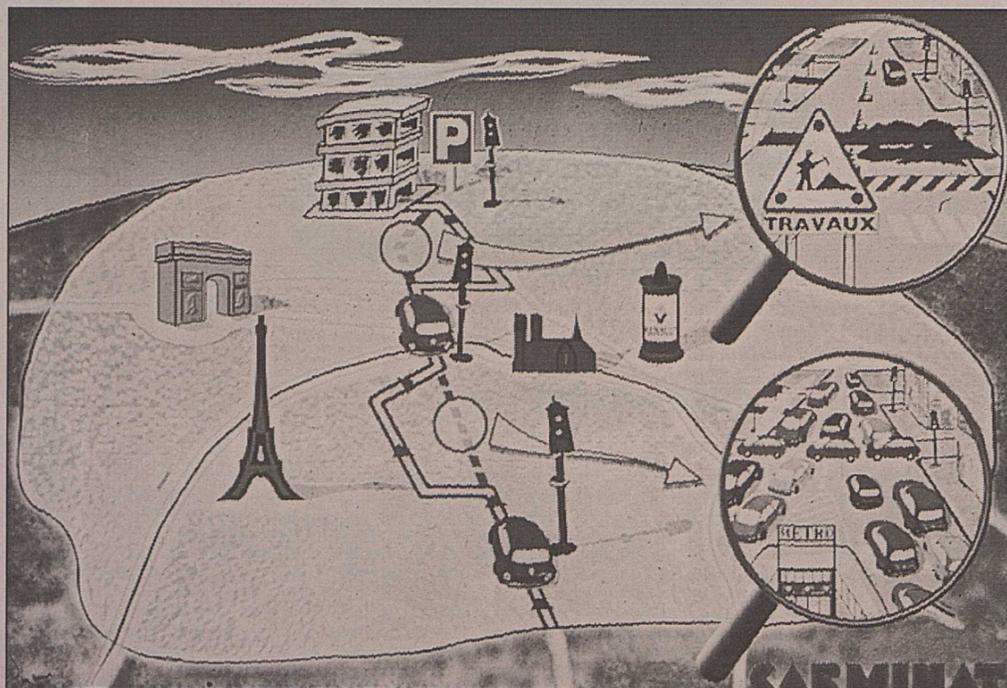
Tous les paramètres recueillis par GPS sont ensuite traduits sur l'écran de l'ordinateur de bord par un point clignotant. Ce dernier indique la situation du véhicule sur une carte simplifiée du réseau routier stockée sur CD-ROM. L'automobiliste entre le nom de sa destination grâce à un ensemble de commandes affichées à l'écran. Le système de guidage le dirige par le biais d'instructions vocales ou de segments colorés qui s'affichent sur la carte électro-

nique, lui indiquant la route à suivre lors d'intersections. Les problèmes du trafic s'inscrivent, en temps réel, ainsi que les possibilités de stationnement dans les grands parkings publics, les stations-services les plus proches, les garages, les hôtels etc. Les informations sont filtrées en fonction de la zone et de l'échelle de la carte définies par l'utilisateur.

Dans les systèmes d'aide à la navigation, l'automobiliste reste totalement maître de son véhicule. A tout instant, il peut décider de suivre ou non les instructions données par l'ordinateur de bord. Cependant, on teste aussi des systèmes capables de se substituer au conducteur. Certains utilisent par exemple une série de caméras et un traitement de l'image pour guider le véhicule sur sa route, d'autres préparent des radars anti-collision pour prévenir les accidents en détectant les obstacles.

Mais les automobilistes suisses devront encore patienter avant de pouvoir disposer d'un système de radioguidage opérationnel, une des grandes difficultés résidant dans le travail de digitalisation des cartes routières.

◆ Yves Schouwey



Carminat: un système complexe pour transmettre les informations.

# EMPLOIS

## Spécialistes en tous genres

**De par sa situation de pays non constructeur d'automobiles, la Suisse est le pays au monde qui importe la plus grande diversité de voitures de série. C'est aussi le pays qui compte le plus de voitures de collection.**

Dans les deux cas, la vente et l'entretien de ces véhicules nécessitent des spécialistes formés aussi bien aux mystères de l'électronique qu'aux métiers d'art qu'exigent le suivi d'une voiture ancienne. La Suisse compte une vingtaine d'ateliers spécialisés dans la restauration de véhicules anciens. Chaque atelier emploie 2 ou 3 collaborateurs qui, savoir-faire oblige, font preuve de connaissances pluridisciplinaires. Mécaniciens ou tôliers, sont des métiers de base qui conduisent à la restauration. Il faut y ajouter le goût des belles choses et du bel ouvrage, ainsi qu'un esprit curieux et ouvert.

### La rénovation

Albert Cailler est un de ces spécialistes que l'on se dispute pour rénover ou entretenir

les Lancia. Mais pas n'importe lesquelles: les «vraies». Car Albert Cailler considère que l'histoire de la marque s'arrête au moment du rachat de la firme par le tout-puissant groupe Fiat. «Pour moi, les derniers vrais modèles sont la Fulvia et la Flavia. La Stratos étant une exception, une sorte de baroud d'honneur des puristes de Lancia». Et notre passionné d'ajouter: «Tout ce qui est fabriqué avec ou grâce à l'électronique a perdu son âme. Une voiture qui se répare est moins polluante qu'une voiture recyclable. Si on peut réparer, on conserve des emplois et on retrouve une qualité de vie grâce à la tradition. Je suis effaré de voir des mécaniciens de la nouvelle génération ignorer pourquoi une voiture ne marche pas. On ne leur a sans doute pas enseigné qu'une voiture ne marche pas dans deux cas: si l'essence n'arrive pas ou si le courant électrique ne passe pas».

Pour maintenir le patrimoine que représente une voiture ancienne, il faut faire parfois appel à des métiers en voie de disparition comme celui de passementier pour refaire, par exemple, des rideaux en soie et leurs pompons, des ébénistes, des selliers, des déco-

rateurs, des verriers, des horlogers, etc...

### La publicité

Un autre aspect des métiers péri-automobile est celui des agences de publicité. Elles ont la lourde tâche de faire connaître au grand public les nouveaux modèles d'une marque. L'agence McCann-Erickson gère depuis près de 25 ans le budget de la marque la plus vendue en Suisse: Opel. Après avoir pris connaissance des souhaits de la marque, l'agence établit avec elle un plan d'activité par produit. Ensemble, ils définissent les dates de lancement et envisagent les différentes opérations complémentaires. Un plan-média - qui est une savante sélection des supports utilisés pour la publicité - est établi modèle par modèle. Sur la base d'un matériel commun à d'autres pays, l'agence adapte les annonces aux spécificités du marché suisse. Elle participe également à la création du matériel pour les garages ou les expositions, à l'adaptation des spots destinés à la télévision...

Toute cette création et tout le matériel nécessaire à ces campagnes de publicité font

◆ Pierre Marquis

## Le saviez-vous?

● En 1994, les achats d'espace de la branche automobile, pour la publicité nationale, se sont élevés à 215 millions de francs. Pour 1995, on estime que l'augmentation de ces investissements a été d'environ 15%.

● En 1995, Opel a dépensé en publicité 24,3 millions (+25%). VW 15,7 millions (+16%) et Toyota 15,7 millions (+16,3%). En 1994, la dépense moyenne par voiture vendue était de 850 francs et, en 1995 de 979 francs. L'investissement le plus important est celui de Chrysler avec 1992 francs par voiture, VW fermant la marche avec 480 francs.

● Le Musée international de l'automobile de Genève fête sa première bougie. Plus de 400 véhicules, des espaces thématiques, des simulateurs de conduite et des expositions temporaires animent ce lieu d'exposition à visiter sans faute. Il est situé sous la halle 7 de Palexpo: parking en sous-sol et gare CFF Genève-Aéroport à trois minutes.



Chez McCann-Erickson, la conception des campagnes d'Opel Suisse est un travail d'équipe.



Deux airbags de série? Chouette!



Un modèle avec boîte automatique? Chouette!



Une version Open Air? Chouette!

**LEASING**  
**POLO**  
 Fr. 8.- par jour  
 Prix catalogue Fr. 15.250.- / Leasing Fr. 243.90 par mois  
 48 mois / 10.000 km par an

## Elle est chouette et ne manque pas de charme.

Vue de l'extérieur ou de l'intérieur et même considérée sous toutes les coutures, la petite VW a vraiment tout pour plaire. Il faut dire que nos ingénieurs n'ont pas plus lésiné ici sur les innovations, le confort et la qualité que sur ses grandes sœurs (encore plus chouettes!). Vous pouvez notamment vous concocter

une Polo à nulle autre pareille en puisant dans l'éventail des moteurs, teintes, équipements intérieurs et options confort qui peuvent être combinés à volonté. En ce qui concerne la protection optimale des occupants, là vous n'avez pas le choix: tout est prévu d'origine. Rien d'étonnant si la Polo l'emporte souvent sur ses

camarades de classe dans les crash-tests et se comporte parfois même mieux que certaines concurrentes de plus grande taille. Le plus chouette, c'est que la Polo, vous pouvez l'avoir à partir de fr. 15.250.-.



**La Polo. Vous savez ce que vous achetez.**

AMAG, importateur VW, 5116 Schinznach-Bad. Les 550 agents VW vous confirment qu'un essai au volant de la Polo, c'est chouette!

## Saxo en chiffres

**Moteurs:** 1,1/55 ch; 1,4/75 ch; 1,6/90 ch; 1,6-16V/120 ch; diesel 1,5/55 ch.

**Performances:** 1,1 litre, 162 km/h; 1,4 litre, 175 km/h; 1,6 litre, 185 km/h; 1,6 litre-16 soupapes, 195 km/h.

**Portes:** 3 ou 5

**Dimensions:** longueur 3,72m; largeur 1,59m; poids à vide 805 à 935 kg selon les versions.

**Coffre:** 280 litres; modulable jusqu'à 953 litres.

**Prix:** (3 portes) 1,1 X 14.620 francs; 1,4 SX 16.900 francs; 1,4 VSX 17.770 francs; 1,6 VTL 19.100 francs (les prix des autres modèles seront connus dès qu'ils seront disponibles en Suisse).



La voiture de ceux qui ne veulent plus jouer aux petites voitures

## Séries «Harmonie»

Depuis le début mars, Citroën (Suisse) SA et son réseau d'agents commercialisent plusieurs nouvelles séries spéciales, baptisées «Harmonie». Cette opération concerne les séries AX, ZX et ZX break, Xantia et Xantia break, ainsi que le monospace Evasion. Elles sont richement équipées par rapport à leurs versions de base et présentent des avantages substantiels pour les clients. Ainsi, les modèles ZX (prix net 21.350 francs) offrent pour 2800 francs d'équipements supplémentaires gratuits, tels que climatisation, phares antibrouillard, etc, mais aussi le moteur 1,8 litre au lieu du 1,4 litre de base! Pour les Xantia (28.950 francs), l'avantage se monte à 3660 francs et comprend notamment la climatisation et l'autoradio RDS. Enfin, l'Evasion Harmonie offre, au prix de 31.950 francs, un équipement supplémentaire d'une valeur de 2500 francs incluant l'ABS et la climatisation.

LA NOUVELLE  
**CITROËN SAXO**  
 LA VOITURE DE CEUX  
 QUI NE VEULENT PLUS JOUER  
 AUX PETITES VOITURES.



## DOUBLE AIRBAG

Peut-être que, jusqu'à présent, votre nez est resté intact. Parce que ce genre d'incidents ne peuvent vraiment vous arriver. Mais ne nous en voulez pas: nous sommes contraints de penser à tous les autres. C'est pourquoi nous avons doté la nouvelle Citroën Saxo d'Airbags (Airbag conducteur de série, Airbag passager sur demande), de ceintures pyrotechniques (à l'avant), d'une cellule-passagers avec arceau de rigidification transversal et d'un nouveau système de protection latérale avec absorption progressive des chocs. Quoi qu'il en soit, nous sommes persuadés que vous saurez apprécier les raffinements qui équipent la nouvelle Saxo, comme par exemple la direction assistée (sauf 1.1i X), les barres anti-dévers, les freins à disques ou l'ABS (sur demande). Car ils vous permettront de contrôler la voiture avec une telle perfection que les Airbags pourront gentiment rester à leur place. En ce qui concerne le confort de la Saxo, la fougue de ses moteurs (1.1i 40 kW/55 ch, 1.4i 55 kW/75 ch, 1.6i 65 kW/90 ch) et son excellente insonorisation, rien ne vaut un essai routier chez votre agent Citroën pour les découvrir. La nouvelle Citroën Saxo, à partir de Fr. 14'620.- (TVA 6,5% incl.). Offre de leasing unique à 4.25%\*. Citroën Saxo aussi sur internet: <http://www.citroen.ch>

\* Leasing à 4.25% valable sur des contrats de vente signés avant le 30 avril 1996. En collaboration avec Citroën Finance.

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS.

## 1er au Dakar

Pierre Lartigue (photo) assisté de Michel Périn a remporté cette année pour la troisième fois consécutive au volant de sa Citroën ZX Rallye Raid le plus dur des rallyes tout-terrain, le célèbre «Dakar».

Les quatre Citroën ZX engagées terminent dans les cinq premières places. Ce nouveau succès renforce le palmarès de la ZX: 21 victoires en Rallyes sur 27 participations!



CITROËN

# Saxo: la bonne note

Une nouvelle Citroën, c'est toujours un événement. Présentée en première mondiale au Salon de Genève, la Saxo sera commercialisée en Suisse dès le week-end prochain. Portrait d'une «fausse petite» aux dents longues.

La plus jeune des Citroën se prénomme Saxo, comme le plus jeune des instruments de musique. Un nom qui sonne bien, qui fait jeune et dynamique, enjoué même; un nom qui comporte aussi le «X» commun à tous les noms de la gamme, et le «AX» de celle qu'elle remplacera à terme. Extérieurement, la Saxo est moins innovatrice que ne l'ont été certains modèles Citroën: son style fluide et ses douces rondeurs ont été définis pour offrir à la clientèle un véhicule bien équilibré, dont le classicisme s'intègre facilement dans l'environnement actuel et résistera aux modes passagères. Les onze teintes de carrosserie, vives et lumineuses, classiques ou modernes, peuvent satisfaire tous les goûts. La Saxo est nettement plus originale dans l'habitacle: la planche de bord toute en arrondis est superbe et ergonomiquement très bien pensée, tous les instruments et commandes étant centrés sur le conducteur. L'autoradio-cassette possède une façade spécifique qui s'intègre parfaitement à l'ensemble. Le style intérieur est à la fois moderne et sobre et procure un grand sentiment de confort et de sécurité.

Confort! Le maître-mot est lâché... A-t-on jamais vu une Citroën inconfortable? Mais cette Saxo pose de nouveaux jalons dans la catégorie des petites voitures. Bien qu'elle ne mesure que 3,72m de longueur, elle offre un habitacle généreux. Ses sièges offrent un bon soutien lombaire et latéral, grâce à l'utilisation de mousses aux densités optimisées, et donnent à l'habitacle un aspect cossu. Mais c'est surtout son insonorisation qui étonne, même à grande vitesse. Elle est due à une bonne couche d'isolation phonique, mais aussi à un dessin original du plancher qui filtre les vibrations et bourdonnements générés par le train de roulement. Par ailleurs, les liaisons élastiques des éléments mécaniques (moteur, suspension, etc) contribuent à l'augmentation du niveau de silence. Le confort, c'est aussi de nombreux espaces de rangement (ce qui plait toujours aux dames...) et une liste d'équipements impressionnante selon les versions. En Suisse, dès la version SX la di-

rection assistée et le verrouillage central sont de série. De plus, la Saxo est personnalisable par de nombreuses options: toit ouvrant, climatisation, et même, pour ceux qui ne tiennent pas à se la voir «empruntée», un antidémarrage codé comme celui de ses grandes soeurs!

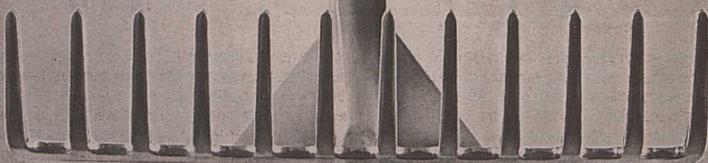
Autre point fort de la petite française, la sécurité. La sécurité active, d'abord, avec une tenue de route imperturbable: la suspension est douce, mais jamais «molle», et des barres anti-dévers empêchent la Saxo de s'incliner dans les virages. Le freinage est énergique et très sûr, grâce à l'ABS. Un ABS qui est proposé en option avec l'airbag passager (celui du conducteur est de série) dans un «pack sécurité» au prix de 1450 francs. Si malgré tout il arrivait un accident, la sécurité passive de la Saxo est un modèle

dans la catégorie: anneau périphérique de rigidification autour de l'habitacle, absorbeurs à déformation progressive dans les portes, ceintures à prétensionneurs, bloqueurs de sangles.

La gamme suisse comporte au départ trois moteurs: 1,1 litre-55 ch, 1,4 litre-75 ch et 1,6 litre-90 ch. En été arrivera la version vitaminée VTS équipée du moteur 1,6 litre à 16 soupapes développant 120 ch. Fin septembre, la gamme sera complète: les versions 5 portes seront disponibles, ainsi que la boîte de vitesses automatique (pour la SX 1,6 litre) et la version très économique équipée d'un moteur diesel 1,5 litre de 55 ch. Avec autant de modèles propres à satisfaire tous les goûts la Saxo devrait connaître un départ en... fanfare!

◇ Alain Marion / P-ROC

SI VOUS VOULEZ SAVOIR  
POURQUOI DES AIRBAGS,  
DEMANDEZ À VOTRE NEZ  
DE VOUS RACONTER DE  
VIEILLES HISTOIRES.



sur Internet

Vous êtes un «accro» d'Internet et voulez en savoir plus sur la Saxo? C'est très simple: pianotez <http://www.citroen.ch>

INTERVIEW

## Jacques Calvet, l'Européen

Président de PSA (Peugeot-Citroën), Jacques Calvet est incontestablement le plus médiatique des constructeurs. Lors du récent Salon de Genève, il a reçu à sa table quelques journalistes suisses de l'automobile. Qui se sont délectés de ses propos.

Autant l'homme paraît distant, voire pontifiant, lors de ses nombreuses apparitions télévisées, autant il sait se montrer décontracté, chaleureux même, en petit comité. Il a un avis clair et précis sur toutes choses, une vision globale (et pas du tout franchouillarde) des problèmes. Après avoir dialogué à bâtons rompus avec lui pendant plus de trois heures, on comprend bien pourquoi il a été élu par ses pairs président de l'Association européenne des constructeurs.

Jacques Calvet fait d'emblée sa profession de foi: «Je suis un Européen de raison, non de passion». Il constate que l'Europe actuelle est en très grand désordre, et qu'il manque une vue de synthèse. La politique communautaire se résume à un inventaire à la Prévert qu'on fait traiter aux chefs de gouvernement. Mais les relations sont bien trop compliquées pour arriver à du concret: entre les diverses commissions, le Conseil des ministres et le parlement, il y a actuellement 23 procédures différentes! De plus, on laisse beaucoup trop de compétences aux eurocrates. Et c'est l'ancien haut fonctionnaire qu'il a été pendant vingt ans qui formule ce constat d'échec... Pour lui, l'avenir n'est pas encore rose, car il manque un objectif final qui n'a jamais été défini. A court terme, les deux plus grands problèmes sont l'élargissement de l'Europe («A quinze, cela ne marche déjà pas») et la monnaie unique. Sur ce point, il estime que la dévaluation des monnaies faibles a porté un sale coup à l'ensemble: la livre, la lire et la peseta étaient surévaluées et devaient dévaluer d'environ 7 ou 8% pour rétablir l'équilibre. La dévaluation de fait étant d'environ 30%, tout le système est par terre! Ce qui fausse aussi le commerce, notamment avec les importations de voitures achetées en Italie par les mandataires. En ce qui

concerne ces derniers, véritable obsession des concessionnaires français, il est absolument nécessaire de redéfinir leur rôle: «Théoriquement, ils ne peuvent pas constituer de stocks et doivent se limiter à importer des modèles précis commandés par les clients qui leur avancent l'argent; en fait, les règles européennes leur permettent de devenir de vrais-faux concessionnaires, avec stock de voitures. Un vrai manque de cohérence dans la législation!»

### Un patron heureux

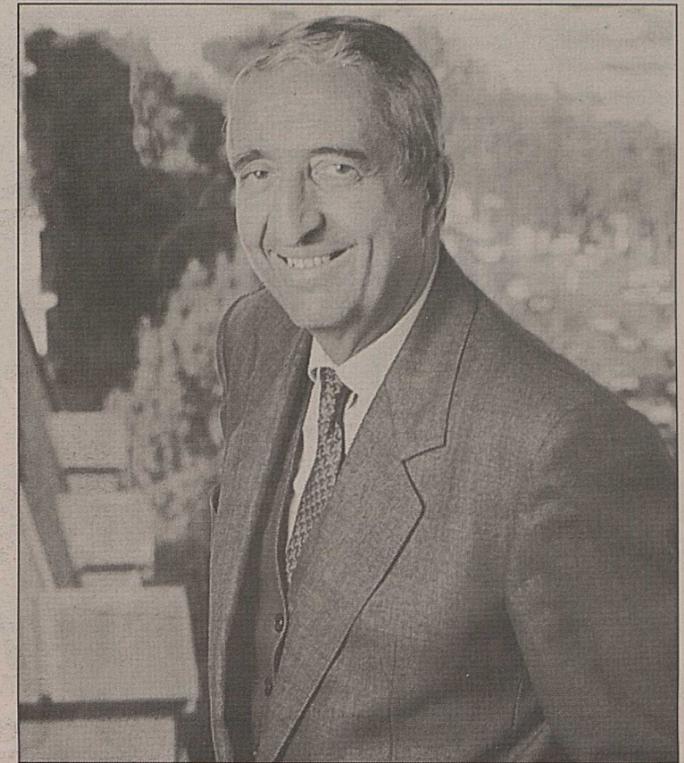
Comment se porte le groupe PSA? «Bien. Nous avons mis l'accent ces dernières années sur l'amélioration de la qualité et de la productivité. En France, la productivité s'est accrue de 13%, et dans nos usines espagnoles de 18 à 20%. En France, PSA occupe la première place, avec 32% du marché; en Espagne, nous en avons environ 20%, au Benelux 15% et en Angleterre 10%. En Suisse, nos ventes s'améliorent, avec plus de 8%. Mais nous sommes trop faibles en Allemagne avec seulement 5% du marché. En Italie, nous avons volontairement limité les ventes de voitures dont on pensait qu'elles reviendraient en France via les mandataires!».

Quid des ventes hors Europe? «Elles représentent 13% du total. Nous sommes bien implantés en Afrique et cherchons maintenant une ouverture vers l'Amérique du Sud. En Asie, nous voulons contribuer à construire une industrie automobile chinoise, mais là, rien n'est simple!»

Une des plus grandes satisfactions de Jacques Calvet est la situation financière du groupe: «Quand je suis arrivé à la tête de PSA, il y avait 5 milliards de francs français de fonds propres pour 30 milliards d'endettement. Actuellement, il y a 20 milliards de fonds propres pour seulement 7,6 milliards d'endettement!»

En ce qui concerne les développements techniques, PSA travaille beaucoup sur de nouveaux moteurs: un nouveau petit moteur particulièrement «vigousse» (ce sont ses propres termes) verra le jour en septembre, et un moteur V6 est développé avec Renault. De plus, Jacques Calvet pense que PSA sera le premier constructeur à commercialiser un moteur essence à injection directe avec le système «common rail».

Est-il satisfait de la présence de Peugeot en F1? «Je suis en-



Jacques Calvet n'utilise pas la langue de bois. Et il ne ressemble pas, mais alors pas du tout, à la marionnette des Guignols de l'info sur Canal+!

tré en Formule 1 sans joie particulière, car ce sport est trop basé sur l'argent. Ceci dit, le sport est très important pour les marques automobiles: suite aux victoires, la notoriété dans le public augmente, ce qui se vérifie sur les ventes. Les résultats actuels sont mitigés: nous avons fait une bonne saison 94, mais l'année 95 a été décevante. Pour 1996, je suis optimiste: je serais très déçu si nous ne remportions pas au moins une course».

### Pas un anti-nippon

En tant que président des constructeurs européens, comment voit-il la concurrence japonaise? «Je ne suis pas un anti-nippon, et j'ai même une énorme admiration pour les Japonais. Pour l'instant, ils marquent le pas, ce qui favorise les constructeurs européens. Mais il faut s'attendre à un redémarrage de leur économie. Leur effacement temporaire ne durera pas. En fait, les Européens ont un problème japonais, et les Japonais un problème coréen. Il devient nécessaire de trouver un système pour une concurrence loyale». Il se dit personnellement partisan du «free tra-

de», mais sous réserve de réciprocité. Et là, les autorités japonaises ne jouent pas le jeu, en posant une foule d'embûches devant ceux qui essaient de faire homologuer leurs produits dans l'archipel. Bien que Toyota, Nissan, Honda produisent en Europe, ils ne sont pas considérés comme constructeurs européens: «Il faut répondre à deux règles essentielles: construction et siège social en Europe, ce qui est le cas de Ford et d'Opel, mais pas des Japonais».

Enfin, verra-t-on un jour une seule et unique industrie automobile française regroupant les trois marques, comme le groupe Fiat en Italie? La réponse cingle: «Jamais! Cela aurait pour conséquence de brouiller l'image des sociétés et de favoriser l'arrivée en France des autres constructeurs. Par contre, nous intensifions les échanges avec nos partenaires européens, par exemple avec le groupe Fiat pour la production des utilitaires et monospaces, avec Renault pour fabriquer un V6 français».

◇ Propos recueillis par Alain Marion

AMAG, importateur Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 550 partenaires Audi vous informent avec plaisir sur les offres d'équipements de l'Audi A6.



Un moteur moins gourmand et plus de puissance:  
Audi A6 2.8 nouvelle version avec 5 soupapes et 193 ch!



### Good news de la part de Audi A6:

#### Trois offres intéressantes d'équipement à des prix attractifs!

Entre-temps, presque tout le monde l'a appris: l'Audi A6, dans sa classe, offre des prestations en dessus de la moyenne. Et si vous voulez lui offrir quand même quelques suppléments, faites-le maintenant!

Votre partenaire Audi vous fait une offre particulièrement avantageuse pour la combinaison individuelle des équipements suivants pour la limousine A6 ou A6 Avant:

##### Offre d'équipement Swiss Family

Équipement d'air conditionné entièrement automatique, laquage métallique/effet perlé, décor en bois précieux, stabilisateur de vitesse, accoudoir entre sièges avant, support des vertèbres lombaires sur sièges avant, dispositif d'alarme antivol, équipement de fermeture infrarouge, lève-glaces électriques avant et arrière, projecteurs antibrouillard, thermomètre de la température extérieure, refroidissement renforcé du moteur, rétroviseur extérieur gauche non sphérique.

##### Offre d'équipement Swiss Business

Si vous êtes souvent en route pour affaires: Encore plus d'élégance et de confort grâce à l'intérieur en cuir véritable kodiak. Volant revêtu de cuir et chauffage pour les sièges avant et arrière.

##### Offre d'équipement Swiss Sport

Jantes en aluminium 16", sièges sport à l'avant, châssis sport abaissé de 20 mm, volant sport en cuir, support de vertèbres lombaires à l'avant, siège du passager avant réglable en hauteur.

**Audi** 

La technique est notre passion.

## DESIGN FORD

# Déclaration d'amour à l'élégance

Ils ont le droit, parfois, de rêver. Mais ils doivent, plus souvent, se plier à des réalités techniques et à des prix imposés. Ce sont les stylistes de l'automobile.

Ces stylistes créent les nouveaux modèles Ford dans cinq centres, quatre se trouvant à Detroit et un en Europe, cette dernière étant responsable de la Fiesta, l'Escort et la Mondeo, alors que Detroit crée les plus grands modèles.

Les stylistes, et surtout ceux de l'automobile, ont un problème à résoudre: ils doivent créer le chef d'oeuvre, des formes originales tracées sur le papier dont la vertu première sera d'éveiller des émotions chez le client. Mais, au dernier moment, les plus belles idées passent au second plan dès que les ingénieurs, les stratèges du marketing et les gens du département des finances sabrent les plus beaux projets d'un grand coup de stylo rouge pour les adapter aux impératifs du marché. Jack Telnack, styliste en chef de Ford Motor Com-

pany, le dit bien: «*Le styliste automobile travaille dans un champ magnétique dont les bornes sont la fantaisie d'une part, la réalité de l'autre*». Selon la clientèle visée, ce champ sera plus ou moins large, plus ou moins osé ou plus ou moins classique. L'expérience a montré que l'automobiliste peut être séduit par une «show-car» sautant résolument aux yeux, mais qu'il privilégiera souvent, pour sa propre voiture, un véhicule aux formes peu ambitieuses. L'âge du client joue là un rôle certain. C'est pourquoi la fantaisie des stylistes est souvent bridée et il faut plutôt des décennies que des années pour voir les carrosseries évoluer. C'est ainsi que l'on demande au styliste une évolution plutôt qu'une révolution. Toutefois, en certaines occasions, Telnack et son équipe peuvent laisser libre cours à leur fantaisie en matière de recherche et de formes.

### Des études séduisantes

Les résultats de cette recherche ont pu être admirés sur le stand Ford du Salon de l'automobile de Genève. Ford y présentait en effet ses deux

études Indigo et Lynx, toutes deux représentant une sorte de déclaration d'amour à une élégance concrétisée par de la tôle.

L'Indigo est un prototype en ordre de marche à moteur V12, reflet sans compromis de ce que pourrait être une voiture sportive racée. L'Indigo a été conçue en fonction d'un désir toujours plus souvent exprimé par une clientèle sans cesse plus importante souhaitant la renaissance de ces roadsters que l'on avait prématurément enterrés, tout comme le plaisir qu'ils peuvent procurer. Ce véhicule émerveille non seulement par les arrondis de ses lignes et ses roues «en liberté», il éveille aussi d'indéniables émotions chez qui la regarde. Jack Telnack: «*Une importante relation se crée ainsi, non seulement vis-à-vis d'un produit, mais aussi avec une marque et, par là, toute une gamme de véhicules*».

Si l'Indigo est une pure étude, la Lynx également présentée à Genève est plus proche d'une voiture de série. Le véhicule adopte pour base l'actuelle Fiesta, est conçu comme un pur roadster et doit garantir un plaisir de conduire intégral.

### Un visage typé

Mais Ford sait convaincre non seulement par ses études, mais également par ses voitures de grande série qui savent s'attirer les regards. Prenons, en ce sens, la Scorpio actuelle. Même si ses lignes générales s'approchent des modèles précédents, les phares, la calandre et l'arrière ont fortement évolué. En ce qui concerne les phares, les stylistes ont renoncé aux formes étriquées et carrées que l'on connaissait depuis longtemps. Ils ont opté pour des contours en forme de goutte d'eau. Par ailleurs, la calandre et les éléments chromés sont mieux soulignés que par le passé, tendance que l'on retrouve sur la nouvelle Mondeo lancée cette année elle aussi. Grâce à ces modifications, les nouveaux modèles Ford devraient à nouveau présenter un visage mieux typé dans le trafic actuel.

Ces efforts au plan du design de l'automobile pourraient être comparés à ceux consentis en faveur de la protection de l'environnement, question pas toujours dénuée de polémique. Uwe Bahnsen, lui aussi ancien styliste en chef de Ford et directeur du célèbre Art College of Design, eut également à répondre à la question de savoir s'il ne conviendrait pas d'accorder plus d'importance à une réduction de la consommation d'essence au lieu de tenter de créer des pièces de tôle les plus séduisantes possibles. M. Bahnsen ne fut guère emprunté pour fournir une réponse qu'il formula sous forme de «contre-question»: «*Ne peut-on parler d'une sorte de pollution esthétique de l'environnement lorsque toutes les voitures ressemblent à des cartons à chaussures montés sur roues ?*».

◇ Michael Rehsche / P-ROC



Le concept Lynx exposé au Salon de Genève.

## Une trajectoire sans pareil

**Aucun autre constructeur automobile n'est aussi intensément impliqué dans le sport automobile que Ford. En effet, la marque est présente dans les disciplines les plus diverses avec un bonheur évident.**

Formules de promotion, voitures de tourisme, rallyes, série Indy, Formule 1, courses d'endurance: le nom de Ford apparaît et inspire le respect sur tous les circuits, dans toutes les formes de compétition.

Pourquoi cette présence multiple ? Les raisons ne manquent pas. Et toutes sont fondées. Tout d'abord il y a l'enseignement technologique. Certes, au cours des deux ou trois dernières décennies, l'approche en matière de recherche technique a considérablement évolué. L'avènement de l'informatique s'est traduit par des gains de temps appréciables. Par ailleurs, les centres d'essais disposent aujourd'hui d'installations ultramodernes dans lesquelles il est possible de reconstituer puis de comparer les options mécaniques les plus diverses.

Pourtant, malgré cette débâche de moyens statiques, rien ne vaut un test dynamique. Or, en matière de rendement et de fiabilité, la compétition demeure un banc d'essai inégalable. Par exemple, un groupe d'ingénieurs sachant maîtriser les vibrations parasites d'un moteur qui tourne à plus de 15.000 tours-minute peut ainsi acquérir un savoir parfaitement transposable à la production en série où les contraintes sont infiniment moindres. Il en va de même des organes de transmission, de la direction, des freins, voire de la configuration aérodynamique.

Par ailleurs, le sport automobile représente également un formidable vecteur de communication. A cet égard, un chiffre est éloquent: en 1995, au total, ce ne sont pas moins de 45 milliards de téléspectateurs qui ont suivi les 17 Grands Prix de Formule 1 inscrits au calendrier du Championnat du monde.

### Une pléiade de pilotes

De tout temps, Ford a été présent en compétition. Ainsi, en 1904, l'année de la fondation de la marque, Henry Ford en personne établissait un record de vitesse sur le lac de St Clair (Michigan) pris par les glaces en roulant à plus de 147 km/h (très précisément 91,37 miles/heure) au volant d'une voiture type «999». Certes, à cette époque, un exploit de ce genre était bien loin d'avoir le retentissement qu'il peut générer aujourd'hui. Il n'empêche qu'à travers cette performance Henry Ford établissait les bases d'une notoriété qui ne s'est jamais démentie depuis. Ainsi, de Damon Hill à Michael Schumacher en passant par des hommes de la trempe de Johnny Herbert, Heinz-Harald Frentzen, Mika Hakkinen, Eddie Irvine ou Rubens Barrichello - pour ne citer que ceux-là - la Formule Ford a permis à nombre de pilotes actuellement présents en Formule 1 d'accomplir leurs premiers pas en compétition.

### De victoire en victoire

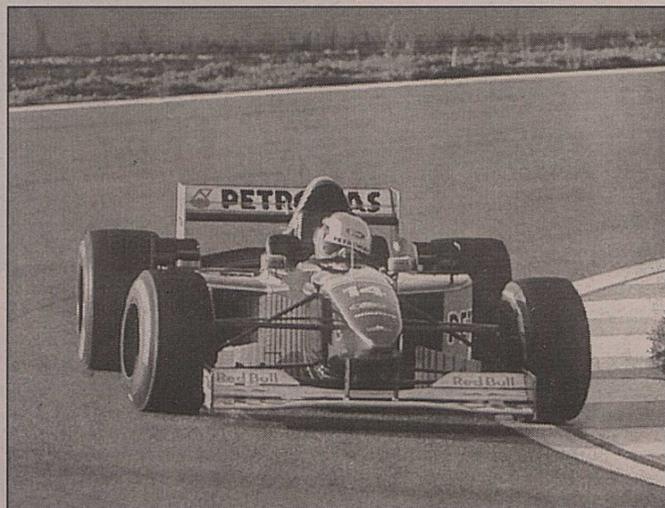
Ce qu'il est convenu d'appeler «l'ère moderne» de la présence Ford dans le monde de la compétition remonte au début des années 60, lorsque ce constructeur décide de participer officiellement à des épreuves d'endurance avec de superbes prototypes GT40. Cet engagement allait notamment se traduire par quatre victoires consécutives aux 24 Heures du Mans (de

1966 à 1969), épreuve phare s'il en est.

Mais tandis que le programme Endurance battait déjà son plein, à fin 1965, Ford optait pour une orientation autrement importante dans l'histoire de la marque en décidant de financer la construction d'un moteur de Formule 1. Ce moteur serait conçu par la société Cosworth Engineering. Cosworth est la contraction du nom de deux associés, Mike COSTIN et Keith DUCKWORTH et somme toute leur entreprise aurait donc tout aussi bien pu s'appeler Tinduck !

L'investissement de Ford dans ce projet se monta à 100.000 livres sterling soit environ 1,2 million de francs suisses de l'époque. Si l'on prend en compte les innombrables succès que ce moteur a remporté et par conséquent la contribution à l'image de marque Ford, c'est sans aucun doute la dépense la plus rentable de toute l'histoire du sport automobile.

C'est en juin 1967 que ce moteur fit sa première apparition sur un circuit. Il était installé sur la Lotus type 49 et présentait l'originalité technique d'être directement intégré à la coque dont il devenait un élément porteur. Au volant de cette voiture, Graham Hill (le père de Damon) s'octroya la pole position tandis que la victoire allait revenir à Jim Clark qui pilotait la seconde Lotus. Pour une entrée en matière, elle était plutôt réussie.



La Sauber-Ford engagée en Formule 1

### Fameux Cosworth

Le moteur Ford Cosworth DFV (pour Double Four Valve, qui rappelle que la culasse comportait quatre soupapes par cylindre) était un V8. Dans sa version initiale, il développait à peine 400 ch. Au fil des ans, il allait évidemment évoluer et, au début des années 70, la puissance était passée à quelque 520 ch. Ce moteur, s'il est incontestablement le plus connu parmi ceux issus du partenariat établi entre Ford et Cosworth, ne fut cependant pas le premier. En fait, le début de cette collaboration date de 1959, lorsque le duo Duckworth-Costin fut impliqué dans le développement d'un moteur léger, avec bloc en fonte, destiné à la nouvelle Ford Anglia. Ce groupe quatre cylindres ne tarda pas à être modifié (ce qui lui valut d'ailleurs l'appellation MAE pour Modified Anglia Engine) pour être appliqué en compétition. Très vite, les moteurs ayant passé par les ateliers du sorcier Cosworth dominèrent le monde de la compétition, de la Formule Junior à la Formule 1 en passant par la Formule 2, la Formule 3, les voitures de sport, de tourisme, voire les rallyes.

Uniquement en Formule 1, à fin 1995, le bilan Ford était impressionnant: en tant que motoriste, ce constructeur avait participé à 418 Grands Prix, obtenu 138 pole-positions et signé 174 victoires. Personne n'a jamais fait mieux et personne n'est près d'égaliser ces records.

Mais déjà Ford affiche de nouvelles ambitions. En effet, pour cette saison 1996 qui vient de débuter, Cosworth a élaboré un tout nouveau propulseur destiné à animer les monoplaces construites par le Suisse Peter Sauber. Cette fois la configuration V8 a été abandonnée au profit d'un V10 appelé Zetec-R. Un nom que l'on retrouve aussi sur des moteurs entraînant des modèles produits en série, comme la Fiesta et l'Escort, par exemple. Tout comme on peut découvrir l'inscription Cosworth sous le capot de la Scorpio. Car l'implication de Ford en compétition est un lien direct dont profitent tous les clients de la marque.

♦ Robert Corcelles / P-ROC

## AMAG Le leader suisse omniprésent

**Dans l'esprit de nombreux automobilistes, AMAG est synonyme de VW et vice-versa. Pourtant, cette entreprise est purement helvétique. Portrait du leader suisse des ventes d'automobiles.**

AMAG a été fondée le 3 janvier 1945 par Walter Haefner, qui en est toujours propriétaire cinquante ans plus tard! D'abord installée à Zurich, la société se spécialisa dans l'importation de voitures anglaises (Standard, Triumph) avant de signer, en 1948, le contrat d'importation des Volkswagen. Depuis 1949, la société a son siège à Schinznach-Bad (AG) où fut construite une chaîne d'assemblage pour certaines voitures anglaises et américaines. Contrairement à une croyance populaire, aucune VW n'y fut jamais assemblée! Seuls, certains modèles Karmann y furent montés. Cette industrie d'assemblage prit fin en 1972, avec un dernier modèle Plymouth Valiant.

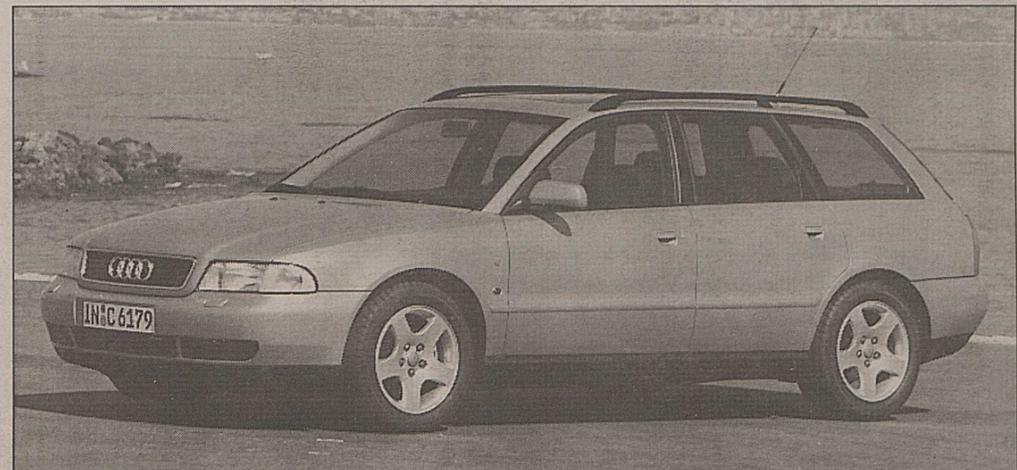
### Un cinquième du marché!

L'activité d'AMAG est donc tout entière consacrée à l'importation et la distribution d'automobiles et d'utilitaires légers: depuis 1945, plus d'un million et demi de voitures ont été importées par ses soins! L'an passé, AMAG a vendu plus de 51.000 véhicules sur un total national de 270.000, prenant ainsi quelque 19% du marché. Actuellement, les marques sont au nombre de cinq: VW, Audi, Porsche, Seat et Skoda. En fait, tout ce qui dépend du géant de Wolfsburg plus le spécialiste sportif de Stuttgart. Et c'est le David suisse qui est actionnaire du Goliath allemand, et non l'inverse... C'est dire l'excellente santé du groupe AMAG qui emploie plus de 2100 collaborateurs en Suisse et qui a réalisé, en 1995, un chiffre d'affaires de près de 3 milliards de francs. Bien que basée en Argovie, AMAG entretient avec une passion toute confédérale sa branche romande: elle y emploie 300 personnes, et a investi ces deux dernières années plus de 30 millions de francs, dans ses grandes succursales de Lausanne et Genève. Le mois prochain, elle inaugurera aussi son tout nouveau centre

ROC, à Crissier dans la banlieue lausannoise: en l'occurrence, ROC ne signifie pas Romandie Combi, mais bien Romandie Occasions! De plus, AMAG ne se contente pas de ses activités commerciales,

mais veut être active dans la vie de ce pays: sponsoring de la FSS et mécénat culturel (concerts de Pink Floyd, Genesis, Rolling Stones, Bon Jovi, Orchestre de chambre de Zurich) entre autres. Enfin, AMAG

est un soutien important pour la presse suisse: en 1995, elle a inséré pour plus de 36 millions de francs de publicité dans la presse écrite, ce qui en fait, et de loin, le plus grand annonceur de la branche automobile.



La nouvelle Audi A4 Avant TDI: un break élégant et performant, avec une vitesse de pointe de 192 km/h !

## Diesel VW et Audi en pointe

**Les voitures diesel modernes n'ont plus grand chose à envier à leurs soeurs à essence. Dans ce domaine, AMAG est aussi leader: elle a vendu en 94 et 95 le 35% des voitures diesel immatriculées en Suisse.**

Les Suisses viennent au diesel plus timidement que leurs voisins, mais ils y viennent quand même: en 94 et 95, il s'est vendu chaque année plus de 10.000 voitures équipées de moteur à combustion interne, ce qui représente environ 4% du marché. Ce n'est pas beaucoup par rapport à la France (plus de 50% !), mais il est vrai que le coût élevé du carburant n'est pas incitatif. Pourtant, le diesel est réellement plus économique pour ceux qui roulent beaucoup (plus de 30.000 km par an) ou qui vont souvent à l'étranger.

Il y a quelques années, le diesel n'intéressait guère l'automobiliste helvétique soucieux de son confort: bruit élevé, importantes vibrations, performances médiocres, fumées nauséabondes... Tout cela est du pas-

sé: le bruit a disparu dans l'habitacle (seuls subsistent quelques claquements secs au démarrage à froid, perceptibles à l'extérieur), les moteurs tournent rond et n'engendrent plus de vibrations, les performances sont brillantes (grâce aux turbos). Enfin, les diesels bien réglés ne fument plus, et ils sont équipés de catalyseurs et de filtres empêchant les suies de polluer l'atmosphère. Devenus aussi agréables que les moteurs à essence, ils affichent avec superbe leur avantage principal: à rendement égal, une consommation inférieure d'environ 30%.

Au Salon de Genève, AMAG mettait en évidence les nouveaux moteurs TDI qui équipent les VW et Audi. Les clients ont en fait le choix entre deux motorisations diesel: le moteur 1,9 litre de 90 ch qui a largement fait ses preuves et celui de même cylindrée développant 110 ch. Ce nouveau champion met à disposition entre 1700 et 3000 t/mn un couple herculéen de 225 Nm. Avec ce moteur, l'Audi A4 Avant accélère de 0 à 100 km/h en 11,5 secondes et possède une vitesse de pointe de

192 km/h. Et sa consommation moyenne (ville-route-autoroute) est inférieure à 5 litres! Ces performances sont le fruit de toute une série de développements: un turbocompresseur à turbine à géométrie variable et une régulation de la pression de suralimentation, combinés à un refroidissement efficace de l'air de suralimentation, donnent une réponse quasi instantanée dès les bas régimes. Par ailleurs, grâce aux dispositifs de l'injection directe, la consommation et les émissions polluantes ont pu être réduites. Avec ce moteur, les Golf et Audi A4 autorisent tous les styles de conduite, même sportif; et elles soutiennent la comparaison avec l'actuelle reine des voitures diesel, la remarquable Audi A6 TDI équipée du 5 cylindres de 2,5 litres développant la bagatelle de 140 ch. Une puissance très bien servie par une boîte à 6 vitesses qui donne à la grande Audi une vitesse de pointe de 208 km/h et une accélération de 0 à 100 km/h en 9,9 secondes. De quoi donner des complexes à bien des berlines essence qui se croient musclées...

♦ Alain Marion / P-ROC

# Gagnez le Grand Prix Ford.



Ford a, depuis des dizaines d'années, remporté d'innombrables victoires en compétition automobile. Les moteurs Ford Cosworth ont été à l'origine de tous ces succès. La toute dernière version, en configuration V10, concrétise les efforts infatigables visant à obtenir les plus hautes performances. Cela ne profite d'ailleurs pas qu'à l'écurie Sauber. Le savoir-faire accumulé en Formule 1 profite finalement à tous les modèles Ford. C'est ce que l'Escort RS Sauber, aussi livrable en 4x4, confirme de la manière la plus éclatante. Avec son moteur 2.0 DOHC 16V de 150 ch,

son châssis sportif, ses standards de sécurité DSE, son airbag, son ABS et ses protections latérales, ses jantes en alliage léger et ses sièges Recaro, elle est l'exemple parfait d'une sportive aux performances d'exception. RS Sauber, dès Fr. 30 550.-. Si vous souhaitez vivre en direct les performances d'exception de la Formule 1, il vous suffit de donner la bonne réponse à nos questions. Avec un peu de chance vous gagnerez peut-être un week-end pour deux personnes à Lisbonne et vous assisterez au Grand Prix du Portugal, un arrêt au stand de l'équipe Sauber inclus!

Quelle est l'écurie de Formule 1 que Ford soutient en 1996?

- Sauber                       Benetton                       McLaren

Quelle est la configuration du nouveau moteur Ford de Formule 1?

- V8                                       V10                                       V12

Quelle est la puissance de la Ford Escort RS Sauber?

- 115                                       136                                       150

Prénom/Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Mon véhicule actuel: \_\_\_\_\_

Prière de remplir ce coupon et de l'envoyer à: Ford, concours Formule 1, case postale, 8706 Meilen. Date limite: 20 avril 1996

Conditions de participation:

Tout le monde peut participer, à l'exception des collaborateurs de Ford, de ses concessionnaires et de leur parenté ainsi que les collaborateurs de l'agence de publicité. Le gagnant sera avisé par écrit. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du tirage au sort. Le prix ne pourra être payé en espèces. Tout recours par voie judiciaire est exclu.

